

Radboud Universiteit Nijmegen
Faculteit der Letteren
Master German Linguistics

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

*Eine morphosyntaktische Entwicklungsanalyse der Schreibfertigkeit
von Studierenden mit und ohne Berufsschulabschluss im
niederländischen HBO*

Name:	Ralf Methling Desiré Leesensstraat 33 6227TV Maastricht
Studentennr.:	s4581857
Datum:	21.5.2017
Dozentin:	Dr. S. Jentges

Danksagung

An dieser Stelle möchte ich all jenen danken, die mich während meiner Arbeit an dieser Masterthesis unterstützt haben.

Ein großer Dank geht an Dr. Sabine Jentges von der Radboud Universiteit Nijmegen, die mich von Anfang an begleitet hat. Ihr Feedback hat maßgeblich zum Entstehen dieser Arbeit beigetragen und ihre positive Einstellung hat mich stetig motiviert.

Ebenfalls möchte ich mich bei Stéphanie Caldenhove bedanken. In langen Brainstorming-Sitzungen hat sie die methodische Herangehensweise dieser Arbeit immer wieder mit mir evaluiert und kritisch beleuchtet.

Ganz besonders möchte ich mich bei Dion Simons bedanken, der mir in schwierigen Phasen zur Seite gestanden hat und immer ein offenes Ohr für mich hatte.

Ein besonderer Dank geht an alle teilnehmenden Studenten, Studentinnen und an meine Kollegen und Kolleginnen der Fontys Hogeschool Sittard. Ihre Bereitschaft zur Teilnahme, der Freiraum, den sie mir gegeben haben und ihre Unterstützung haben diese Arbeit überhaupt erst ermöglicht.

Abschließend möchte ich meiner Mutter danken, die als kritische Leserin zum Feinschliff dieser Arbeit beigetragen hat und mich emotional unterstützt hat.

Ralf Methling,

Maastricht, 21.6.2017

Inhaltsverzeichnis

Abstract	1
1 Einleitung.....	2
1.1 Problemstellung.....	2
1.2 Forschungsüberblick.....	3
1.3 Vorgehensweise.....	3
2 Theoretischer Hintergrund	5
2.1 Schreiben in der Muttersprache	5
2.2 Schreiben in der Fremdsprache	7
2.3 Schreibentwicklung	9
2.3.1 Faktoren Schreibentwicklung.....	10
2.4 Fehler in der Schreibentwicklung.....	12
2.4.1 Fehleridentifizierung	13
2.4.1.1 Korrektheit	13
2.4.1.2 Verständlichkeit	14
2.4.1.3 Situationsangemessenheit	15
2.4.1.4 Unterrichtsabhängige Kriterien.....	15
2.4.1.5 Flexibilität und Lernerbezogenheit	15
2.4.2 Von Fehlerklassifikation zu Fehleranalyse	16
2.4.2.1 Kompetenz und Performanz	16
2.4.2.2 Linguistische Fehlerbeschreibung.....	17
2.4.2.3 Absolute und relative Fehler	18
2.4.2.4 Kommunikationsbehindernde und nicht-behindernde Fehler.....	18
2.5 Forschungsfragen.....	19
3 Material und Methoden.....	20
3.1 Teilnehmer.....	20
3.2 Forschungsaufbau	21
3.3 Material.....	21
3.4 Datenanalyse.....	24
3.4.1 GeR-Niveaus	24
3.4.2 Messverfahren Schreibentwicklung	24
3.4.3 Morphosyntaxis	25
3.4.3.1 Artikelwörter	26
3.4.3.2 Pronomen	27
3.4.3.3 Adjektive.....	28
3.4.3.4 Substantive	29
3.4.3.5 Verben.....	30
3.4.4 Wiederholungsfehler	31
3.4.5 Fehlende Wörter	32
3.4.6 Interraterreliabilität.....	32
3.4.7 Vergleich	32
3.4.8 Morphosyntaktische Sprachentwicklung	33

4	Resultate.....	33
4.1	GeR-Niveaus	33
4.2	Interraterreliabilität	33
4.3	Quantitative Fehleranalyse	34
4.3.1	Vergleich MBO und HAVO	34
4.3.2	Morphosyntaktische Kategorien	35
4.3.3	Artikelwörter	36
4.3.4	Adjektive	37
4.3.5	Pronomen	37
4.3.6	Verben	39
4.3.7	Substantive	39
4.4	Qualitative Fehleranalyse	40
4.4.1	MBO-Student 3	41
4.4.1.1	Verben	41
4.4.1.2	Pronomen	42
4.4.1.3	Substantive	42
4.4.2	MBO-Student 4	43
4.4.2.1	Artikelwörter	43
4.4.3	MBO-Student 10	44
4.4.3.1	Adjektive	44
4.4.4	HAVO-Student 13.....	45
4.4.4.1	Artikelwörter	45
4.4.4.2	Adjektive	46
4.4.4.3	Substantive	46
5	Diskussion.....	48
5.1	Weitere Schlussfolgerungen	50
5.2	Begrenzungen	51
5.3	Empfehlungen.....	52
6	Schlussfolgerung.....	53
	Quellen	55
	Anhang	59
	Anhang 1. Schreibaufgaben.....	59
	Anhang 2. GeR-Deskriptoren Grammatische Korrektheit	72
	Anhang 3. SPSS-Outputs.....	73
	Anhang 4. Lernertexte	75
	Anhang 5. Excel-Arbeitsblätter zur Datenanalyse	147
	Anhang 6. Interraterreliabilität	157

Abstract

Mit einer Verschärfung der Anforderungen, die bei einem Wechsel der Bildungsebene nach Abschluss einer Berufsausbildung des vierten Grades auf eine Fachhochschule erfüllt werden müssen, wurde eine Qualitätsverbesserung des niederländischen Bildungswesens angestrebt. Für den Lehramtsstudiengang Deutsch als Fremdsprache an der Fachhochschule Fontys in Sittard wurden aufgrund geringer Anmeldezahlen bisher allerdings nur freibleibende Empfehlungsgespräche geführt. Studierende, die ihre Zulassung zum Studium durch einen Berufsschulabschluss des vierten Grades erlangt haben, erhalten ebenso eine Zulassung wie Studierende, die ihre Zulassung nach Abschluss der Fachhochschulreife erlangt haben. Die schulischen Leistungen der Studierenden in den ersten zwei Schreibkursen zu Beginn des ersten Studienjahres lassen jedoch vermuten, dass eine Zulassung zum Studium nach einem Berufsschulabschluss Einfluss auf die Entwicklung der Schreibfertigkeit im Deutschen hat. Im Rahmen dieser Arbeit soll demnach nachgegangen werden, wie sich die Entwicklungsschwierigkeiten auf dem Gebiet der morphosyntaktischen Korrektheit bei Schreibprodukten der Studierenden, die ihre Zulassung zum Studium an der Fontys Fachhochschule in Sittard durch einen Berufsschulabschluss des vierten Grades erlangt haben, von den Studierenden, die ihre Zulassung auf Grund der Fachhochschulreife erlangt haben, unterscheiden. Das Ziel dieser Arbeit ist es, die Entwicklungsdefizite zu beleuchten.

Mit Hilfe von Lernertexten, die die Studierenden in den ersten Wochen ihres Studiums schrieben, wurde die morphosyntaktische Entwicklung auf dem Gebiet der fremdsprachlichen Sprachentwicklung quantitativ und qualitativ analysiert. Die gewonnenen Daten verdeutlichen, inwieweit die Studierenden mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung das erforderliche Sprachniveau erreichen können.

Insgesamt machten Studierende mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung mehr Fehler als Studierende mit Fachhochschulreife und sie konnten ihr Schreibdefizit im Laufe der Datenerhebung nicht abbauen. Es hat sich zudem herausgestellt, dass sich der Bereich der Deklination der Substantive ungenügend entwickelt.

1 Einleitung

1.1 Problemstellung

Die vorliegende Arbeit analysiert die fremdsprachlichen Entwicklungsschwierigkeiten der Studierenden des Bachelorstudienganges Deutsch als Fremdsprache an der Fachhochschule Fontys in Sittard (Niederlande).

Studierende, die eine Berufsausbildung des vierten Niveaus¹ (MBO-Studenten²) abgeschlossen haben, erhalten in den Niederlanden eine Zulassung zu einem Studium an einer Fachhochschule. Dies gilt auch für den Bachelorstudiengang Deutsch als Fremdsprache³ (DaF) an der Fontys Lehrerausbildung in Sittard⁴ (FLOS), da davon ausgegangen wird, dass das schriftliche Fertigniveau in der Fremdsprache Deutsch nach einer Berufsausbildung des vierten Niveaus mit dem eines Studierenden mit Fachhochschulreife gleichzusetzen ist. Mit grundlegenden Anpassungen des Gesetzes kwaliteit in verscheidenheid hoger onderwijs (Gesetz Qualität durch Vielfalt im Hochschulunterricht) wurde im Jahre 2013 eine Qualitätsverbesserung des Unterrichtswesens angestrebt, um Studierenden einen erfolgreichen Wechsel der Bildungsebene zu ermöglichen (Bussemaker, 2013, S. 1). Am 31. Oktober 2016 veröffentlichte das niederländische Ministerium für Bildung und Forschung (Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap) einen Aktionsplan um der Ungleichheit im Bildungswesen mit besseren Übergängen zwischen den Ausbildungen entgegenzuwirken. Mit dem Ziel einen besseren Anschluss des hoger beroeps onderwijs (Fachhochschulunterricht) an den middelbaar beroeps onderwijs (MBO) (Berufsschulunterricht) zu gewährleisten, wurden Wahlfächer eingeführt (Bussemaker & Dekkers, 2016, S. 3), die den Studierenden ermöglicht, sich fachinhaltlich auf einen Wechsel des Bildungsweges vorzubereiten.

Allerdings erreichen nicht alle Studierenden an der FLOS, im Studiengang DaF, das erforderliche Schreibniveau nach den ersten zwei Perioden ihres Studiums. Im Kollegium ist der Eindruck entstanden, dass MBO-Studenten vor allem auf dem Gebiet der Schreibfertigkeit nicht so erfolgreich sind wie Studierende, die ihre Zulassung nach Abschluss der Fachhochschulreife erlangt haben⁵ (HAVO-Studenten). Diese Annahme bekräftigen Prüfungsergebnisse des betreffenden Kurses aus dem Jahre 2015, bei dem zwei der drei MBO-Studenten das schriftliche Niveau nach der ersten Unterrichtsperiode nicht erreichen konnten⁶, obschon die Ursache unbekannt ist. Zwei Kurse, in denen an der Schreibfertigkeit der Lehramtsstudenten gearbeitet wird, werden nach der dritten Periode mit einer Schreibprüfung auf GeR-B2-Niveau⁷ abgeschlossen. Vor allem im Bereich der Morphosyntax scheint es so zu sein, dass MBO-Studenten Schwierigkeiten haben nach zwei Perioden Schreibunterricht das erforderliche GeR-B2-Niveau zu erreichen. Diese Vermutung bestätigt die Arbeit von Van Severen (2014), in der sie die Entwicklung der Schreibfertigkeit bei Deutschstudierenden im ersten und zweiten Bachelorjahr des Studienganges „Angewandte Sprachwissenschaft“ an der Universität Gent analysierte. Anhand ihrer erhobenen Daten folgert sie, dass in Lernertexten vor allem auf dem Gebiet der Morphologie starke Fortschritte erzielt werden. Eine

¹ Im weiteren Verlauf dieser Arbeit als *MBO-Studenten* abgekürzt.

² Gemeint sind stets beide Geschlechter. Aus Gründen der Lesbarkeit wird auf die Nennung beider Formen verzichtet.

³ Im weiteren Verlauf dieser Arbeit als *DaF* abgekürzt.

⁴ Im weiteren Verlauf dieser Arbeit als *FLOS* abgekürzt.

⁵ Im weiteren Verlauf dieser Arbeit als *HAVO-Studenten* abgekürzt.

⁶ Prüfungsergebnisse der ersten Schreibfertigkeitprüfung des Kurses Schreiben 1A, Studienjahr 2015/2016.

⁷ Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen, eine detaillierte Niveauumschreibung steht auf folgender Seite: <http://www.europaeischer-referenzrahmen.de/>, aufgerufen am 1.3.2017.

schriftsprachliche Entwicklung lässt sich demnach im ersten Jahr des Studiums DaF wahrscheinlich vor allem im Bereich der Morphologie feststellen.

Für betroffene Studierende ist ein reibungsloser Anschluss der Bildungswege essenziell, da sie ihr Studium sonst ohne ein propädeutisches Zeugnis abbrechen müssen, aber auch Dozenten sind betroffen, da die Begleitung dieser Studierenden arbeitsintensiv ist. Fachhochschulen können aufgrund des Studentenausfalls weniger Lehrer ausbilden.

Die vorliegende Arbeit analysiert, in welchen morphosyntaktischen Bereichen Entwicklungsdefizite bei der Schreibfertigkeit im propädeutischen Jahr der FLOS im Studiengang DaF auftreten. Im Anschluss daran werden Lösungsansätze erarbeitet, die verhindern, dass pädagogisch oder fachdidaktisch starke Studierende, die eine längere Entwicklungs- oder Eingewöhnungszeit benötigen, aufgrund ihrer Schreibfertigungsdefizite ihr Studium nicht weiterführen können.

1.2 Forschungsüberblick

Flower und Hayes (1981) beschreiben in ihrer Arbeit ein kognitives Modell, um Einblick in den muttersprachlichen Schreibprozess zu erhalten. Modelle wie diese bilden einen Ausgangspunkt für die Forschung nach weiteren kognitiven Aspekten des Schreibprozesses (Bakker, 2015, S. 320). Doch zwischen muttersprachlichem und fremdsprachlichem Schreiben gibt es Unterschiede, die Adam und Andreasová (2007) in ihrer Arbeit zur Schreibfertigkeit im Fremdsprachenstudium beschreiben. Sie erläutern Problemfelder, die sich im fremdsprachlichen Schreiben ergeben.

Die Entwicklung einer fremdsprachlichen Schreibfertigkeit thematisieren Wolfe-Quintero, Inagaki und Kim (1998), die die Schreibentwicklung in fluency, accuracy und complexity (auf grammatischer und lexikaler Ebene) einteilen. De Vries und Verspoor (2010) haben in diesem Rahmen ein Experiment mit niederländischen Schülern durchgeführt, in dem sie in einem Zeitraum von zwei Jahren die Entwicklung von Chunks in englischen Schreibprodukten analysiert haben. Die Arbeit von Van Severen (2014) beschäftigt sich dahingegen mit einem anderen Aspekt der Schreibentwicklung. Sie stellt in ihrer Analyse der Entwicklung der Schreibfertigkeit von Bachelorstudenten an der Universität Gent fest, dass der größte Fortschritt in der Entwicklung der Schreibfertigkeit dieser Studierenden im Bereich der Morphologie festzustellen ist.

Neben Experimenten zur fremdsprachlichen Schreibentwicklung zählen auch Faktoren, die einen Einfluss auf ihre Entwicklung haben, zum wissenschaftlich erforschten Gebiet. Unter anderen Cumming (2012), Myles (2002) und Corder (1967) konstatieren, dass soziale und kognitive Faktoren in der fremdsprachlichen Entwicklung eine Rolle spielen, sowie die Einstellung zum Schreibprozess, die Motivation und eine konkrete (Schreib-)Zielsetzung.

1.3 Vorgehensweise

An der Untersuchung nehmen 14 Studierende im Bachelorstudiengang DaF der FLOS teil, da aufgrund der Verfügbarkeit dieser Studierenden im Rahmen des regulären Unterrichtsprogramms ein vergleichbarer Datensatz von zwanzig Texten zusammengestellt werden kann, die die Teilnehmer innerhalb von einer Periode (neun Wochen) schreiben. Sechs teilnehmende Studierende verfügen über eine abgeschlossene MBO-4 Ausbildung und acht

Studierende über die Fachhochschulreife. Die Texte der zwei Gruppen werden hinsichtlich ihrer morphosyntaktischen Korrektheit beurteilt und die Fehler kategorisiert, sodass ein Vergleich der fremdsprachlichen Entwicklung durchgeführt werden kann. Hierzu wird methodisch nach der Arbeit von Kleppin (1998) vorgegangen.

Die vorliegende Arbeit gliedert sich in sechs Kapitel. Zunächst wird in Kapitel 2 die theoretische Grundlage untersucht, die die muttersprachliche und fremdsprachliche Schreibentwicklung und deren Unterschiede beschreibt. Anschließend werden die Grundlagen der Fehleridentifikation und Fehleranalyse in Lernertexten erarbeitet, die die Voraussetzung für die Analyse der Lernertexte der Studierenden schafft. Daran schließt eine Beschreibung des Materials und der Methode (Kapitel 3) mit darin enthalten eine Darstellung der Versuchsteilnehmer (Kapitel 3.1), des Forschungsaufbaus (Kapitel 0) und des Materials (Kapitel 3.3) an. Das Kapitel schließt mit einer Erläuterung der Datenanalyse in Bezug auf die Morphosyntax ab. Im Folgenden werden die Ergebnisse zuerst quantitativ in Bezug auf morphosyntaktische Kategorien (Kapitel 4.3), dann mittels Fallstudien qualitativ (Kapitel 4.4) miteinander verglichen. Abschließend folgt die Diskussion der Ergebnisse und werden Empfehlungen für Unterstützungsmöglichkeiten angeboten (Kapitel 5). In der Schlussfolgerung wird die Quintessenz der Arbeit dargestellt (Kapitel 0).

2 Theoretischer Hintergrund

Die folgenden Unterkapitel umreißen den Stand der Forschung auf dem Gebiet der Schreibfertigkeit. Nach einer kurzen Einleitung in die Prozesse, die einen Einfluss auf das muttersprachliche Schreiben haben (Kapitel 2.1), folgt der Transfer zum fremdsprachlichen Schreiben (Kapitel 2.2). Anschließend befasst sich Kapitel 2.3 mit der Schreibentwicklung, in der gute und schlechte Schreiber kontrastiv betrachtet und Faktoren der Entwicklung erarbeitet werden. Abschließend untersucht Kapitel 2.4, wie Fehler identifiziert und zum Zwecke der Analyse klassifiziert werden können. Aus dem in diesem Kapitel dargestellten Forschungsstand ergeben sich Implikationen für die Fragestellung dieser Arbeit (Kapitel 0).

2.1 Schreiben in der Muttersprache

Seit den 1970er Jahren befindet sich die Forschung nach den Prozessen, die das Schreiben in der Muttersprache ermöglichen, im Aufschwung (Bakker, 2015, S. 320). Die kognitive Psychologie und angewandte Sprachwissenschaft erforschen die komplexen Tätigkeiten, die beim Verfassen eines Textes benötigt werden. Eines der klassischen Textproduktionsmodelle stammt von Flower und Hayes (1981, S. 367-375), das den Prozess des Schreibens mittels distinktiver, hierarchischer und zielgerichteter Prozesse beschreibt. Es dient noch heute als Ausgangspunkt für wissenschaftliche Publikationen, die sich mit dem Prozess des Schreibens und der Erforschung der Unterschiede zwischen erfahrenen und unerfahrenen Schreibern auseinandersetzen (Bakker, 2015, S. 321).

Zu Beginn eines jeden Schreibprozesses steht, laut Flower und Hayes (1981, S. 369), ein rhetorisches Problem (siehe hierzu Abbildung 1). Die Aufgabe, eine E-Mail zu schreiben, ist beispielshalber vom Inhalt des Themas, der Frage, an welche Zielgruppe sich der Text richten soll und der Dringlichkeit der Mitteilung abhängig. Die Lösung des rhetorischen Problems wird

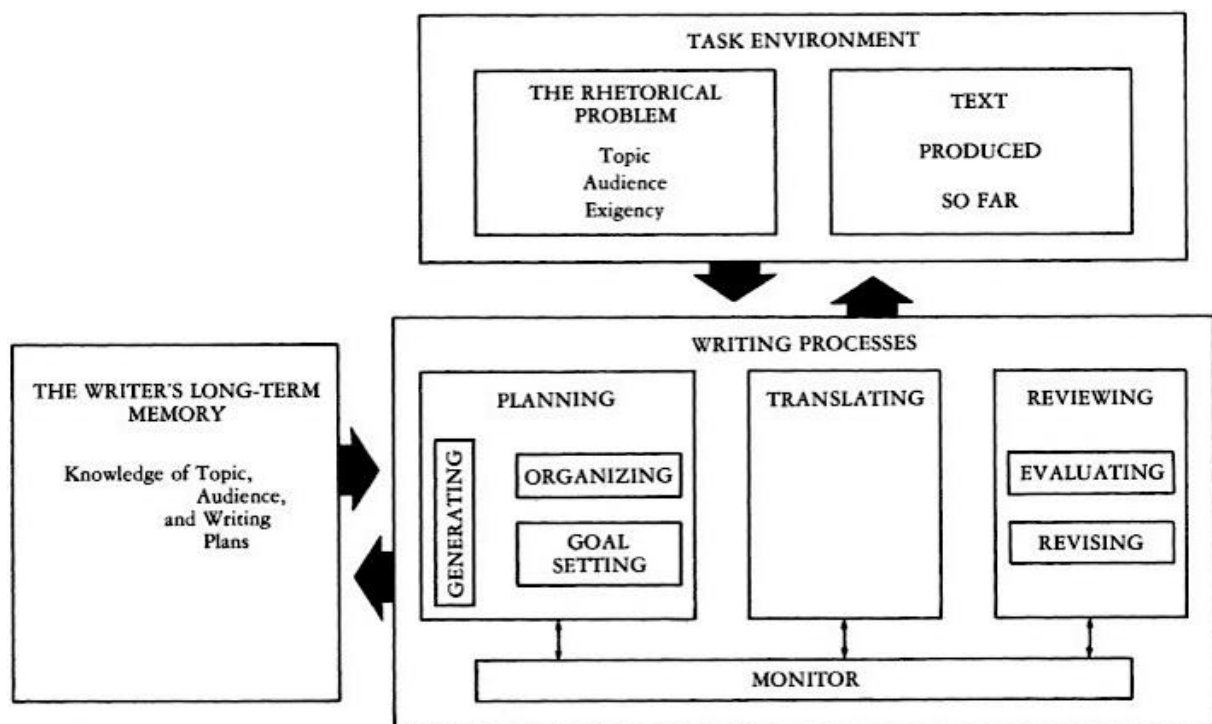


Abbildung 1: Textproduktionsmodell in einem Schema (Flower & Hayes, 1981, S.370)

zudem von dem bis zu diesem Zeitpunkt produzierten Text eingeschränkt. Der Text beansprucht somit einen Großteil der Zeit und Aufmerksamkeit des Verfassers während des Komponierens. Der Balanceakt zwischen dem rhetorischen Problem, dem Fortschritt des Textes und der bereits produzierte Text gibt in diesem Modell wieder, dass es sich beim Prozess des Schreibens zweifelsohne um ein komplexes Zusammenspiel der einzelnen Tätigkeiten handelt.

Das Langzeitgedächtnis des Schreibers ist ein weiterer Faktor, der Einfluss auf den Schreibprozess ausübt. Es enthält das gespeicherte Wissen des Textproduzenten bezüglich des Themas, aber auch über die Zielgruppe und die Planung eines Textes (Flower & Hayes, 1981, S. 371-372).

Den Schreibprozess an sich unterteilen Flower und Hayes in drei Phasen: „Planung“, „Übersetzung“ und „Bewertung“. Beim Planungsprozess wird eine Darstellung dessen generiert, das geschrieben werden soll. Hierbei kann es sich um ein vages Bild oder eine abstrakte Vorstellung handeln. Zu diesem Zweck werden Ideen des Langzeitgedächtnisses abgerufen und als Konzept weiterentwickelt. Während des darauffolgenden Organisationsprozesses dieser Konzepte sucht der Verfasser eine bedeutungstragende Struktur, die zu seinem entwickelten Konzept passt und organisiert auf diese Weise seine Darstellung. Die Generierung der Konzepte und deren Organisation geschehen vor dem Hintergrund des Prozesses der Zielsetzung. Diese Ziele sind verfahrens- (Richten sich auf die Struktur des Textes) und sachbezogen. Der Übersetzungsprozess transformiert Informationen aus der Planungsphase (Bilder, Vorstellungen, kinetische Empfindungen) in sprachliche Strukturen. Gleichzeitig beeinflussen syntaktische, lexikale Probleme, Rechtschreibung und Morphologie die Übersetzung. Probleme, die in diesem Teilgebiet des Schreibprozesses entstehen, führen zu fehlerhaften Texten, oder, wenn der Fokus von der globalen Planung auf die fehlerfreie Umsetzung in geschriebene Sprache gerichtet wird, nur zu einer lokalen Umsetzung des Geschriebenen. Der dritte Aspekt des Schreibprozesses, die Bewertung, ist ein bewusster Prozess, der für die weitere Übersetzung nötig ist. Die Teilprozesse „Beurteilung“ und „Überarbeitung“ finden systematisch statt und leiten weitere Zyklen der Planung und Übersetzung ein. Die drei Prozesse „Planung“, „Übersetzung“ und „Beurteilung“ werden von einem Monitor überwacht, der als Schreibstrategie bestimmt, in welchem Zeitrahmen und wie ausführlich ein Prozess ausgeführt wird.

Bei dem hier dargestellten Modell handelt es sich um ein dynamisches Modell, bei dem die Pfeile die Wechselwirkung zwischen den einzelnen Prozessen symbolisieren. Die Prozesse laufen nicht chronologisch, sondern zyklisch ab, wobei Elemente des Schreibprozesses wiederholt werden können.

Ludwig (1983) hat das Modell von Flower und Hayes weiterentwickelt und eine differenzierte Einteilung der Prozesse vorgenommen. Der auffälligste Unterschied zwischen den beiden Modellen ist, dass Ludwig der Schreibmotivation eine wichtige Rolle zuschreibt (Ludwig, 1983, S. 49-53). Sie ist ein wichtiger Faktor in der Produktion eines Textes und je mehr sich der Text seiner Vollendung nähert, desto stärker wird die Motivation. Ludwig (1983, S. 66-67) ergänzt das Modell von Flower und Hayes zudem mit motorischen Prozessen, die einen Einfluss auf den Schreibprozess ausüben.

Ludwigs konzeptionelle Prozesse (Ludwig, 1983, S. 53-60) lassen sich mit dem Langzeitgedächtnis und dem Planungsprozess im Modell von Flower und Hayes vergleichen. Er ist der Ansicht, dass die Bereitstellung von Wissen, dessen gedankliche Verarbeitung und

die Zusammenfassung der Ergebnisse und Fixierung als inhaltliche Konzeption zusammengefasst werden können. Der Schreibplan organisiert die Gedanken, Aussagen und Argumente. Im Gegensatz zu Flower und Hayes geht Ludwig von einer starken Beeinflussung durch die Zielvorstellung (Absicht, Zweck und Ziel) des Schreibers auf den Schreibprozess aus. Ludwigs innersprachliche Prozesse (Ludwig, 1983, S. 60-66) lassen sich mit dem Übersetzungsprozess im Modell von Flower und Hayes gleichsetzen. Er umschreibt ihn als eine sprachliche Aktivität, einen Vorgang, bei dem von der Idee hin zu einer Textbasis gearbeitet wird. Ebenso entsprechen die redigierenden Aktivitäten in Ludwigs Modell dem Bewertungsprozess im Modell von Flower und Hayes. Er unterteilt sie aber spezifischer in „Korrigieren“, „Emendieren“, „Redigieren“ und „Neu fassen“. Beim „Korrigieren“ wird der Text in Bezug auf Flüchtigkeitsfehler, Schreibfehler, grammatische Fehler und Orthographische Fehler untersucht. Das „Emendieren“ des Textes beurteilt die sprachlichen Ausdrücke, Wörter und Redewendungen. Dieser Prozess ist demnach pragmatisch bedingt und bezieht sich auf den Stil. Für das Überarbeiten ganzer Textteile und Abschnitte verwendet er den Term „Redigieren“. Beim „Neu fassen“ eines Textes wird der Prozess der Produktion neu durchlaufen, der alte Text dient lediglich als Vorlage.

Adam und Andreasová (2007, S. 84) fassen die Schreibmodelle von Flower und Hayes zusammen. Sie heben hervor, dass es sich beim Schreiben in der Muttersprache um eine Integration zahlreicher Kompetenzen und Prozesse handelt. Ein Schreiber muss die Fähigkeit besitzen einen Text zu verfassen, der dem Ziel, der Funktion und dem Leserpublikum gerecht wird. Er muss kompetent sein im Strukturieren und Hierarchisieren von Inhalten und den Willen haben Defizite durch Arbeit mit Wörterbüchern und Grammatiken zu minimieren. Schließlich trägt auch die Bereitschaft zur Revidierung des Textes zum Schreibprozess bei.

2.2 Schreiben in der Fremdsprache

Zwischen dem Schreiben in der Muttersprache und dem Schreiben in einer Fremdsprache gibt es erhebliche Unterschiede. Laut Bakker (2015, S. 322) kann nicht davon ausgegangen werden, dass ein hervorragender Schreiber in seiner Muttersprache auch ein guter Schreiber in einer Fremdsprache ist. Ausreichende sprachliche Mittel sind die Voraussetzung um Gedanken zu verschriftlichen. In Bezug auf das kognitive Schreibmodell von Flower und Hayes (1981), das in Kapitel 2.1 beschrieben wurde, bedeutet dies, dass es zu qualitativen Einschränkungen im Übersetzungsprozess kommt. Der Unterschied zwischen Texten, die von Muttersprachlern und Fremdsprachenlernern produziert wurden, besteht darin, dass sich Fremdsprachenlerner mitten im Prozess des Spracherwerbs befinden, die Qualität der Texte unterscheidet sich demnach erheblich von muttersprachlichen Texten (Bakker, 2015, S. 322).

Doch Texte, die in einer Fremdsprache verfasst wurden, geben Forschern Einsicht in die *interlanguage* (Zwischensprache) des Verfassers, also dessen Entwicklungsfortschritt im Fremdsprachenlernprozess. In der Zwischensprache eines Fremdsprachenlernalers wird die inkonsequente Anwendung der Regeln der Fremdsprache deutlich, da sie noch nicht vollständig erworben wurden. Die Qualität der Texte ist aus diesem Grund noch nicht stabil und unterscheidet sich von Texten, die von Muttersprachlern verfasst wurden. Die Zwischensprache eines Fremdsprachenlernalers wird durch zahlreiche Faktoren beeinflusst, wie die Art der Aufgabe, die Zielgruppe und der linguistische Kontext. Desto schwieriger das rhetorische Problem ist, das der Verfasser des Textes lösen muss, desto schwieriger wird es für ihn, die Regeln der Fremdsprache anzuwenden (Bakker, 2015, S. 323). Diese Position steht im Einklang mit dem dynamischen Modell von Flower und Hayes, in dem sie die Fokusverlagerung auf

Teilprozesse des Schreibens für die Entstehung von Fehlern verantwortlich machen. Neben diesen Faktoren lässt sich oftmals ein muttersprachlicher Einfluss auf Lernertexte nachweisen, vor allem, wenn das rhetorische Problem nicht dem sprachlichen Niveau des Lerners entspricht und er sich aber trotzdem adäquat probiert auszudrücken. Ein Einsatz der Muttersprache kann sich auf einem Metaniveau (Textaufbau, Textstruktur, Ideen) aber auch als vorteilhaft erweisen, da auf diese Weise der Arbeitsspeicher des Lerners entlastet werden kann (Bakker, 2015, S. 324-325). Einen weiteren Einfluss auf die Zwischensprache eines Lerners übt das muttersprachliche Wissen über die Sprache und über das Thema, strukturelle Merkmale, Konventionen über den Textaufbau, Texttitel und über den Grad der passenden (In)Formalität des Textes, Stilregister, die kulturell geprägt sind, aus (Bakker, 2015, S. 325; Vedder, 1996, S. 147-148). Abschließend sind die Schreibmotivation und Einstellung gegenüber der Kultur der zu lernenden Sprache die letzten zwei Faktoren, die den fremdsprachlichen Schreiberfolg beeinflussen (Bakker, 2015, S. 327).

Die Problemfelder des fremdsprachlichen Schreibens fasst Josine Lalleman (1998, S. 15) zusammen. Da das Vokabular eines Lerners in seiner Fremdsprache kleiner ist, es fehlt ihm an sprachlichen Mitteln um die Konzepte auszudrücken, die er verschriftlichen möchte. Genaugenommen gibt es eine Kluft zwischen dem rezeptiven und produktiven Wortschatz (Lalleman, 1998, S. 14) eines Lerners. Neben den Bedeutungen eines Lexems, müssen nämlich auch Konnotationen, Stilregister und grammatische Eigenschaften erlernt werden. (Lalleman, 1998, S. 17).

Des Weiteren mangelt es Fremdsprachenlernern an einer intuitiven Kenntnis der Grammatik der Fremdsprache (Lalleman, 1998, S. 20). Die Grammatikregeln der Fremdsprache kennen sie gegebenenfalls, aber ein intuitiver Umgang mit ihnen ist nicht möglich. Das bedeutet, dass Lerner über eine interne Grammatik ihrer Muttersprache verfügen, aber im Laufe des Fremdsprachenlernprozesses ein explizites Regelwissen erwerben (Kuiken, 2015, S. 218). Der zunehmende Fokus auf die grammatische Richtigkeit und den passenden Wortgebrauch hat zudem seit den 1980er Jahren dafür gesorgt, dass der strukturellen und inhaltlichen Richtigkeit weniger Aufmerksamkeit geschenkt wurde (Frodesen & Holten, 2003, S. 141).

Um in einer Fremdsprache schreiben zu können, muss der Lerner auch über sprachliche Kenntnis der Rechtschreib- und Zeichensetzungsregeln verfügen (Vedder, 1996, S. 147).

Ein weiteres Hindernis neben dem kleineren Wortschatz und der fehlenden internen Grammatik, ist die Beherrschung einer Bandbreite an Sprachfunktionen. Diese sind jedoch nicht typisierend für den Fremdsprachenerwerb, sondern gelten vielmehr für alle Textproduzenten im (hoch/fachhoch)schulischen Unterricht. Vedder (1996, S. 153) fasst sie wie folgt zusammen:

- eine statische Beschreibung machen (einen Ort, eine Situation, ein System, eine grafische Darstellung beschreiben),
- eine dynamische Beschreibung geben (verschiedene Phasen eines Prozesses beschreiben, Änderungen beschreiben),
- eine chronologische Beschreibung geben (ein Ereignis oder die Entwicklung eines Phänomens in der Zeit beschreiben),
- kausale Beziehungen beschreiben (Zusammenhänge zwischen Fakten und ihren Folgen beschreiben),
- einen Standpunkt bzw. eigene Meinung formulieren,
- eine Hypothese formulieren,
- Meinungen und Hypothesen mit Argumenten und Beispielen stützen, Argumente und Hypothesen anderer (zusammenfassend) wiedergeben,

- Vergleiche vornehmen (zwei oder mehrere Sachen nebeneinander stellen aufgrund bestimmter Eigenschaften oder Merkmale),
- etwas definieren (Eigenschaften und Merkmale eines Sachinhaltes beschreiben),
- eine Klassifikation vornehmen (Sachinhalte einteilen aufgrund gewisser Eigenschaften und Merkmale),
- eine Schlussfolgerung ziehen.

(Vedder, 1996, S. 153, übersetzt nach Adam & Andreasová, 2007, S. 88)

Diese Auflistung der sprachlichen Kompetenzen, die ein Fremdsprachenlerner beherrschen muss, verdeutlicht, dass rezeptive Kenntnisse und Fähigkeiten produktiv umgesetzt werden müssen. Vor allem die freie Produktion der Sprachkenntnisse gestaltet sich für Lerner als schwierig (Adam & Andreasová, 2007, S. 88).

Offen bleibt nach dieser theoretischen Betrachtung des muttersprachlichen und fremdsprachlichen Schreibprozesses die für diese Arbeit relevante Frage, um was es sich bei *Schreibentwicklung* handelt. Neben den Merkmalen der Schreibentwicklung, wird im folgenden Kapitel auch auf die Faktoren, die diese Entwicklung beeinflussen, eingegangen.

2.3 Schreibentwicklung

Mit Hilfe eines Vergleichs der Texte von schlechten und guten Schreibern kann dem Prozess der Schreibentwicklung Kontur gegeben werden. Es besteht ein grober Konsens darüber, was die Eigenschaften eines guten Textes sind und diese können ohne weiteres auf fremdsprachliche Texte übertragen werden (Marx, 2017, S. 144).

Ein Aspekt der Entwicklung der Schreibfertigkeit betrifft die Textstruktur. Das bedeutet, dass sich Texte in ihrer Funktionalität, inwieweit sie das erforderte Schreibziel erreichen, unterscheiden. Des Weiteren sollte der Zusammenhang zwischen dem zentralen Thema und den Unterthemen deutlich sein. Defizitäre Texte kennzeichnen sich durch eine Diskontinuität, Zusammenhänge sind undeutlich, Übergänge abrupt und unlogisch (Vedder, 1996, S. 149).

Der Schreibprozess innerhalb der Schreibentwicklung entwickelt sich von einer egozentrischen Schreibweise hin zu einem schreibzielorientierten Verfassen. Hierfür muss der Schreiber das Satzniveau verlassen und zu einer globalen, abstrakten Planung des Textes übergehen. Die Frage nach der Funktion des Textes begleitet den Schreiber in diesem Prozess. Neue Ideen werden auf Basis des Schreibziels und einer fortwährenden Evaluation entwickelt (Vedder, 1996, S. 149). Im Gegensatz dazu weisen Texte in einem Anfangsstadium der Schreibentwicklung keine kritische Beurteilung des bereits Geschriebenen auf und Anpassungen finden auf Wort und Textniveau statt (Vedder, 1996, S. 150).

In Punkto Grammatik, Wortschatz und Rechtschreibung zeigen sich deutliche Entwicklungsfortschritte je nach Schreibniveau des Lernenden (Vedder, 1996, S. 150). Wolfe-Quintero et al. (1998, S. 4) fassen diese Entwicklung als Fehlerfreiheit (accuracy) und Komplexität (complexity), in grammatischer und lexikalischer Hinsicht, zusammen und erweitern diese Aspekte der Schreibentwicklung mit dem Maß des Sprachflusses (fluency). Das Maß des Sprachflusses gibt an, inwieweit Fremdsprachenlerner flüssiger und mehr in derselben Zeit schreiben. Fehlerfreiheit bedeutet, dass das Schreiben im Zuge der Schreibentwicklung akkurater wird, Schreiber weniger Fehler machen und je nach Sprachfertigkeit einfacher akkurate Sprache produzieren, die sich durch eine Konformität des fremdsprachlichen Wissens

an die Normen der Zielsprache auszeichnet (Wolfe-Quintero et al., 1998, S. 34). Letztens manifestiert sich in eine Schreibentwicklung auch in einer gesteigerten grammatischen und lexikalischen Komplexität (Wolfe-Quintero et al., 1998, S. 4). Zu beachten ist, dass zwischen dem Sprachfluss, der Fehlerfreiheit und der Komplexität nachweislich trade-offs entstehen. So führt eine gesteigerte Komplexität beispielsweise zu mehr Fehlern (Wolfe-Quintero et al. 1998, S. 35).

Van Severen (2014) führt auf Grundlage von der Einteilung von Wolfe-Quinteros et al. (1998) eine Analyse der Entwicklung der Schreibfertigkeit von Bachelorstudenten an der Universität Gent durch. 29 Studenten schrieben im Rahmen ihres Deutschstudiums zu drei verschiedenen Zeitpunkten einen Text in der Fremdsprache. Van Severen erforschte die sprachliche Entwicklung der Studenten innerhalb der ersten eineinhalb Jahre ab dem Studienbeginn. Zu diesem Zweck analysierte sie den Sprachfluss, die Fehlerfreiheit, das Verhältnis von fehlerfreien Teilsätzen zu allen Teilsätzen, und die detaillierte Korrektheit in Bezug auf Orthografie, Syntax, Lexik, Morphologie und Kohäsion. Sie kommt zu der Schlussfolgerung, dass sich eine fremdsprachliche Schreibentwicklung vor allem im Bereich des Sprachflusses vollzieht. Die Studenten schrieben um ein Fünftel mehr, obwohl der zeitliche Rahmen zur Erfüllung der Aufgabenstellung gleich blieb. Auch die Anzahl der fehlerfreien Teilsätze verbesserte sich um den Faktor 0.20 pro Messung. Orthografische Schwierigkeiten zeigten sich zu Beginn im Bereich der Kommasetzung und der Groß- und Kleinschreibung, doch die Versuchsteilnehmer konnten die Anzahl der Orthographiefehler um 75% reduzieren. Syntaktisch stechen vor allem Objektfehler wie in: „*Ich habe [mich] das anders vorgestellt* statt *Ich habe mir das anders vorgestellt*.“ (Van Severen, 2014, S. 21) hervor. In Bezug auf die Korrektheit konstatierte sie den weitaus größten Effekt in der Schreibentwicklung im Bereich der Morphologie (Van Severen, 2014, S. 54). Die Ergebnisse ihrer Untersuchung legen den Schluss nahe, dass die schriftliche sprachliche Entwicklung in der Fremdsprache Deutsch vor allem auf dem Gebiet der Morphologie zu verzeichnen ist. Folglich soll in dieser Arbeit die sprachliche Entwicklung mittels morphosyntaktischer Korrektheit gemessen werden.

Zusammenfassend kann die fremdsprachliche Schreibentwicklung mit der muttersprachlichen Entwicklung verglichen werden. Sie manifestiert sich in der Textstruktur, dem Schreibprozess, der Grammatik, dem Wortschatzes, der Rechtschreibung und dem Schreibfluss. Insbesondere in Bezug auf die morphologische Korrektheit lassen sich in deutschen Lernertexten Rückschlüsse auf die schriftsprachliche Entwicklung ziehen.

2.3.1 Faktoren Schreibentwicklung

Zur Entwicklung der Schreibfertigkeit eines Fremdsprachenlerner tragen unterschiedliche Faktoren bei. Die Entwicklungsgeschwindigkeit und das Sprachfertigniveau eines jeden Lerner werden durch Hintergrundfaktoren, kognitive-, sozial-affektive Faktoren und Umgebungsfaktoren beeinflusst. Nicht alle Faktoren sind für diese Arbeit von Belang und werden aus diesem Grund nicht ausführlich dargestellt.

Zu den Hintergrundfaktoren zählen das Alter, die Muttersprache, die (Vor-)Bildung, die Aufenthaltsdauer im Zielsprachenland, das Geschlecht und die Erstsprache des Fremdsprachenlerner sowie der Bildungsstatus der Eltern des Lerner (Vermeer, 2015, S. 38-40). Bisher bleibt unbeantwortet, inwieweit der Faktor *Alter* einen Einfluss auf die Schreibentwicklung ausübt. Vermeer (2015, S. 38-39) wendet ein, dass Kinder im Vergleich zu erwachsenen Lernern schlichtweg mehr Zeit haben sich sprachlich zu entwickeln. Von Erwachsenen wird jedoch schon früh im Fremdsprachenlernprozess verlangt, dass sie über eine

Bandbreite sprachlicher Funktionen ausdrücken können. Aufgrund dieser unterschiedlichen Erwartungshaltung scheint es nur so zu sein, dass Kinder eine Sprache schneller lernen. Auch der Einfluss des Geschlechts auf die fremdsprachliche (Schreib-)Entwicklung bleibt bisher unbeantwortet (Vermeer, 2015, S. 39). Einen Einfluss der Muttersprache auf das Erlernen einer Fremdsprache jedoch konnten Angelis & Jessner (2012, S. 47) in ihrer Arbeit nachweisen. Sie erforschten die Interaktion der Sprachen Italienisch, Deutsch und Englisch anhand schriftlicher Abschlussexamen. Die Schreibprodukte der Testpersonen, die alle Italienisch als Muttersprache beherrschen, zeigten eine deutliche Interaktion zwischen den Sprachen und ihrem schriftlichen Sprachbeherrschungsniveau. Die Autoren schlussfolgern, dass bereits vorhandenes muttersprachliches und fremdsprachliches Wissen beim Erlernen einer Fremdsprache eingesetzt wird. Ebenso ist der Faktor Bildung (Alphabetisierung, Vorbildung, Bildung der Eltern) ausschlaggebend für den Fremdsprachenlernerfolg (Vermeer, 2015, S. 40).

Kognitive Faktoren spielen eine entscheidende Rolle für die Entwicklung der Schreibfertigkeit. In der sensiblen Periode, die bis zum Ende der Pubertät andauert, fördert die Plastizität des Gehirns den Erwerb grammatischer, komplexer und bedeutungsloser Phänomene wie das Geschlecht der Substantive (Vermeer, 2015, S. 41) und das Pronomen *es*. Des Weiteren scheint die Begabung eines Lernalters Einfluss auf dessen Sprachentwicklung zu haben. Vermeer kritisiert, dass unter Forschern undeutlich ist, was unter dem Begriff *Begabung* verstanden wird. Es könnte sich um den gezielten Einsatz von Lernstrategien handeln, oder um eine Form der verbalen Intelligenz (Vermeer 2015, S. 42). Wesentlich deutlicher ist die Forschungslage auf dem Gebiet des Faktors Intelligenz. Dieser Faktor hat einen Einfluss auf die Lerngeschwindigkeit, das Behalten und auf die Fähigkeit auf einem Metaniveau über Sprache zu sprechen (Vermeer, 2015, S. 41). Das Schreibmodell von Flower und Hayes (siehe Kapitel 3.1) verdeutlichen dies, denn das Verfassen eines funktionalen und leserbezogenen Textes, der überdies auch grammatischen, orthografischen und stilistischen Qualitätsansprüchen entspricht, beansprucht den Arbeitsspeicher und das Langzeitgedächtnis stark. Auch Corder (1967, S. 161) bestätigt, dass die Intelligenz ein wesentlicher Faktor im Erwerb einer Fremdsprache zu sein scheint: „Die Motivation und die Intelligenz scheinen die zwei wesentlichen Faktoren zu sein, die zu den Fortschritten in der zweiten Sprache eine signifikante Korrelation haben.“ Hiermit spricht er auch bereits einen weiteren Faktor an. Sozial-affektive Faktoren, darunter Motivation, Einstellung, Extraversion und Introversion sowie Kultur, üben einen Einfluss auf die Sprachentwicklung eines Lernalters aus.

McGroarty (2009, S. 3) bestätigt, dass eine positive Einstellung gegenüber der zu lernenden Sprache wie auch die Motivation des Lernalters und Lehrers die Sprachfertigkeitentwicklung beeinflusst. Sprachentwicklung der Sprachfertigkeit ist eng mit sozialer Haltung und Motivation verbunden (Gardner, 1985, S. 167). Sie sorgt für den Beginn und das Vollenden eines schriftlichen Produktes (Husen, 2007, S. 42). Myles (2002, S. 6) führt weiter aus, dass die Motivation der Lernalter, ihre Einstellung der Fremdsprache gegenüber und ihre Ziele erklären können, warum einige Fremdsprachenschreiber besser abschneiden als andere. Integrative Motivation, das Interesse in der Zielsprache, und instrumentelle Motivation, den Wunsch ein bestimmtes Ziel zu erreichen, sind ausschlaggebend für den Spracherfolg (Myles, 2002, S. 8).

Dass die Schreibmotivation für die Schreibentwicklung entscheidend ist, beschreibt Cumming mit der „Goal theory“, mit der er ausdrücken möchte, dass Ziele aus der Schreibentwicklung folgen, aber sie auch gleichzeitig bestimmen (Cumming, 2012, S. 136). Im Rahmen eines Forschungsprojektes untersuchte er zwei Gruppen Heranwachsender in Toronto. Eine Gruppe bestand aus internationalen Studenten, die sich auf eine Universitätszulassung vorbereiteten. Die zweite Gruppe bestand aus Risikojugendlichen, die in einem nachschulischen Tutorprogramm begleitet wurden (Cumming, 2012, S. 135). Die zwei Populationen

kennzeichnen sich durch unterschiedliche soziale- und Bildungshintergründe. Ihre Ziele in Bezug auf die Schreibfertigkeit sind sehr unterschiedlich und variieren je nach Können, Einstellung, Streben, Beziehung zum Lehrer und den Unterrichtsaktivitäten (Cumming, 2012, S. 137). Cumming kommt zu dem Schluss, dass Schreibentwicklungsziele sich je nach sozialem und Bildungs-Kontext sowie je nach Lernergruppe unterscheiden. Sie variieren zwischen sozio-ökonomischen Gruppen und Lehrer sollten bei der Erstellung des Curriculums, der Aufgaben und der Bewertung auf diese Ziele Rücksicht nehmen. Schreibentwicklungsziele sind vielschichtig und nicht vorhersehbar. (Cumming, 2012, S. 153)

Die soeben referierten Forschungsarbeiten von Angelis und Jessner, McGroarty und Cumming zeigen, dass sozial-affektive Faktoren auf verschiedenen Ebenen einen Einfluss auf die Sprachentwicklung ausüben. Doch der Zusammenhang zwischen der Einstellung zur Kultur und Gesellschaft der zu lernenden Sprache und der Motivation bleibt ein offener Diskussionspunkt. Führt eine positive Einstellung zu einer besseren Sprachbeherrschung, oder entwickelt ein Sprachenlerner eine positive Einstellung zur Kultur und Gesellschaft, weil er die Fremdsprache gut beherrscht und dadurch motiviert wird (Vermeer, 2015, S. 43)?

Ein weiterer Faktor, der einen Einfluss auf die Schreibentwicklung ausübt, ist die sprachliche Umgebung, in der sich der Lerner befindet. Sprachangebot, Sprachkontakt, Interaktion und Unterricht wirken sich positiv auf die Entwicklung aus (Vermeer, 2015, S. 45; Marx, 2017, S. 140). Allerdings führt mehr Kontakt mit der Zielsprache nicht automatisch zu einer besseren Sprachfertigkeit. Wenn Sprachenlerner sich selbst nicht an ihrem Sprachenlernprozess beteiligen, Texte und Aufgaben nicht bearbeiten und nicht aktiv am Unterricht teilnehmen, werden die Aktivitäten nur wenig erfolgreich sein. Interaktion ist der Schlüssel zum Erfolg (Myles, 2002, S. 7). Verspoor, Schmid und Xu (2012) erforschten Häufigkeit und Gebrauch des sprachlichen Inputs, weil sie davon ausgehen, dass dies die Hauptfaktoren für die fremdsprachliche Entwicklung sind. Sie begleiteten zwei Jahre lang niederländische Schüler und analysierten ihre englischen Schreibprodukte im Hinblick auf die Entwicklung von *chunks*. Es handelte sich um vergleichbare Gruppen, aber eine Gruppe erhielt zwei Stunden Englischunterricht in der Woche, die andere Gruppe 15 Stunden pro Woche. Die high-input-Gruppe produzierte nach zwei Jahren deutlich mehr *chunks* als die Vergleichsgruppe. Doch der Entwicklungsschub war erst nach 960 Stunden Unterricht signifikant. Die Forscher folgern, dass die Entwicklung von *chunks* ein sehr langsamer Prozess ist (Verspoor et al., 2012, S.17).

Nach dieser Darstellung der Eigenschaften fremdsprachlicher Schreibentwicklung und der beeinflussenden Faktoren, wird im folgenden Kapitel auf Fehler in Lernertexten eingegangen, denn Spiropoulou (2005, S. 26) stellt fest, dass sich „Gerade an der Fehlerentwicklung [zeigen] lässt [...], wie sich die Sprache des Lerners entwickelt.“

2.4 Fehler in der Schreibentwicklung

Bei der oberflächlichen Betrachtung von Lernertexten scheint die Frage, was ein sprachlicher Fehler und was kein sprachlicher Fehler ist, auf den ersten Blick einfach zu beantworten sein. Wenn man einen Muttersprachler, der über eine interne Grammatik (siehe Kapitel 3.2) verfügt, fragt, ob der Satz *Die Katze sitzt auf der Baum* richtig ist wird er den Satz zweifellos als falsch klassifizieren. Schwieriger wird es allerdings bei der Frage, ob der Satz *Ich geh morgen ins Kino* wirklich falsch ist.

Kleppin (1998) vertritt die Meinung, dass es sich bei einem Fehler um eine Abweichung von *etwas* oder ein Verstoß gegen *etwas* handelt. „Dieses „Etwas“ muss als Vergleichsgröße

existieren. Und erst wenn wir dieses „Etwas“ definiert haben, können wir eine Äußerung als fehlerhaft identifizieren.“ (Kleppin, 1998, S. 15). Fehler machen sei kein Defizit sondern eine Problemlösungsstrategie. Wenn Sprachenlerner, ob es nun Erst- oder Zweitsprachenlerner sind, Fehler vermieden, wäre eine Überprüfung sprachlicher Hypothesen nicht mehr möglich, was zu einer Fossilisierung führt (Kleppin, 1998, S. 14). Fehler scheinen demnach eine wichtige Rolle im Spracherwerbsprozess einzunehmen, was eine Fehleranalyse von Lernertexten, sowie sie im Rahmen dieser Arbeit durchgeführt wird, legitimiert.

Für den Erstsprach- und Zweitspracherwerb gilt laut Corder (1967, S. 161), dass Fehler ein Indiz methodischer Mängel sind, während erfahrene Muttersprachler Fehler aufgrund von Gedankensprüngen (memory lapses) sowie physischem und psychologischem Zustand machen. Hierzu zählen zum Beispiel Müdigkeit, Nervosität und auch starke Emotionen. Er vertritt die Meinung, dass aufgrund dieser Erkenntnis Gedankensprünge und Fehler, die durch den physischen und psychologischen Zustand entstehen, kein Defizit in der Sprachkenntnis der Muttersprachler sind (Corder, 1967, S. 166).

2.4.1 Fehleridentifizierung

Dieses Kapitel gliedert sich in fünf Unterkapitel, in denen Kriterien zur Fehleridentifizierung beschrieben werden.

2.4.1.1 Korrektheit

Nach dem Kriterium der Korrektheit handelt es sich bei einem Fehler um eine Abweichung von dem Grammatikmodell der Zielsprache, und gemäß dazu sind Bildungen des Lerners, die nicht diesem Grammatikmodell entsprechen, fehlerhaft (Presch, 1980, S. 228-229). Auch James (1998, S. 65) spricht von Grammatikalität als Kriterium für Korrektheit. Wenn eine sprachliche Form in keinem Kontext akzeptabel ist, handelt es sich seiner Auffassung nach um Ungrammatikalität. Diese Positionen beschreibt auch Kleppin (1998, S. 20), indem sie erklärt, dass ein Fehler nach dem Kriterium der Korrektheit eine Abweichung vom Sprachsystem ist. Eine solche Abweichung ist unakzeptabel, da sie einen Verstoß gegen das Regelsystem der Sprache darstellt. Das im Deutschen nicht existierende Substantiv *Modernheit* wäre jedoch kein Verstoß gegen das Regelsystem der deutschen Sprache, widerspricht lediglich der linguistischen Norm. Kleppin hält fest, dass ein Fehler nach dem Kriterium der Korrektheit einerseits ein Systemverstoß sein kann und andererseits ein Normverstoß.

Cherubim (1980, S. 2) beschreibt das Kriterium der Korrektheit in einem breiteren Kontext und definiert Fehler als sprachliche Abweichungen in ihrer pädagogisch oder, wie im letzten Abschnitt erwähnt, in ihrer normativ weisenden Form. Jeder, schon im Kindesalter, wird mit ihnen konfrontiert, sei es auf dem Gebiet der Aussprache, der Grammatik oder wenn es um stilistische Fragen geht. Vor allem im schulischen Kontext wird großen Wert auf die Entwicklung eines Fehlerbewusstseins gelegt. Aber auch Erwachsene und somit erfahrene Sprecher ihrer Muttersprache machen Fehler. Ramge (1980, S. 224) regt dahingegen an, zwischen Fehlern Heranwachsender und denen erfahrener Sprecher zu unterscheiden:

„Das Sprechen kleiner Kinder ist voller „Fehler“, wenn man es an den Sprach- und Sprachfertigkeiten der Erwachsenen mißt. Das Sprechen der Erwachsenen ist voller „Fehler“, wenn man es an den Maßstäben normativer Grammatiken mißt.“ (Ramge, 1980, S. 224)

Während sich ein Kind in seinem Spracherwerb an die Sprach- und Sprechfertigkeiten der Erwachsenen hält, werden Erwachsene für Fehler verantwortlich gemacht, die von den Maßstäben normativer Grammatiken abweichen und somit präskriptiver Art sind. Allerdings betont Presch (1980, S. 229), dass es sich bei normativen Grammatiken lediglich um eine künstliche Homogenisierung von Sprache handelt und dieses Kriterium somit an Aussagekraft verliert.

Kolbe (1980, S. 172) schließt sich der Meinung von Cherubim an, dass Fehler nur relativ zu Regeln und Normen als Fehler identifiziert werden können, also nur dort, wo sie verletzt werden. Laut ihm handelt es sich um einen sprachlichen Fehler, wenn eine Äußerung eines Sprechers die hör- oder sichtbare Folge einer sprachlichen Abwandlung ist, und der Rezipient dieses Merkmal auf das Nichtbefolgen einer für ihn obligate sprachliche Norm oder Regel zurückführt. De Vries und Verspoor (2010) nehmen diese Fehlerdefinition als Ausgangspunkt für ihre Arbeit und vertrauen auf das muttersprachliche Einschätzungsvermögen, wenn es um die Fehleridentifikation in Lernertexten geht (De Vries & Verspoor, 2010, S. 21). Sie zeigen, dass eine praktische Umsetzung dieser Fehleridentifikation auf schriftliche Produkte anwendbar ist. Doch selbst Muttersprachler müssen bei Korrekturen überlegen, ob etwas als Fehler gewertet wird oder nicht und diese Entscheidung kann von der Entscheidung eines anderen Muttersprachlers abweichen, da unterschiedliche Vergleichsgrößen herangezogen werden. Wenn ein Fehler ein Verstoß gegen die Sprachwirklichkeit in einer Sprachgemeinschaft ist, muss diese Sprachwirklichkeit auch abgegrenzt werden. Dies gestaltet sich in der Praxis allerdings als schwierig, da je nach Soziolekt, Dialekt und Idiolekt andere Vergleichsgrößen dienen (Kleppin, 1998, S. 20).

Im Rahmen dieser Arbeit wird aufgrund der Durchführbarkeit und der Nähe zur Sprachwirklichkeit, wie auch bei De Vries und Verspoor (2010), eine deskriptive Fehlerdefinition gehandhabt.

2.4.1.2 Verständlichkeit

Das zweite Kriterium nachdem Fehler identifiziert werden können, ist die Verständlichkeit. Ein Fehler ist demnach das, was ein Kommunikationspartner oder ein Muttersprachler nicht versteht (Kleppin, 1998, S. 20). Presch (1980, S. 230) formuliert, dass der kommunikative Effekt im Mittelpunkt steht und Fehler diese Kommunikation behindern. Trotz Abweichung von einer gelernten Regel kann eine sprachliche Äußerung als fehlerfrei gelten. Im Vergleich zum Kriterium der Korrektheit hat dieses kommunikationsorientierte Kriterium eine hohe Fehlertoleranz. Zu beachten ist hierbei auch, dass der Kommunikationspartner auch ein Mitlernender sein kann, der eine Äußerung, die ein Muttersprachler nicht versteht, aufgrund der Übertragung aus Muttersprache der Lernenden versteht (Kleppin, 1998, S. 20-21). Des Weiteren unterscheiden sich die Kriterien Korrektheit und Verständlichkeit auch in den wechselnden Standards, die je nach Situation und Ziel gelten. Zur Bestimmung braucht man die Bedingungen von Redesituationen, das heißt den Toleranzbereich des Hörers sowie die kommunikativen Anforderungen. Zweifelsohne hat aber der Kontext großen Einfluss auf die Verständlichkeit (Presch, 1980, S. 231). Nicht zu unterschätzen ist auch, dass muttersprachliche Lerner viel toleranter und nachgiebiger sind als Mitlernende. Sie nehmen keine Korrektur vor, wenn die Mitteilung verstanden wird. Dadurch besteht die Gefahr, dass sich Fehler festsetzen und tagtäglich mit Erfolg eingesetzt und verstanden werden (Kleppin, 1998, S. 21).

2.4.1.3 Situationsangemessenheit

Kleppin (1998, S. 21) nennt die Situationsangemessenheit als ein weiteres Kriterium, um Fehler zu identifizieren. Ein Fehler ist demnach das, was ein Muttersprachler in einer bestimmten Situation nicht sagen, schreiben oder tun würde. Es handelt sich hierbei um einen Verstoß gegen eine pragmatische Norm. Es wird abgewogen, was angemessen oder höflich ist und was nicht. Ein Verstoß gegen eine solche pragmatische Norm, zum Beispiel wie man kritisiert oder wie man sich entschuldigt und Komplimente macht, wird als Fehler bezeichnet. James (1998, S. 67) nennt das Kriterium der Situationsangemessenheit die Akzeptabilität eines Ausdruckes und beruft sich auf Lyons (1968, S. 137). Lyons betont, dass es sich bei dem Kriterium der Akzeptabilität um ein primitiveres Kriterium als *Grammatikalität* oder *Sinnhaftigkeit* handelt, da es keinen technischen Charakter hat, sondern lediglich beurteilt, inwieweit ein Muttersprachler und andere Muttersprachler derselben Sprache den sprachlichen Ausdruck akzeptieren würden.

2.4.1.4 Unterrichtsabhängige Kriterien

Nach dem unterrichtsabhängigen Kriterium ist ein Fehler das, was gegen Regeln in Lehrwerken und Grammatiken verstößt und das, was ein Lehrer als Fehler bezeichnet und gegen die Norm des Lehrers verstößt. Es handelt sich hierbei, wie auch bei dem Kriterium der Korrektheit, um eine präskriptive Norm, da der Sprachgebrauch zum Beispiel durch das Lehrwerk vorgeschrieben wird. Im Unterricht ist dies oft Realität. Doch fraglich bleibt, wer diese unterrichtsabhängigen Kriterien kontrolliert, wie sie entstanden sind und in welchem Verhältnis sie zu anderen Normen stehen (Kleppin, 1998, S. 21)

2.4.1.5 Flexibilität und Lernerbezogenheit

Kleppin (1998, S. 22) nennt abschließend ein flexibles und lernerbezogenes Kriterium. Fehler sind demzufolge relativ. Was bei einer Lernergruppe in einer bestimmten Unterrichtsphase als Fehler gilt, wird bei einer anderen in einer anderen Phase toleriert, da die sprachliche Struktur in dieser Gruppe noch nicht bekannt ist. Eine Fehleridentifikation geschieht je nach Situation (Gnutzmann, 1989, S. 74). In den Abwägungsprozess wird miteinbezogen, wann eine sprachliche Äußerung stattfinden und wer der Sender ist. Dabei werden bereits genannte Kriterien, wie die Verständlichkeit, der Inhalt und die Situationsangemessenheit, miteinbezogen. Der individuelle Lerner mit seinen möglichen Lernschwierigkeiten rückt in den Mittelpunkt. Vorteilhaft ist, dass dieses Kriterium auch auf zurückhaltende und schwache Lerner Rücksicht nimmt, da Faktoren, wie ob ein Lerner überhaupt schon weiß, dass er einen Fehler macht oder etwas auszudrücken versucht, das noch nicht behandelt wurde, in den Prozess miteinbezogen werden. Allerdings kann anhand dieses Kriteriums keine objektive Beurteilung stattfinden. Es geht nicht mehr um den Fehler, sondern um das individuelle Problem des Lerners und welche Informationen ein Lehrer aus den Fehlern entnehmen kann (Kleppin, 1998, S. 22).

Das Fazit, dass nach dieser Auseinandersetzung mit dem Begriff *Fehler* gezogen werden kann, ist, dass es keine eindeutige Begriffsdefinition gibt. Je nach Lernergruppe, Lernzielen und Kontext können verschiedene Kriterien zu einer Fehlerbestimmung führen. Im Rahmen dieser Arbeit wird aus diesem Grund folgende Fehlerdefinition gehandhabt: Bei einem sprachlichen Fehler handelt es sich um eine sprachliche Äußerung, die eine sichtbare Folge einer

sprachlichen Abwandlung ist und auf einen Verstoß der Regeln oder Normen des Rezipienten zurückzuführen ist (Kolbe, 1980, S. 172). Als Rezipient dient, wie in der Arbeit von De Vries und Verspoor (2010), die muttersprachliche interne Grammatik, anhand der über die Grammatikalität oder Ungrammatikalität einer Äußerung geurteilt wird.

2.4.2 Von Fehlerklassifikation zu Fehleranalyse

Eine Fehlerklassifikation wird vorgenommen, um Ordnung und Zusammenstellung nach bestimmten Kriterien zu ermöglichen. Auf Basis dieser Klassifikation ist die Durchführung einer Fehleranalyse möglich. Hierzu werden die Fehlerbereiche gesammelt, die die größten Schwierigkeiten bereiten. Des Weiteren hilft eine Fehlerklassifikation bei einer begründeten Bewertung einer schriftlichen Arbeit und der Einteilung in schwerwiegende und weniger schwerwiegende Fehler (Leistungsmessung). Mithilfe von Korrekturzeichen kann dem Lerner zusätzlich verdeutlicht werden, wo Probleme liegen, damit er eine Selbstkorrektur der Produktion ausführen kann (Sprachlernprophylaxe) (Kleppin, 1998, S. 40). Hufeisen (1993, S. 243) nennt neben dem Ziel der Leistungskontrolle und der Sprachprophylaxe auch die Spracherwerbsforschung als Zielebene der Fehleranalyse. Sie betont allerdings, dass sich eine Fehleranalyse lediglich auf Teilaspekte der Lernprozesse richtet und keine vollständige Abbildung des Lernprozesses ist. Sie ist allerdings ein effektives Mittel um Lernprobleme und Sprachprobleme aufzudecken.

In den folgenden Unterkapiteln werden die Kategorien dargestellt, auf Basis deren eine Fehlerklassifikation vorgenommen werden kann.

2.4.2.1 Kompetenz und Performanz

Corder (1967, S. 166) unterteilt Fehler in systematische und unsystematische Fehler und nennt diese Kompetenz- und Performanzfehler. Da auch Muttersprachler Fehler machen, können diese nicht als ein Defekt der Sprache angesehen werden. Muttersprachler erkennen sie meistens sofort und verbessern sie. Weil Lernende denselben externen und internen Faktoren wie Muttersprachler ausgesetzt sind, nennt er Fehler, die vom Lernenden nicht selbst erkannt werden Kompetenzfehler (error) und Fehler, die vom Lernenden erkannt und selbst korrigiert werden Performanzfehler (mistakes). Kompetenzfehler deuten darauf hin, dass die verwendeten sprachlichen Strukturen nicht gelernt, oder falsch verstanden wurden. Sie decken die *transitional competence* des Lerners auf. Performanzfehler dahingegen lassen auf eine unvollkommene Automatisierung schließen oder auf einen Versprecher/ Verschreiber (Corder 1967, S. 166). Range (1980) spricht in diesem Kontext von Versprechern (Performanzfehler) und Regelfehlern (Kompetenzfehler) (Range, 1980, S. 1-2).

Performanz und Kompetenzfehler können laut Cherubim (1980, S. 7) in Subkategorien unterteilt werden, je nach Kontext, in denen auftreten:

- Abweichungen in informellen Alltagsgesprächen unter Einfluss der persönlichen und sozialen Beziehungen der Kommunikationspartner.
- Abweichungen in formellen, öffentlichen Diskursen oder Verhandlungen
- Abweichungen unter Einwirkung institutionell fixierter Erwartungen zwischen den Kommunikationspartnern
- Abweichungen unter Bedingungen der sogenannten Massenkommunikation, das heißt ohne Einfluss der Beziehungen zwischen Textproduzenten und Textrezipienten

Nickel (1972, S. 17) merkt kritisch an, dass es keine klare Abgrenzung zwischen Performanz- und Kompetenzfehler geben kann. Erstens hält er fest, dass auch Performanzfehler systematischer Natur sein können. Sprachproduzenten können falsche Analogien bilden oder generalisieren. Zweitens geben Kompetenzfehler nicht immer den wahren sprachlichen Stand der Sprachkenntnisse wieder und drittens bezweifelt er, ob es überhaupt unsystematische Fehler geben kann. Analogien ließen sich wohl in allen Fehlern finden.

2.4.2.2 Linguistische Fehlerbeschreibung

Als weit verbreitet gilt die Fehlerbeschreibung mittels linguistischer Ebenen (Heindrichs, Gester & Kelz, 1980, S. 144), die die Verteilung der Fehler im linguistischen Feld wiedergibt. Mithilfe der Metasprache wird vom Fehler zum Fehlertyp abstrahiert, sodass mit den Fehlerfrequenzen die grammatische Progression eines Fremdsprachenlernalers ermittelt werden kann. Allerdings ist es nicht immer eindeutig möglich, zu entscheiden, wie ein Fehler zu klassifizieren ist. Manche Fehler sind nicht innerhalb der starren linguistischen Kategorien klassifizierbar (Raabe, 1980, S. 74-75).

An erster Stelle lassen sich phonetische sowie phonologische Fehler als eine Kategorie zusammenfassen. Hierzu zählen Aussprache- oder Orthographiefehler (Hufeisen, 1993, S. 245). Die Gesamtgruppe der phonemischen und graphemischen Fehler umfasst einen Hauptteil der Versprecher und Verschreiber im alltäglichen Sprachgebrauch mit samt ihren Vertauschungen, Umstellungen, Hinzufügungen und Auslassungen (Cherubim, 1980, S. 7-8)

Eine weitere Gruppe umfasst die grammatischen Fehler, die laut Hufeisen (1993, S. 245) der Gruppe der morphosyntaktischen Fehler entsprechen. Die Gruppe der morphosyntaktischen Fehler setzt sich aus Flexionsfehlern und Satzstellungsfehlern zusammen (Kleppin, 1998, S. 42). Doch Bußmann (2002, S. 452) definiert wesentlich differenzierter und beschreibt, dass sich die Morphosyntax aus flexiven und klitischen Elementen zusammensetzt. Syntaktische Merkmale werden mittels gebundener Morpheme wiedergegeben im Gegensatz zum kombinatorischen Verfahren, bei dem syntaktische Merkmale durch Position und Kombination mit nicht-gebundenen Morphemen wiedergegeben werden (Bußmann, 1990, S. 507). Wandruszka (1997, S. 172), Glück und Schmoe (2005, S. 425) und Hentschel (2010, S. 153) schließen sich Bußmanns Definition an und beschreiben, dass es sich bei Morphosyntax um die Wiedergabe syntaktischer Funktionen mit gebundenen morphologischen Mitteln handelt. Die Morphosyntax umfasst den syntaktisch-funktionalen Inhalt von Morphemen. Auf die deutsche Sprache bezogen bedeutet dies, dass es sich bei Modus (Hentschel, 2010, S. 185), Kasus (Hentschel, 2010, S. 353) und Tempus (Hentschel, 2010, S. 360) um morphosyntaktische Phänomene handelt.

Auf Lernertexte bezogen fallen morphemisch vor allem spontane Bildungen und Übergeneralisierungen innerhalb eines grammatischen Paradigmas auf (Cherubim, 1980, S. 8). Myles (2002, S. 11) ergänzt, dass je reicher und kreativer der Inhalt eines Textes ist, es wahrscheinlicher wird, dass ein Lerner einen Fehler auf dem morphosyntaktischen Niveau macht.

Drittens können Fehler von lexikosemantischer Art sein, wenn es sich um ein im Kontext falsches Wort handelt, oder eine Bedeutungsveränderung stattgefunden hat. Vor allem auf den Spracherwerb, Sprachverlust und auf den poetischen sowie persuasiven Sprachgebrauch trifft diese Kategorie zu (Cherubim, 1980, S. 8). Hufeisen (1993, S. 245) erklärt, dass es sich lexikalisch um die Übertragung von Lexemen, den Form und Inhalt, handelt und semantisch

um die Übertragung von Sememen, Bedeutungseinheiten (Hufeisen, 1993, S. 245). Die lexikosemantische Kategorie kann laut Cherubim (1980, S. 8) wiederum unterteilt werden in strukturelle Abweichungen, die auf eine mangelnde Beherrschung und eine absichtliche Durchbrechung von Abgrenzungen innerhalb des lexikalischen Systems deuten und referentielle Abweichungen, wenn Ausdrücke anders als erwartet verwendet und andere Inhalte präsentiert werden.

Viertens handelt es sich bei einem Stilbruch um einen pragmatischen Fehler. Ein Ausdruck kann in einer Situation oder kulturell unangemessen sein. Cherubim (1980, S. 9) spricht in diesem Kontext von kontextuell-pragmatischen Fehlern. Sie treten in ungewohnten oder bedrohlichen Situationen auf und bei dem Versuch vom passenden Register Gebrauch zu machen, sich regional, sozial anzugleichen sowie in der persuasiven und poetischen Sprachverwendung.

Als letzte Kategorie dient die Kennzeichnung inhaltlicher Fehler, wenn die pragmatische Sprachebene verlassen wird. Inhaltliche Fehler treten auf, wenn eine Äußerung sprachlich falsch ist (Kleppin, 1998, S. 43).

2.4.2.3 Absolute und relative Fehler

Heindrichs et al. (1980, S. 144) heben den Unterschied zwischen absoluten und relativen Fehlern hervor. Bei einem absoluten Fehler handelt es sich um eine Form, die in der Zielsprache nicht existiert. Ein relativer Fehler hat eine Form, die existiert und oberflächlich korrekt ist, aber im Kontext nicht akzeptabel ist. Ein Beispiel wäre die Äußerung *Ich bin Thomas*, die im Deutschen korrekt ist, aber nicht, wenn man sich am Telefon meldet. Des Weiteren plädieren Heindrichs et al. für eine zusätzliche Unterscheidung in Formen, die bestehen könnten, aber in der jeweiligen Zielsprache nicht bestehen. So wäre das fehlerhafte Substantiv *Alkoholist* eine analoge Form zu *Automobilist* und *Lobbyist* und somit eine mögliche Substantiv des Deutschen.

2.4.2.4 Kommunikationsbehindernde und nicht-behindernde Fehler

Bei kommunikationsbehindernden Fehlern handelt es sich um solche, die eine Aussage unverständlich machen. Der Kommunikationspartner kann den Sprecher oder Schreiber nicht verstehen, oder versteht in falsch. Nicht-kommunikationsbehindernde Fehler dahingegen können auch schwere Grammatikfehler sein, die den Sinn der Aussage aber verständlich vermitteln (Kleppin, 1998, S. 42).

Abschließend ist in Bezug auf diese Arbeit festzuhalten, dass eine linguistische Fehlerbeschreibung die wohl bewährteste Methode der Lernertextanalyse ist. In Bezug auf diese Arbeit werden die Kriterien Performanz- und Kompetenzfehler, absolute, relative, kommunikationsbehindernde und nicht-behindernde Fehler außer Betracht gelassen.

2.5 Forschungsfragen

Der theoretische Exkurs hat unter anderem gezeigt, dass die Entwicklung der Schreibfertigkeit auf einem Zusammenspiel komplexer Fertigkeiten beruht. Ziel dieser Arbeit ist es, zu erforschen, welche morphosyntaktischen Schwierigkeiten MBO-Studenten bei der Entwicklung ihrer Schreibfertigkeit im propädeutischen Jahr der FLOS im Studiengang DaF haben, sodass diesbezüglich Unterstützungsmöglichkeiten angeboten werden können.

Die Hauptfrage in diesem Zusammenhang lautet: Wie entwickelt sich die Anzahl der morphosyntaktischen Fehler bei Schreibprodukten von MBO-Studenten der FLOS im Bereich DaF im Laufe einer Periode im Vergleich zu HAVO-Studenten? Zunächst wird geprüft, ob sich die Anzahl der morphosyntaktischen Fehler der MBO-Studenten pro 100 Wörter von der Anzahl der morphosyntaktischen Fehler pro 100 Wörter der HAVO-Studenten unterscheidet. Anschließend wird in Anlehnung an die Hauptfrage untersucht, wie Fehler in Lernertexten morphosyntaktisch kategorisiert werden können und in welchen Teilgebieten der Morphosyntax Entwicklungsdefizite deutlich werden.

Nachdem eine Übersicht der schriftsprachlichen Entwicklung und deren Entwicklungschancen erstellt wurde, können im Anschluss daran praktische Unterstützungsmöglichkeiten erarbeitet werden, die den Studierenden mit einem Berufsschulabschluss das Erreichen des propädeutischen Schreibniveaus ermöglichen.

3 Material und Methoden

Die folgenden Kapitel erörtern zunächst die Rahmenbedingungen (Kapitel 3.1) dieser Arbeit, in der die Gruppe der Forschungsteilnehmer beschrieben wird. Im Folgenden schließt sich eine Beschreibung des Forschungsaufbaus und des Materials an, die zur Datengewinnung führten (Kapitel 0 und 3.3). Zum Schluss konzentriert sich (Kapitel 3.4) auf die Datenauswertung.

3.1 Teilnehmer

An der Untersuchung nahmen 14 Studierende im Bachelorstudiengang Deutsch als Fremdsprache der FLOS teil (siehe Tabelle 1). Die Studierenden im Alter zwischen 17 und 21 Jahren wurden über die Teilnahme an diesem Experiment informiert, die Forschungsfrage war ihnen allerdings nicht bekannt. Das Durchschnittsalter der Probanden beträgt circa 19 Jahre ($SD = 1.10$). Bezüglich der Geschlechterverteilung ist eine stärkere Beteiligung des weiblichen Geschlechts mit 64,3% (neun Teilnehmerinnen) gegenüber dem männlichen mit 35,7% (fünf Teilnehmer) festzustellen. Da die Daten im Rahmen des regulären Curriculums erhoben wurden, gab es kein Auswahlverfahren der Versuchsteilnehmer und die Teilnehmer erhielten keine Teilnahmevergütung. Sie erteilten eine schriftliche Zustimmung für die Nutzung ihrer Daten.

Vier Studierende (ca. 28,6%) verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung des vierten Niveaus und zehn Studierende (ca. 71,4%) haben ihre Zulassung zum Studium nach Abschluss der Fachhochschulreife erlangt. Des Weiteren enthält die Versuchsgruppe drei Muttersprachler, die als Vergleichsgruppe dienten. Ein Muttersprachler (Student 1) wurde aufgrund seines sprachlichen Niveaus, das bereits dem Abschlussniveau des Kurses entsprach, nach den ersten zehn Messungen vom Kurs freigestellt. Seine Daten wurden nur bis zu dieser Messung in die Untersuchung miteinbezogen. Zwei Muttersprachler (Student sechs und zwölf) nahmen auch in der zweiten Periode weiterhin am Kurs teil, um, im Gegensatz zu Student 1, ihre Orthographie und Zeichensetzung zu verbessern, die für diese Untersuchung aber keine Relevanz hat.

Student	Schulbildung	m/w	Alter
1	MBO/Muttersprachler	w	20
2	HAVO	w	18
3	MBO	m	20
4	MBO	w	20
5	HAVO	w	18
6	HAVO/Muttersprachler	m	18
7	HAVO	w	17
8	HAVO	w	18
9	HAVO	w	19
10	MBO	w	20
11	HAVO	m	21
12	HAVO/Muttersprachler	m	19
13	HAVO	w	18
14	HAVO	m	19

Tabelle 1 - Übersicht der Forschungsteilnehmer

3.2 Forschungsaufbau

Im Rahmen des regulären Unterrichtsprogramms partizipierten die Studierenden an einem Kurs, in dem die Entwicklung ihrer Schreibfertigkeit in der Fremdsprache Deutsch zentral stand. Es handelt sich demnach um eine nichtinterventionelle Studie, da die Daten ohne Eingreifen in den Prozess erhoben wurden. Die Zuweisung der Versuchsteilnehmer erfolgte je nach abgeschlossener (Schul-)Ausbildung und nicht durch Randomisierung. Da es sich um ein Quasi-Experiment in der Form einer Feldstudie handelt, können keine Rückschlüsse auf kausale Zusammenhänge gezogen werden und die Variablen könnten gegebenenfalls konfundiert sein. Allerdings kann durch diesen quasi-experimentellen Versuchsaufbau eine hohe externe Validität gewährleistet werden.

Die Studierenden erhielten den Auftrag, die in Tabelle 2 (Kapitel 3.3) näher beschriebenen Texte zu verfassen. Die Aufträge wurden wöchentlich in der angegebenen Reihenfolge geschrieben und beim Fachdozenten eingereicht. Innerhalb einer Woche gab es keine festgelegte Rangfolge der Texte. Für das Verfassen des wöchentlichen Arbeitspensums stand den Versuchsteilnehmern eine Woche zur Verfügung. Alle Hilfsmittel waren erlaubt. Einige Studenten verfassten die Texte handschriftlich und reichten sie anschließend auf dem Computer abgeschrieben ein, alle Studenten hatten die Möglichkeit ein Wörterbuch zu benutzen, sie hatten freien Zugang zum Internet und konnten sich gegenseitig in Partner- oder Gruppenarbeit unterstützen.

Die geschriebenen Texte wurden digital in eine geteilte Mappe auf Google-Drive hochgeladen. Pro Text, den sie geschrieben haben, gaben die Studierenden anschließend Feedback auf einen Text eines Kommilitonen freier Wahl. Hierbei wurde auf grammatische, semantische und pragmatische Aspekte Bezug genommen. Der Dozent kontrollierte das peer-Feedback und ergänzte es wenn nötig. In der darauffolgenden Unterrichtsstunde verbesserten die Studierenden mithilfe des erhaltenen Feedbacks ihre eigenen Texte und trugen ihre Fehler in ein Fehlertagebuch ein. Das Feedback, die Korrekturen und die Fehlertagebücher wurden nicht in diese Arbeit miteinbezogen und auch nicht ausgewertet, sind jedoch ein essenzieller Bestandteil des Sprachentwicklungsprozesses der Studierenden.

3.3 Material

Die Studierenden erhalten im Laufe der ersten neun Wochen ihres Studiums zwanzig Arbeitsaufträge (siehe Anhang 1), die ihnen digital als Word-Dokumente bereitgestellt wurden. Hierbei handelte es sich um Schreibaufträge, in denen formelle und informelle Briefe, E-Mails und kreative Texte geschrieben werden. In der folgenden Tabelle 2 sind die Themen und der Umfang der Texte angegeben.

Woche	Text	Thema	Umfang	GeR-Niveau
1	1	Ein Wochentag in meinem Leben	100 Wörter	A2
	2	Lieber Feste feiern als feste arbeiten	100 Wörter	A2
	3	Traumurlaub	100 Wörter	B1
2	4	Mail Wien	150 Wörter	A2
	5	Mail Schulbesuch	150 Wörter	A2
	6	Brief Reto	150 Wörter	B1
3	7	Antwortbrief Anja	200 Wörter	B1
	8	Mail: eigene Wohnung	200 Wörter	B1
4	9	Einladung	250 Wörter	A2
	10	Beratung	100 Wörter	B1
5	11	Beschwerdebrief Urlaub	250 Wörter	B2
	12	Beschwerde Bücher	150 Wörter	B2
6	13	Beschwerde Baufirma	250 Wörter	B2
	14	Beschwerde Schulbus	250 Wörter	B2
7	15	Bewerbung Praktikumsplatz	250 Wörter	B2
	16	strengere Kindererziehung	250 Wörter	B2
8	17	Risiken des Lottogewinns	250 Wörter	B2
	18	Beruflich verordnetes Lächeln	250 Wörter	B2
9	19	Frauen mit Hund	250 Wörter	B2
	20	Bewerbung DaF	250 Wörter	B2
			3.900	
			Wörter	

Tabelle 2 - Übersicht der wöchentlichen Arbeitsaufträge

Insgesamt schrieb jeder der teilnehmenden Studierenden ungefähr 3.900 Wörter, die in dieser Arbeit für die morphosyntaktische Analyse herangezogen wurden. Die Lernertexte befinden sich im Anhang 4 dieser Arbeit.

Des Weiteren wurde mithilfe der Niveaus des *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen* (Trim et al., 2001) das Niveau der Schreibaufträge bestimmt. In den folgenden Abschnitten werden die Art der Schreibaufträge und deren GeR-Niveaueinstufung beschrieben und mit den Items zur Selbsteinschätzung des DIALANG-Projektes verglichen, um das erforderliche Schreibniveau und somit den Schwierigkeitsgrad der Aufgabe zu bestimmen, da diese Faktoren einen möglichen Einfluss auf die Korrektheit der Schreibprodukte der Studierenden haben könnten.

In der ersten, zweiten, vierten und fünften Aufgabe schrieben die Studierenden Briefe an fiktive deutsche Brieffreunde über alltägliche Handlungen und Aktivitäten. In der Aufgabenstellung des ersten und zweiten Textes wurden lediglich Stichworte genannt, die als inhaltliche Richtlinie dienten. In der Aufgabenstellung des vierten Textes wurden nicht nur Stichwörter, sondern auch einige Satzbausteine wie „emotionaler Schaden“, „zu Hause eingebrochen“, bereitgestellt. Auch im fünften Schreibauftrag erhielten die Studierenden Satzbausteine, anhand derer sie ihre Texte formulierten. Die Aufgabenstellungen korrespondieren mit der GeR-A2 Beschreibung „ich kann kurze, einfache Beschreibungen von Ereignissen und Aktivitäten liefern.“ (Trim et al., 2001, S. 224).

Im dritten Schreibauftrag schrieben die Studierenden einen kreativen Text, in dem sie ihren Traumurlaub illustrierten. Stichworte gaben wiederum an, welche inhaltlichen Themen behandelt werden sollten. Hierbei handelte es sich, im Vergleich zum ersten und zweiten Text, bereits um einen Schreibauftrag, der ein höheres Sprachniveau erforderte. Die Studierenden beschrieben „Träume, Hoffnungen und Wünsche“ (Trim et al. 2001, S. 224), was dem GeR-Niveau B1 entspricht.

Im sechsten, siebten und zehnten Text formulierten die Studierenden Antworten auf Briefe, in denen sie ihr Mitleid ausdrückten, auf Gefühle und Ereignisse eingingen und Ratschläge gaben. Aufgrund des erforderlichen Ausdrucks von Gefühlen und Hoffnungen (Trim et al., 2001, S. 224) wird ein sprachliches GeR-Niveau auf B1 vorausgesetzt. Zu beachten ist, dass in den siebten und zehnten Texten sprachliches Material aus den Briefen in den eigenen Texten wiederverwertet werden konnte.

Im zweiten Text in der dritten Woche beschrieben die Studenten ihre erste eigene Wohnung. In einem Brief an ihren österreichischen Freund stellten sie die Stadt, Einrichtung und Reaktion der Eltern dar. Abschließend laden sie ihren Brieffreund zu einer housewarming Party ein. Da eine detaillierte Beschreibung erwartet wurde, handelt es sich um eine Aufgabenstellung auf GeR-Niveau B1.

Im neunten Text schrieben die Versuchsteilnehmer eine Einladung zu einem Sommerfest. Es wurden lediglich Stichworte auf Basis von W-Fragen genannt, mithilfe derer die Studierenden ihre Einladung formulierten. Auf GeR-Niveau handelt es sich um „kurze, einfache Beschreibungen von Ereignissen und Aktivitäten“ sowie einer Beschreibung von „Pläne[n] und Vereinbarungen“ (Trim et al. 2001, S. 224). Diese Umschreibung korrespondiert mit dem A2 Niveau im Referenzrahmen.

Anhand der Aufgaben elf, zwölf, dreizehn und vierzehn schrieben die Studierenden formelle Beschwerdebriefe. Die Aufgabenstellung der elften Aufgabe wird mit Redemitteln unterstützt, anhand derer die Studenten ihren Beschwerdebrief formulieren konnten. Sie mussten dadurch lediglich ca. 130 Wörter, ungefähr die Hälfte des Textes, selber formulieren. Die Aufgabenstellungen des zwölften, dreizehnten und vierzehnten Textes enthielten lediglich Satzbausteine. Da „unterschiedliche Ideen und Lösungsmöglichkeiten für ein Problem“ (Trim et al., 2001, S. 224) dargestellt werden mussten, wird zur Bewältigung dieser Aufgabe ein GeR-B2 Niveau vorausgesetzt.

Bei dem fünfzehnten und zwanzigsten Text der Studierenden handelt es sich um Bewerbungsschreiben. Es wurde erwartet, dass die Studierenden eine „logische Argumentationskette entwickeln“ (Trim et al., 2001, S. 224), um den Leser des Bewerbungsschreibens davon zu überzeugen, dass sie der geeignete Kandidat oder die geeignete Kandidatin sind. Diese Aufgabenstellungen entsprechen dem Niveau B2 des GeR, allerdings erhielten die Teilnehmer Satzbausteine, die als Hilfestellung dienten.

Die Aufgaben sechzehn bis neunzehn erforderten, dass die Studierenden ihre eigene Meinung zu kurzen Artikeln aus dem Alltag angeben können. Sie können „über Ursachen, Folgen und hypothetische Situationen spekulieren“ (Trim et al., 2001, S. 224) und müssen demnach auf GeR-Niveau B2 formulieren.

3.4 Datenanalyse

In den folgenden Teilkapiteln wird das methodische Vorgehen bei der Analyse der erhobenen Daten beschrieben. Kapitel 3.4.1 beschreibt das Verfahren der Niveaueinstufung der Lernertexte zu Beginn der Datenerhebung. Anschließend wird die Wahl des Messverfahrens zur Bestimmung der morphosyntaktischen Fehler begründet. In Kapitel 3.4.3 werden daraufhin die morphosyntaktischen Kategorien beschrieben, in die die Fehler gruppiert wurden. Das Kapitel wird in 3.4.8 und 3.4.7 mit einer Beschreibung und Begründung der statistischen Analyse des Datenmaterials abgeschlossen.

3.4.1 GeR-Niveaus

Die ersten sechs Texte jedes Studierenden, die er in den ersten zwei Wochen des Studiums geschrieben hat, wurden für eine Niveaueinschätzung mithilfe der Niveaus des *gemeinsamen europäischen Referenzrahmens* verwendet. Hierzu wurde mittels Deskriptoren zur grammatischen Korrektheit (Trim et al., 2001, S. 114; siehe Anhang 2) das morphosyntaktische GeR-Niveau eines jeden Studierenden angegeben. Es wird hierbei davon ausgegangen, dass die grammatische Korrektheit weitgehend mit der morphosyntaktischen Korrektheit übereinstimmt. Ziel dieser Kategorisierung war es, Studierende, die stark vom Durchschnittsniveau der Testgruppe abweichen, für die weitere Analyse der Daten auszuschließen, um zu garantieren, dass alle Teilnehmer zu Beginn der Untersuchung ein vergleichbares Sprachniveau hatten.

3.4.2 Messverfahren Schreibentwicklung

Eine ausführliche Beschreibung der Messverfahren, die im Schreibentwicklungsprozess eingesetzt werden können, geben Wolfe-Quintero et al. (1998). Da das Zählen der Frequenz eines Fehlers je nach Länge des untersuchten Materials stark variiert und ohne Vergleichsgröße bedeutungslos ist, raten sie zur Arbeit mit error-free units per clause (EFC/C). Dies ist vorteilhaft, da die Präsenz einer Einheit prozentual zu einer weiteren Einheit dargestellt werden kann (Wolfe-Quintero, et al., 1998, S. 10). Polio (1997, S. 112) kritisiert die Arbeit mit der EFC/C-Rate jedoch, da ihre empirischen Forschungsergebnisse zeigen, dass die Zuverlässigkeit der Fehlererkennung relativ niedrig ist. Die Übereinstimmungen zwischen den Beurteilern ergeben, dass das Erkennen der Einheiten mit einer ausführlichen Anleitung kein Problem ist, es aber zu Differenzen zwischen den Beurteilern kommt, wenn es um die Fehlererkennung geht (Polio, 1997, S. 113). Des Weiteren kann der Grad eines Verstoßes innerhalb einer Einheit nicht angegeben werden, mehrere Fehler werden wie ein Fehler registriert, und eine Einteilung in Fehlerarten ist ebenfalls nicht möglich (Polio, 1997, S. 112).

Polio (1997, S. 123) evaluiert auch die Arbeit mit einer holistischen Skala. Sie kommt zu dem Ergebnis, dass die Resultate stark subjektiv sind. Die Übereinstimmung zwischen den Beurteilern ist niedrig. In einer homogenen Gruppe lassen sich, wenn überhaupt, nur sehr schwierig Unterschiede feststellen.

Abschließend beurteilt sie die Methode des Fehlerzählens in Kombination mit der Fehlerklassifikation. Die Übereinstimmungsrate der Klassifizierung beträgt mit dieser Methode lediglich 80%. Allerdings kann sie ihre empirisch erhobenen Daten dieses Messverfahrens nicht mit anderen Forschungsarbeiten vergleichen, da nur in Ausnahmefällen die

Übereinstimmungsrate der Beurteiler angegeben wird. Sie rät mit zwei Beurteilern zu arbeiten, sodass ein Mittelwert gebildet werden kann (Polio, 1997, S. 130).

Auf diese Forschungsarbeit bezogen bedeutet dies, dass es sich bei den GeR-Niveaus um eine holistische Skala handelt. Die Anwendung der GeR-Niveaus zur Einschätzung des morphosyntaktischen Sprachniveaus der Studierenden geschieht demnach nach subjektiven Kriterien. Zur Unterstützung dieses subjektiven Messwertes wurde zusätzlich die durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter der ersten drei Texte berechnet. Die Kombination der holistischen Skala des GeR mit quantitativen Daten erhöht die Reliabilität der Niveaueinstufung der Lerner zu Beginn der Untersuchung. Zudem wurde die Methode des Fehlerzählens in Kombination mit einer Fehlerklassifikation gewählt, da bei der EFC/C-Rate eine Einteilung in Fehlerkategorien nicht möglich ist. Dies ist jedoch nötig, um eine qualitative Analyse der Defizite und Entwicklungsmöglichkeiten der Schreibfertigkeit durchzuführen. Da Polio (1997, S. 130) kritisiert, dass die Übereinstimmungsrate der Beurteiler bei diesem Messverfahren gering ist und eine Darlegung der Interraterreliabilität ein notwendiger Referenzwert ist, mithilfe dessen die Ergebnisse der Datenanalyse objektiv beurteilt werden können, wurde die Fehleranalyse und Kategorisierung von zwei weiteren unabhängigen muttersprachlichen Beurteilern durchgeführt. Dieses Vorgehen wird in Kapitel 3.4.6 beschrieben.

3.4.3 Morphosyntax

Alle Texte der Teilnehmer wurden in Microsoft Excel auf morphosyntaktische Fehler hin annotiert. Hierzu wurde gemäß der Definition von Morphosyntax von Bußmann (2002), Wandruszka (1997), Glück und Schmoe (2005) und Hentschel (2010) gearbeitet. Bei Morphosyntax handelt es sich laut den genannten Autoren um die Wiedergabe syntaktischer Merkmale mittels gebundener Morpheme. Auf die deutsche Sprache bezogen bedeutet dies, dass die flektierbaren Wortarten morphosyntaktische Kategorien formen, es handelt sich hierbei um Substantive, Artikelwörter und Pronomen, Adjektive und Verben (Gallmann, 2009a, S. 132-133)

Die Fehleridentifizierung wurde nach dem Kriterium der Korrektheit durchgeführt (siehe hierzu Kapitel 2.4.1.1). Ein Fehler wurde als Fehler identifiziert, wenn es sich um eine Abweichung vom Grammatikmodell (Normen und Regeln) der Zielsprache handelt. Als Referenz diente im Rahmen dieser Untersuchung das Sprachgefühl eines Muttersprachlers. Mittels deskriptiver Statistik werden die Ergebnisse in Kapitel 4.3 beschrieben.

Nach der Fehleridentifizierung folgte die Kategorisierung. Jeder Fehler wurde in Excel mittels eines Symbols, das direkt an das fehlerhafte Wort geschrieben wurde, markiert. Für die Einteilung der Fehler nach morphosyntaktischen Kategorien wurde Bezug genommen auf die wissenschaftliche Grammatik Duden. In den folgenden Unterkapiteln werden die Kategorien beschrieben.

Zu beachten ist außerdem, dass die Anschrift in Briefen vor der Fehleridentifizierung entfernt wurde, da es sich nicht um ausgebaute Sätze oder satzwertige Fügungen handelt (Gallmann, 2009c, S. 763). Es wäre andernfalls möglich, dass die durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter in Briefen mit Anschrift niedriger ausfällt, da im Gegensatz zu E-Mails und anderen Mitteilungen Name, Anschrift, Postleitzahl und Ort hinzugefügt werden können, die als Wörter zählen, bei denen aber keine morphosyntaktischen Fehler gemacht werden. Darüber hinaus handelt es sich um persönliche Daten. Aus diesem Grund wurden zum Schutz der Privatsphäre

der Versuchsteilnehmer zusätzlich jegliche nicht-fiktiven Personennamen und Ortsangaben anonymisiert.

Die Beschreibung der morphosyntaktischen Funktionen der Artikelwörter, Pronomen, Adjektive, Substantive und Verben, die in den folgenden Unterkapiteln folgt, stellt keine umfassende linguistische Beschreibung dar. Es werden keine morphosyntaktischen Funktionen, Zweifelsfälle oder Wortklassifikationen diskutiert. Die Beschreibung dient der Darstellung der Analysekategorien, die im Rahmen dieser Arbeit relevant sind.

3.4.3.1 Artikelwörter

Zu der Gruppe der Artikelwörter zählen neben dem definiten (1) und indefiniten (2) Artikel auch attributiv gebrauchte Pronomina wie das relative (3), interrogative (4), indefinite (5), demonstrative (6) und possessive (7) Artikelwort (Hentschel, 2010, S. 36).

- (1) *der* Tag, *die* Woche, *das* Auto
- (2) *ein* Tag, *eine* Woche
- (3) Sie möchte sich ein Tattoo stechen lassen, mit *welcher* Absicht er nicht einverstanden ist.
- (4) *Welches* Gericht kochst du morgen?
- (5) Dann machen wir *etwas* Neues daraus.
- (6) An *dieser* Kreuzung passiert der Unfall.
- (7) Ich habe *deine* Mail erhalten.

Einige dieser Artikelwörter treten auch als Pronomen auf (Gallmann, 2009b, S. 254), das heißt, dass sie mehrere Funktionen tragen können. Bei Artikelwörtern handelt es sich um eine geschlossene Gruppe, die keine Neubildungen zulässt. Gemäß den folgenden Eigenschaften wurden sie in der morphosyntaktischen Analyse gegenüber anderen flektierbaren Wörtern abgegrenzt:

- Artikelwörter werden nach dem Kasus flektiert.
(8) Ich glaube *dem* Gerücht nicht.
- Artikelwörter werden nach dem Numerus bestimmt.
(9) Ich sehe *die* Kinder.
- Artikelwörter tragen keinen festen Genus, sondern können in allen drei Genera vorkommen. In diesem Fall bestimmt das Bezugssubstantiv, nach dem sich das Artikelwort richtet, das Genus.
(10) Ich sehe *den* Mann.

(Gallmann, 2009b, S. 249).

Im Gegensatz zu den Pronomen, die in Kapitel 3.4.3.2 beschrieben werden, bilden Artikelwörter zusammen mit einem Substantiv eine Nominalphrase (eckige Klammern begrenzen die Nominalphrase in den folgenden Beispielen) (Gallmann, 2009b, S. 250):

- (11) [*die* junge Frau]

Des Weiteren schließen Artikelwörter sich gegenseitig aus, wie folgendes Beispiel verdeutlicht:

(12) [**eine diese* junge Frau]

Es gibt jedoch einige Ausnahmen, in denen Kombinationen mehrerer Artikelwörter innerhalb einer Nominalphrase möglich sind. Diese treten auf bei:

- Reihungen von Possessiven und Demonstrativen.
(13) [*meine* und *deine* Sachen]
- *all* + Demonstrativ + Possessiv oder einer Teilkombination davon.
(14) [*alle diese* meine Sachen]
- *all* + definitivem Artikel.
(15) [*all die* schönen Sachen]
- bestimmten endungslosen Formen + indefinitem Artikel.
(16) [*solch ein* spannender Tag]
- Verbindungen mit *ein jeder* und *ein solcher*.
(17) [*Ein solches* Kind]

(Gallmann, 2009b, S. 251)

Die Artikelwörter werden in dieser Arbeit als eine Gruppe betrachtet, da die absolute Anzahl der Artikelwortfehler pro Unterarten für eine quantitative Analyse nicht ausreichte. Zu beachten ist, dass bei der Analyse der Lernertexte auch Pronomen, die mit einem Substantiv eine Nominalphrase bilden, zu den Artikelwörtern gezählt wurden, da sie sich syntaktisch unterscheiden.

3.4.3.2 Pronomen

Pronomen besitzen dieselben grammatischen Eigenschaften wie Artikelwörter, denn sie werden nach dem Kasus und Genus flektiert und sind nach dem Numerus bestimmt. Gallmann (2009b, S. 249) fasst Artikelwörter und Pronomen aus diesem Grund als eine lexikalische Gruppe zusammen. Im Gegensatz zu Artikelwörtern stehen Pronomen anstatt eines Substantivs und werden dementsprechend selbstständig gebraucht (Gallmann, 2009b, S. 250).

Zu der Gruppe der Pronomen werden das Personal- (18), Reflexiv- (19) und Relativpronomen (20) sowie das possessive (21), demonstrative (22), interrogative (23) und indefinite Pronomen (24) gezählt.

- (18) *Ich* warte.
- (19) Er wäscht *sich* die Haare.
- (20) Das ist das Haus, *das* wir kaufen werden.
- (21) Das Buch ist *meins*.
- (22) *Derjenige*, der zu spät kommt, muss sich beim Direktor melden.
- (23) *Was* brauchen wir noch?
- (24) Wir *alle* gehen in die Kirche.

(Gallmann, 2009b, S. 253)

In der morphosyntaktischen Analyse der Lernertexte wurde diese Subklassifikation in sieben Untergruppen nicht vorgenommen. Der absolute Pronomengebrauch in den Lernertexten reicht

aus, um eine Schreibprogression innerhalb dieser Gruppe darzustellen, ist jedoch zu gering für eine getrennte Darstellung der Unterarten.

3.4.3.3 Adjektive⁸

Das „**Adjektiv** [lat. *ad-iectivum* nach griech. *epí-theton*, ›das Hinzugefügte‹ [...]]“ (Bußmann, 2002, S. 47) wird laut Hentschel und Weydt (1994, S. 178) häufig auch Artwort, Beiwort oder Eigenschaftswort genannt. Man unterscheidet zwischen attributiven, substantivierten und prädikativen Adjektiven, wobei die Gruppe der attributiven Adjektive wie Artikelwörter und Pronomen kein festes Genus hat, sondern in maskuliner (25), femininer (26) und neutraler (27) Form auftreten kann. Sie richten sich diesbezüglich nach ihrem Bezugswort (Gallmann, 2009b, S. 338).

(25) eine *schläfrige* Katze

(26) ein *schläfriger* Hund

(27) ein *schläfriges* Kind

Einige Adjektive sind in attributiver Position undeklinierbar und demnach für diese Untersuchung nicht relevant, da sie keine morphosyntaktischen Merkmale aufweisen (Zifonun, Hoffmann & Strecker, 1997, S. 47). Zu dieser Gruppe zählen Farbadjektive wie *lila* und *rosa*⁹, Kardinaladjektive wie *zwei* und *drei* und Herkunftsadjektive auf -er wie *Berliner Mauer*, *Kölner Dom*, *Dresdner Frauenkirche* (Hentschel & Weydt, 1994, S. 181).

In Bezug auf die Distribution im Satz fällt auf, dass attributive Adjektive nur zwischen einem Artikel bzw. Artikelwort und einem Substantiv stehen können. Satz (28) wird ungrammatisch (29)-(31), wenn man versucht, das Adjektiv durch eine andere Wortart zu ersetzen:

(28) Die *schläfrige* Katze liegt auf der Fensterbank.

(29) *Die *vielleicht* Katze liegt auf der Fensterbank. (*vielleicht*: Abtönungspartikel)

(30) *Die *gern* Katze liegt auf der Fensterbank. (*gern*: Adverb)

(31) *Die *mit* Katze liegt auf der Fensterbank. (*mit*: Präposition)

(Gallmann, 2009b, S. 338)

Ein weiteres Merkmal der Adjektive neben Flexion und syntaktischer Position ist, dass die meisten Adjektive gesteigert werden können.¹⁰ Der Komparativ von *interessant* ist beispielsweise *interessanter*, der Superlativ *interessantest-* (Heidolph, Flämig, & Motsch, 1981, S. 601).

Auf Basis der zwei genannten morphosyntaktischen Kategorien Flexion und Komparation sowie der Tatsache, dass attributive Adjektive zwischen dem Artikel und Substantiv stehen können, wurden Adjektive in der Fehleranalyse identifiziert.

⁸ Bei diesem Kapitel handelt es sich um eine gekürzte Fassung des Kapitels *Adjektive* aus meiner unveröffentlichten Bachelorarbeit *Adverbiales Adjektiv oder Adjektivadverb*.

⁹ Umgangssprachlich besteht jedoch eine Tendenz zur Flexion der Farbadjektive. Z.B.: das lilane Kleid, die rosane Bluse (Zifonun et al., 1997, S. 47).

¹⁰ Keine Komparationsformen können zum Beispiel gebildet werden von *schriftlich*, *dreifach*, *blickdicht*, *schneeweiß*, *einzig*, *maximal*, *unüberhörbar*, *spanisch*, *prima*. Superlative sind teilweise akzeptabler: *Die spanischste Insel im Mittelmeer*, oder *die maximalste Nutzung der Grundfläche* (Heidolph et al., 1981, S. 601).

Neben dem attributiven Gebrauch der Adjektive ist auch ein substantivierter Gebrauch möglich. Substantivierte Adjektive werden wie attributive Adjektive flektiert und bilden Nominalphrasen. Dieses morphologische Merkmal hat zur Folge, dass substantivierte Adjektive innerhalb dieser Arbeit zu den Adjektiven und nicht zu den Substantiven gezählt wurden.

(32) Der *Neue* hat grüne Haare.

(33) Hast du den *Neuen* schon gesehen?

(Gallmann, 2009b, S. 348-349)

Eine dritte Verwendungsmöglichkeit der Adjektive ist die prädikative:

(34) Er fand den Film *langweilig*.

In (34) hat das prädikative Adjektiv *langweilig* Objektbezug, da es auf das direkte Objekt *den Film* Bezug nimmt. Prädikative Adjektive treten immer unflektiert auf und sind demnach für die morphosyntaktische Analyse der Lernertexte in dieser Untersuchung nicht relevant (Gallmann, 2009b, S. 253). Lediglich attributive und substantivierte Adjektive wurden zusammen als eine morphosyntaktische Kategorie betrachtet.

3.4.3.4 Substantive

Substantive haben die prototypische Funktion Personen, Orte und Gegenstände zu bezeichnen. Sie nehmen die Rolle des Subjekts oder eines Objekts an (Hentschel, 2010, S. 341). Anhand der folgenden drei grammatischen Eigenschaften wurden Substantive in den Lernertexten identifiziert:

- Sie haben ein festes Genus, sind demnach ein Maskulinum (35), Femininum (36) oder ein Neutrum (37).

(35) der *Baum*

(36) die *Küche*

(37) das *Geschenk*

Da das Genus der Substantive im Deutschen morphologisch nicht über das Substantiv ausgedrückt wird, fällt es im Rahmen der morphosyntaktischen Analyse dieser Arbeit in die Kategorie der Artikelwörter.

- Substantive werden nach dem Numerus bestimmt, sie sind entweder Singular (38) oder Plural (39).

(38) der *Baum*

(39) die *Bäume*

Insgesamt gibt es fünf native Endungen *-e*, *-n*, *-en*, *-er*, *-s*, daneben endungslose Plurale und teilweise auch Umlaut. Hierbei handelt es sich nicht um ein striktes System, es gibt lediglich einige Tendenzen (Gallmann, 2009b, S. 180).

- Substantive werden nach dem Kasus bestimmt und stehen im Nominativ (40), Genitiv (41), Dativ (42) oder Akkusativ (43).

- (40) Der *Baum* steht im Garten.
- (41) Die Blätter des kleinen *Baumes* fallen.
- (42) Max steht hinter dem *Baum*.
- (43) Ich fälle den *Baum*.

Insgesamt gibt es drei Flexionsklassen, die als *stark*, *schwach* und *endungslos* bezeichnet werden (Gallmann, 2009b, S. 194). Das Flexionsparadigma dieser Klassen wird in dieser Arbeit nicht weiter spezifiziert, da es für die Fehlererkennung nicht relevant ist (siehe hierzu Kapitel 2.4.1).

Zu beachten ist jedoch, dass die gesamte Nominalphrase das Kasusmerkmal trägt. Dies wird bei der Betrachtung der Artikelwörter und Adjektive deutlich (Gallmann, 2009b, S. 193). Ein Fehler in der Kasuszuweisung wirkt sich sowohl auf das Artikelwort als eventuell auch auf das Adjektiv aus, je nach Umfang der Nominalphrase. Dies verdeutlicht der folgende Beispielsatz:

- (44) *[...] man hat nicht wirklich ein schöner *Ausblick*.

Im Beispielsatz (44) handelt es sich um einen Kasusfehler, der nicht mithilfe der Morphologie des Substantivs zu erkennen ist. Im Rahmen dieser Arbeit wurden diese Fehler sowohl als fehlerhaftes Artikelwort als auch als fehlerhaftes Adjektiv gekennzeichnet und somit mit doppeltem Gewicht in die Analyse der Fehler miteinbezogen. Dies gilt auch für die Deklination der Substantive. Diese Entscheidung ist durchaus vertretbar, da sich solche Folgefehler auf die Verständlichkeit auswirken könnten und die Wahrscheinlichkeit besteht, dass Rezipienten ihn als einen schwerwiegenden Verstoß ansehen könnten.

3.4.3.5 Verben

Verben gehören wie Substantive, Pronomen und Adjektive zu den flektierbaren Wortarten, da sie hinsichtlich ihres Tempus, Modus, Numerus und ihrer Person flektiert werden. Vollverben tragen die folgenden Merkmale:

- Sie beschreiben Typen von Handlungen oder Geschehen in der Form von dynamischen Aktivitäten oder Prozesse, statischen Relationen oder Zuständen (45).

- (45) *springen, laufen, ermorden, gleichen, scheinen*

- Sie dienen in finiter Form als einfaches Prädikat im Satz.

- (46) Sie *springt* in die Höhe.

- Ihre syntaktisch-semantische Valenz legt fest, welche Ergänzungen das Verb als Prädikat im Aktivsatz fordert und welche semantischen Rollen diese Ergänzungen tragen.

Neben den Vollverben gibt es auch eine begrenzte Menge unselbstständige Verben (Fabricius-Hansen, 2009, S. 389). Ihre Funktion liegt darin, morphosyntaktische Merkmale und abstrakte Bedeutungsaspekte auszudrücken (Diathese, Zeitbezug, Modalität, Aktionsart, Aktionalität und Perspektivierung). Man unterteilt diese Verben mit Spezialfunktion in drei Gruppen:

Infinitregierende Verben (47), die sich mit einer infiniten Verbform zu einem Verbalkomplex verbinden, Prädikativverben und Kopulaverben (48) sowie Funktionsverben (49), die sich mit einem abstrakten Akkusativ- oder Präpositionalobjekt zu einem Funktionsgefüge verbinden.

- (47) Er *bekam* die Note 4.
- (48) Er *scheint* glücklich zu sein.
- (49) Er *fürchtete* sich vor dem dunklen Zimmer.

(Fabricius-Hansen, 2009, S. 415-416)

Finite Verbformen signalisieren Tempus, Modus, Person und Numerus. Ein finites Verb steht demnach im Präsens (50) oder Präteritum (52), im Indikativ (50-52), Konjunktiv (53) oder Imperativ (54), im Singular ((50)(51), (53)(54)) oder im Plural (52) und in der ersten (50), zweiten (51) oder dritten Person (52) und (53). Die Flexion geschieht mittels Suffigierung, einer Alternation des Stammvokals oder durch Kennzeichnung durch ein Präfix.

- (50) Ich *laufe* schnell.
- (51) Du *läufst* schnell.
- (52) Sie *liefern* schnell.
- (53) *Liefe* er doch schneller!
- (54) *Lauf* schneller!

In ihrer Tempus-Modus Flexion unterscheidet sich diese Wortart allerdings von allen anderen flektierbaren Wortarten, da sie durch ihre semantische Funktion bestimmt wird. Tempus und Modus ordnen eine Äußerung bezüglich ihres Wirklichkeitsbezugs oder Wahrheitsanspruchs ein. Person und Numerus werden dahingegen durch das Subjekt bestimmt und geben die syntaktische Struktur an (Fabricius-Hansen, 2009, S. 429). Demnach wurden in Bezug auf diese Arbeit lediglich inkongruente Formen bewertet.

3.4.4 Wiederholungsfehler

Wiederholungsfehler wurden in den Lernertexten nicht gesondert markiert, sondern immer wieder neu gezählt. Wenn ein Studierender zwei Mal *eine Hund* schreibt, wird dies zwei Mal als ein Artikelwortfehler gezählt. Wie bereits in Kapitel 3.4.3.4 erläutert, wird auch diese Entscheidung als vertretbar erachtet, da sich eine solche Fehlerhäufung auf die Verständlichkeit auswirken und als störend empfunden werden könnte. Zudem ist es schwierig zu entscheiden, wann es sich um einen Wiederholungsfehler und wann um einen neuen Fehler handelt, wie folgendes Beispiel verdeutlicht:

- (55) Dritter Tag hatten wir Unterricht [...]. Aber vierter Tag waren wir in ein Dorf in der Provinz Süd – Holland [...]. Fünfter Tag hatten wir wieder Unterricht [...]. Sechster Tag war ich sehr Traurig [...].

Die fehlerhafte Anwendung der Adjektivdeklinaton und die fehlenden Artikelwörter führen in diesem Beispiel zu einer Anhäufung von Fehlern in den Kategorien *Adjektive* und *Artikelwörter*, da die Ordinalzahlen nicht das richtige Kasus signalisieren und jeweils ein Artikelwort fehlt¹¹. Ob es sich um eine Wiederholung desselben Fehlers oder verschiedene

¹¹ Die fehlenden Präpositionen wurden nicht berücksichtigt, da sie keine morphosyntaktischen Merkmale enthalten: „Am dritten Tag, Am vierten Tag, am fünften Tag“ und weil ebenso eine Konstruktion ohne Präposition akzeptabel wäre: „Den dritten Tag, Den vierten Tag, Den fünften Tag“.

Fehler handelt, bleibt aber diskutabel. Ein drittes Argument, dass für das wiederholte Zählen vergleichbarer Fehler spricht, ist, dass ihr systematisches Auftreten ein deutliches Indiz für ein Defizit ist. Das Ziel dieser Arbeit solche Defizite aufzudecken, berechtigt diese Betonung der Fehler. Im Rahmen dieser Arbeit wurden deshalb alle Fehler auch bei mehrmaligem Auftreten einheitlich markiert.

3.4.5 Fehlende Wörter

Fehlende Wörter, die zu einem ungrammatischen Satz führen, wurden ebenfalls als Fehler gezählt. Ein fehlendes Artikelwort wird beispielsweise als ein Fehler in der Kategorie der Artikelwörter aufgenommen, da es sonst möglich wäre, durch Auslassung von Wörtern einen morphosyntaktisch fehlerfreien Text zu formulieren. Der Beispielsatz (56) zeigt einen solchen Satz eines Studierenden, in dem ein fehlendes Artikelwort zu einem syntaktisch inkorrekten Satz führt.

(56) Wir sind auch nach Freizeitpark Prater gegangen und das war super geil!

Neben der fehlerhaften Wahl der Präposition (keine morphosyntaktische Kategorie, demnach im Rahmen dieser Arbeit nicht relevant) fehlt der bestimmte Artikel *dem*, ohne den der Satz nicht korrekt ist.

3.4.6 Interraterreliabilität

Um das Maß der Objektivität und somit der Zuverlässigkeit des Mittels der Fehleridentifizierung und Kategorisierung anzugeben, wurde die Interraterreliabilität berechnet. Fünfzig willkürliche Texte der Studierenden wurden von einem zweiten Muttersprachler mithilfe einer Anleitung annotiert. Die zwei unabhängigen Messungen wurden anschließend mittels Cohens Kappa verglichen. Die Datenauswertung erfolgte mit SPSS.

3.4.7 Vergleich

Im Anschluss an die Fehleridentifikation und Kategorisierung wurde die Häufigkeit der Fehler pro Text addiert und durch die Gesamtzahl der Wörter jedes Textes geteilt, um die relative Häufigkeit zu errechnen. Diese und die folgenden Berechnungen wurden in Microsoft Excel ausgeführt. Das mit dem Faktor 100 multiplizierte Ergebnis gibt die durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter wieder ($E/100W$). Mittels deskriptiver Statistik wird die durchschnittliche Fehleranzahl aller Studierenden über den Gesamtzeitraum von neun Wochen beschrieben. Diese Berechnung wurde auch für jede einzelne morphosyntaktische Kategorie durchgeführt, sodass eine hierarchische Struktur der Fehlerkategorien erstellt werden konnte. Des Weiteren wurde die durchschnittliche Fehleranzahl pro Text und pro Woche errechnet, um Ausreißer zu bestimmen. Nach der quasi-experimentellen Einteilung der Versuchsteilnehmer in eine MBO-Gruppe und eine HAVO-Gruppe wurden deren durchschnittliche Fehler pro 100 Wörter verglichen.

Die Daten der zwei unabhängigen Gruppen wurden im folgenden Schritt wie bereits für die gesamte Stichprobe analysiert. Die durchschnittliche Fehleranzahl pro Kategorie der MBO-Gruppe wird mit der durchschnittlichen Fehleranzahl der HAVO-Gruppe verglichen.

Anschließend wurden die durchschnittlichen Fehleranzahlen pro 100 Wörter eines jeden Textes für die beiden Gruppen errechnet. Diese Durchschnittswerte bildeten die Grundlage für die Beschreibung der morphosyntaktischen Schreibentwicklung, die im folgenden Kapitel dargestellt wird.

3.4.8 Morphosyntaktische Sprachentwicklung

Die morphosyntaktische Sprachentwicklung wurde mittels der unabhängigen Variable *Zeit* (neun Wochen) und der abhängigen Variable *Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter (E/100)* dargestellt. Mithilfe der Methode der kleinsten Quadrate wird die morphosyntaktische Sprachentwicklung der Studierenden insgesamt und getrennt für die Gruppe der HAVO- und MBO-Studenten in Form einer Trendlinie mit der Gleichung $y = mx + b$ dargestellt. Dieser Schritt wird auch für jede einzelne morphosyntaktische Kategorie insgesamt und pro Gruppe durchgeführt, um Aufschluss über die Entwicklung der einzelnen Kategorien im Laufe der Versuchsdurchführung zu erhalten. Zu beachten ist, dass keine Aussagen über kausale Beziehungen der Variablen gemacht werden konnten, die Fehleranalyse dieser Arbeit ermöglicht aber qualitative und quantitative Aussagen über die Entwicklung der Schreibfertigkeit zu treffen.

4 Resultate

4.1 GeR-Niveaus

Die ersten sechs Texte der Studierenden wurden hinsichtlich ihrer grammatischen Korrektheit analysiert und mithilfe der Deskriptoren des *gemeinsamen europäischen Referenzrahmens* (Trim et al., 2001, S. 114) in GeR-Niveaus eingeteilt. Diese qualitative Analyse hat ergeben, dass alle Studenten ein grammatisches B1-Niveau haben, außer Student 14, bei dem noch systematisch elementare Fehler auftraten. Seine Texte wurden für die weitere Analyse ausgeschlossen, da sich sein Startniveau im Vergleich zu den anderen Versuchsteilnehmern auf einem niedrigeren GeR-Niveau befindet. Es ist wahrscheinlich, dass seine morphosyntaktische Entwicklung aufgrund des niedrigeren Startniveaus nicht mit der der anderen Studierenden vergleichbar ist.

4.2 Interraterreliabilität

Ein weiterer unabhängiger Beobachter nahm eine Fehleridentifizierung und Klassifizierung an fünfzig nach dem Zufallsprinzip zusammengestellten Texten vor (siehe Anhang 6). Insgesamt konnte eine ausreichende Übereinstimmung ($\kappa = .27$) der Beurteiler nachgewiesen werden (siehe Anhang 3). Auch in der Kategorie der Substantive wurde eine ausreichende Übereinstimmung errechnet ($\kappa = .36$). Die Urteilsübereinstimmung in den Kategorien Artikelwörter ($\kappa = .49$), Adjektive ($\kappa = .50$) und Pronomen ($\kappa = .56$) war dahingegen mittelmäßig. Gering war die Übereinstimmung mit $\kappa = .14$ lediglich in der Kategorie der Verben (Landis & Koch, 1977, S. 165).

Die statistischen Ergebnisse zeigen, dass die Messgenauigkeit der Fehleridentifizierung und Kategorisierung insgesamt ausreichend ist. Dies gilt ebenfalls für die Objektivität der in dieser Arbeit verwendeten Methode. Die niedrige Übereinstimmungsrate bei den Verben zeigt, dass die

Fehleridentifizierung und Kategorisierung in dieser morphosyntaktischen Kategorie nicht so objektiv ist, wie in den anderen Kategorien.

4.3 Quantitative Fehleranalyse

Die Studierenden ($N=13$) schrieben 225 Texte mit insgesamt 44536 Wörter, von denen 1866 als morphosyntaktisch fehlerhaft markiert wurden (4.19%). Die Anzahl der Fehler pro 100 Wörter in der HAVO und MBO-Gruppe variiert zwischen 1 und maximal 14 Fehlern. Modus (2.65), Median (4.86) und die durchschnittliche Anzahl der Fehler pro 100 Wörter ($M=5.39$, $SD=3.02$) zeigen eine positiv schiefe Verteilung, wie Abbildung 2 verdeutlicht. Aus diesen Daten kann geschlossen werden, dass kein Student einen morphosyntaktisch fehlerfreien Text geschrieben hat (siehe Anhang 5).

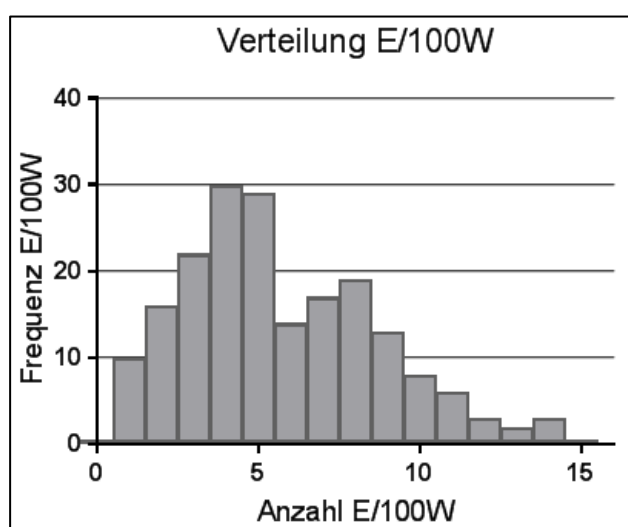


Abbildung 2 - Verteilung E/100W

4.3.1 Vergleich MBO und HAVO

Abbildung 3 – Durchschnittliche Anzahl der morphosyntaktischen Fehler je 100 Wörter in den Wochen 1 – 9. zeigt die durchschnittliche Anzahl der morphosyntaktischen Fehler je 100 Wörter im Verlauf der neun Wochen der Datenerhebung. Die MBO-Studenten machten insgesamt durchschnittlich mehr Fehler ($M=6.06$, $SD=3.04$) als HAVO-Studenten ($M=5.16$, $SD=3.01$). Die Kontrollgruppe machte lediglich 0.49 ($SD=0.77$) Fehler je 100 Wörter. Die Zahl der Fehler der MBO-Studenten ist von 6.16 E/100W in der ersten Woche auf 4.62 E/100W in der neunten Woche gesunken, nachdem die Fehleranzahl jedoch anfänglich auf bis zu 9.87 Fehler anstieg. Die Zunahme der Fehleranzahl in der vierten Woche kann mit der Art der Aufgabenstellung zusammenhängen und wird in Kapitel 0 erläutert. Die Fehlerabnahme entspricht einer Reduzierung von 30.11% in neun Wochen.

Die Fehleranzahl in den Texten der HAVO-Studenten ist von 7.00 E/100W in der ersten Woche auf 3.94 E/100W zurückgegangen. Die durchschnittliche Anzahl der Fehler hat sich mit 43.71% nahezu halbiert. Die morphosyntaktischen Fehler der HAVO-Studenten haben gegenüber den MBO-Studenten stärker abgenommen.

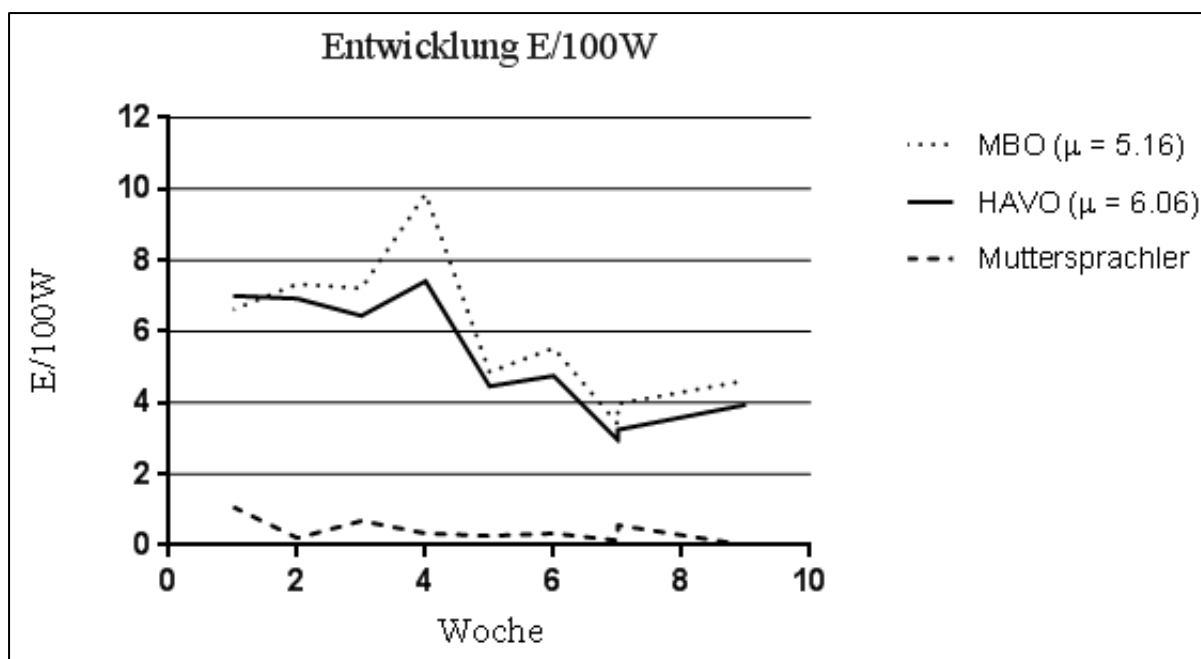


Abbildung 3 – Durchschnittliche Anzahl der morphosyntaktischen Fehler je 100 Wörter in den Wochen 1 – 9.

4.3.2 Morphosyntaktische Kategorien

In Bezug auf die morphosyntaktischen Kategorien machten MBO- und HAVO-Studenten durchschnittlich pro 100 Wörter 2.56 ($SD=1.83$) Fehler, die der Kategorie der Artikelwörter zugeteilt werden konnten, 0.92 ($SD=0.99$) Fehler in der Kategorie der Adjektive, 0.64 ($SD=0.70$) pro 100 Substantive wurden fehlerhaft dekliniert. 0.73 ($SD=0.89$) von 100 Verben wurden nicht korrekt konjugiert in Bezug auf Person oder Anzahl. Schließlich wurde bei 0.59 ($SD=0.86$) pro 100 Wörtern ein fehlerhafter Kasus bei den Pronomen konstatiert. Dementsprechend ergibt sich in Bezug auf die Fehlerhäufigkeit die Verteilung der Fehlerkategorien, wie sie in Abbildung 4 dargestellt ist.

Die Kategorie Artikelwörter ist die morphosyntaktische Kategorie, in der die meisten Fehler gemacht wurden. Fast die Hälfte (45.55%) aller Fehler, ließ sich in diese Kategorie einteilen. Nach den Artikelwörtern traten an zweiter Stelle mit 17.29% Fehler in der Adjektivdeklinat

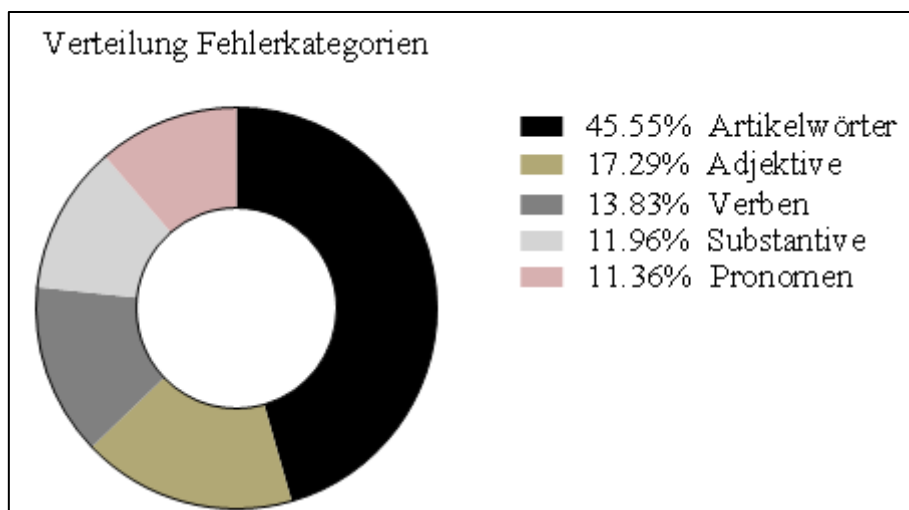


Abbildung 4 – Teilwerte der morphosyntaktischen Fehler pro Kategorie

auf. 13.83% der morphosyntaktischen Fehler sind auf eine fehlerhafte Morphologie der Verben zurückzuführen. Eine weitere Fehlerquelle sind die Substantive, die mit 11.96% zur Gesamtzahl der Fehler beitragen. Des Weiteren betreffen 11.36% der Fehler Pronomen.

Da die morphosyntaktischen Schreibentwicklung der MBO-Studenten im Vergleich zu den HAVO-Studenten in dieser Arbeit zentral steht, werden diese zwei Gruppen in den folgenden Kapiteln getrennt betrachtet.

4.3.3 Artikelwörter

Durchschnittlich machten die MBO-Studenten 6.06 Fehler pro 100 Wörter (E/100W) in allen morphosyntaktischen Kategorien ($SD=3.04$). Davon zählen 2.84 Fehler je 100 Wörter zu der Kategorie der Artikelwörter ($SD=1.93$). Die absolute Anzahl der Fehler bei den Artikelwörtern in der MBO-Gruppe schwankt zwischen 0 und 13 Fehlern pro Text. Abbildung 5 stellt die durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter (y-Achse) dieser Kategorie in den Wochen 1–9 (x-Achse) mit der durchschnittlichen Fehleranzahl aller Texte als graue Durchschnittslinie dar. Der genaue Durchschnittswert ist rechts neben der Durchschnittslinie angegeben und die Entwicklung der durchschnittlichen Fehleranzahl wird in Form einer schwarzen Trendlinie wiedergegeben. Sie zeigt, dass die durchschnittliche Fehleranzahl im Laufe der neun Wochen abnimmt. Die Anzahl der morphosyntaktischen Fehler hat sich von 3.7 E/100W in der ersten Woche auf 1.4 E/100W in der neunten Woche verringert. Dies entspricht einer prozentuellen Abnahme von ungefähr 62%. Ab der siebten Woche wird die durchschnittliche Fehleranzahl von 2.84 Fehlern pro 100 Wörter nicht mehr überschritten. In den Wochen zwei, vier und sechs kam es zu einem Anstieg der durchschnittlichen Fehleranzahl über den Durchschnittswert hinaus.

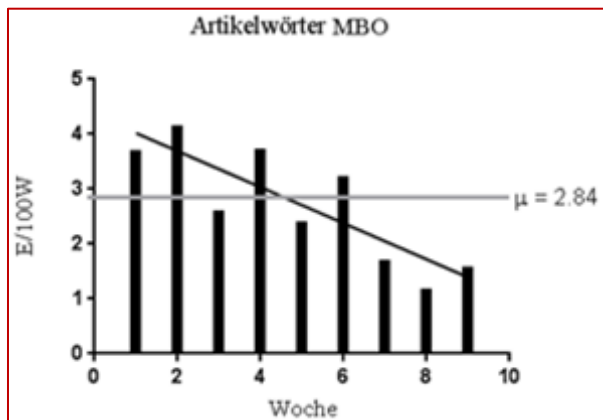


Abbildung 5 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Artikelwörter bei MBO-Studenten.

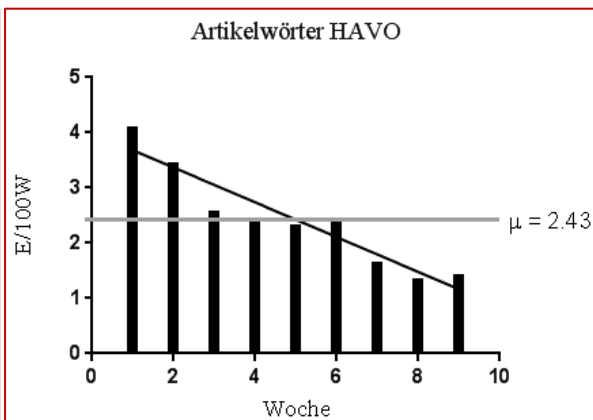


Abbildung 6 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Artikelwörter bei HAVO-Studenten.

HAVO-Studenten machten durchschnittlich 2.43 Fehler pro 100 Wörter ($SD=1.77$), und somit durchschnittlich weniger als MBO-Studenten. Die absolute Fehleranzahl variiert zwischen 0 und 14 Fehlern pro 100 Wörter. Die Trendlinie in Abbildung 6 hat eine negative Steigung und gibt wieder, dass die durchschnittliche Anzahl der Artikelwortfehler von Woche zu Woche abnahm. Die Zahl der Artikelwortfehler in den Texten der Studierenden ist um 65% gesunken. Während sie in der ersten Woche noch durchschnittlich 4.1 Fehler je 100 Wörter machten, konnten sie die Fehleranzahl auf 1.4 Fehler je 100 Wörter in der neunten Woche reduzieren.

Es ist festzustellen, dass sowohl MBO-Studenten, als auch HAVO-Studenten ihre Artikelwortfehler in den neun Wochen der Versuchsdurchführung mehr als halbieren konnten. Die Trendlinien der Artikelwortfehler bei MBO- und HAVO-Studenten sind in Bezug auf ihre Steigung ungefähr vergleichbar, wenn auch die prozentuelle Fehlerabnahme der HAVO-Studenten von der ersten zur letzten Woche größer ist als bei den MBO-Studenten.

4.3.4 Adjektive

4

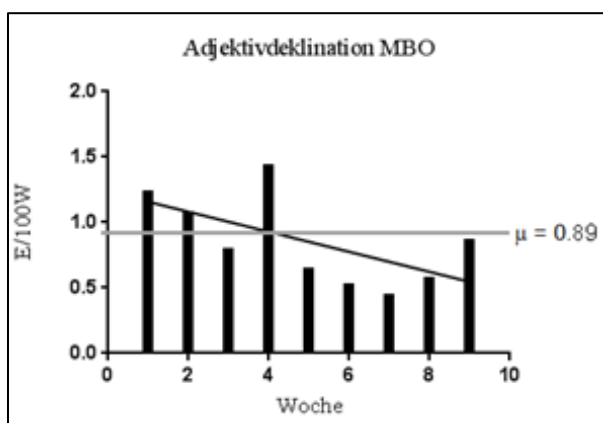


Abbildung 7 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Adjektive bei MBO-Studenten.

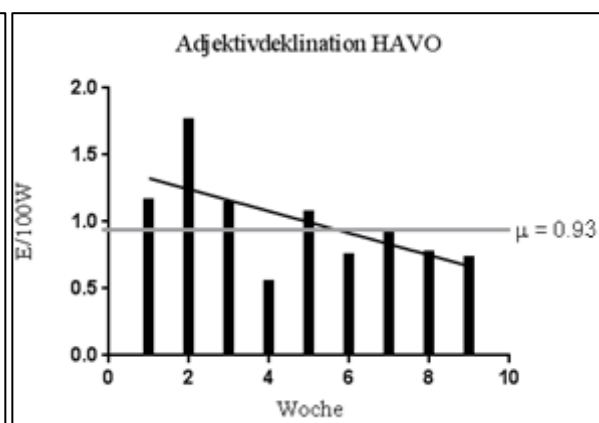


Abbildung 8 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Adjektive bei HAVO-Studenten.

Die durchschnittliche Fehleranzahl im Bereich der Morphologie der Adjektive in der MBO-Gruppe beträgt 0.89 Fehler pro 100 Wörter ($SD=0.84$) und die absolute Fehleranzahl variiert zwischen 0 und maximal 9 Fehlern pro Text. Die durchschnittliche Fehleranzahl (E/100W) je Woche gibt Abbildung 7 wieder. Auffällig ist, dass der Durchschnittswert ($\mu = 0.89$) bereits ab der fünften Woche nicht mehr überschritten wurde. Der Anteil der morphosyntaktischen Fehler bei der Adjektivdeklinatation ist in neun Wochen von 1.2 E/100W auf 0.95 E/100W gesunken und konnte somit um circa 25% vermindert werden. Auch die Trendlinie zeigt, dass die durchschnittliche Fehleranzahl tendenziell abnimmt.

Die Entwicklung der Adjektivdeklinationsfehler der HAVO-Studenten (Abbildung 8) ist vergleichbar mit der Entwicklung der Adjektivdeklinationsfehler der MBO-Studenten. Durchschnittlich machten die HAVO-Studenten 0.93 Adjektivdeklinationsfehler je 100 Wörter ($SD=1.05$), 0.04 Fehler mehr als die MBO-Studenten. Die absolute Anzahl der Fehler pro Text schwankte, wie auch bei den MBO-Studenten, zwischen 0 und 9 Fehlern. Die Fehleranzahl sank zwischen der ersten Woche und der neunten Woche um 42%, gegenüber 25% bei den MBO-Studenten.

4.3.5 Pronomen

Durchschnittlich machten die MBO-Studenten 0.67 Fehler pro 100 Wörter bei der Flexion der Pronomen ($SD=0.99$). Der größte Wert liegt bei 9 Fehlern innerhalb eines Textes, der kleinste Wert bei 0 Fehlern. Abbildung 9 gibt Auskunft über die durchschnittliche Anzahl der Pronomenfehler von Woche 1 bis Woche 9. Ab der fünften Woche wird der Durchschnittswert

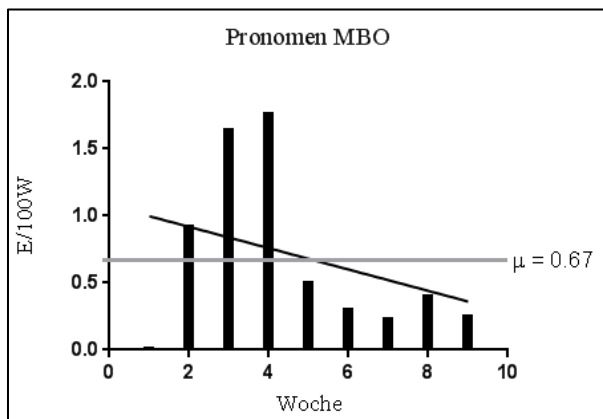


Abbildung 9 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Pronomen bei MBO-Studenten.

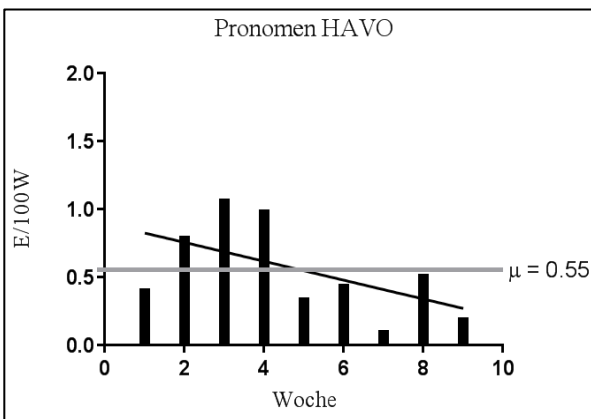


Abbildung 10 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Pronomen bei HAVO-Studenten.

nicht mehr überschritten und die Trendlinie bestätigt, dass die Fehleranzahl der Studierenden in dieser Kategorie von Woche 1 bis Woche 9 abnimmt. Auffällig ist, dass der Durchschnittswert der Pronomenfehler in der ersten Woche 0 beträgt und die durchschnittliche Fehleranzahl in den ersten vier Wochen zunächst auf 1.8 E/100W ansteigt, bevor sie ab der fünften Woche auf 0.3 Fehler in der neunten Woche zurückfällt.

Die HAVO-Studenten (Abbildung 10) machten in dieser Kategorie durchschnittlich 0.12 Fehler pro 100 Wörter weniger als die MBO-Studenten ($\mu = 0.55$, $SD = 0.80$). Die Spannweite der Anzahl der Pronomenfehler je Text reicht in den Texten der HAVO-Studenten von 0 bis 5 Fehlern, im Gegensatz zu den Texten der MBO-Studenten, die 0 bis 9 Fehler pro Text in dieser Kategorie machten. Abbildung 10 verdeutlicht, dass auch in den Texten der HAVO-Studenten die durchschnittliche Pronomenfehleranzahl in den ersten Texten zunächst ansteigt. Die Anzahl der Fehler in der Kategorie Pronomen konnte von 0.4 E/100W auf 0.2 E/100W um 50% verringert werden. Trotz unterschiedlicher durchschnittlicher Fehleranzahlen der beiden Gruppen und initialem Anstieg der Fehleranzahl zeigen Abbildung 9 und Abbildung 10 deutlich einen kontinuierlichen Rückgang der morphosyntaktischen Pronomenfehler.

4.3.6 Verben

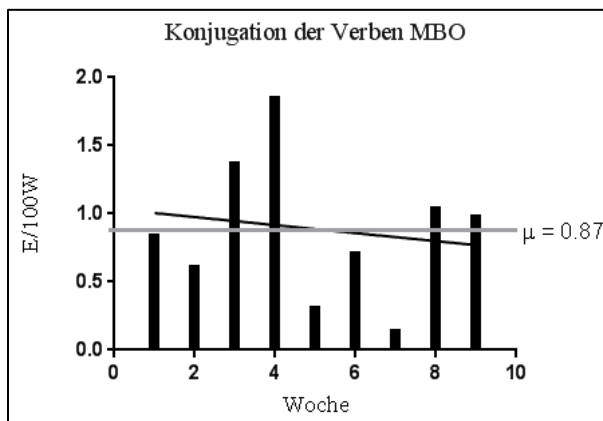


Abbildung 11 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Verben bei MBO-Studenten.

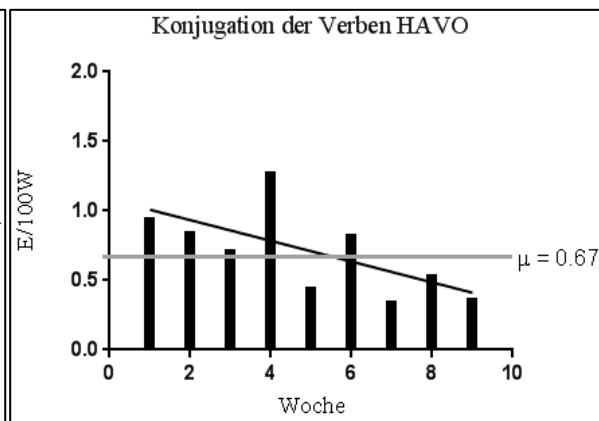


Abbildung 12 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Verben bei HAVO-Studenten.

Bei der Konjugation der Verben machten die MBO-Studenten durchschnittlich 0.87 Fehler pro 100 Wörter ($SD = 0.85$). Die Fehleranzahl variiert zwischen 0 und 5 Fehlern pro Text. Der Trendlinie in Abbildung 11 ist zu entnehmen, dass die Studenten im Laufe der Zeit weniger Fehler bei der Konjugation der Verben machten. Allerdings ist die durchschnittliche Fehleranzahl in der neunten Woche zum Vergleich zur ersten Woche bei der Konjugation der Verben um 11 % gestiegen. Zu Beginn betrug die Fehleranzahl je 100 Wörter 0.9, in der letzten Woche machten die Studierenden 1.0 Fehler je 100 Wörter. Es fällt auf, dass sich in der vierten Woche ein Anstieg der Fehleranzahl über den Durchschnitt auf 1.9 E/100W vollzogen hat.

Die HAVO-Studenten machten durchschnittlich 0.2 Fehler pro 100 Wörter weniger bei der Konjugation der Verben ($\mu = 0.67$) als MBO-Studenten. Die absolute Fehleranzahl variiert zwischen 0 und 7 Fehlern pro Text. Der Abbildung 12 ist zu entnehmen, dass die Trendlinie eine negative Steigung hat und die Fehleranzahl sich im Zeitraum von Woche 1 bis Woche 9 mit ungefähr 60% um mehr als die Hälfte vermindert hat. Bezüglich des erfassten Zeitraums kann gesagt werden, dass HAVO-Studenten weniger Fehler machten und die Fehleranzahl stärker abnahm.

4.3.7 Substantive

Fehler bei den Substantiven traten bei der MBO-Gruppe mit durchschnittlich 0.79 Wörtern je 100 Wörter auf ($SD = 0.76$). Die Fehleranzahl in dieser Kategorie schwankt zwischen 0 und 5 Fehlern pro Text. Aus der Trendlinie in Abbildung 13 geht hervor, dass im Zeitraum von neun Wochen keine Abnahme der Fehler bei den Substantiven stattgefunden hat. Die Trendlinie hat eine positive Steigung und die wöchentlichen durchschnittlichen Fehler bei der Deklination der Substantive von der ersten Woche bis zur neunten Woche liegen um den Mittelwert herum. Die Zahl der Deklinationsfehler bei den Substantiven steigerte sich in neun Wochen von 0.8 E/100W auf 0.9 E/100, was einem prozentuellen Anstieg von 12% entspricht.

Die HAVO-Studenten machten durchschnittlich 0.58 Fehler pro 100 Wörter bei der Pluralbildung ($SD=0.67$), 0.21 Fehler pro 100 Wörter weniger als die MBO-Studenten. Die Spannweite der absoluten Fehler liegt zwischen 0 und 6 Fehler. Abbildung 14 stellt die Progression der Pluralbildungsfehler der HAVO-Studenten dar. Die Trendlinie der neun Wochen der Datenerhebung verläuft nahezu parallel zur Durchschnittslinie. Die Studenten machten demnach zu Beginn der Untersuchung durchschnittlich ungefähr genauso viele Fehler in der Kategorie Substantive als in den Texten zum Ende der Untersuchung. Allerdings machten die HAVO-Studenten in der ersten Woche noch 1.0 Fehler je 100 Wörter und in der letzten Woche 0.7 Fehler. Dies entspricht einer Abnahme von 30%.

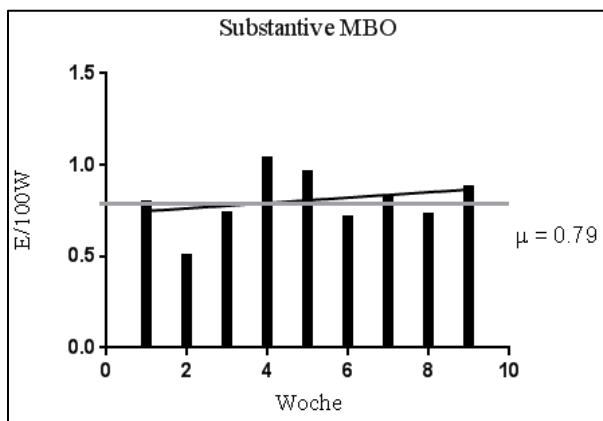


Abbildung 13 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Substantive bei MBO-Studenten.

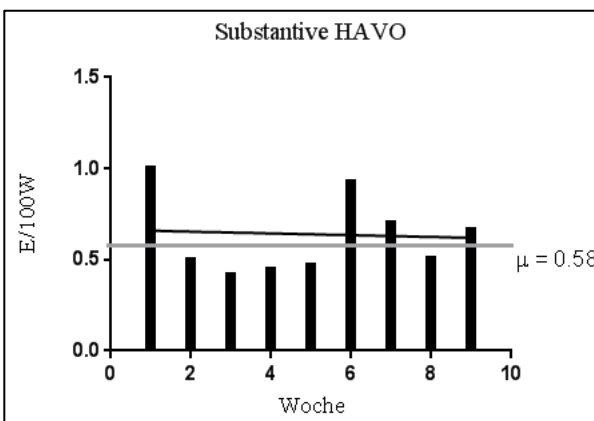


Abbildung 14 - Durchschnittliche Fehleranzahl pro 100 Wörter mit schwarzer Trendlinie und grauer Durchschnittslinie in der Kategorie der Substantive bei HAVO-Studenten.

4.4 Qualitative Fehleranalyse

Nach der quantitativen Analyse der morphosyntaktischen Schreibfertigkeitseentwicklung der MBO- und HAVO-Studenten wird in den folgenden Unterkapiteln detaillierter auf die individuelle Entwicklung einzelner Studenten eingegangen.

Die Auswahl wurde systematisch vorgenommen und besteht aus Sätzen der Studierenden, die ihre Fehleranzahl innerhalb einer Kategorie im Vergleich zu den anderen Studierenden entweder besonders stark reduzieren konnten, oder nur geringfügig. Da die ersten Texte von ihrem Umfang her kleiner sind als die letzten Texte, dienten die ersten neun und die letzten vier Texte zur Auswahl der Beispielsätze. Bei der Analyse hat sich ergeben, dass dieser gewählte Umfang ausreichend sprachliches Material für eine qualitative Analyse liefert. Eine Auswahl der Beispieltex te aus einem breiteren Spektrum hätte zur Folge gehabt, dass die Texte zeitlich näher zusammen lägen und die sprachliche Entwicklung konturloser wäre. Des Weiteren wurde, wenn möglich, für jeden Beispielsatz aus den Texten 1-9 ein syntaktisch korrespondierender Beispielsatz aus den letzten 4 Texten selektiert.

Die qualitative Analyse ermöglicht es, Rückschlüsse auf die Schreibentwicklung zu ziehen und die quantitativen Ergebnisse gegebenenfalls zu relativieren. Eine kritische Auseinandersetzung und Beurteilung der qualitativen Analyse wird zudem in der Diskussion (Kapitel 0) vorgenommen. Die Beispielsätze enthalten zum Teil diverse Fehler verschiedener Kategorien, es wird pro Unterkapitel aber lediglich auf eine Fehlerkategorie eingegangen und in den Beispielsätzen markiert.

4.4.1 MBO-Student 3

MBO-Student 3 eignet sich für eine genauere qualitative Betrachtung, da sich seine morphosyntaktische Korrektheitsrate im Laufe der neun Wochen im Vergleich zu den anderen MBO-Studenten kaum zunimmt. Seine Fehleranzahl in der korrekten Anwendung der Adjektivdeklinaton und Pronomen scheinen durchschnittlich zuzunehmen. Eine qualitative Betrachtung seiner Daten soll Aufschluss über seine morphosyntaktische Schreibentwicklung geben.

4.4.1.1 Verben

Bei der quantitativen Betrachtung der Entwicklung der Konjugation der Verben des MBO-Studenten 3 konnte quantitativ keine Entwicklung innerhalb dieser Kategorie konstatiert werden. Qualitativ zeigt sich vor allem, dass dieser Student im Bereich des Konjunktiv II, den Modalverben und der Präsenskonjugation Entwicklungsdefizite aufweist, die aber separiert, in unterschiedlichen Texten hervortreten. In Text drei verwendet der Student fehlerhafte Formen des Verbes *werden* im Konjunktiv II (Beispiele (57) - (59)).

- (57) „Mama *würdet ein Buch Lesen“ (*Text 3003*)
- (58) „meine Schwester *würdet Shoppen gehen“ (*Text 3003*)
- (59) „wir *würde jeden Abend Essen“ (*Text 3003*)

In Text zwölf sind es fehlerhaft konjugierten Modalverben *dürfen* und *können* (Beispiele (60) und (61)) und in Text 27 zeigt sich, dass der Student die Konjugation des Verbes *wissen* noch nicht fehlerfrei anwendet (Beispiele (62) und (63)).

- (60) „Wichtig ist für euch ist, dass sie alle, 2 Freunde mitbringen *dürft“ (*Text 3012*)
- (61) „Wichtig ist für euch ist, dass sie alle, 2 Freunde mitbringen dürft, dass sie alle hier Schlafen *könnt“ (*Text 3012*)
- (62) „Dass ich *wisse ob sie kommen oder nicht.“ (*Text 3012*)
- (63) „Auch habe ich nie *gewissen, dass Leute verpflichtet lachen müssen für ihren Beruf.“ (*Text 3027*)

Bei genauerer Betrachtung der Beispiele (60) und (61) wird deutlich, dass es sich eventuell nicht um eine fehlerhafte Verbkonjugation handelt, sondern eher um die falsche Wahl des Personalpronomens *sie*. Die Fehlerursache lässt sich anhand der Beispiele nicht ermitteln, deutet aber an, dass die quantitative Fehlerzunahme relativiert werden muss.

Ein weiteres Indiz, dass auf eine mangelnde morphosyntaktische Entwicklung in der Verbkonjugation weist, zeigt sich in Text 28. Der Student schreibt die Endung der 1. Person Singular Indikativ (-e) nicht.

- (64) „Ich *fand es ein schönes Artikel“ (*Text 3028*).

Alles in allem belegen diese Beispiele, dass dieser Student zu Beginn und zum Ende der Datenerhebung noch elementare Fehler in der Flexion der Verben macht.

4.4.1.2 Pronomen

Die durchschnittliche Fehleranzahl in der Kategorie der Pronomen nimmt bei MBO-Student 3 zu. Vor allem in den Texten der vierten und letzten Woche (Woche neun) steigt die Anzahl der Pronomenfehler in seinen Texten an. Obwohl er oftmals die Pronomen richtig flektiert (Beispiele (65) - (67)) treten häufig auch falsche Formen auf (Beispiele (68)-(70)).

- (65) „Süsse Kinder bekommen von Ihm Geschenke [...]“ (*Text 3002, Personalpronomen*)
- (66) „Wie geht es ihm, und wie geht es dir selber?“ (*Text 3008, Personalpronomen*)
- (67) „Ich kann mir gut vorstellen, dass es jetzt nicht die beste Zeit ist [...]“ (*Text 3008, Personalpronomen*)

- (68) „Wir *allen hoffen euch wieder schnell zu sehen [...]“ (*Text 3006, Indefinitpronomen*)
- (69) „Ich habe *mir dabei ein wenig erschrocken [...]“ (*Text 3027, Personalpronomen*)
- (70) „Es gibt manche Hunde welche gebraucht werden als Hilfehund bei *jemand [...]“ (*Text 3028, Indefinitpronomen*)

Es scheint so zu sein, dass sich die Fehler im Laufe der Schreibentwicklung von den Personalpronomen auf die Indefinitpronomen verlagern. Die Wahl des richtigen Kasus bleibt in der Schreibprogression eine Fehlerquelle.

4.4.1.3 Substantive

Bei der Deklination der Substantive fällt auf, dass vor allem inkorrekte Pluralformen ein morphologisches Problem sind. MBO-Student 3 wählt des Öfteren eine Flexionsform eines Substantivs im Plural, die nicht der deutschen Form entspricht. Beispiel (71) zeigt die fehlerhafte Flexion des Substantivs *Geschenk* im zweiten Text und diese Form tritt einige Wochen später wiederholt auf, wie Beispiel (72) zeigt. Der Student wendet nachdem er Feedback (Text 3002) erhalten hat noch nicht den Plural *Geschenke* an. Es kann alles in allem nicht von einer positiven morphosyntaktischen Entwicklung gesprochen werden.

- (71) „[...] meistens sind alle Kinder einfach Süß und bekommen alle *Geschenken“ (*Text 3002, Numerus*)
- (72) „haben und *Geschenken gegeben haben.“ (*Text 3027, Numerus*)

Auch die folgenden Beispiele (73) - (74) zeigen, dass die Flexion der Substantive problematisch ist. Der Student verwendet den Plural von *Gruß* und *Monat* inadäquat.

- (73) „[...] Liebe *Grüssen [...]“ (*Text 3002, Numerus*)
- (74) „wir werden für Zwei vollen *Monaten gehen“ (*Text 3003, Numerus*)

Gegen Ende der Datenerhebung treten vergleichbare Fälle auf, die zeigen, dass der Student ein Defizit bei der Pluralbildung hat. Nicht zu übersehen ist, dass auffällig viele falsche Pluralformen dieses Studenten die Endung *-(e)n* erhalten. Dies zeigt auch der Satz (75). Beispiel (76) präsentiert einen Satz des Studenten, in dem das Substantiv *Adresse* fälschlicherweise im Singular steht.

- (75) „also wir haben über ganz viele *dingen geredet.“ (*Text 3027, Numerus*)
- (76) „*Adresse sind ausgetauscht [...]“ (*Text 3027, Numerus*)

Die Endung *-n* bei Substantiven im Dativ Plural wendet MBO-Student 3 noch nicht fehlerfrei an, wie Satz (77) exemplarisch belegt.

- (77) „[...] dass 90% der Haustiere bei *Leute zuhause einfache Freunde sind.“ (Text 3028, Kasus)

Zusammenfassend zeigt sich ein Entwicklungsdefizit dieses Studenten in Hinblick auf die Flexion der Substantive. Dieses Defizit betrifft größtenteils den Numerus der Substantive.

4.4.2 MBO-Student 4

4.4.2.1 Artikelwörter

In der Kategorie der Artikelwörter zeigte MBO-Student 4 eine starke Entwicklung, da die durchschnittliche Fehleranzahl dieses Studenten in dieser Kategorie deutlich abnahm. In den ersten Wochen der Datenerhebung zeigt sich noch ein Defizit in der Flexion der unbestimmten Artikel. Der Student schrieb:

- (78) „[...] letzte Woche haben wir *ein Student in unsere Familie gehabt.“ (Text 4007, unbestimmter Artikel, Akkusativ-Ergänzung).

Nach 9 Wochen zeigte der Student, in einer vergleichbaren syntaktischen Struktur, dass er den unbestimmten Artikel fehlerfrei flektieren kann:

- (79) „Ich habe [...] einen Vogel gehabt.“ (Text 4027, unbestimmter Artikel, Akkusativ-Ergänzung).

Dies wird auch in Bezug auf Flexion der Demonstrativartikel deutlich. Zu Beginn der Forschungsdurchführung verwendete der Student die Flexion der Demonstrativartikel nach einer Präposition mit dem Dativ noch inadäquat:

- (80) „Wir haben über die Planung von *diese Woche geredet [...]“ (Text 4007, Demonstrativartikel, Präposition mit Dativ).

Nach sechs Wochen produzierte der Student den folgenden Satz, der einen flektierten Demonstrativartikel nach einer Präposition mit dem Dativ aufweist:

- (81) „Aus diesem Grund habe ich keine Haustiere.“ (Text 4027, Demonstrativartikel, Präposition mit Dativ).

Auch bei den Possessivartikeln zeigt sich eine vergleichbare Entwicklung, da der Student ihre Flexion in einer Dativ-, Akkusativ- und Nominativ-Ergänzung anfangs noch nicht fehlerfrei durchführte.

- (82) „Ich Wunsche *deine Familie und du viel Kraft“ (Text 4008, Possessivartikel, Dativ-Ergänzung)
(83) „weil du *deinem Vater sehr liebst“ (Text 4008, Possessivartikel, Akkusativ-Ergänzung)
(84) „Montagabend hat *meiner Mutter Pommes mit Frikandelle gemacht [...]“ (Text 4007, Possessivartikel, Nominativ-Ergänzung).

Wenige Wochen später zeigte sich, dass der Student Possessivartikel gemäß ihrer Funktion flektiert, wie folgendes Beispiel verdeutlicht:

- (85) „Ich liebe meine Ausbildung [...].“ (*Text 4028, Possessivartikel, Akkusativ-Ergänzung*).

Des Weiteren fällt auf, dass der Student zu Beginn der Datenerhebung noch keine Genitivattribute oder Präpositionen, die den Genitiv erfordern, gebraucht. Im Vorletzten, der für diese Arbeit analysierten Texte, verwendete der Student die Präposition *während* und wählte daraufhin korrekterweise den bestimmten Artikel im Genitiv:

- (86) „[...] während des Berufes [...]“ (*Text 4028, bestimmter Artikel, Präposition mit dem Genitiv*).

Zum Schluss sticht hervor, dass in den ersten Wochen vereinzelt Artikelwörter ausgelassen wurden, ohne die der Satz grammatisch inkorrekt ist:

- (87) „Wir haben sehr schöne Zeit gehad.“ (*Text 4007*)

Als Resümee kann festgehalten werden, dass sich bei diesem MBO-Studenten eine deutliche morphosyntaktische Sprachentwicklung im Bereich der Flexion der Artikelwörter vollzogen hat. Diese Ergebnisse stimmen mit den Resultaten der quantitativen Analyse überein.

4.4.3 MBO-Student 10

4.4.3.1 Adjektive

Bei genauerer Betrachtung der Kategorie der Adjektive fällt auf, dass MBO-Student 10 eine deutliche morphosyntaktische Sprachentwicklung durchlaufen hat. Die Beispiele (88) und (89) stammen aus Texten, die der Student in den ersten drei Wochen geschrieben hat.

- (88) „Am liebsten übernachtete ich da in *beste Hotel“ (*Text 10003*)
(89) „Wenn wir zu Hause waren haben wir *leckere typische Niederländisches Essen gegessen“ (*Text 10007*)

Die Sätze (88) und (89) zeigen, dass die Anwendung der Adjektivdeklinations noch nicht fehlerfrei verläuft. Allerdings trifft dies nicht auf alle produzierten Sätze zu wie Beispielsatz (90) aus Text 10007 zeigt:

- (90) „[...] die Studenten schliefen bei niederländischen Familien“ (*Text 10007*).

Bei der weiteren Analyse der Lernertexte fällt auf, dass die Anzahl der verwendeten Adjektive in den Texten zum Ende der Datenerhebung zuzunehmen scheint. Trotz dieses Trends lassen sich nur vereinzelt unkorrekte Formen nachweisen. In den Beispielen (91) bis (93) treten korrekt flektierte Adjektive auf. Beispiel (94) illustriert eine noch fehlerhafte Anwendung der Adjektivdeklinations.

- (91) „[...] es ist nämlich sehr wichtig dass Kinder bestimmte Sachen selbständig ausführen können.“ (*Text 10025*)
(92) „Heutzutage sind viele Sachen anders.“ (*Text 10025*)
(93) „[...] dann hat man automatisch eine positive Ausstrahlung.“ (*Text 10027*)
(94) „einen sehr *interessant Artikel.“ (*Text 10027*)

Insgesamt verdeutlichen diese Beispiele eine Entwicklung von einer mangelhaften Anwendung der Adjektivdeklinations hin zu einer variierteren und häufig korrekten Anwendung.

4.4.4 HAVO-Student 13

4.4.4.1 Artikelwörter

Bei näherer Betrachtung der HAVO-Studenten fällt auf, dass sich bei Student 13, wie auch bereits bei MBO-Student 4 festgestellt wurde, eine deutliche Entwicklung in der Anwendung der Artikelwörter vollzogen hat. Zu Beginn der Untersuchung konnten noch Fehler bei der Flexion des bestimmten Artikels nach Präpositionen und in Akkusativ-Ergänzungen konstatiert werden, wie die Beispiele (95) - (98) zeigen.

- (95) „Danach gehe ich wandern mit *der Hund“ (*Text 13001, bestimmter Artikel, Präposition mit Dativ*)
- (96) „Ich fahre mit *das Fahrrad“ (*Text 13001, bestimmter Artikel, Präposition mit Dativ*)
- (97) „da nehme ich *der Zug“ (*Text 13001, bestimmter Artikel, Akkusativ-Ergänzung*)
- (98) „Wir feiern dann *der Geburtstag [...]“ (*Text 13002, bestimmter Artikel, Akkusativ-Ergänzung*)

Im Vergleich hierzu zeigte sich in den Texten, die zu einem späteren Zeitpunkt entstanden sind, eine Progression. Beispiel (99) zeigt, dass der Student das Flexionsparadigma der bestimmten Artikelwörter nach einer Präposition mit dem Dativ anwendet. In den Beispielen (95) und (96) wurden diese Konstruktionen noch defizitär ausgedrückt.

- (99) „Es gibt nämlich (noch) immer Probleme mit dem Schulbus“ (*Text 13017, bestimmter Artikel, Präposition mit Dativ*)

Die Beispiele (100) und (101) zeigen, dass auch bei der Flexion der unbestimmten Artikel ein Lernfortschritt erzielt wurde. Während in (100) der unbestimmte Artikel in der Akkusativ-Ergänzung noch morphologisch fehlerhaft war, zeigte der Student in Text 13025, dass er die Flexion zu einem späteren Zeitpunkt korrekt anwendet (Beispiel (101)).

- (100) „Es gibt [...] *ein Kleidertracht.“ (*Text 13002, unbestimmter Artikel, Akkusativ-Ergänzung*)
- (101) „[es] gibt [...] eine große Mehrheit für eine strengere Kinderziehung.“ (*Text 13025, unbestimmter Artikel, Akkusativ-Ergänzung*)

Wie bereits in Kapitel 4.4.2 bei MBO-Student 4 festgehalten, lies auch HAVO-Student 14 stellenweise Artikelwörter weg (Beispiel (102)) und produzierte dadurch einen morphosyntaktisch fehlerhaften Satz.

- (102) „Mein Mutter oder Vater Kocht.“ (*Text 13001, Possessivartikel, Nominativ-Ergänzung*)

Auch bei diesem Studenten ist die morphosyntaktische Entwicklung in der Kategorie der Artikelwörter allerdings noch nicht vollständig abgeschlossen. Die Beispiele (103) bis (105) zeigen Sätze, in denen die Artikelwörter morphologisch inkorrekt sind.

- (103) „ich habe noch nie *ein Antwort bekommen.“ (*Text 13017, unbestimmter Artikel, Akkusativ-Ergänzung*)

- (104) „Ich war zu spät auf *meinem Arbeit.“ (*Text 13017, Possessivartikel, Wechselpreposition*)
- (105) „Sie machen was sie machen willen und gehorchen *die Eltern nicht.“ (*Text 13025, bestimmter Artikel, Dativ-Ergänzung*)

Zusammengefasst zeigt sich auch bei diesem Studenten eine morphosyntaktische Sprachentwicklung im Laufe der 9 Wochen der Versuchsdurchführung.

4.4.4.2 Adjektive

Bei den bereits betrachteten Texten konnte eine Abnahme der Fehleranzahl bei den Artikelwörtern festgestellt werden. Doch es gibt auch Fälle, in denen die Fehleranzahl zunahm. So machte HAVO-Student 13 in den ersten Wochen weniger Fehler bei der Adjektivdeklinations als in den letzten Wochen. Doch bei näherer Betrachtung fällt auf, dass auch die Anzahl der verwendeten Adjektive zunimmt. Die Beispiele (106) und (107) stellen den Adjektivgebrauch dieses Studenten zu Beginn der Datenerhebung exemplarisch dar. Er verwendet kaum Adjektive in seinen Texten.

- (106) „Dein Vater ist ein sehr *liebe Mann.“ (*Text 13008*)
- (107) „Hallo Kerstin, gerne möchte ich dich Einladen für Koningsdag, ein *öffentlich Fest in Roermond.“ (*Text 13002*)

Mit Zunahme der Anzahl der verwendeten Adjektive steigt auch die Fehleranzahl in dieser Kategorie. Der betreffende Student beherrscht die Anwendung der Adjektivdeklinations in Ansätzen, doch es treten auch grammatisch inkorrekt flektierte Adjektive auf, wie die Beispiele (108) und (112) zeigen.

- (108) „In der Vergangenheit habe ich immer die Administration eine *deutsche Firma gemacht.“ (*Text 13022*)
- (109) „Ich bin sehr kreativ und ich liebe kulturelle Aktivitäten.“ (*Text 13022*)
- (110) „Damit will ich gerne eine noch bessere Lernatmosphäre kreieren.“ (*Text 13022*)
- (111) „Ich habe noch nie so ein riesigen Gewinn bekommen.“ (*Text 13026*)
- (112) „Ich bekomme nur *kleinen Gewinne.“ (*Text 13026*)

4.4.4.3 Substantive

Die Fehleranzahl bei der Flexion der Substantive des HAVO-Studenten 13 verbesserte sich mit 0.9 Fehler je 100 Wörter, einer Verbesserung von ungefähr 82%. Eine Auffälligkeit ist, dass der Student anfänglich Genitivattribute bildete, jedoch fehlerhafte Kasusendungen anwendete (Beispiele (113) und (114)).

- (113) „Wir feiern dann der Geburtstag unsere *Köning.“ (*Text 13002, Kasus*)
- (114) „Zum Glück habe ich eine gute [...] Schadenversicherung, und bezahlen sie mir ein groß Teil die *Schaden zurück.“ (*Text 13006, Kasus*)

Zu Beginn sowie zum Ende traten Flexionsfehler bei Substantiven im Plural Dativ auf.

- (115) „Ich bin seit 10 *Jahre Lehrerin deutsch [...]“ (*Text 13002, Kasus*)

(116) „Ich arbeite seit 10 *Jahre jeden Tag mit Jugendlichen [...]“ (*Text 13022, Kasus*)

(117) „Ein von meinen *Ziele im Unterricht ist [...]“ (*Text 13022, Kasus*)

Ferner verwendete der Student in den ersten Wochen der Forschungsdurchführung fehlerhafte Plurale, deren relative Anzahl im Laufe der neun Wochen abnahm. Wie bereits bei MBO-Student 3 erwähnt, fällt auf, dass der Plural der Substantive oftmals mit *-(e)n* gebildet werden (Beispiele (118) - (120)). Satz (121) demonstriert ein Substantiv, das im Singular stehen müsste.

(118) „[...]es tauert 10 *Tagen [...]“ (*Text 1303, Numerus*)

(119) „Wir haben über sehr viele *Dingen geredet [...]“ (*Text 13007, Numerus*)

(120) „Letzte *Jahren haben die Kinder zu viel Freiheit.“ (*Text 13025, Numerus*)

(121) „[...] und jeden Tag im *Haushalte helfen müssen.“ (*Text 13025, Numerus*)

Abschließend zeigt der folgende Beispielsatz (122), dass auch die Deklination der starken Substantive ein Problembereich darstellt. Da die Texte nur wenige starke Substantive enthalten, konnten allerdings keine weiteren Beispiele herangezogen werden, die die Entwicklung verdeutlichen.

(122) „[...] letzte Woche haben wir ein *Austauschstudent im unsere Familie gehabt.“ (*Text 13007, n-Deklination*)

Bei HAVO-Student 13 zeigt sich demnach, wie bereits bei MBO-Student 3 beobachtet wurde, dass fehlerhafte Pluralendungen das größte Defizit in der Deklination der Substantive darstellen.

Die Einzelfallanalysen vertreten exemplarisch die Lernertexte der Gesamtgruppe und geben stichprobenartig Einblick in die individuelle Entwicklung einzelner Studenten. Die Ergebnisse der qualitativen Analyse ermöglichen es die quantitativ erhobenen Daten aus einem anderen Blickwinkel zu betrachten.

Aus den Einzelfallanalysen der Kapitel 4.4.1.1 - 4.4.4.3 geht hervor, dass sich die quantitativ konstatierte Abnahme der Artikelwortfehler auch qualitativ nachweisen lässt. Die morphosyntaktische Entwicklung beschränkt sich nicht auf einzelne Satzglieder. Allerdings können keine Aussagen über Genitivattribute und Genitivobjekte getroffen werden, da die analysierten Lernertexte diese nur vereinzelt enthalten. Darüber hinaus lässt sich aus den Fallstudien ableiten, dass eine Fehlerzunahme in der Kategorie Adjektive und den Pronomen bei einigen Studierenden mit einer Zunahme der Adjektiv- und Pronomenverwendung zusammenhängt. Bei den Pronomen sticht hervor, dass sich die Deklination der Indefinitpronomen zur Hauptfehlerquelle entwickelt. Mit einer kompletten Annotation der Lernertexte ließe sich diese These überprüfen (siehe Kapitel 5.3). Außerdem legt die qualitative Analyse den Schluss nahe, dass bei den unregelmäßigen Verben und ich Konjunktiv II auch nach einigen Wochen noch Fehler gemacht werden. Die quantitativ dargestellte Abnahme der Fehleranzahl vollzieht sich demnach vor allem im Bereich der regelmäßigen Verben. Abschließend folgt aus den Einzelfallanalysen, dass Deklinationsfehler bei den Substantiven vor allem im Bereich des Numerus stattfinden und stark von niederländisch-deutscher Interferenz geprägt sind (Pluralendung *-(e)n*). Weiter Schlussfolgerungen zu dieser Kategorie werden in Kapitel 5.1 diskutiert.

5 Diskussion

In diesem Kapitel wird zunächst das Forschungskonzept dieser Arbeit bewertet. Anschließend werden die Resultate interpretiert und die Ergebnisse mit den Erwartungen abgeglichen und vor dem Hintergrund der behandelten Literatur verglichen und beurteilt. Zusätzlich werden weitere Schlussfolgerungen und Erkenntnisse hervorgehoben. Dann folgt eine Erörterung der Begrenzungen der Untersuchung. Das Kapitel wird mit Empfehlungen für weitere Forschung abgeschlossen.

Die Untersuchung wurde anhand von 265 Lernertexten, die im Rahmen des regulären Curriculums an der Fontys Fachhochschule Sittard im Studiengang Deutsch als Fremdsprache geschrieben wurden, durchgeführt. Die Lerner arbeiteten hierzu im ersten Bachelorjahr ihres Studiums wöchentlich an schriftlichen Arbeitsaufträgen. Sie erhielten in den neun Wochen, in denen die Daten erhoben wurden, gemeinsamen Unterricht, worunter auch Grammatikunterricht. Alle teilnehmenden Studierenden sprechen Niederländisch als Muttersprache und/oder einen limburgischen Dialekt und lernen Deutsch als Fremdsprache. In einer nichtinterventionellen Versuchsdurchführung wurden zwei Gruppen miteinander verglichen, die aufgrund ihrer Vorbildung (abgeschlossene Berufsausbildung oder Fachhochschulreife) eingeteilt wurden. Um Versuchsteilnehmer auszuschließen, die bereits zu Beginn der Untersuchung ein wesentlich niedrigeres oder höheres schriftliches Sprachniveau haben, wurden alle Texte der Studenten, die sie in den ersten zwei Wochen geschrieben haben, hinsichtlich ihrer morphosyntaktischen Korrektheit analysiert und gemäß GeR-Deskriptoren eingestuft. Im Anschluss daran wurden die Fehler in den Lernertexten identifiziert und nach den flektierbaren Wortarten des Deutschen kategorisiert. Die Validität dieser Methode wurde mittels Cohens Kappa zur Berechnung der Interraterreliabilität geprüft.

Die Analyse der Lernertexte hat ergeben, dass insgesamt jedes 24. Wort aller Wörter in den Lernertexten morphosyntaktisch fehlerhaft ist. Des Weiteren fallen einige wenige Texte durch ihre hohe Fehleranzahl auf, wie vor allem in der vierten Woche konstatiert wurde. Dies ließe sich durch die Art der Aufgabenstellung der Schreibaufträge erklären, die, wie in Kapitel 3.3 beschrieben wurde, von offen bis hin zu gelenkt variieren und jeweils einen anderen Wortschatz sowie syntaktische Strukturen erfordern. Des Weiteren kann davon ausgegangen werden, dass eine Fehlerzunahme innerhalb des Lernprozesses keine Außergewöhnlichkeit ist.

Eine solche Fehlerzunahme wird vor allem in der Kategorie der Pronomen deutlich, in der die MBO-Studenten in der ersten Woche keine Fehler machten und erst nach einer dreiwöchigen Fehlerzunahme eine Reduzierung der Fehleranzahl einsetzte. Hinzukommend entstehen trade-offs (in Übereinstimmung mit Wolfe-Quintero et al., 1998), die die Fehleranzahl erhöhen, die auch Bakker (2015, S. 323) benennt. Denn desto schwieriger das rhetorische Problem ist, desto schwieriger ist es die Regeln der Fremdsprache anzuwenden.

Auf die morphosyntaktischen Kategorien bezogen, wurde nachgewiesen, dass fast die Hälfte aller Fehler in der Kategorie der Artikelwörter gemacht wurden. Eine plausible Erklärung hierfür ist, dass Artikelwörter morphosyntaktisch sehr variabel sind. Allein der bestimmte Artikel kann im Deutschen in sechs morphosyntaktisch unterschiedlichen Formen auftreten (Beispiele (123) - (128)) und manifestiert sich dadurch für Deutschlerner als ein sehr anspruchsvolles grammatisches Phänomen.

(123) *Der* Kater ist schwarz.

(124) *Die* Katze ist schwarz.

(125) *Das* Kätzchen ist schwarz.

- (126) Ich sehe *den* schwarzen Kater.
- (127) Mit *dem* schwarzen Kater gehen wir zum Tierarzt.
- (128) Das Essen *des* schwarzen Katers.

Van Severen (2014, S.29) kommt in ihrer Arbeit über die Entwicklung der Schreibfertigkeit bei belgischen Deutschstudenten allerdings zu konträren Ergebnissen. Die Studenten machten in den von ihr untersuchten Lernertexten vor allem Fehler bei der Konjugation der Verben und der Pluralbildung der Substantive. Eine mögliche Erklärung für diese Divergenz wäre, dass die belgischen Studenten ein höheres (schriftliches) Sprachniveau haben. Dafür spricht die starke Abnahme der morphosyntaktischen Fehler im Lauf der Datenerhebung dieser Arbeit. Denn nach neun Wochen hat die Anzahl der Artikelwortfehler bereits stark abgenommen, ein Sprachentwicklungsprozess, der sich bei den Studenten von Van Severen bereits vollzogen haben könnte.

Bei jedem fünften morphosyntaktischen Fehler handelt es sich um ein fehlerhaft dekliniertes Adjektiv. Pronomenfehler machen jedoch nur 11.36% aller Fehler aus, was der im Vergleich zu den Artikelwörtern, Adjektiven, Verben und Substantiven niedrigeren Frequenz zuzuschreiben wäre.

In Bezug auf die Frage, ob sich die morphologische Fehleranzahl pro 100 Wörter der MBO-Studenten von der Anzahl der Fehler in der Gruppe der HAVO-Studenten unterscheidet, konnte belegt werden, dass die MBO-Studenten durchschnittlich mehr Fehler machen ($M=6.06$) als HAVO-Studenten ($M=5.16$).

Bezüglich der morphosyntaktischen Schreibentwicklung macht der Vergleich der Fehleranzahl der MBO- und HAVO-Studenten deutlich, dass sich beide Gruppen vergleichbar entwickeln. Die durchschnittliche relative Fehleranzahl nimmt im Zeitraum von neun Wochen sowohl bei den Studenten der MBO-Gruppe als auch bei den Studenten der HAVO-Gruppe ab, obwohl der Schwierigkeitsgrad der Aufgaben und die Länge der geschriebenen Texte zunimmt (Kapitel 3.3). Auffällig ist jedoch, dass bei den MBO-Studenten in den ersten vier Wochen eine Zunahme der morphosyntaktischen Fehler konstatiert werden konnte. Vermutlich führte die Niveauehebung der Texte von A2 zu B1 zu einer höheren Fehleranzahl, während die HAVO-Studenten bereits das morphosyntaktische B1-Niveau erreicht hatten. Die Fehlerreduzierung von 30% bei den MBO-Studenten und 43.71% bei den HAVO-Studenten kann demnach nicht als eine schnellere sprachliche Entwicklung der HAVO-Studenten gedeutet werden. Die MBO-Studenten entwickeln sich nach einer Zunahme der Fehleranzahl nur unwesentlich langsamer als HAVO-Studenten in Bezug auf die morphosyntaktische Korrektheit. Allerdings lässt sich aus den Daten auch ableiten, dass die MBO-Studenten ihr Schreibdefizit im Laufe der neun Wochen nicht abarbeiten konnten.

Detailliert betrachtet hat sich ergeben, dass sich in allen morphosyntaktischen Kategorien eine Abnahme der Fehler je 100 Wörter vollzogen hat. Lediglich bei den Substantiven in der Gruppe der MBO-Studenten kam es zu einer leichten Zunahme. Die auffällige Abnahme der Fehler bei den Artikelwörtern kann durch die Tatsache, dass im Grammatikunterricht ausführlich auf den Kasus der Artikelwörter eingegangen wurde, erklärt werden. Die Anwendung der Regeln hat zusammen mit der praktischen Erfahrung und dem Feedback des Dozenten und der Kommilitonen zu einer deutlichen Abnahme der morphosyntaktischen Fehler in dieser Kategorie bei den MBO-Studenten und auch bei den HAVO-Studenten geführt. Die Fallstudien haben ergeben, dass Fehler bei Nominativ-, Akkusativ- und Dativergänzungen sowie der Kasus nach Präpositionen abnehmen. Dies gilt auch für die Anwendung der Adjektivdeklinaton und der Pronomen.

Nicht unerwähnt bleiben sollte aber, dass die Fehlerabnahme in der Adjektivdeklinaton bei den HAVO-Studenten 42% betrug, während die MBO-Studenten nur 25% weniger Fehler machten. Dies verdeutlicht einerseits die Komplexität dieses grammatischen Phänomens, könnte aber auch ein weiteres Indiz dafür sein, dass sich die HAVO-Studenten bereits auf einem fortgeschrittenem Sprachniveau befinden und ihre Aufmerksamkeit der Entwicklung der morphosyntaktischen Korrektheit bei der Adjektivdeklinaton schenken konnten.

Die Korrektheitsraten bei den Verben haben ebenfalls zugenommen, im Vergleich zu den Artikelwörtern, Adjektiven und Pronomen allerdings wesentlich geringer. Die Ergebnisse der qualitativen Analyse zeigen, dass vermutlich die unregelmäßigen Verben als Fehlerquelle bestehen bleiben. Die zunehmende Fehleranzahl bei den Substantiven in der Gruppe der MBO-Studenten ist ein Zeichen für ein Entwicklungsdefizit, auf das in Kapitel 5.1 ausführlich eingegangen wird.

Die Ergebnisse ermöglichen eine konkrete Beantwortung der Forschungsfrage dieser Arbeit. Die Anzahl der morphosyntaktischen Fehler der MBO-Studenten entwickelt sich generell vergleichbar mit der Fehleranzahl der HAVO-Studenten. Es sollte aber nicht unerwähnt bleiben, dass die allgemeine Fehleranzahl in fast allen morphosyntaktischen Kategorien bei den MBO-Studenten höher liegt, als bei den HAVO-Studenten. Differenziert betrachtet werden tendenziell morphosyntaktische Defizite der MBO-Studenten in der Entwicklung der Adjektivdeklinaton, der Verbkonjugation und der Deklinaton der Substantive sichtbar.

5.1 Weitere Schlussfolgerungen

Die quantitative Analyse der Lernertexte hat ergeben, dass MBO-Studenten in den neun Wochen der Datenerhebung durchschnittliche mehr Fehler bei der Deklinaton der Substantive machten. Die Fallstudien führten zu der Schlussfolgerung, dass vor allem der Numerus der Substantive die größte Fehlerquelle ist. In diesem Kapitel wird dies genauer betrachtet.

Es ist wahrscheinlich, dass die Deklinaton der Substantive auch für fortgeschrittenere Lerner des Deutschen eine Problemkategorie darstellt und sich deswegen langsamer als alle anderen morphosyntaktischen Kategorien entwickelt. Ausgehend von der Annahme, dass sich die Versuchsteilnehmer von Van Severen (2014) bereits zu Beginn der Untersuchung auf einem morphosyntaktisch höherem Sprachniveau als die Versuchsteilnehmer dieser Arbeit befunden haben, lässt sich vermuten, dass sich bei den belgischen Studenten die morphosyntaktische Entwicklung der in dieser Arbeit analysierten Kategorien bereits vollzogen hat. Nach der Fehlerabnahme in den Kategorien Artikelwörter, Adjektive, Pronomen und Verben stagniert die Entwicklung der morphosyntaktischen Fehler bei den Substantiven.

Pluralformen und das Genus der Substantive können nur teilweise mithilfe von Regeln abgeleitet werden. Ten Cate, Lodder und Kootte (2004, S. 279-288) beschreiben, dass in der deutschen Sprache im Vergleich zum Niederländischen fünf Deklinationsklassen unterschieden werden, in denen teilweise zusätzlich Umlautung auftritt und deren Klassenzugehörigkeit mithilfe von bis zu neun Klassenzugehörigkeitsmerkmalen (Pluralendung -(e)n) beschrieben werden. Ein ähnliches Bild zeichnet sich bei der Betrachtung der Regeln zum Genus des Substantivs ab. Ten Cate et al. (2004) nennen 43 Kategorien, die wiederum Unterkategorien enthalten, mithilfe derer das Genus eines Substantivs abgeleitet werden kann. Diese Regelvielfalt verdeutlicht, dass es sich bei der Morphosyntax der Substantive hauptsächlich um ein lexikalisches Problem handelt. Die im Vergleich zu allen anderen morphosyntaktisch analysierten Kategorien langsamere Fehlerabnahme bei den Substantiven könnte demnach auf eine defizitäre Wortschatzentwicklung zurückgeführt werden. Dies entspricht der Feststellung

von Lalleman (1998), dass die Kluft zwischen dem muttersprachlichen und fremdsprachlichen Wortschatz eine Herausforderung für Fremdsprachenlerner ist, da Konnotation, Stilregister und grammatische Eigenschaften des fremdsprachlichen Vokabulars erlernt werden müssen.

5.2 Begrenzungen

Es ist zu beachten, dass es sich bei den Deskriptoren des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens um eine holistische Beurteilungsskala handelt, die subjektiv beeinflusst ist. Wie Polio (1997) kritisiert, lassen sich in einer homogenen Gruppe nur schwierig Unterschiede feststellen. So hat die Einteilung der Studierenden nach ihrem morphosyntaktischem GeR-Niveau lediglich zum Ausschluss eines Studenten geführt. Es hätte jedoch den Rahmen dieser Arbeit gesprengt, eine detailliertere morphosyntaktische Niveaueinstufung vorzunehmen. Aufgrund der Tatsache, dass die Studierenden der MBO-Gruppe durchschnittlich mehr Fehler machten, sollte berücksichtigt werden, dass MBO-Studenten trotz GeR-Einstufung ein niedrigeres Sprachniveau haben können. Gründe hierfür könnten sein, dass ihr Deutschunterricht schon länger zurückliegt als bei HAVO-Studenten. Des Weiteren liegt das Sprachniveau des Deutschunterrichts am niederländischen MBO wahrscheinlich unter dem Niveau der HAVO, da der Wechsel von der Sekundarstufe I in den Berufsschulunterricht zu heterogen zusammengestellten Klassen führt. Ein dritter Grund könnte sein, dass es weniger Wochenstunden Deutschunterricht am MBO als auf der HAVO gibt. Demnach ist nicht der Faktor Vorausbildung, sondern der Faktor Sprachniveau zu Beginn der Untersuchung ausschlaggebend für die morphosyntaktische Fehleranzahl in den Lernertexten. Dies gilt ebenfalls für die GeR-Einstufung der Schreibaufträge in Kapitel 3.3. Die Aufgaben variieren je nach Aufgabenstellung und beeinflussen so die Anzahl der morphosyntaktischen Fehler je Text.

Die Fehleridentifizierung und Klassifizierung hat lediglich eine ausreichende Übereinstimmung ergeben. Vor allem bei den Verben hat sich ergeben, dass die Methode der Fehlerkategorisierung ohne Training nur zu ausreichenden Übereinstimmungsraten führt (in Übereinstimmung mit Polio, 1997) und nicht nur auf Basis von muttersprachlicher Intuition durchzuführen ist. Beide Beurteiler müssen über ein fundiertes Wissen über die Abgrenzung zwischen den flektierbaren Wortarten des Deutsch und der Abgrenzung zwischen morphosyntaktischen zu semantisch-pragmatischen Fehlern verfügen. Des Weiteren zeigt sich beispielsweise bei der Kategorie der Substantive, dass eine Entscheidung, ob ein Substantiv falsch dekliniert wurde, oder es sich lediglich um eine falsche Pluralform handelt (*Geschenken, Grüßen, Kindern*) auf Basis der Orthografie nicht getroffen werden kann.

Nicht zu vergessen ist, dass die Gruppe der MBO-Studenten lediglich aus drei Versuchsteilnehmern besteht, wodurch die erhobenen Daten stark lernergruppenabhängig sind. Generalisierbare Schlussfolgerungen ließen sich nur durch umfangreichere Stichproben ziehen.

Nicht in die Analyse der Schreibentwicklung einbezogen wurde die Komplexität der geschriebenen Sätze. Hierbei handelt es sich um die Satzlänge, die Anzahl der Haupt- und Nebensätze und die Anzahl der verwendeten Konjunktionen. Es ist möglich, dass auch hier eine Progression stattgefunden hat. Nachdrücklich bemerkt werden muss auch, dass die Studierenden wöchentlichen Grammatikunterricht erhielten, in denen die Grammatik der Sekundarstufe I wiederholt wurde. Die in dieser Forschungsarbeit konstatierte morphosyntaktische Entwicklung läuft somit parallel zu dem regulären Curriculum der Fachhochschule, an der die Studenten studieren.

Die hierarchische Einteilung der Fehlerkategorien (Kapitel 0) hängt eng mit der Frequenz der entsprechenden Wortart und der Anzahl der Flexionsformen zusammen. Aufgrund des Synkretismus der deutschen Flexionsparadigmen ist beispielsweise die Wahrscheinlichkeit einen Fehler bei der Adjektivdeklinaton zu begehen wesentlich niedriger, als bei der Deklination der Artikelwörter. Dennoch ist die hierarchische Abfolge für den Fremdsprachenunterricht von Belang, da ein Defizit eines Studenten bei den Artikelwörtern einen größeren Einfluss auf die morphosyntaktische Korrektheit seines Textes hat als zum Beispiel ein Defizit in der Anwendung der Deklination der Substantive. Eine Möglichkeit die Anzahl der morphosyntaktischen Wörter relativ zu ihrer Frequenz zu betrachten, wäre eine vollständige Annotation der Lernertexte.

Wie bereits in Kapitel 4.3.4 angesprochen, wurden Fehler bei der Adjektivdeklinaton auch markiert, wenn es sich um Folgefehler handelte. Dies hat zur Folge, dass die Abnahme der morphosyntaktischen Fehler bei den Adjektiven teilweise auch der Abnahme der Fehler in der Artikelwortdeklinaton anzurechnen ist, da sich diese Kategorien höchstwahrscheinlich proportional entwickeln. Artikelwort- und Adjektivdeklinatonfehler können wiederum auf ein falsches Genus eines Substantivs zurückzuführen sein, da Genusfehler der Substantive lediglich mithilfe des Artikelwortes erkannt werden können. Aber ob es sich wirklich um einen Genus- oder Kasusfehler handelt, ist oft nicht zu klären. Die morphosyntaktische Entwicklung der Artikelwörter könnte demnach noch drastischer ausgefallen sein, wenn man Genusfehler der Substantive und Artikelwortfehler getrennt betrachten würden. In dieser Arbeit konnte dies aufgrund des Umfangs allerdings nicht berücksichtigt werden.

Zu der Entwicklung der morphosyntaktischen Fehler bei den Pronomen lassen sich nur schwer Schlüsse ziehen. Flektierte Pronomen treten nicht in allen Texten auf. Der Umfang der Lernertexte, die im Rahmen dieser Arbeit analysiert wurden, ist für weitreichende Schlüsse zu klein. Außerdem hat sich gezeigt, dass die Anzahl der Pronomen stark von der Aufgabenstellung abhängig ist.

Des Weiteren sei noch erwähnt, dass die Fehlerkategorisierung bei den Verben lediglich auf Basis von Numerus und Person durchgeführt wurde. Da Tempus und Modus eine semantische Funktion haben, wurden diese Flexionskategorien nicht berücksichtigt.

5.3 Empfehlungen

Die Empfehlungen dieses Kapitels schließen bei den Ergebnissen der morphosyntaktischen Analyse an und dienen als Anregung für weiterführende Forschungen.

Erstens empfiehlt es sich, das Startniveau der MBO-Studenten zu Beginn des Studiums detailliert zu testen und mit den HAVO-Studenten zu vergleichen, um der Frage nachzugehen, inwieweit sich die MBO-Studenten hinsichtlich ihres morphosyntaktischen Startniveaus von den HAVO-Studenten unterscheiden. Zweitens wäre es aufschlussreich, sich eine Übersicht über die Entwicklung innerhalb einer Kategorie zu verschaffen, indem die Fehleranzahl eines bestimmten morphosyntaktischen Fehlers relativ zur Gesamtzahl der möglichen Fehler dieser Kategorie analysiert wird. Hierzu müsste eine vollständige Annotation der Lernertexte durchgeführt werden. Drittens würde sich anbieten, nachzugehen, inwieweit es sich bei morphosyntaktischen Fehlern um Rechtschreib- und Flüchtigkeitsfehler handelt. Mithilfe von Laut-Denk-Protokollen könnten beispielsweise orthografische Probleme von grammatischen Problemen unterschieden werden. Mithilfe dieser Protokolle wäre es ebenfalls möglich, nachzuweisen, wie groß der Anteil der Genus- und Numerusfehler in Lernertexten ist. Eine

letzte Empfehlung für weitere Forschungen ist die Analyse der Tempus- und Modusfehler bei der Konjugation der Verben unter Berücksichtigung der semantisch-pragmatischen Korrektheit.

6 Schlussfolgerung

Die Analyse der Lernertexte hat eine Antwort auf die Hauptfrage dieser Arbeit ergeben. MBO-Studenten machen mehr Fehler als HAVO-Studenten und ihr Schreibdefizit innerhalb des Untersuchungszeitraums konnten sie nicht abbauen. Eine Generalisierung der Ergebnisse kann im Rahmen dieser Arbeit nicht stattfinden, allerdings deuten die Ergebnisse darauf, dass die Entwicklungsdiskrepanz lediglich auf ein niedrigeres Startniveau zurückzuführen ist und weniger auf eine allgemein erschwerte morphosyntaktische Entwicklung. Wie in der Einleitung bereits beschrieben wurde, ist das Ziel dieser Arbeit, um im Anschluss an die Übersicht der schriftsprachlichen Entwicklung und deren Entwicklungschancen praktische Unterstützungsmöglichkeiten zu formulieren, sodass alle Studierenden das propädeutische Schreibniveau erreichen können. Wie die Ergebnisse dieser Untersuchung zeigen, müssten sich Unterstützungsmöglichkeiten generell auf die Verbesserung der morphosyntaktischen Korrektheit konzentrieren. Die folgenden Fördermöglichkeiten würden sich demnach anbieten:

1) Ein Sommerkurs zu Beginn des Studiums

In einer digitalen Lernumgebung können angehende Studierende einen morphosyntaktischen Intensivkurs absolvieren, der die Vorkenntnisse aus der Sekundarstufe I wiederholt und verfestigt. Zu jeder morphosyntaktischen Kategorie wird der theoretische Hintergrund mithilfe von gelenkten Schreibaufgaben in die Praxis umgesetzt. Studierenden wird somit der Start des Studiums erleichtert.

2) Verstärkte Förderung während des Studiums mittels „flipping the classroom“

Die Studierenden erarbeiten die Lerninhalte zu Hause und wenden das Erlernte im Unterricht an. Auf diese Art und Weise kann innerhalb des Unterrichts stärker differenziert werden. Je nach Defizit erhalten Studierende zusätzliches Material, mithilfe dessen sie gezielt an der Morphosyntax des Deutschen arbeiten können.

3) Remedial teaching

Studierende mit einem morphosyntaktischen Defizit erhalten wöchentlichen Zusatzunterricht, in dem sie durch einen zusätzlichen Lehrer unterstützt werden.

4) Sprachbuddy

Studierende mit größeren Defiziten werden an einen Deutschstudenten aus dem vierten Studienjahr gekoppelt. Dieser korrigiert weitere Texte des Studierenden und gibt zusätzliches Feedback.

Interessant ist jedoch die Fehlerzunahme im Bereich der Substantive, die auf ein lexikales Problem hinweist. Hinzu kommt, dass während der Arbeit mit den Lernertexten auffiel, dass semantisch-pragmatische Fehler das Hauptproblem der Schreibentwicklung sind. Die Ergebnisse dieser Arbeit zeigen demnach, dass die morphosyntaktische Sprachentwicklung (parallel zu einem Grammatikkurs) nicht das Hauptproblem der Schreibfertigkeit der

Studierenden ist, sondern ein unzureichender Wortschatz. Es würde sich demnach lohnen in einer weiteführenden Arbeit dieser These nachzugehen.

Quellen

- Adam, W. & Andreasová, A. (2007). Schreibfertigkeit im Fremdsprachenstudium: Anforderungen und Möglichkeiten ihrer Entwicklung. *Amos-ETVN*, 5. Zugegriffen unter https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/105926/1_BrunnerBeitratgeGermanistikNordistik_21-2007-1_8.pdf
- Bakker, I. (2015). Schrijven. In B. Bossers, F. Kuiken & A. Vermeer (Hrsg.), *Handboek Nederlands als tweede taal in het volwassenenonderwijs* (2. Aufl., S. 317-357). Bussum, Niederlande: Coutinho.
- Bussemaker, J. (2013, 5. Dezember). Kamerbrief over doorstroom mbo-hbo [Kamerbrief]. Abgerufen von <https://www.rijksoverheid.nl/documenten/kamerstukken/2013/12/05/kamerbrief-over-doorstroom-mbo-hbo>
- Bussemaker, J., & Dekkers, S. (2016, 31. Oktober). [Gelijke kansen in het onderwijs] [Kamerbrief]. Abgerufen von <https://www.rijksoverheid.nl/documenten/kamerstukken/2016/10/31/kamerbrief-over-actieplan-gelijke-kansen-in-het-onderwijs>
- Bußmann, H. (1990). *Lexikon der Sprachwissenschaft* (2., völlig neu bearb. Aufl.). Stuttgart: Kröner.
- Bußmann, H., & Gerstner-Link, C. (2002). *Lexikon der Sprachwissenschaft* (3., aktualisierte und erw. Aufl.). Stuttgart: Kröner.
- Cherubim, D. (1980) Fehlerlinguistik. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik*, 8(1), 1-22.
- Corder, S. P. (1967). The significance of learner's errors. *IRAL-International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 5(1-4), 161-170.
- Cumming, A. (2012). Goal theory and second-language writing development, two ways. In R. Manchón (Hrsg.), *L2 Writing Development: Multiple Perspectives* (S. 135-164). Boston/Berlin: Mouton De Gruyter.
- De Angelis, G., & Jessner, U. (2012). Writing across languages in a bilingual context: A dynamic systems theory approach. In R. Manchón (Hrsg.), *L2 Writing Development: Multiple Perspectives* (S. 47-68). Berlin/New York: Mouton De Gruyter.
- De Vries, F., & Verspoor, M. (2010). Fouten maken mag in de tweede taalontwikkeling!. *Levende Talen Tijdschrift*, 11(3), 18-28.
- Fabritius-Hansen, C. (2009). Das Verb. In: Dudenredaktion (Hrsg.): *Duden. Die Grammatik* (8. überarbeitete Aufl., S. 389 -496). Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag.
- Flower, L., & Hayes, J. R. (1981). A cognitive process theory of writing. *College composition and communication*, 32(4), 365-387.
- Frodesen, J., & Holten, C. (2003). Grammar and the ESL writing class. In B. Kroll (Hrsg.), *Exploring the dynamics of second language writing* (S. 141-161). Cambridge: Cambridge University Press.

- Gallmann, P. (2009a). Was ist ein Wort?. In: Dudenredaktion (Hrsg.): *Duden. Die Grammatik* (8. überarbeitete Aufl., S. 129-135). Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag.
- Gallmann, P. (2009b). Die flektierbaren Wortarten. In: Dudenredaktion (Hrsg.): *Duden. Die Grammatik* (8. überarbeitete Aufl., S. 145-379). Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag.
- Gallmann, P. (2009c). Der Satz. In: Dudenredaktion (Hrsg.): *Duden. Die Grammatik* (8. überarbeitete Aufl., S. 763-1052). Mannheim/Wien/Zürich: Dudenverlag.
- Gardner, R. C. (1985). *Social psychology and second language learning: The role of attitude and motivation*. London: Edward Arnold.
- Glück, H., & Schmoe, F. (2005) *Metzler Lexikon Sprache* (3., neubearbeitete Aufl.). Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler.
- Gnutzmann, C. (1989): Fehlerdidaktik. Sprachliche Abweichungen und ihr didaktisches Potential im Fremdsprachenunterricht. In: F. G. Königs & A. Szulc (Hrsg.). *Linguistisch und psycholinguistisch orientierte Forschungen zum Fremdsprachenunterricht. Dokumentation eines deutsch-polnischen Kolloquiums* (S. 63-85). Bochum: Brockmeyer.
- Heidolph, K. E., Flämig, W., & Motsch, W. (1981). *Grundzüge einer deutschen Grammatik*. Berlin: Akademie-Verlag & Akademie der Wissenschaften der DDR.
- Heindrichs, W., Gester, F. W., & Kelz, H. P. (1980). *Sprachlehrforschung. Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik*. Stuttgart: Kohlhammer.
- Hentschel, E. (Hrsg.) (2010). *Deutsche Grammatik*. Berlin, New York: De Gruyter.
- Hentschel, E., & Weydt, H. (1994). *Handbuch der deutschen Grammatik* (2. durchgesehene Aufl.). Berlin/New York: Walter de Gruyter.
- Hufeisen, B. (1993). Fehleranalyse: Englisch als L2 und Deutsch als L3. In: *IRAL* 31 (S. 242-256).
- Husen, C. (2007). *Förderdiagnostische Beobachtungen zu Fähigkeiten und Schwierigkeiten beim weiterführenden Schreibenlernen und-lehren in Grund-und Sonderschulen*. Dissertation Pädagogische Hochschule Ludwigsburg. Abgerufen von http://opus.bsz-bw.de/phlb/volltexte/2009/3004/pdf/dissertation_c_husen.pdf
- James, C. (1998). *Errors in language and use: Exploring error analysis*. London: Longman.
- Kleppin, K. (1998). *Fehler und Fehlerkorrektur*. Berlin u.a.: Langenscheidt (Fernstudieneinheit 19).
- Kolbe, F. (1980). Auswirkungen sprachlicher Fehler. In: D. Cherubim (Hrsg.). *Fehlerlinguistik. Beiträge zum Problem der sprachlichen Abweichung* (S. 172-187). Tübingen: Niemeyer.
- Kuiken, F. (2015). Grammatica. In B. Bossers, F. Kuiken & A. Vermeer (Hrsg.), *Handboek Nederlands als tweede taal in het volwassenenonderwijs* (2. Aufl., S. 213-244). Bussum, Niederlande: Coutinho.

- Lalleman, J. (1998). De ene pen is de andere niet: Schrijfvaardigheidsonderwijs Nederlands aan gevorderde anderstaligen. *Neerlandica extra muros*, 36(1), 15–29.
- Landis, J. R. & Koch G. G. (1977). The measurement of observer agreement for categorical data. In: *Biometrics*. 33 (S. 159-174).
- Ludwig, O. (1983). Einige Gedanken zu einer Theorie des Schreibens. In S. Grosse (Hrsg.), *Schriftsprachlichkeit*. Düsseldorf: Schwann, 37-73.
- Lyons, J. (1968). *Introduction to theoretical linguistics*. Cambridge university press.
- McGroarty, M. (1996). Language attitudes, motivation and standards. In S. McKay & N. Hornberger (Hrsg.), *Sociolinguistics and language teaching* (S. 3-46). New York: Cambridge University Press.
- Marx, N. (2017). Schreibende mit nichtdeutscher Familiensprache. In M. Becker-Mrotzek, J. Grabowski, & T. Steinhoff (Hrsg.), *Forschungshandbuch empirische Schreibdidaktik* (S. 139-152). Münster, Deutschland: Waxmann.
- Myles, J. (2002). Second Language Writing and Research: The Writing Process and Error Analysis in Student Texts. *Teaching English as a Second or Foreign Language*, 6(2), 1-20. Abgerufen von <http://tesl-ej.org/ej22/toc.html>
- Nickel, G. (Hrsg.) (1972): *Fehlerkunde. Beiträge zur Fehleranalyse, Fehlerbewertung, Fehlertherapie*. Berlin: Cornelsen-Velhagen & Klasing.
- Presch, G. (1980). Über schwierigkeiten zu bestimmen, was als fehler gelten soll. In: D. Cherubim (Hrsg.), *Fehlerlinguistik: Beiträge zum Problem der sprachlichen Abweichung* (S. 224-252). Tübingen: Neimeyer.
- Ten Cate, A. P, Lodder, H. G, & Kootte, A. (2004). *Deutsche Grammatik: Eine kontrastiv deutsch-niederländische Beschreibung für den Fremdsprachenerwerb* (2. Aufl.). Bussum, Niederlande: Couthinho.
- Polio, C. (1997). Measures of Linguistic Accuracy in Second Language Writing Research. *Language learning*, 47(1), 101-143.
- Raabe, H. (1980). Der Fehler beim Fremdsprachenerwerb und Fremdsprachengebrauch. In: D. Cherubim (Hrsg.) *Fehlerlinguistik: Beiträge zum Problem der sprachlichen Abweichung* (S. 61-93). Tübingen, Niemeyer.
- Ramge, H. (1980). Fehler und Korrektur im Spracherwerb. In: D. Cherubim (Hrsg.). *Fehlerlinguistik. Beiträge zum Problem der sprachlichen Abweichung* (S. 1-23). Tübingen: Niemeyer.
- Spiropoulou, P.-P. (2005): *Fehler im Tertiärsprachunterricht*. Beitrag im Rahmen eines Forschungsstipendiums am Europäischen Fremdsprachenzentrum (EFSZ). Zugriffen unter <http://www.ecml.at/Portals/1/documents/related-research/Spiropoulou.pdf>
- Trim, J. L., North, B., Coste, D., & Sheils, J. (2001). *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Berlin: Langenscheidt.
- Van Severen, A. (2014). Analyse der Entwicklung der Schreibfertigkeit bei Deutschstudenten im ersten und zweiten Bachelorjahr im Studiengang ‚Angewandte Sprachwissenschaft‘ an der

Universiteit Gent. Abgerufen von http://lib.ugent.be/fulltxt/RUG01/002/162/151/RUG01-002162151_2014_0001_AC.pdf

Vedder, I. (1996). Schrijven. In J. Hulstijn, R. Stempel, B. Bossers, & C. van Veen (Hrsg.), *Nederlands als tweede taal in de volwasseneneducatie: Handboek voor docenten* (S. 143-166). Amsterdam, Niederlande: Meulenhoff Educatief.

Vermeer, A. (2015). De context van tweedetaalverwerving en tweedetaalleren. In B. Bossers, F. Kuiken & A. Vermeer (Hrsg.), *Handboek Nederlands als tweede taal in het volwassenenonderwijs* (2. Aufl., S. 17-48). Bussum, Niederlande: Coutinho.

Verspoor, M., Schmidt, M., & Xu, J. (2012). A dynamic usage based perspective on L2 writing. *Journal of Second Language Writing*, 21, 239–263.

Wandruszka, U. (1997). *Syntax und Morphosyntax: eine kategorialgrammatische Darstellung anhand romanischer und deutscher Fakten*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Wolfe-Quintero, K., Inagaki, S. & Kim H. Y. (1998). *Second language development in writing: Measures of Fluency, Accuracy & Complexity*. Honolulu, HI: University of Hawaii Press.

Zifonun, G., Hoffmann, L., Strecker, B. (1997). *Grammatik der deutschen Sprache*. Berlin/New York: Walter de Gruyter

Anhang

Anhang 1. Schreibaufgaben

Schreibauftrag 1

Ein Wochentag in meinem Leben

Beschreibe deinem deutschen Brieffreund Thorsten in einer Mail einen Tag in deinem Leben. Denk an aufstehen Frühstück (was isst du?), Schulweg, Unterricht, Mittagessen (was, wann, wo?) Hausaufgaben, Freizeit nach der Schule, Abendessen (was, wann, wo?), ausgehen usw.

Schreibauftrag 2

Lieber Feste feiern als feste arbeiten

Einladungen bei Fremden lassen manchen Besucher unsicher werden. Wie verhält man sich? Was wird von einem erwartet? Was bringt man mit? Ist man in einem anderen Land eingeladen so ist die Unsicherheit oft noch grösser.

Beschreibe (maile) deiner deutschen Brieffreundin Kerstin folgende Feste und Feiertage. Denke dabei daran was typisch niederländisch ist.

4/5 mei, Koninginnedag, Sinterklaas, Kerstmis, Pasen, bouwvakvakantie, verjaardag, bruiloft, vrijgezellenfeest, afstudeeërborrel, Oud en Nieuw

Denke an folgende Anhaltspunkte:

Privat oder öffentlich?

Kleidung?

Gratulation?

Geschenke?

Was ist garantiert unhöflich?

Kann man nur gehen wenn man eingeladen ist?

Wie begeht man diese Feste?

Schreibauftrag 3

Traumurlaub

Stell dir vor du hättest unbegrenzte Möglichkeiten. Geld und Zeit spielen keine Rolle, die Begleitung kannst du dir auch aussuchen.

Wo, wie und wie lange würdest du deinen Traumurlaub verbringen? Beschreibe die Reise, den Ort, die Leute, die Stimmung, wie du dich fort bewegst, das Essen, die Attraktionen, das Nachtleben, alles was dir wichtig ist.

Schreibauftrag 4

Mail Wien

Du schreibst deiner Wiener Freundin Katharina, wie du das letzte Mal aus Wien nach Hause gekommen bist....

- 3 Std. Stau, Unglück Stuttgart
 - mühsam
 - Regen
 - Scheibenwischer kaputt, Garage Köln
 - zu Hause eingebrochen
 - Sachschaden
 - emotionaler Schaden
 - zu tiefe Versicherung
 - am liebsten zurück nach Wien
- Denke an einen passenden Schluss der Mail!

Schreibauftrag 5

Mail Schulbesuch

An deiner Schule war eine Woche lang eine Klasse einer Realschule aus Frankfurt zu Besuch. Die deutschen Schüler schliefen bei niederländischen Familien, auch bei deiner Familie war einer. Du beschreibst deiner Brieffreundin Heike aus Bremen diese Woche.

- Ankunft Bus deutsche Klasse, Empfang Aula
- Paul bei deiner Familie
- Abendessen, es gab
- wir sprachen über
- zweiter Tag Fahrradtour
- dritter Tag Unterricht, Fächer
- vierter Tag Ausflug Kinderdijk, Kinderdijk ist....
- fünfter Tag Unterricht, Fächer.....
- sechster Tag Abfahrt, traurig, Geschenke Adressen

Denke an einen passenden Schluss des Briefes!

Schreibauftrag 6

Brief Reto

Dein Schweizer Freund Reto schreibt dir, dass du leider doch nicht zu ihm nach Bern kommen kannst weil sein Vater im Krankenhaus liegt.

- Schade
- Schock
- wie geht es?
- vorstellen dass es schlimm ist weil.....

- Hoffentlich bald besser
- Kraft
- schwere Zeit
- Adresse Krankenhaus? Karte schreiben.
- Doch bald Wiedersehen?

Denke an einen passenden Schluss des Briefes!

Schreibauftrag 7

Antwortbrief Anja

Beantworte folgenden Brief (200 Wörter)

Bayreuth, den 10. März 2016

Liebe Elsa,

sicherlich wunderst du dich, dass ich nicht einmal deine Antwort abwarte, sondern dir gleich noch einen Brief schicke. Ich liege nämlich mit geschwellenem Knöchel im Bett und darf drei Tage nicht aufstehen! Gestern bin ich beim Judotraining so unglücklich gestürzt, dass ich mit dem rechten Fuß überhaupt nicht mehr auftreten kann. Dr. Eisenbarth hat festgestellt, dass es sich um eine ganz schlimme Verstauchung handelt. Kannst du dir vorstellen, wie ich mich fühle? Ausgerechnet eine Woche vor der Vereinsmeisterschaft muss mir das passieren! Noch viel schlimmer ist aber, dass für morgen in meiner Klasse eine Lateinschulaufgabe angesetzt ist. Ich muss die Arbeit sicher ganz alleine nachschreiben. Dabei kann ich mir all diese neuen Wörter aus der 3. Deklination sowieso nicht merken. Wie gehst du denn eigentlich mit diesem Stoff um? Wie könnte ich mir nur diese Lateinvokabeln einprägen? So, jetzt habe ich aber genug gejamert. Was macht eigentlich euer Goldhamster? Ob du ihn wohl mitbringst, wenn du mich an Ostern besuchst? Lass bitte bald wieder was von dir hören!

Viele Grüße

Deine Anja

Schreibauftrag 8

Mail: eigene Wohnung

Du bist gerade zu Hause ausgezogen und hast eine eigene Wohnung. Du mailst das deinem österreichischen Freund Fritz.

- Stadt
- Größe Wohnung
- Einrichtung
- Kosten
- 3 Vorteile
- 3 Nachteile
- Reaktion Eltern
- Reaktion Freund/Freundin

- Gefühl in neuer Wohnung
 - Einladung Besuch
 - und: housewarming Party!
- Denke an einen passenden Schluss der Mail!

Schreibauftrag 9

Einladung

Du organisierst ein Sommerfest für deine Freunde. Schreibe eine Einladung. Folge dem Muster hier unten.

- Wann?
- Wie lange?
- Wo?
- Wer?
- Jemanden mitbringen?
- Wie dahin kommen?
- Was anziehen?
- Was mitbringen?
- Wie lange?

Schreibauftrag 10

Beratung

Beantworte 2 der folgenden Zusendungen per Mail (Beratungen).

Hi, ich hab ein kleines Problem. Ich bin mit meinem Freund schon seit über 2 Jahren zusammen (sind beide 22) und wir sehen uns auch jeden Tag, da ich quasi fast immer bei ihm (& seinen Eltern) bin. Jetzt werde ich aber studieren gehen und damit 300 km wegziehen. Ich würde mir wünschen, dass mein Freund mit mir gemeinsam in meinen Studienort zieht. Er macht im Moment nur einen 400 Euro-Job -also keine Probleme mit seinem Arbeitsplatz/Studium... Aber ich hab keine Ahnung wie ich das ansprechen soll bzw. Mir fehlen die richtigen Argumente. Wie soll ich das anpacken?

Inge B., Dresden

Hey,

Vor kurzem habe ich einen Jungen kennengelernt der ist zwar etwas älter als ich aber das ja niemals gestört. Eigentlich hab ich ja vorher ganz lange einen andern Jungen geliebt und es hat ja auch angefangen alles zu klappen aber ich hab mich dann doch für Jegor, den anderen entschieden! Es hat etwas Zeit gebraucht bis ich zum Endschluss gekommen bin aber ich wollte ihn! Alles war perfekt, wir haben uns total gut verstanden und uns mal mit noch ein paar anderen getroffen. Er war voll nett und cool drauf. Auch noch an den nächsten Tagen. Bis er auf einmal meinte er will nichts von mir und er will Kontakt abbrechen! Das gab mir einen heftigen Schock ich wusste gar nicht was er auf einmal hatte, einfach so, ließ er mich stehen! Es ging mir echt Scheiße, und es geht mir immer noch so schlecht. Ich habe kurz darauf herausgefunden, dass er mich von Anfang an belogen hat! Er hatte eine andere! Einfach belogen und nicht einmal ein schlechtes Gewissen! Er tut ist auf einmal so ganz anders, komisch, kalt , eine andere Person, nicht in die ich mich verliebt habe. Ich weiß nicht, wieso? Ich bin echt am Ende, was soll ich tun?

Karin (19)

Hallo,

ich (14) schreibe nur noch Noten 4 und 5 in der Schule. Ich bin viel zu faul zum Lernen, und wenn ich mich dazu aufraffe, halte ich das auch nur 5 Minuten durch, auch Vokabeln und so Hausaufgaben mache ich auch keine mehr. Ich will mich aber nicht an meine Eltern wenden. Die Lehrer merken mittlerweile auch, dass ich die Unterschriften fälsche. Meine Eltern haben auch hohe Erwartungen und das macht mich voll depri, dass ich die nicht erfülle. Bei den nächsten Elterngesprächen bin ich nicht mehr hier. Entweder ich nehme Tabletten oder haue von zu Hause ab.

Mark

Mein Hund ist gestorben. wie gehe ich damit um..?

Meine Eltern leben getrennt. Das Haus meiner Oma ist direkt neben dem meines Vaters und bei meinem Vater bin ich oft zu Besuch. Dabei war ich ständig nebenan bei meiner Oma. Dort hat sie einen Hund gehabt. Ich kenne ihn schon seit ich ein Baby bin und habe so viel mit ihm erlebt. Meine Mutter hat mir letztens dann erzählt, dass er gestorben ist und ich habe es einfach versucht zu verdrängen. Aber jetzt muss ich nur noch weinen ich vermisse ihn so schrecklich. Ich weiß gar nicht mehr, was ich tun soll. Ich muss ständig an ihn denken und es tut so weh.

Wie soll ich damit umgehen? Ich weiß nicht wie ich mich ablenken soll. Gar nichts klappt mehr und in der Schule sinken meine Leistungen auch stark....

Was soll ich tun?

Schreibauftrag 11

Beschwerdebrief Urlaub

Deine Urlaubsreise nach Italien ist nicht so gelaufen, wie dir das versprochen wurde. Du schreibst dem Reiseveranstalter einen Beschwerdebrief und forderst eine Reisepreisminderung zu fordern.

Die Formulierungen hier unten helfen dir bei deinem ersten Beschwerdebrief!

*Sehr geehrte Damen und Herren,
leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in XY vom ... bis ..., veranlasst, mich über die
Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren.
gebuchte Ausflüge fanden nicht statt
Hotel war nicht erreichbar mit ÖV, Shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab Flughafen
mussten wir....
Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt...
kein Wasser im Schwimmbad. Sie verstehen, dass....
Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser. Wir reisten mit Kindern....
Toiletten nicht sauber....Erst nach mehrmaligem Nachfragen....
Wände voll Schimmel, muffiger Geruch. Wir fühlten uns....
Shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen kam aber hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir
beinahe den Flug verpassten
Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung XXX,- Euro.*

Schreibauftrag 12

Beschwerde Bücher

Du bist Deutschlehrer und hast 25 Bücher "Deutsche Grammatik mach'ich mit links" bestellt.
Die Bestellung ist da, aber....

- nur 20 Bücher bekommen
- sechs beschädigt
- Rechnung zu hoch: ab 20 Bücher = 5% Rabatt

Schreibe eine Beschwerde. Erfinde einen passenden Empfänger. Beschreibe deine Klagen,
mache einen Lösungsvorschlag. Formuliere deine Beschwerde unmissverständlich aber nicht
unhöflich.

Schreibauftrag 13

Beschwerde Baufirma

Heute schreibst du der Baufirma „Stabil & Stark“ 50329 Köln, Schillerstrasse 34, einen
Beschwerdebrieff. Die Firma baut gerade deine Garage Haus um. Der Betriebsleiter ist Herr
Grün.

- Garten und Einfahrt immer noch nicht fertig
- Herr Grün sagte, Umbau würde 5 Tage dauern, nun 3 Wochen
- keine Reaktion auf deinen Brief vor einer Woche
- keine telefonische Auskunft
nicht mehr warten
- innerhalb zwei Tage Reaktion Brief
- Garantie Abschluss Arbeiten bis 15.9.2016
- sonst Jurist

Schreibauftrag 14

Beschwerde Schulbus

Du wohnst auf dem Land, in 25049 Hasenwinkel an der Osterstr. 6. Deine zwei Kinder fahren jeden Morgen mit dem Schulbus zur Schule. Aber es gibt ständig Probleme.

Schreibe dem Schuldirektor eine Beschwerde.
Es ist die "Realschule Bärenstark", Schuldirektor Dr. Paul Göttgens, Bienenweg 19, 25743 Grosshasenwinkel.

Es geht um Folgendes:

- Probleme mit dem Bus schon drei Mal gemeldet
- Schüler riefen und winkten heute wieder, Bus hielt wieder nicht
- Eltern Kinder wieder im Auto zur Schule fahren=> zu spät in Schule und auf Arbeit!
- Tag, Zeit und Ort angeben (Ecke Waldstr./Feldstr.)
- höflich aber bestimmt Ärger formulieren und auf Änderung pochen
- Dank und Gruß

Schreibauftrag 15

Bewerbung (Eurolingua)

Die private Sprachenschule Eurolingua sucht zum 01. 03.2016 eine/n

Dozenten/Dozentin DaF

Stellenbeschreibung:

- Sprachunterricht DaF für Jugendliche und Erwachsene
- Entwicklung Unterrichtsmaterial
- Organisation kulturelle Aktivitäten und Exkursionen

Sie verfügen über:

- Lehrdiplom DaF
- sehr gute Kenntnis von einer zusätzlichen Fremdsprache (GER C1/C2)
- Unterrichtserfahrung
- Organisationstalent, Flexibilität, Kreativität,

Es handelt sich um einen Jahresvertrag, danach Möglichkeit zur Festanstellung.

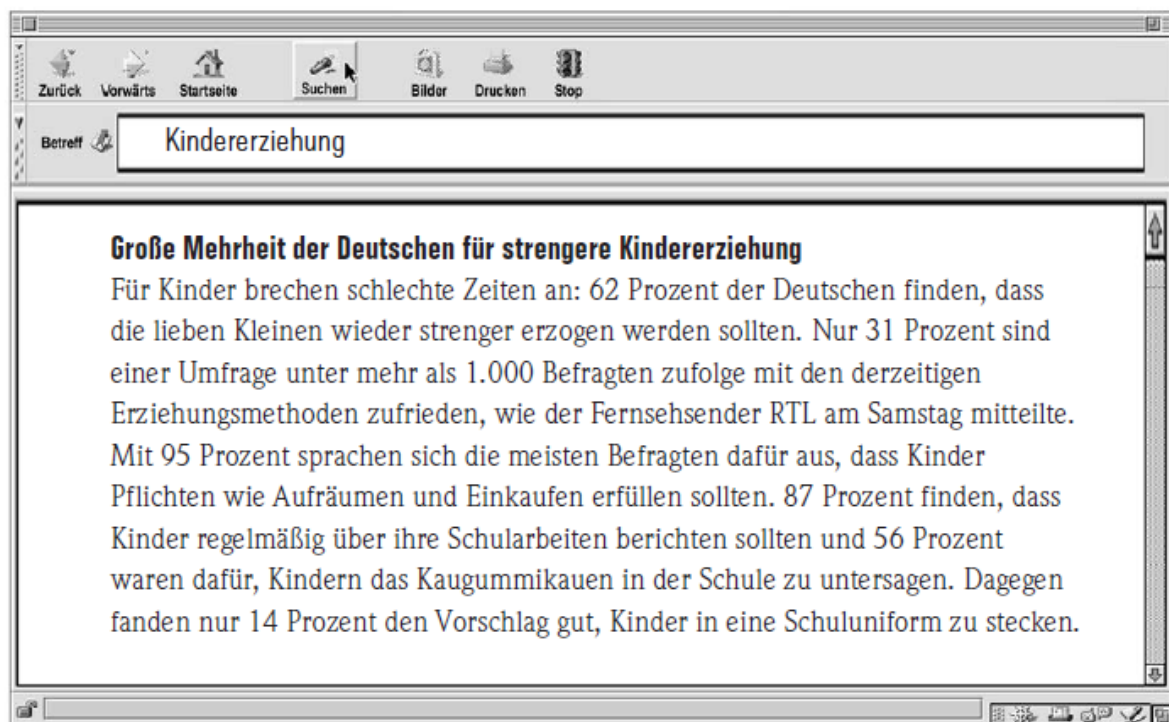
Schriftliche Bewerbung bis zum 01.01.2016 an die Direktorin, Frau Prof. Dr. A. Hartmann.
Adresse: Sprachschule Eurolingua, Verständigungsweg 3, 32587 Potsdam.

Schreibauftrag 16¹²

Thema 2 Große Mehrheit für strengere Kindererziehung

Ihre Aufgabe ist es, auf eine Meldung im Internet zu reagieren. Sie sollen sich dazu äußern, welche Erziehungsmethoden für Kinder am besten geeignet sind und welche Sie empfehlen würden.

Im Internet lesen Sie folgende Meldung:



¹² Quelle: Goethe-Institut. (2008, Februar). Goethe Zertifikat B2 Trainingsmaterial für Prüfende. Abgerufen von https://www.goethe.de/lrn/pro/gb2/B2_PrueferTraining_15.pdf

Schreiben Sie als Reaktion auf diese Meldung an die Online-Redaktion.

Sagen Sie,

mit welchen der erwähnten Erziehungsmaßnahmen Sie persönlich (nicht) einverstanden sind.

welche Vorschläge für die Kindererziehung Sie machen möchten.

ob Kinder früher strenger erzogen wurden.

wer für die Erziehung der Kinder zuständig ist.

Hinweise:

Vergessen Sie bitte nicht Anrede und Gruß.

Die Adresse der Redaktion brauchen Sie nicht anzugeben.

Bei der Beurteilung wird u. a. darauf geachtet,

- ob Sie alle vier angegebenen Inhaltspunkte berücksichtigt haben,*
- wie korrekt Sie schreiben,*
- wie gut Sätze und Abschnitte sprachlich miteinander verknüpft sind.*

Schreiben Sie mindestens 180 Wörter.

Schreibauftrag 17¹³

Thema 1
Risiken eines Lottogewinns

Ihre Aufgabe ist es, auf eine Meldung in einer deutschen Zeitung zu reagieren.

Sie sollen sich dazu äußern, ob ein sehr hoher Lottogewinn das seelische Gleichgewicht der Gewinner beeinflussen kann und welche Wege es gibt, den Gewinn sinnvoll anzulegen.

¹³ Quelle: Goethe-Institut. (2014, Juli). Goethe Zertifikat B2 Modellsatz. Abgerufen von http://www.goethe.de/lrn/pro/gb2/B2_Modellsatz_04.pdf

In einer deutschen Zeitung lesen Sie folgende Meldung:

Risiken eines Lottogewinns

„Liebling, wir haben diese Nummern“, sagte J. R. Fisher (69) zu seiner Frau Peggy und war nach 47 Jahren als Fernfahrer plötzlich vielfacher Millionär: Bei der Lottoziehung hatte er unglaubliche 239 Millionen Dollar gewonnen! Als er seinen Gewinn entgegennahm, versprach der Rentner, mit dem Geld „weise“ umzugehen.

Fachleute warnen indessen vor zu großer Euphorie nach Rekordgewinnen. Neben einer Flut von ärgerlichen bis bedrohlichen Bettelbriefen müssen die Betroffenen oft über Nacht mit einem völlig neuen Leben klar kommen. Die Fishers scheinen aber die Bodenhaftung noch nicht verloren zu haben. J. R. Fisher vor den Fernsehkameras: „Bis zum heutigen Tag regt mich das alles nicht besonders auf. Ich war ein armer Mann, jetzt bin ich halt ein reicher.“

Schreiben Sie als Reaktion auf diesen Artikel an die Zeitung.

Sagen Sie,

ob Sie selber Lotto spielen.

wie Sie die bisherige Reaktion der Fishers nach ihrem Rekordgewinn beurteilen.

was Sie machen würden, wenn Sie einen so unerwarteten Riesengewinn erzielen würden.

wie sich die Erwartung solcher Rekordgewinne auf das Spielverhalten auswirkt.

Hinweise:

Vergessen Sie bitte nicht Anrede und Gruß.

Die Adresse der Redaktion brauchen Sie nicht anzugeben.

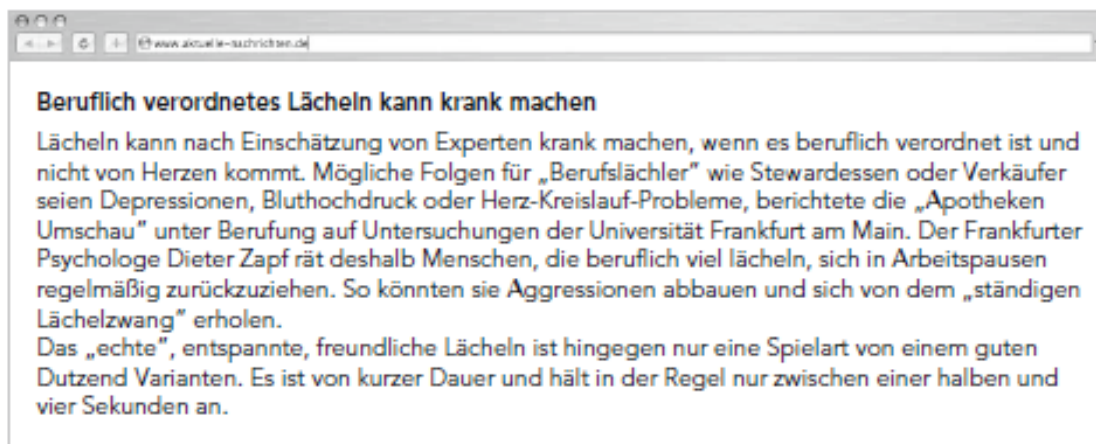
Bei der Beurteilung wird u. a. darauf geachtet,

- ob Sie alle vier angegebenen Inhaltspunkte berücksichtigt haben,*
- wie korrekt Sie schreiben,*
- wie gut Sätze und Abschnitte sprachlich miteinander verknüpft sind.*

Schreiben Sie mindestens 180 Wörter.

Schreibauftrag 18¹⁴

Im Internet lesen Sie folgende Meldung:

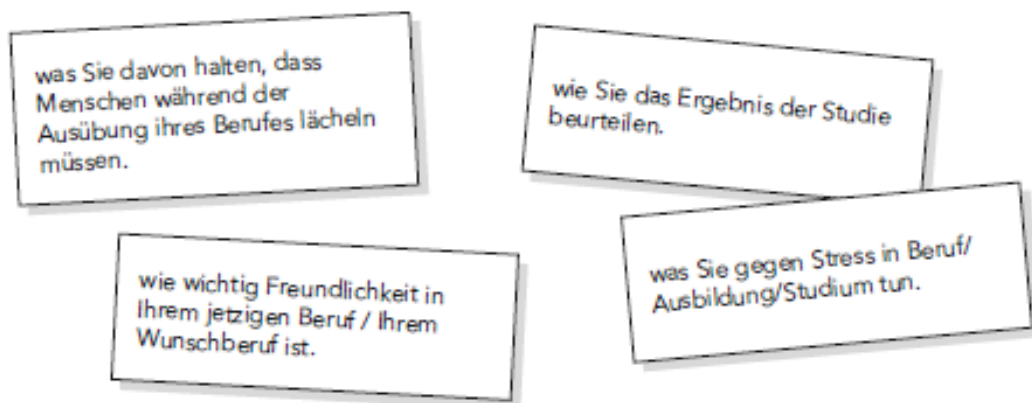


Beruflich verordnetes Lächeln kann krank machen

Lächeln kann nach Einschätzung von Experten krank machen, wenn es beruflich verordnet ist und nicht von Herzen kommt. Mögliche Folgen für „Berufslächler“ wie Stewardessen oder Verkäufer seien Depressionen, Bluthochdruck oder Herz-Kreislauf-Probleme, berichtete die „Apotheken Umschau“ unter Berufung auf Untersuchungen der Universität Frankfurt am Main. Der Frankfurter Psychologe Dieter Zapf rät deshalb Menschen, die beruflich viel lächeln, sich in Arbeitspausen regelmäßig zurückzuziehen. So könnten sie Aggressionen abbauen und sich von dem „ständigen Lächelzwang“ erholen. Das „echte“, entspannte, freundliche Lächeln ist hingegen nur eine Spielart von einem guten Dutzend Varianten. Es ist von kurzer Dauer und hält in der Regel nur zwischen einer halben und vier Sekunden an.

Schreiben Sie als Reaktion auf diese Meldung an die Online-Redaktion.

Sagen Sie,



was Sie davon halten, dass Menschen während der Ausübung ihres Berufes lächeln müssen.

wie Sie das Ergebnis der Studie beurteilen.

wie wichtig Freundlichkeit in Ihrem jetzigen Beruf / Ihrem Wunschberuf ist.

was Sie gegen Stress in Beruf/ Ausbildung/Studium tun.

Hinweise:

Vergessen Sie bitte nicht Anrede und Gruß.

Die Adresse der Internetredaktion brauchen Sie nicht anzugeben.

Bei der Beurteilung wird u.a. darauf geachtet,

- ob Sie alle vier angegebenen Inhaltspunkte berücksichtigt haben,
- wie korrekt Sie schreiben,
- wie gut Sätze und Abschnitte sprachlich miteinander verknüpft sind.

¹⁴ Quelle: Rodi, M. (2008). Aspekte Mittelstufe Deutsch [Arbeitsbuch]. Abgerufen von http://www.sprachen-languages.com/uploads/4/4/8/1/44814025/b2_uebungstest_goethe_insti_aspekte.pdf

Schreibauftrag 19¹⁵

In einer deutschen Zeitung lesen Sie folgende Meldung:

Frauen mit Hund wirken anziehender

Eine gute Nachricht für alle Single-Frauen, die einen Hund haben:

Frauen mit Hund wirken anziehender und gesundheitsbewusster als Geschlechtsgenossen ohne vierbeinigen Begleiter. Zu diesem Ergebnis sind Wissenschaftler der Universität Bonn und der Evangelischen Fachhochschule Freiburg in einer aktuellen Studie durch eine Befragung von 420 Männern und Frauen ge-

kommen. Dabei wurden den Versuchspersonen Bilder von Frauen in drei Altersstufen vorgeführt. Die Fotos zeigten sie einmal mit und einmal ohne Hund an ihrer Seite. Frauen mit Tier wirkten auf die Befragten zufriedener, lebhafter, gesundheitsbewusster und optimistischer. Die überwiegende Mehrheit der Befragten schrieb den Frauen mit Hund zudem mehr Selbstdisziplin, Geduld und Familiensinn zu.

Schreiben Sie als Reaktion auf diesen Artikel an die Zeitung.

Sagen Sie,

ob Sie selbst ein Haustier haben oder nicht (und warum).

wie Sie das Ergebnis der Studie beurteilen.

was Ihrer Meinung nach Menschen attraktiv macht.

welche Rolle Haustiere in Ihrer Kultur spielen.

Hinweise:

Vergessen Sie bitte nicht Anrede und Gruß.

Die Adresse der Zeitung brauchen Sie nicht anzugeben.

Bei der Beurteilung wird u.a. darauf geachtet,

- ob Sie alle vier angegebenen Inhaltspunkte berücksichtigt haben,
- wie korrekt Sie schreiben,
- wie gut Sätze und Abschnitte sprachlich miteinander verknüpft sind.

¹⁵ Quelle: Rodi, M. (o.D.). Übungstest Goethe-Zertifikat B2 [Übungstest]. Abgerufen von <https://www.klett-sprachen.es/download/1593/%C3%9Cbungstest-Goethe-Zertifikat-B2.pdf>

Schreibauftrag 20

Besuche die Seite <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/austausch/forum/index.php> und suche ein Jobangebot, dass dich interessiert. Schreibe eine Bewerbung und halte dich an die Vorgaben der Stellenausschreibung.

Anhang 2. GeR-Deskriptoren Grammatische Korrektheit¹⁶

	Grammatische Korrektheit
C2	Zeigt auch bei der Verwendung komplexer Sprachmittel eine durchgehende Beherrschung der Grammatik, selbst wenn die Aufmerksamkeit anderweitig beansprucht wird (z. B. durch vor-ausblickendes Planen oder Konzentration auf die Reaktionen anderer).
C1	Kann beständig ein hohes Maß an grammatischer Korrektheit beibehalten; Fehler sind selten und fallen kaum auf.
B2	Gute Beherrschung der Grammatik; gelegentliche Ausrutscher oder nicht-systematische Fehler und kleinere Mängel im Satzbau können vorkommen, sind aber selten und können oft rückblickend korrigiert werden. Gute Beherrschung der Grammatik; macht keine Fehler, die zu Missverständnissen führen.
B1	Kann sich in vertrauten Situationen ausreichend korrekt verständigen; im Allgemeinen gute Beherrschung der grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache. Zwar kommen Fehler vor, aber es bleibt klar, was ausgedrückt werden soll. Kann ein Repertoire von häufig verwendeten Redefloskeln und von Wendungen, die an eher vorhersehbare Situationen gebunden sind, ausreichend korrekt verwenden.
A2	Kann einige einfache Strukturen korrekt verwenden, macht aber noch systematisch elementare Fehler, hat z. B. die Tendenz, Zeitformen zu vermischen oder zu vergessen, die Subjekt-Verb-Kongruenz zu markieren; trotzdem wird in der Regel klar, was er/sie ausdrücken möchte.
A1	Zeigt nur eine begrenzte Beherrschung einiger weniger einfacher grammatischer Strukturen und Satzmuster in einem auswendig gelernten Repertoire.

¹⁶ Quelle: Trim, J. L., North, B., Coste, D., & Sheils, J. (2001). *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Berlin: Langenscheidt.

Anhang 3. SPSS-Outputs

SPSS-Output Interraterreliabilität Artikelwörter

Symmetric Measures				
	Value	Asymp. Std. Error ^a	Approx. T ^b	Approx. Sig.
Measure of Agreement Kappa	,485	,077	10,161	,000
N of Valid Cases	50			

a. Not assuming the null hypothesis.

b. Using the asymptotic standard error assuming the null hypothesis.

SPSS-Output Interraterreliabilität Adjektive

Symmetric Measures				
	Value	Asymp. Std. Error ^a	Approx. T ^b	Approx. Sig.
Measure of Agreement Kappa	,501	,079	6,901	,000
N of Valid Cases	50			

a. Not assuming the null hypothesis.

b. Using the asymptotic standard error assuming the null hypothesis.

SPSS-Output Interraterreliabilität Substantive

Symmetric Measures				
	Value	Asymp. Std. Error ^a	Approx. T ^b	Approx. Sig.
Measure of Agreement Kappa	,355	,101	3,870	,000
N of Valid Cases	50			

a. Not assuming the null hypothesis.

b. Using the asymptotic standard error assuming the null hypothesis.

SPSS-Output Interraterreliabilität Konjugation

Symmetric Measures				
	Value	Asymp. Std. Error ^a	Approx. T ^b	Approx. Sig.
Measure of Agreement Kappa	,137	,079	1,843	,065

N of Valid Cases	50			
------------------	----	--	--	--

a. Not assuming the null hypothesis.

b. Using the asymptotic standard error assuming the null hypothesis.

SPSS-Output Interraterreliabilität Pronomen

Symmetric Measures

	Value	Asymp. Std. Error ^a	Approx. T ^b	Approx. Sig.
Measure of Agreement Kappa	,559	,085	6,980	,000
N of Valid Cases	50			

a. Not assuming the null hypothesis.

b. Using the asymptotic standard error assuming the null hypothesis.

Anhang 4. Lernertexte

Student+Text	Tekst nr.
1001	1 Hallo Thorsten, heute erzähle ich dir mal was aus meinem Alltag. Morgens stehe ich um 6:30 Uhr auf, dann füttere ich die Haustiere. Danach frühstücke ich. Nach dem Frühstück räume ich ein wenig auf. Dann mach* ich mich fertig für die Uni. Zur Uni fahr* ich immer mit der Bahn, für mittags nehme ich Butterbrote und etwas zu trinken mit. Je nachdem wann ich zuhause bin, koche ich Abendessen. Danach mache ich mich an meine Hausaufgaben, vorher kriegen die Haustiere noch etwas zu essen. Abends schaue ich immer Fern. Dann ist der Tag auch wieder vorbei und gehe ich ins Bett. Gruß [Student 01]
1002	2 Hallo, wie viele schon wissen feiern wir in den Niederlanden den Königstag. Das ist ein sehr großes Fest bei uns. Es gibt überall im Land verschiedene schöne Feste, alles natürlich in unserer Nationalfarbe Orange. Wir lieben Orange und jeder der zum Königstag kommt, ist auf irgendeiner Weise Orange. Ob es die Haare sind oder die Klamotten, das ist uns allen egal. Die Feste sind öffentlich, also ist jeder willkommen, demnach gibt es keine spezielle Einladung. Ich würde dir auf jeden Fall raten in irgendeiner Weise Orange gekleidet zu sein. Es macht dir bestimmt Spaß. Ich freue mich schon, bis bald. Gruß [Student 01]
1003	3 Sehr gerne würde ich eine Weltreise machen. Den Anfang würde ich in Nord- und dann Süd-Amerika mit einem Road Trip machen. Es gibt dort schöne Städte, wie Los Angeles oder Sao Paulo. Der Unterschied zwischen „Reich“ und „Arm“ würde mich auch interessieren. Weiter würde es dann nach Afrika und *Asien. Hier interessieren mich gerade die kleinen Dörfer, wegen der Kultur. Dann nach Australien und *Europa. Ich würde viele Naturgebiete besuchen, für einen Zoo bin ich auch immer zu haben. Wahrscheinlich würde ich auch das ein oder andere verwahrloste Tier retten und ihm ein schönes zuhause suchen. Das wär* mein perfekter Urlaub!
1006	4 Hallo Katharina, es war sehr schön bei dir in Wien am liebsten wäre ich länger geblieben. Vor allem nach dieser mühsamen Heimreise! Nicht nur das es die ganze Zeit geregnet hat, nein, da geht mir Unterwegs auch noch mein Scheibenwischer kaputt. Da musste ich erstmal zur einer Werkstatt in Köln. Einmal Zuhause angekommen, sah ich wie die Haustür aufgebrochen war. Wie ich feststellen musste, ein Sachschaden von über € 500,-! Aber das ist noch nicht alles. Die Diebe haben mir auch das geliebte Silberbesteck meiner Mutter gestohlen. Das war mir sehr wichtig! Es macht mich sehr traurig, da es schon über mehrere Generationen in meiner Familie war. Nicht nur das meine Wohnung aussieht wie ein Schlachtfeld, nein, die Versicherung wird nur einen Teil der Summe erstatten. Nun gut, das war es erstmal mit der miesen Stimmung. Danke für die schöne Zeit, das nächste Mal kommst du mich besuchen. Wir werden viel Spaß haben. Gruß [Student 01]
1007	5 Hallo Heike, die Woche mit Paul ging schnell vorbei. Der Bus kam an und wir haben die deutschen Schüler in der Aula willkommen geheißen. Meine Mutter hatte etwas typisch Niederländisches gekocht und zwar „Wortelstampot“. Das ist ein Eintopf mit Möhren und Kartoffeln, die man vermischt. Wir haben über seine lange Busreise geredet und was er sich verspricht# von dieser Woche. Am nächsten Tag haben wir eine Fahrradtour gemacht, er hat gut mitgehalten. Am vierten Tag waren wir in Kinderdijk, das ist ein Dorf in der Provinz Süd-Holland. Am vorletzten Tag hatten wir wieder Unterricht, diesmal Biologie und Mathematik. Am nächsten Tag war ich traurig, da Paul wieder zurück nach Deutschland musste. Wir haben unsere E-Mailadressen ausgetauscht und er hat von uns einen Schlüsselanhänger mit einer kleinen Windmühle bekommen. Dann hieß es Abschied nehmen und weg war der Bus. Es war sehr schön! Gruß [Student 01]

- 1008 6 Hallo Reto, es ist schade, dass wir unser Treffen verschieben müssen, aber ich habe vollstes Verständnis dafür. Es muss bestimmt ein riesen Schock für dich und deine Familie gewesen sein. Wie geht es ihm denn? Ich kann mir vorstellen, das es sehr hart sein muss, seinen Vater so hilflos zu sehen. Ich hoffe wirklich, das es ihm bald viel besser geht und ihr wieder zusammen lachen könnt. Was ihr jetzt braucht ist viel Kraft, deswegen werde ich gleich eine Kerze für euch anzünden um euch zu unterstützen# in dieser schweren Zeit. Könntest du mir die Adresse des Krankenhauses schicken, denn ich würde deinem Vater gerne eine Karte schreiben! Hältst du mich auch dem laufenden? Wie wäre es, wenn wir etwas Neues ausmachen, sobald es deinem Vater wieder besser geht? Lass es mich einfach wissen. Nochmals gute Besserung für einen Vater, bis bald! Gruß [Student 01]
- 1009 7 Hallo Anja, es ist nicht schlimm, dass du meine Antwort nicht abwarten konntest. Es tut mir sehr leid, dass du mit so einer schweren Verletzung im Bett liegst. Auch noch eine Woche vor der Meisterschaft, das ist sehr bitter! Ich weiß ja, wie sehr du geübt hast und dir viel Mühe gegeben hast. Was hat Dr. Eisenbarth denn noch gesagt? Darfst du den Knöchel überhaupt nicht belasten, weil dann vergeht die Zeit sehr langsam. Gibt es kein Wundermittel? Ich kann mir genau vorstellen, wie du dich fühlst. Letztes Jahr war mein Bein ja gebrochen. Die ersten Wochen waren sehr langweilig! Latein war noch nie meine Stärke, aber ich hätte da vielleicht einen guten Tipp für dich. Du brauchst ein Heft und einen Kugelschreiber. Verteil eins der Blätter in zwei Hälften, ich falte es immer. Auf der\$ einen Seite schreibst du die Deutschen Vokabeln und auf der\$ anderen die Lateinischen. Lese* sie dir in einem ruhigen Tempo gut durch. Dann geht es schon los und kannst sie laut aussprechen und dich selber kontrollieren. Ich hoffe das hilft dir! Meinem Hamster geht es sehr gut. Ich habe ihm einen größeren Käfig gekauft, das gefällt ihm. Ich weiß noch nicht ob ihn mitnehmen kann, da meine Mutter es keine gute Idee findet. Bis bald! Gruß [Student 01]
- 1011 8 Hallo Fritz, jetzt ist es soweit, ich habe meine erste eigene Wohnung. Ich wohne immer noch \$selben Dorf, Blerick. Das liegt bei der Stadt [Wohnort], wie du weißt. Die Wohnung zählt 40 m². Sie gefällt mir sehr, meine Einrichtung ist auch super schön. Ich habe alles in hellen Tönen. Ich mag es gerne natürlich, deswegen habe ich mich dafür entschieden. Meine Möbel sind im Moment noch ein bisschen zusammen gewürfelt. Ich finde das es ein gewissen§ Charisma hat. Endlich bin ich mein "eigener Herr" im Haus, ich kann es so gestalten wie ich es gerne möchte und vor allem im Kühlschrank gibt es nur Dinge, die ich gerne esse. Aber es gibt natürlich auch Nachteile und zwar muss ich immer selbst kochen. Es ist natürlich auch sehr teuer eine eigene Wohnung zu haben. Zuhause wohnen ist da sicher angenehmer und es gibt niemanden der einen weckt, wenn man verschlafen hat. Meine Eltern fanden es nicht so schön, sie haben gesagt das sie mich sehr vermissen werden. Meine Freundin hat schon gesagt, dass sie jedes Wochenende bei mir übernachten möchte. Weswegen ich dir eigentlich schreibe, ich würde dich gerne zur\$ meiner housewarming Party am 29.10.2016 einladen. Du kannst dann natürlich auch bei mir übernachten. Ich würde mich sehr freuen! Sagst du mir Bescheid? Bis bald. Gruß [Student 01]

- 1012 9 Liebe Freunde, wie ich schon seit langem verkündet habe, organisiere ich am 20.08 bis einschließlich den\$ 22.08 ein Sommerfest. Ich hab* für das Fest ein ganzes Wochenende mit viel Spaß und Freude geplant. Wie viele von euch wissen, haben wir ein tolles Ferienhaus in Zeeland. Es ist groß genug für uns alle, deswegen gilt für die Einladung + 1 Person. Das heißt ihr könnt Jemanden mitbringen! Am besten könnt ihr mit dem Auto fahren, da es mit dem Öffentlichen Verkehr sehr schwierig zu erreichen ist. Es liegt nämlich ein wenig außerhalb. Ihr könnt ja Fahrgemeinschaften bilden, ich habe auch noch vier freie Plätze. Ich möchte das Ein oder Andere noch vorbereiten und deswegen fahre ich schon am 19.08. Mit dem Auto sind es ungefähr zwei bis drei Stunden. Also das hält sich in Grenzen. Zur dieser Zeit ist es sehr warm in Zeeland, also bringt passende Kleidung mit. Abends könnte es aber auch etwas kühler werden. Man sollte auf alles vorbereitet sein. Ich würde mich freuen, wenn jeder etwas mitbringt. Was ihr mitbringt ist mir egal vielleicht Kuchen oder Alkohol. Hat einer von euch vielleicht ein Paar Partyspiele? Wenn ihr die mitbringen könntet, wäre das super. Außerdem solltet ihr euch eine Decke und ein Kopfkissen mitnehmen. Ach ja, an dem Wochenende findet auch noch ein Lokales Fest an dem Ort statt. Wir könnten dann auch einen kleinen Abstecher dorthin machen, was meint ihr? Ich freue mich, es wird bestimmt richtig lustig. Denkt dran, je mehr Leute, desto mehr Spaß! Gruß [Student 01]
- 1013 10 Liebe Silke, mein herzliches Beileid! Wie ich aus deiner kleinen Geschichte raushören konnte, hat dieser Hund dir sehr viel bedeutet. Wenn man jemanden, wie in deinem Fall der Hund, sein ganzes Leben kennt und er auf einmal nicht mehr da ist, dann ist das kein gutes Gefühl! Es ist sehr gut, dass du dich an mich wendest. Vielleicht solltest du auch mit deinen Eltern drüber reden? Sie werden dir auf jeden Fall zuhören und helfen! Das würde dich auf jeden Fall erleichtern. Wie du damit umgehen sollst? Das ist eine gute Frage und vielleicht kann ich dir damit auch behilflich sein. Als damals mein geliebter Kater verstorben ist, habe ich mich auf eine spezielle Art verabschiedet und zwar habe ich einen mit Helium gefüllten Ballon gekauft und an der\$ Schnur des Ballons habe ich einen Zettel festgebunden. Auf dem Zettel standen ein Paar Sachen, die ich ihm noch sagen wollte. Dann habe ich ihn in die Luft steigen lassen. Wenn ihr den Hund im Garten begraben habt, könntest du auch, ab und zu, zu seinem Grab gehen und dich mit ihm „unterhalten“. Sonst könntest du dir deinen eigen\$ Platz schaffen, als eine Art „Gedenkstätte“. Er wird nicht auf Anhieb den ganzen Schmerz wegnehmen, aber mit der Zeit wird es dir besser gehen. Auf jeden Fall solltest du regelmäßig dein Herz lüften und keine Scheu zeigen, deine Gefühle zu zeigen. Ich hoffe ich konnte dir weiterhelfen. Wie wäre es wenn du mir demnächst noch einmal schreibst? Ich wünsche dir noch viel Kraft! Gruß [Student 01]
- 2001 1 Hallo Thorsten, Wie war dein Tag heute? Meiner war schon okay. Ich musste so wie immer um 7.00 aufstehen, weil mein Bus um 8.02 fährt. Dann habe ich auch wie immer mein Butterbrot mit „Hagelslag“ gegessen, und mich auch weiter fertig gemacht um zur Schule zu gehen. Einmal in der Schule angekommen, hatten wir zuerst Schreiben, danach Phonetik und als letztes das Project [Wohnort]. Natürlich hatten wir in die\$ Zwischenzeit noch anderthalb Stunde^~ Pause. Dann ging es wieder zurück mit dem Bus nach Hause. Zuhause angekommen musste ich wieder Hausaufgaben machen. Den rest des Abends habe ich noch trainiert# für den halben Marathon, und ein bisschen gelesen und Netfilx geguckt. Schöne Grußen^, [Student 02]
- 2002 2 Hallo Kirsten, Am 5. Mai feiern wir in den Niederlanden der\$ Tag der Befreiung. Man feiert die Befreiung der Niederlanden^ durch alliierten\$ Soldaten. Die Deutschen wurden besiegt, und am 5. Mai 1945 waren die Niederlanden^ wieder frei. Um dieser\$ Vorgang nicht zu vergessen feiern wir der\$ Tag der Befreiung. Alle Fahnen die am 4. Mai am Volkstrauertag halb mast hängen werden am 5. Mai wieder geheißt*. Am 5. Mai finden auch viele Festivals statt# ins\$ ganzen\$ Land, diese nennt man zum Beispiel „Bevrijdingspop“. In den meisten anderen europäischen Ländern wird der Tag der Befreiung am 8. Mai gefeiert, denn am 8.Mai wurde Deutschland offiziell besiegt.

- 2003 3 Mein Traumurlaub findet statt# in Amerika. Ich bin schon öfters in Amerika gewesen, aber in meinem Traumurlaub wurde* ich gerne irgendwo in Amerika gehen wo ich noch nie gewesen bin, zum Beispiel Florida. Ich möchte dann gerne zur\$ Everglades National Park, Florida Keys, Kennedy Space Center usw. Ich wurde* in einem luxuriöses\$ Hotel übernachten, zum Beispiel en\$ 5 sterne Resort. Jeden Tag wurde* ich mich transportieren# in ein\$ privates\$ Flugzeug. Ich gehe natürlich nicht alleine, ich wurde* meine Freundinnen mit mir mitnehmen, und eine super Zeit erleben# in Florida. Leider habe ich nicht genügend auf meinem Sparkonto stehen um das alles zu realisieren.
- 2006 4 Hallo Katharina, wie geht's? Was hatten wir eine schöne Zeit in Wien. Mein Heimweg war leider nicht so schön, es war die Hölle! Wir hatten 3 Stunden Stau, weil in Stuttgart ein Unglück passiert war, und als ob das noch nicht genügend war ging unser Scheibenwischer auch noch Kaputt, weil es so hart geregnet hat. Deshalb mussten wir nach einer Garage in Köln fahren. Acht Stunden später kamen wir schließlich zuhause an. Da kam schon wieder die zweite Überraschung, nämlich in unser Haus war eingebrochen. Wir hatten sehr viele\$ Schaden nicht nur Sachschaden, aber auch Emotionaler\$ Schaden. Ich war so entsetzt, ich könnte mir niemals vorstellen dass das jemals bei uns zuhause passieren wurde*. Ungefähr eine Stunde später hatten wir die Assekuranz angerufen, weil wir das in Rechnung stellen wollten, aber offenbar ist unsere Versicherung zu tief. Ich bin total fertig, am liebsten ging* ich zurück nach Wien, zu dir. Dann könnte ich kurz alles vergessen. Liebe Grüßen^ [Student 02]
- 2007 5 Hallo Heike, diese Woche war ein Deutscher Schüler bei uns zuhause. Weil ich teilgenommen# habe an einem Austausch mit Deutsche\$ Schüler^ aus Frankfurt. Am Montag sind sie angekommen# mit dem Bus, dann haben wir sie empfangen# in der „Windhal“ von dass\$ Bernardinus College. Mein Austausch Partner hieß Paul. Ungefähr eine Stunde nach der Begegnung hat mein Vater uns abgeholt. Zuhause angekommen habe ich ihn£ sein Zimmer gezeigt, und hat er seine Sachen ausgepackt. Zum Abendessen gab es Tortillias, mein Lieblingsessen, und zufälligerweise auch Pauls. Der Zweiter\$ Tag machten wir ein Fahrradtour, durch [Wohnort] Centrum, mit einem Reiseführer. Der Dritter\$ Tag, hatten wir Unterricht, nun ich hatte Unterricht, und er saß dabei. Ich hatte ein\$ angeglichenen\$ Stundenplan, weil ich sonst doch nur abgelenkt sein wurde*. Der Vierter\$ Tag machten wir ein\$ Ausflug nach Valkenburg, Vlakenburg ist einer Stadt umliegend der Geul. Der Fünfter\$ Tag hatten wir wieder Unterricht, und diesmal Geschichte und Mathe. Der Sechster\$ Tag mussten wir wieder Abschied nehmen, und haben wir uns gegenseitig Geschenken^ gegeben. Wie war deine Woche? Liebe Grüße [Student 02] [Nachname]
- 2008 6 Hallo Reto, wie schade dass ich nicht nach Bern kommen kann. Ich hatte mir£ schön richtig gefreut um dich wieder zu sehen. Ich war in Schock als ich dein\$ Mail gelesen hatte. Wie geht es mit dir? Ich kann mich£ schon vorstellen dass es schlimm ist dass dein Vater ins\$ Krankenhaus liegt, weil unbewusst muss man jedes Mal an ihn denken. Hoffentlich wird es ihm bald besser gehen, sodass er wieder schnell bei euch sein kann. Ich wünsche euch sehr viel Kraft in dieser schwere\$ Zeit. Kannst du mir vielleicht die Adresse des Krankenhauses geben, dann kann ich ihn£ ein\$ schöner\$ Brief schreiben. Wir werden uns doch bald Wiedersehen? Ich habe dich£ noch so viel zu erzählen, und ich möchte für dich da sein# in dieser schweren Zeit. Ich wünsche dich£, und deine\$ Familie sehr viel Glück und Stärke. Liebe Grüße [Student 02] [Nachname]

- 2009 7 Hallo Elsa, wie schrecklich, dass tut mir wirklich leid für dich, vor allen weil du so gut vorbereitet warst# auf der\$ Vereinsmeisterschaft. Man weist* ja nie, vielleicht bist du schnell wieder besser, und kannst du trotzdem mitmachen. Bezüglich der Lateinaufgabe, manchmal ist es sogar viel schöner um alleine zu arbeiten, weil dann bist du nicht abhängig von deinem Partner oder Partnerin. Persönlich arbeite ich lieber alleine, weil dann kann man^a die Aufgabe machen wie man das selber will, man braucht nicht zu rechnen# mit einer andere\$ Meinung. Also mach* dir keine Sorgen, du schaffst dass schon, wenn du Fragen hast kannst du mir immer Mailen oder ~~E~~anrufen. Noch einem\$ Tipp zur\$ Lateinvokabeln, ich arbeite immer mit WRTS.nl eine super Seite, musst du mal besuchen. Du darfst immer bei mir jammern, weil da sind wir^a ja schließlich beste Freundinnen für. Meinen\$ Goldhamster geht es Super, er heißt übrigens Ali. Er ist super süß, ich habe einen\$ Hamsterrad für ihn gekauft, so niedlich wenn er damit beschäftigt ist. Schade ist aber, dass er vor allem nachts aktiv ist, tagsüber schläft er sehr viel. Wenn du möchtest nehme ich ihn mit wenn ich mit Ostern zu dir komme, dann können wir zusammen mit ihn~~E~~ spielen. Gute Besserung! Liebe Grüße [Student 02]
- 2011 8 Hallo Fritz, wie geht es dir? Mit mir geht es super, ich habe jetzt eine eigene Wohnung in New York, Manhattan. Es ist ein sehr großes Apartment, mit eigener Küche und \$Badezimmer. So wie du weißt liebe ich ein Schwarz und Weiß, also kannst du dich~~E~~ schon bedenken welche Farben meine Einrichtung hat. Für mein Apartment in Manhattan zahle ich nicht viel Miete. Es liegt mitten ins\$ Zentrum von Manhattan, und in meiner Straße liegt auch eine U-Bahn-Station, also Transportweise kann ich nicht besser wohnen. Es hat schon auch ein Paar Nachteile, es ist natürlich sehr Laut nachts und man hat nicht wirklich ein\$ schöner\$ Ausblick. Meine Eltern waren sehr schockiert als sie hörten dass ich nach Amerika auswandere. Aber jetzt sind sie etwas daran gewohnt. Sie sind immer noch traurig, aber gönnen mir dieses Abenteuer sehr. Mein Freund war gar nicht damit einverstanden weil er mich nicht mehr sehen wurde*, also überlegt er sich ob er vielleicht auch nach Amerika auswandert. Wenn er sich entscheidet in Deutschland zu bleiben, dann probieren wir uns so oft wie möglich zu besuchen. Ich möchte dir~~E~~ einladen# zu meiner Housewarming Party. Es findet statt# am 21.Oktober. Ich möchte dir~~E~~ nicht verpflichten um nach New York zu kommen, aber wenn du möchtest bist du Herzlich Willkommen, und nicht nur am 21.Oktober, du bist immer Willkommen wenn du in der Nähe bist. Liebe Grüße [Student 02]
- 2012 9 Hallo liebe Leute, ich möchte gerne ein Sommerfest organisieren, weil ich im März, 18 Jahre alt werde. Das muss also gründlich gefeiert werden. Es findet statt# am 21. März bei mir zuhause, [Straße] [Hausnummer] in [Wohnort]. Es beginnt um 20.00 und dauert bis... man keine Lust mehr hat# zum feiern. Meine Party hat natürlich auch ein Thema, weil eine Party bei [Student 02] hat immer ein Thema. Das Thema ist Black&White das bedeutet dass alles weder schwarz oder weiß ist. Das bedeutet also auch dass ihr alle in schwarz oder weiß oder beides gekleidet sein musst. Ihr dürft etwas zu essen oder zu trinken mitnehmen was ihr gerne habt, zum Beispiel eine Torte oder so. Die Gefolgschaft ist natürlich auch herzlich willkommen, und wenn du kein\$ Freund oder keine Freundin hast darfst du auch jemanden\$ anders mitbringen. Ich gib* euch einen Tipp, kommt weder mit dem Bus oder mit dem Fahrrad, weil ich sehr viele Leute einladen werde bekommt ihr nicht so einfach einen Parkplatz, auch weil es immer sehr lebhaft ist# bei mir in die\$ Straße. Ich hoffe dass ihr alle kommen könnt! Möchte das nicht so sein, dann müsst ihr mir das melden# vor der\$ 21.Februar, auch wenn ihr jemanden mitbringt möchte ich das auch gerne wissen# vor der\$ 21. Bis dann! Liebe Grüße [Student 02] [Nachname]
- 2013 10 Hallo Anonym, ich verstehe deine Situation. Ich wurde* in deinen Fall zusammen mit ihn~~E~~ darüber reden, und zuerst mal fragen wie er die Zukunft sieht, weil er hat denke ich auch schon mal da drüber nachgedacht. Dann kannst du mal vorsichtig über deine Idee reden, vielleicht hatte er schon selber da drüber nachgedacht und traute er sich nicht um es dir zu erzählen. Ich denke du brauchst keinen\$ Argumenten^, und wenn doch dann kannst du sagen wie du auf die Idee gekommen bist, und wieso es dir ganz toll scheint um zusammen mit ihn~~E~~ zu Leben. Ich denke dass er es sogar ganz lieb von dir findet dass du gerne mit ihn~~E~~ zusammen wohnen willst obwohl du studierst. Also ich wurde* mir nicht so viele Sorgen machen, weil ihr einander wirklich liebt klappt das schon. Und was seine Eltern betrifft, dass muss er dann mit seine\$ Eltern klären. Liebe Grüße [Student 02] [Nachname]

- 2014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise nach New York vom 20. Dezember 2016 bis zur\$ 3. Januar 2017 veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Gebuchte Tickets habe ich nicht bekommen. Ich hatte verschiedene Tickets für u.a. The Empire State Building, und The Art Gallery bei euch bestellt. Die habe ich nie bekommen, deshalb musste ich dort selber doch noch Tickets kaufen, obwohl ich schon bei euch dafür bezahlt habe. Das Hotel war auch wirklich scheiße! Es war nicht erreichbar# mit der\$ ÖV. Es lag nicht in Manhattan wie Sie sagten, es lag aber in Queens, also auf einer ganz anderen Insel! Der Shuttle Bus war nicht am Flughafen, nun er□ ist dort gewesen, aber hat nicht auf uns gewartet# wie versprochen. Wir haben ein Taxi nehmen müssen# auf unsere eigenen Kosten. Das Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand aber ein sehr ausführliches Frühstücksbuffet. Es war auch kein Wasser im Schwimmbad. Sie verstehen, dass wir sehr enttäuscht waren, weil wir dafür bezahlt haben. Das Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser, deshalb mussten wir jeden Tag teuren\$ Wasserflaschen einkaufen. Die Toiletten waren nicht sauber, eigentlich war das ganze Badezimmer nicht sauber. Die Wände waren voll Schimmel, und hatte* ein\$ muffiger\$ Geruch. Wir hatten Angst für Krankheiten. Der Shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen kam, aber hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten. Wir hatten uns so gefreut# auf unsere Hochzeitsreise, aber wir hatten sehr viel Stress unter einander. Deshalb sind wir jetzt schon wieder getrennt Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 1000,- Euro. Wir erwarten eine baldige Antwort Mit freundlichem Gruß Frau [Nachname], und Herr Smits
- 2015 12 Sehr geehrte Damen und Herren Hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren# über meine Bestellung bei euch. Ich habe 25 Bücher bestellt. Leider habe ich nur 20 Bücher empfangen. Ich bin sehr unzufrieden über der\$ Lieferdienst, weil sechs Bücher sind beschädigt, und der Austräger hat sie bei meine\$ Nachbarn besorgt, obwohl ich den ganzen Tag zuhause war. Leider haben Sie auch nicht der\$ Rabatt gegeben, weil eigentlich sollte man□ 5% Rabatt ab 20 Bücher bekommen. Trotz alles£ möchte ich aber gerne 11 neue Bücher haben, und der\$ Rabatt. Vielleicht können sie eine neue Offerte machen, oder vielleicht haben sie eine andere Lösung. Ich sehe Ihrer baldigen Antwort mit Interesse entgegen. Meine E-Mailadresse lautet [E-Mailadresse] Mit freundlichen Grüßen [Student 02] [Nachname]
- 2016 13 Sehr geehrter Herr Grün, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren# über meinen Garten und meine Einfahrt, weil die sind immer noch nicht fertig! Ich bin sehr unzufrieden# über die Voraussage der Planung. Sie haben nämlich gesagt das es nur 5 Tage dauern wurde*, aber jetzt nach 3 Wochen ist es immer noch nicht fertig. Leider haben Sie auch nicht reagiert# auf meinem\$ E-Mail, den\$ ich vor einer Woche geschickt habe. Letzte Woche habe ich auch noch telefoniert# mit einer Mitarbeiterin, aber die konnte mir keiner\$ Auskunft geben. Ich möchte nicht länger mehr in einer Baustelle leben, ich habe schon lang genug gewartet. Ich möchte gerne eine Reaktion innerhalb von 2 Tage^, und ich will das meinen\$ Garten und meine Einfahrt für den\$ 15. Dezember fertig sind. Falls Sie nicht innerhalb von 7 Tagen reagieren, können wir juristische Schritte nicht länger ausschließen. Ich sehe Ihrer baldigen Antwort mit Interesse entgegen Mit freundlichem Gruß [Student 02] [Nachname]
- 2017 14 Sehr geehrter Herr Göttgens, Hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren# über die Probleme mit dem Bus, diese habe ich schon 3 Mal gemeldet, trotzdem melde ich es nochmal. Ich bin sehr unzufrieden über die Busfahrer, meinen\$ Kindern^ und ihre Mitschüler gehen immer mit dem Bus zur Schule, aber wenn sie nach dem Busfahrer winken, hält er einfach nicht an, und das ist jedes Mal so. Deshalb musste ich meinen\$ Kindern wieder selber zur Schule bringen. Deshalb sind sie immer zu spät in die\$ Schule, und ich bin auch noch zu spät auf meiner Arbeit. Ich würde mich freuen, wenn die Busfahrer Mal etwas langsamer fahren wurden*, damit sie sehen können ob irgendwo Kindern bei der Bushaltestelle stehen! Ich bin wirklich sehr unzufrieden! Ich zahle genügend Geld für die Busfahrt, deshalb möchte ich das meinen\$ Kindern dann auch tatsächlich mit dem Bus zur Schule gehen! Sonst such* ich mir eine andere Möglichkeit, vielleicht sogar ein\$ Schulwechsel. Ich sehe Ihrer baldigen Antwort mit Interesse entgegen. Im Voraus vielen Dank. Mit herzlichen Grüßen Familie Müller

- 2022 15 Sehr geehrte Frau Prof. Dr. A. Hartmann, ihre Stellenanzeige vom 01.03.2016 hat mich sofort angesprochen. Nachdem ich schon Erfahrungen im Bereich DaF sammeln konnte, wäre diese Position nun der nächste richtige Schritt. Ich bin überzeugt, dass Ihnen vor allem meine Fähigkeiten und meine Erfahrung in der Praxis im Bereich von DaF von großem Nutzen sein werden. In der Vergangenheit, habe ich ein Praktikum ans\$ Gymnasium in [Wohnort] gemacht. Seit 2 Monaten habe ich mein offizielles DaF Lehrdiplom. Meine bisherige Berufslaufbahn ist nicht sehr ausführlich, darüber hinaus möchte ich ihnen£ in den folgenden Bereichen überzeugen, denn ich bin orga[Student 10]torisch sehr stark und ich liebe es um kreative Stunden vor zu bereiten, sodass£ den\$ Lernerfolg der Schüler maximiert. Durch mein\$, vielseitiges\$ Fachkenntnis und meine Dynamische Persönlichkeit denke ich, dass ich den\$ Schülern beim Erreichen dieses Ziels sehr gut begleiten kann. Bitte, lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Im Voraus vielen Dank. Mit freundlichem Gruß [Student 02] [Nachname]
- 2025 16 Ich denke, dass man Kindern früh, streng erziehen muss, weil ich finde es sehr wichtig, dass Kindern schon früh, die richtige\$ Umgangsformen kennen. Zum Beispiel, dass sie manchmal zuhause mithelfen# in den\$ Haushalt, oder ihre Hausaufgaben machen. Was ich aber gar nicht gut finde ist, dass man seine Kinder ganz frei lässt, also gar keine Regeln für sie hast*. Manche Schule^~ verpflichten einen\$ Schuluniform, dass geht nach meiner Meinung nach zu weit. Kinder müssen wohl Kind sein können und tragen können was sie wollen und worin sie sich gut fühlen. Es ist sehr schwierig um den goldenen Mittenweg zu wählen# bezüglich der Erziehung, aber ich denke, dass man wohl streng sein kann aber nicht zu streng, weil es ist sehr wichtig, dass die Kinder spielen# wie jedes Kind. Wie man sein eigenes Kind erzieht, dass ist und bleibt immer noch die Entscheidung der Eltern, weil jeder hat da so seine eigene Meinung. Liebe Grüße
Brit [Nachname]
- 2026 17 Hallo Redaktion der deutschen Zeitung, gestern stand ein Artikel über den Herr^ J.R.Fisher in der Zeitung, weil er ein\$ sehr großer\$ Geldpreis gewonnen hat. Ich selber spiele auch seit einige\$ Jahren mit, aber ich habe leider noch nie etwas gewonnen. Wenn ich jemals auch so ein\$ großer\$ Preis gewinne*, dann möchte ich, dass niemanden£ wisst* wer ich bin, weil ich will mein Leben so normal wie möglich halten. So ein Rekordgewinn ist nicht nur toll für den Gewinner, aber auch für die Verkäufern^ der Lottoscheinen^, weil so einen\$ Gewinn schöpft wieder Hoffnung bei dem\$ Spielern. J.R.Fisher sagt in den\$ Artikel, dass für ihn sich nichts geändert hat. Ich denke, dass das nicht stimmt, weil seitdem er 239 Millionen gewonnen hat kennt ihn jeder und dass hat so seine Folgen. Viele Menschen sind eifersüchtig und möchten selber auch etwas davon haben, manche Menschen gehen schon so weit, dass sie Drohbriefe schreiben, das geht aber wirklich viel zu weit! Es ist logisch, dass man enttäuscht ist, wenn man selber nicht gewonnen hat, aber man kann ja auch übertreiben. Ich finde es ja selber auch schade, dass ich nicht der glückliche bin, aber was nicht ist kann ja immer noch kommen. Ich gönne ihn£ die 239 Millionen und möchte gerne eine positive Reaktion hinterlassen statt eine\$ negative\$.
Liebe Grüße [Student 02] [Nachname]

- 2027 18 Sehr geehrten\$ Redaktion, letzte Woche habe ich euer\$ Artikel, „Beruflich verordnetes Lächeln kann krank machen“ gelesen. Ich hatte den Titel gelesen, und wurde gleich neugierig nach dem Artikel. Ich arbeite in ein\$ Modegeschäft, dort muss ich auch manchmal lächeln, obwohl ich keine Lust dazu habe, aber es ist sehr wichtig, weil der Kunde ist König, der will also freundlich geholfen werden. Ich wusste aber nicht, dass das Beruflich verordnetes\$ lächeln, solche schlimme\$ Folgen haben konnte*, und dass scheinbar so viele Leute das Gefühl haben, dass sie „Berufslächer“ sind, statt mit Freude zur Arbeit zu gehen. Die Folgen die sie in diesen\$ Artikel nennen sind meiner Meinung nach ein bisschen übertrieben. Es ist klar, dass es sehr anstrengend ist um Beruflich die ganze Zeit zu lächeln, aber dass man Herz-Kreis-Lauf Probleme oder sogar Depressionen krieg, finde ich sehr unwahrscheinlich. Meistens wählen die Leute ihren Beruf selber, also sie² wissen was ihr Beruf enthält. Es kann manchmal sein, dass man wirklich keine Lust mehr hat um die ganze Zeit zu lächeln, dann ist es Empfehlenswert eine kurze Pause zu machen. Ich geh* dann immer kurz zur Toilette und gucke dann in den Spiegel und sag*, „[Student 02] du kannst das“, oder ich denke an etwas was mir Spaß macht, zum Beispiel meine Katze, womit ich jeden Abend spiele. Meistens geht es danach schon wieder viel besser. Mein Tipp für Leute die immer freundlich sein müssen, zum Beispiel Stewardessen, versuche das Beruflich verordnetes\$ lächeln um zu setzen# in ein „echtes“ lächeln, versuche Spaß zu haben# auf der Arbeit. Sehe* es nicht als Pflicht sondern als ein Hobby. Mit Freundlichem Gruß [Student 02] [Nachname]
- 2028 19 Sehr geehrte Redaktion der Bild-Zeitung, gestern habe ich euer\$ Artikel gelesen# über, Single Frauen mit Hunden, die angeblich attraktiver sein*, wie Frauen ohne Hund, oder \$anderes Haustier. Ich bin auch Single, habe aber kein Haustier, weil ich für den meisten allergisch bin. Ich merke aber dass meine Freundin, die einen Hund hat, viel mehr matches auf Tinder bekommt wie mich£. Sie macht sehr viele Fotos mit ihrem Hund, der übrigens Biker heißt, und lädt sie dann hoch. Zuerst dachte ich, dass sie vielleicht besser aussieht wie mich£, aber nachdem ich diesen Artikel gelesen hatte dachte ich, dass es vielleicht doch etwas zu tun hat# mit ihrem Hund Biker. Meiner Meinung nach sind Frauen mit Haustieren nicht unbedingt attraktiver, aber ich denke, dass es wohl einen positiven Eindruck hinterlässt. Frauen die, Haustieren haben wirken sehr sorgsam und selbstbewusst. Meistens ist das auch ein Zeichen der Unabhängigkeit. Trotzdem finde ich, dass man das alles nicht nur von einem Foto ablesen kannst*, wie das in den\$ Artikel beschrieben wird. Auf solche\$ Datingssites zahlt ja den\$ ersten\$ Eindruck am schwersten, deshalb sollte man eigentlich kein Profilbild hochladen, aber nur Informationen über deine Persönlichkeit, weil die Persönlichkeit ist am aller wichtigsten, und wenn jemanden dann auf dein Profil reagiert dann weißt du das derjenigen£ sich nur für deine Persönlichkeit interessiert, egal ob du ein Haustier hast oder nicht. Ich werde jetzt im\$ Zukunft kein Profilbild hochladen. Ich werde nur meine Persönliche\$ Eigenschaften, Hobbys u.z.w. auf mein Profil hochladen. Mit Freundlichem Gruß [Student 02] [Nachname]
- 2029 20 Sehr geehrter Herr Weber, bei meiner Suche nach einem Job in der nahe von Aachen bin ich auf ihr Stellenangebot aufmerksam geworden. Ich war nämlich auf der Suche nach einem Job, weil ich vor kurzem mein Studium an dem\$ Lehrerausbildung Deutsch als Fremdsprache absolviert habe. Deshalb war ich direkt interessiert in ihr Stellungsangebot. Wie ich schon sagte habe ich mein Bachelor DaF letztes Jahr absolviert. Dieses Jahr habe ich bei Oxalis als Studienberater gearbeitet. Dort habe ich Schüler^ gelernt Planungen zu machen bezüglich ihre\$ Hausaufgaben. Daneben habe ich auch viel Kontakt zu den Eltern der Schüler gehabt um ihre Resultaten^ zu besprechen. Ich habe noch keine Erfahrungen mit dem Unterrichten außerhalb meine\$ Schulpraktika. Bei meinen Schulpraktika habe ich immer sehr viel Spaß gehabt beim Unterrichten. Ich bin keine Deutsche, aber mein Niveau ist auf C1. Ich kann also Leute^ die in den Kurs kommen gutes Deutsch beibringen. Bei eure\$ Stelle in Köln werde ich Leute aus dem Berufsleben Deutsch unterrichten. Bei Oxalis habe ich hauptsächlich Schüler^ geholfen, aber dort habe ich auch viele Orga[Student 10]torische Fähigkeiten gelernt. Ich bin sehr Motiviert und bin immer bereit mehr zu machen als in meinem Arbeitskontrakt steht, z.B. besondere Aktivitäten oder vielleicht mal Überstunden. Ich werde immer mein Bestes geben beim Unterrichten. Ich freue mich darauf diesen Brief mit ihnen mündlich zu durchlaufen. Deswegen würde ich mich sehr freuen auf eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch. Mit freundlichem Gruß [Student 02] [Nachname]

- 3001 1 Meine\$ Wecker geht morgens um Viertel vor sieben. Ich stehe dann auf und putze meine Zähne. Dann ist es Zeit zum Frühstück. vor \$Früstück esse ich meistens zwei Brötchen mit Käse oder Nutella, das esse ich weil ich das ganz lecker finde! Um etwa acht Uhr gehe ich mit meine\$ Fahrrad zum Bahnhof. Ich gehe in die Schule mit der\$ Zug bis ungefähr vier Uhr. Nach dem\$ Schule gehe ich wieder mit dem Zug nach Hause. Da mache ich meine Hausaufgaben und esse ich Abendessen. sie sieht mein Alltag bis zum Abendessen aus. Liebe Grüsse [Student 03]
[Nachname]
- 3002 2 Haa Kerstin! Heute ist es bei uns Sinterklaas! Wass das ist? dass ist ein fest für kinder bis ungefähr 10 Jahre Alt. Dabei gibt es einer\$ sehr Alte\$ Mann und "Zwarte Pieten", über der\$ mann wird gesagt das er fast Hunderd Jahren^ Alt ist! Er hat ein\$ ganz langer\$ Bart und trägt lange Rote und Weisse Klamotten. Süsse Kinder bekommen von Ihm Geschenke und Kinder die Kühn gewesen sein* die bekommen "De Roe". "De Roe" sieht aus wie ein Besen, damit werden die Kinder dann gestraft. meistens sind alle Kinder einfach Süss und bekommen alle Geschenken^. Es ist hier immer ein ganz Grosses Fest und alle Leute sind immer Froh wann Sinterklaas wieder hier ist. du musst mal hier hin kommen wenn Sinterklaas kommt! Liebe Grüssen^ [Student 03]
- 3003 3 Ich würde mit meine\$ ganze\$ Familie zu das Ägypten gehen. wir werden für Zwei vollen\$ Monaten^~ gehen, ich habe dafür Ägypten ausgewählt weil wir da unsere Wassersporten üben können. Meinem\$ Vater und Bruder würden beide Windsurfen und ich würde Kitesurfen. Mama würdet* ein Buch Lesen# in die\$ Sonne und meine Schwester würdet* Shoppen gehen# in die Stadt. wir würden beim Flugzeug gehen was bedient wird# durch unsere\$ Freund Jeroen. Er ist nämlich Pilot. wir würde* jeden Abend Essen# beim Fünf-Sterne Restaurant Sabaya, das Liegt in der Nähe von Caïro danach würden wir die Abende durchbringen# am Meer und die Diskothek.
- 3006 4 Hallo Katharina! Wie meine Reise nach Hause zurück gegangen ist?! wilst\$ du nicht Wissen! Wir haben 3 Stunden Stau gehabt und weil dar ein Unfall war# in Stuttgart.. Es hat immer geregnet was ganz müsham wahr. und wenn du denkst es geht nicht Schlimmer geht der Scheibenwischer kaputt, und sind wir nach eine\$ Garage in Köln gewesen um das Ding reparieren zu lassen. Die\$ Sachschaden waren nicht so Slim wie unsere\$ emotionäler Schaden, weil die Versicherung so tief wahr haben wir selber ganz viel bezahlen müssen um wieder weiter fahren zu dürfen. nächstes mal wenn wir nach Wien kommen, kommen wir nie wieder mit unserem eigenen Auto! Nächstes mal kommen wit mit dem Zug oder mit dem Flugzeug! das ist vielleicht etwas teurer sind aber gibt uns viel weniger Mühe!. Wir allen£ hoffen euch wieder schnell zu sehen# hier in die\$ Niederlanden! Bis zum nächsten mal Liebe Grüsse [Student 03]
- 3007 5 Liebe Heike, meine letzte Woche war ganz schon! Wir haben die ganze Woche einen\$ Deutsche\$ Klasse auf unsere\$ Schule gehabt. Sie haben uns besucht# für eine Exkursion. Bei uns zu hause hatten wir Paul, Paul ist eine Junge von 17. Er hat uns viele Fragen gestellt, etwa wie: was für Abendessen wir essen mochte*, oder was unsere Hobbys sind, also wir haben über ganz viele dingen^~ geredet. Der zweite Tag haben wir mit der\$ Fahrrad eine Tour gemacht# durch [Wohnort]. der dritte tag sind wir in die\$ Schule gewesen und haben wir unsere Fächer besucht. Fächer wie Mathe und Musik. Am Donnerstag sind wir nach "Kinderdijk" gefahren, "Kinderdijk" ist ein Platz wo "die Niederlande" in das\$ Quadrat ausgebildet wird. der fünfte Tag haben wir auch noch Unterricht besucht und der sechster Tag war die Abfahrt. Das wahr eigentlich ein ganz trauriger Tag, wo das\$ Leute Abscheid genommen haben und Geschenken^~ gegeben haben. Adresse^~ sind ausgetauscht und Tschüs ist gesagt. Wir sehen uns Schnell!
[Student 03] [Nachname]

- 3008 6 Hey Reto, schade, dass ich nicht zu euch kommen kann, es ist mir£ ein großer Schock, dass dein Vater ins\$ Krankenhaus liegt! Wie geht es ihm, und wie geht es dir selber? Ich kann mir gut vorstellen, dass es jetzt nicht die beste Zeit ist das ich komme, weil du viel schlimmere dinge^~ hast wo du an denken musst. Hoffentlich geht es dein\$ Vater bald besser und kann er schnell wieder nach Hause! Ich Wünsche euch allen viel Kraft und eine gute Besserung in diese\$ schwere\$ Zeit. Was ist die Adresse des Krankenhauses. Ich möchte dein\$ Vater gern eine Karte schicken und ihm sagen, dass ich an ihm£ denke. Ich hoffe das ich doch bis bald sagen kann und dass wir uns schnell wieder sehen. Ich wünsche euch viel Kraft um diese schwere Zeit gemeinsam gut zu überstehen. [Student 03] [Nachname]
- 3009 7 Liebe Anja, das ist doch kein Problem. Ich bin nur froh, dass ich wieder einen Brief bekommen habe. Es ist schade, dass du nicht aufstehen darfst. Ich hoffe, dass es dir bald besser geht. Wie hast du dich beim Judotraining verletzt? Ich kann mir es nicht richtig vorstellen. Hast du Übungen bekommen# von Dr. Eisenbarth, damit du deinem\$ Fuss wieder stärken kannst. Ich kann mir gut vorstellen, wie du dich fühlst. Es ist schon Schlimm das du dir£ jetzt Verletzt hast, und das du nicht mit tun kannst# mit dem\$ Vereinmeisterschaft. Das Problem mit der Lateinschulaufgabe kann ich vielleicht etwas leichter machen. Ich kann Peter fragen ob er die Aufgabe mit nach \$schule bringen will. Peter ist der Jungen aus Bayreuth was hier in [Wohnort] gewohnt hat. Er kann dich£ vielleicht auch helfen# mit die\$ Aufgaben weil er ganz gut in Lateinisch ist. Ich habe es auch Peter gefragt weil er das einfach kann. Dass Einprägen? Mir ist* immer gesagt "übung macht den Meister" ;) . Für den\$ nächsten\$ mal, dass ich nach euch kommen soll, bringe ich unsere Goldhamster mit. Ich Schreib* dir schnell wieder! Alle hier vermissen dich! Liebe Grüßen^~ [Student 03] [Nachname]
- 3011 8 Guten Tag Frits! Ich möchte dir sagen, dass ich in eine neue Wohnung umgezogen bin! Meine neue Wohnung ist grösser als die Alte und liegt mitten in der Stadt. Es sieht ganz gut aus drinnen. Ich habe neue Möbel und einen neuen Boden. Die Kosten sind nicht sehr hoch, da ich 300 euro pro Monat bezahlen muss. Die 3 besten Sachen an mein\$ neuer\$ Unterkunft sind, dass ich in ganz kurzer Zeit im Zentrum bin. Ausserdem sind meine Nachbarn ganz ruhig und stören mich nicht. Zuletzt ist es super, dass ich um die Ecke ein Fitness-Studio habe und dass dieses Studio ganz billig ist. 3 Dinge, die etwas weniger gut sind, dass ich nah bei einem Bahnhof wohne, also gibt es alle Viertelstunde viel Lärm . Ausserdem muss ich jetzt mit dem Bus zu meiner Arbeit fahren. Etwas, was£ mir auch nicht ganz gut gefällt, sind die Vögel auf unserem Dach, die kacken auf alles. Meine Eltern haben sich erschreckt, als ich sagte, dass ich ausziehen würde. Sie haben geweint, aber haben sich doch für mich gefreut. Ich würde dich gern zu einem Besuch in meine neue Wohnung am nächste Dienstag einladen. Ich organisiere eine Einweihungsparty! Ich hoffe, dich dort zu sehen! Liebe Grüsse Dein [Student 03] [Nachname]
- 3012 9 Guten Tag liebe Freunde! Weil es solchen\$ guten\$ Wetter gibt die nächsten Tage, Organisiere ich ein Sommerfest! Das Fest ist am 5. August bei mir zuhause ([Straße], [Postleitzahl], [Wohnort]) und dauert von 13.00, bis 02.00! Wir fangen an# mit ein\$ Nachmittags-Grill bis ungefähr 18.00. Jeder was aber noch Hunger hat, kann immer Essen bleiben. Ab 18.00 kommt ein DJ welche£ um jede Halb-Stunde gewechselt wird. Um 21.00 kommen Snacks und eine Runde Shots, nur diese Shots sind für die Leute welche älter sind als 16, meine Entschuldigungen^~ für die Kinder jünger als 16 Jahr^~. Der\$ ganze\$ Abend ist Kostenlos, das Essen, die Getränke^~, Alles ist auf meine Kosten. Was Wichtig ist für euch ist, dass sie alle, 2 Freunde mitbringen dürft*, dass sie alle hier Schlafen könnt*, und dass das Thema „Poolparty“ ist. Also nehmen sie alle euren£ Schwimmsachen mit und vergessen£ ihren\$ Handtüchern^~ nicht! Der\$ Route zu das \$Fest können sie finden# auf www.routeplanner.de, da füllen sie die Adresse ein# was oben in diesem Brief steht. Am besten kommen sie mit dem Auto, dass weil ich seit letzte\$ Woche ein\$ neuer\$ Parkplatz habe für etwa 50 Autos, und ich will davon eigentlich ein Bild machen wenn dem Parkplatz ganz voll steht mit blitzenden Autos. Auch können wir da ein schönes Gruppenbild machen, dass wir das Fest nie Vergessen würden*. Ich hoffe, dass ihr alle kommen könnt und dass es ein ganz großes Fest wird. Bitte senden ihnen£ mir ein\$ Brief oder eine Mail. Dass ich wisse* ob sie kommen oder nicht. Liebe Grüße [Student 03] [Nachname]

- 3013 10 Hallo Inge, du hast mich£ geschrieben# über dich und deinen Freund. Das Problem ist, dass du Studieren gehst und das du willst, dass deinen\$ Freund mit geht nach das\$ Ort wo das du Wohnen sollst. Ein anderes Problem, ist das du sehr oft bei deinen\$ Freund und sein\$ Eltern zuhause bist. Naja das ist nicht richtig ein Problem nur, dass er 300 Km mit wegziehen muss und dass seinen\$ Eltern das vielleicht nicht so schön finden. Du willst das er mit geht, also du[□] muss* etwas bedenken womit du seinen\$ Eltern überzeugen kannst, dass sie das nicht so Schwierig finden, dass er mit geht. Auch musst du etwas bedenken womit du ihm erzählen kannst dass du fährst und dass er mitfahren sollte. Was ich machen würde ist zuerst deinen\$ Freund sagen, dass du wegziehen sollst. Wenn du das gesagt hast würde ich ihm£ Fragen mit um zu ziehen weil du ihm£ brauchst und nicht ohne ihm£ Leben kannst. Wenn das geklappt hat würde ich mich umdrehen# zu die\$ Eltern und Sagen, dass du Studieren gehst. Dass soll* schon Schwierig sein, weil du so oft dar gewesen bist. Bei die\$ Eltern musst du das ganz leicht bringen. Am Ende musst du die\$ Eltern dann noch Sagen, dass deinen\$ Freund mit geht. Damit musst du gut Aufpassen weil die Eltern euch beiden£ Lieben. Bin* Vorsichtig! Ich hoffe, dass ich dich£ gut geholfen habe und das du jetzt vielleicht besser Weißt wie du dein Problem anpacken musst. Viel Glück mit alles£! Liebe Grüße [Student 03] [Nachname]
- 3014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner\$ Urlaub in Curacao vom 24er\$ Dezember bis \$1er\$ Januar, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Gebuchte Ausflüge fanden nicht statt, \$Hotel war nicht erreichbar# mit ÖV und dem\$ Shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab \$Flughafen mussten wir mit einem Taxi zum Hotel wo dass, das Frühstück bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt, einfach viel zu wenig und nicht lecker. Außer das£, war das Schwimmbad lehr! Sie verstehen, dass es hier 30 ist* und wir bei unserem Hotel Schwimmen möchte*, weil das Mehr 30 Minuten mit dem Bus fahren war. Trinkwasser gab es in unserem Zimmer nicht, auch das Leitungswasser könnten wir nicht trinken. Die Kinder hatten kein Animationsteam und waren die einige\$ Kinder da. Die Toilette in unserem Zimmer war nicht sauber. Es hat 2 Tage gedauert für wir die Toilette brauchen könnten. Wänden^~ im Zimmer und Badezimmer haben voll Schimmel gehangen und es gab einem\$ muffigen Geruch. Wir fühlten uns nicht zuhause# in unserem eigenes\$ Hotel-Zimmer. Am letzter\$ Tag waren wir schon schnell fertig# mit unsere\$ Sachen einpacken und wieder auf unserem Weg zurück nach Hause ab zu fahren, wenn aber natürlich dem\$ Shuttle Bus beinahe eine Stunde zu spät kam. Wir haben hier durch beinahe den Flug zurück verpasst! Wir als Familie beschweren uns über diese Reise und haben eine Wertminderung nach unserer Auffassung von €250,- Euro. Wir erwarten eine baldige Antwort. mit freundlichem Gruß Familie [Nachname]
- 3015 12 Sehr geehrter Herrn^ Buch, ich werde mir£ beschweren# über meine Bestellung am 15.11.2016. Ich habe damals eine Liste von 25 Bücher^ „Deutsche Grammatik, mach ,ich mit links“ bestellt. Die Bestellung ist jetzt hier, aber „wie“? Ich habe 20 Bücher bekommen, da ich 25 Bücher bestellt habe. Sechs von diesem\$ 20 Bücher^ sind beschädigt und daneben habe ich zu viel bezahlt, weil auf euer\$ Internetseite steht dass, ab 20 Bücher, 5% Rabatt gegeben wird und ich auch die nicht bekommen habe. Ich werde ihnen£ fragen, wie ich die beschädigten Bücher zurück senden kann und wann ich meine übrigen Bücher bekomme? Eine Wertminderung wird es nicht geben, wenn ich zufrieden bin mit meine\$ neue\$ Bücher^. Ich hoffe auf eine baldige Antwort und dass, es schnell geregelt werden kann, dann ich nächste Woche wieder Unterricht geben muss#. mit freundlichem Gruß [Student 03] [Nachname]

- 3016 13 Sehr geehrter Herr Grün, ich möchte mich bei Ihnen über meiner\$ Garage, meinen Garten und meiner\$ Einfahrt beschweren, weil ich immer noch warte und es nicht fertig ist. Mir ist gesagt geworden* dass, der Umbau meiner Garage nur 5 Tage dauern würde und es sind jetzt schon 3 Wochen! Letzte Woche habe ich einem\$ Brief geschrieben, hierauf habe ich immer noch kein Antwort, Ich habe mehrere malen^~ telefonisch angerufen und auch hier gab es kein\$ Auskunft. Lust zum Warten habe ich nicht mehr, deswegen hatte* ich gern innerhalb 2 Tage^~ einem\$ Reaktion. Ich will einem\$ Garantieabschluss dass, am 15.9.2016 alles fertig ist. Es wird schon kalt draußen und ich will meinem\$ Auto drinnen haben! Wenn am 15.9.2016 es nicht fertig ist, werde ich ein\$ Jurist anrufen. Das etwas lange dauert kann sein, aber 3 Wochen statt 5 Tage ist einfach zu lange! Ich warte auf eure Reaktion und die Männer wer meine Garage umbauen. Hoffentlich ist alles deutlich und wird alles klappen. mit freundlichem Gruß [Student 03] [Nachname]
- 3017 14 Sehr geehrter Herr Göttgens, Bei diesem Weg, werde ich mich bei Ihnen beschweren# über den\$ vorfallen^~ mit dem Bus. Weil wir jetzt schon 3 mal gemeldet haben, dass eurem\$ Bus Problemen gibt, finden wir es komisch dass, die Problemen^~ immer noch da sind. Heute war es wieder soweit und habe ich schon für den\$ 7. Mal meine Kinder selber zur Schule gefahren. Ich bin dabei nicht der Einzige wer dieses Problem hat. Eure\$ Busfahrer halt* einfach nicht an wenn Kinder an einer Bushaltestelle stehen und winken. Er fährt einfach durch. Weil ich heute meine Kinder wieder zur Schule gefahren habe, war ich auch schon wieder zu spät auf meine\$ eigene\$ Arbeit. Meinem\$ Boss bleibt nicht immer froh! Heute war den\$ letzten\$ mal dass, es so gelaufen hat. Nächstes Mal dass, ich meine Kinder zur Schule fahren muss, suche ich mir eine andere Auflösung. Eine Auflösung welche ihr£ als Schule nicht gefallen soll. Ich hoffe, dass es nicht nötig sein soll mit freundlichem Gruß [Student 03] [Nachname]
- 3022 15 Sehr geehrte Frau Hartmann, mein Name ist [Student 03] [Nachname], ich bin studierter Fremdsprachenlehrer Deutsch mit Erfahrung im Unterrichten und ich freue mich um die Möglichkeit an Ihrer Schule, zu unterrichten. In der Vergangenheit habe ich schon mehrmals Unterrichtsmaterial entwickelt und verschiedene Jugendliche und Erwachsene Klassen unterrichtet, hiermit kann ich mein Ziel erreichen#, den Lernerfolg der Schüler an Ihrer Schule zu maximieren mittels meine\$ Erfahrung. Ich würde im Laufe meiner Arbeit gerne helfen# bei die Orga[Student 10]tion vom\$ kulturelle\$ Aktivitäten und Exkursionen, weil ich Orga[Student 10]tionstalent und Kreativität beherrsche und ich in meine\$ bisherige\$ Berufslaufbahn 2 Jahre am Event-Büro gearbeitet habe und da meine Qualifikationen bekommen habe, kulturelle Aktivitäten und Exkursionen zu organisieren. Da ich vielseitige Fachkenntnisse und eine dynamische Persönlichkeit habe, besteht auch die Möglichkeit zu unterrichten an z.B. eine Klasse GER C1/C2, was mich£ immer Spaß gemacht hat am Citaverde College in [Wohnort], wo ich 4 Jahre gearbeitet habe. Es begeistert mich immer sehr, wie schnell die Schüler am\$ Sprachschule Eurolingua lernen und ich würde es super finden beim Erreichen das\$ Ziel^ zu helfen, die\$ Schüler^ eine gute Ausbildung zu bieten. Die Bewerbung handelt sich um einen Jahresvertrag und danach die Möglichkeit zur Festanstellung. Ich bedanke mich für Ihre Zeit und freue mich sehr auf ein Persönliches Gespräch. Bitte lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Mit freundlichem Gruß [Student 03] [Nachname]

- 3025 16 Hallo Redaktion der Kindererziehungsrat, ich habe Ihren Artikel mit viel Freude gelesen, es ist sehr interessant wie die Meinungen von Menschen anders sein können. Ich verstehe es leider nicht immer wie Kinder erzogen werden. Ich finde selber, dass Kinder früh lernen müssen wie sie sich benehmen sollen. Wenn sie das nicht früh lernen, lernen sie es nie. Hierfür braucht man eine strengere Kindererziehung als bei die\$ meisten Leute ^ heutzutage. Beispiele für die sogenannte strengere Kindererziehung sind: „Mit dem Hund wandern, oder die\$ Katze essen zu geben, auch hilft es Kinder nicht zu spät ins Bett zu schicken“. Eltern sind heutzutage viel zu locker gegen ihre Kinder, darum hören die nicht zu, wenn die Eltern etwas sagen und lernen es nicht, sich gut zu benehmen wenn auch andere Leute dabei sind. Ich werde meine\$ Kindern schon früh lernen wie sie sich benehmen sollen, wenn sie alleine sind aber auch in der Schule oder mit andere\$ Leute^ in der Nähe. Ich hoffe, dass Kinder in die\$ zukommenden Jahren wieder gut erzogen werden und schon früh lernen wie sie sich benehmen sollen. Nochmal danke für den schönen Artikel. mit freundlichem Gruß [Student 03] [Nachname]
- 3026 17 Hallo Redaktion der deutschen Zeitung, ich habe gestern in der Zeitung ein\$ Artikel über Herr^ J.R. Fischer gelesen. Er hat einen sehr großen Geldpreis gewonnen und darüber habe ich so meine Fragen. Ich spiele seit Jahren mit und habe niemals gewonnen. Möchte ich mal so einen riesige\$ Preis gewinnen, dann möchte ich eigentlich, dass niemanden£ das zu wissen kommt. Ich möchte mein Leben am liebsten leben wie es jetzt ist und möchte eigentlich, dass es sich nicht ändert. Wie es oft wohl passiert. Ich verstehe, dass es etwas riesiges ist, so ein\$ Geldpreis gewinnen ist für vielen\$ Leute etwas neues. Aber, dass es immer so groß im Fernsehen geschaut wird und so viele Leute zu wissen zu kommen wer du bist, dafür habe ich Angst. Nach meinem Denken, ändern ganz viele Leute sich wenn sie so einen großen Preis gewinnen. Leute bekommen geizig und manchmal arrogant. Ich finde es sehr schön, dass es auch Leute gibt sowie J.R. Fischer, Leute die sich selbst bleiben und normal umgehen mit dem Geld was sie bekommen haben. Am letzten denke ich das es gut ist, dass es nicht immer so ein\$ großer\$ Preis gibt was gewonnen wird. Wenn es einmal in lange\$ Zeit so einen Preis gibt, bleiben Leute auch mitspielen. Ich hoffe, dass ich auch einmal einen Preis gewinne. Liebe Grüße [Student 03] [Nachname]
- 3027 18 Hallo Online-Redaktion, letzte Woche habe ich das\$ Artikel „Beruflich verordnetes Lächeln kann krank machen“ gelesen. Ich habe mir£ dabei ein wenig erschrocken weil ich nicht wusste, dass verordnetes lachen krank machen könnte*. Auch habe ich nie gewissen*, dass Leute verpflichtet lachen müssen für ihren Beruf. Ich finde es eigentlich nicht gut, dass Leute für ihren Beruf verpflichtet lachen müssen. Ich glaube, dass es zu sehen ist wenn Leute nicht gemeint lachen. Wenn ich sehe, dass jemand zu mir lacht und es ist nicht gemeint, drehe ich mich manchmal um weil wenn man lacht, muss es gemeint sein ist meine Meinung. Eine gute Sache finde ich, dass Leute sich regelmäßig zurückziehen müssen um Eihre\$ ständigen Lächelzwang zu erholen und ihre Aggressionen ab zu bauen, Auch hierdurch kann man sehen, dass es viel Energie kostet verpflichtet zu lachen und dass es möglich zu sehen ist, wenn Leute keine Pausen machen zwischen Perioden wo sie verpflichtet lachen müssen. Ich finde es gut, dass es untersucht worden ist weil wir jetzt wissen, dass es Probleme bringt wenn man zu viel lacht ohne es zu meinen und dass wir dagegen etwas tun können, wenn die Probleme Realität werden. Ich hoffe, dass die meiste Leute welche berufliches Lächeln brauchen, so oft wie möglich vom\$ Herzen lachen und keine Probleme bekommen wegen lachen ohne einige\$ Meinung. Danke schön für euer\$ schönes\$ Artikel! mit freundlichem Gruß [Student 03] [Nachname]

- 3028 19 Hallo Redaktion der Zeitung Deutschlands, vorgestern habe ich das\$ Artikel „Frauen mit Hund wirken anziehender“ gelesen. Ich fand* es ein\$ schönes\$ Artikel und habe es£ mit viel Freude gelesen. Wir haben zuhause auch einem\$ Hund, er heißt Moos, er ist ein Rhodes[Student 03] Ridgback. Moos ist ein Teil unser\$ Familie weil wir immer zwei Hunde hatten, aber die sind beiden£ schon Jahre tot. Dann haben wir Moos gekauft und war jeder² zuhause wieder froh und glücklich. Ich denke, dass es wichtig ist, dass Leute ein Haustier haben, welches Tier kann jeder selber wählen, aber da ist immer jemand zuhause wenn du zuhause kommst und er oder sie ist immer froh dich zu sehen. Ich fand* das Ergebnis in dem Artikel irgendwo ein bisschen vage weil da nur Bilder gezeigt werden und es nicht gefragt ist* ob die Leute selber Haustiere haben ja oder nein. Ich möchte die Leute fragen ob sie Haustiere haben ja oder nein, warum sie Haustiere haben oder nicht und wie sie sich dabei fühlen. In unsere\$ Kultur spielen die Haustiere eigentlich nur eine Rolle und das ist wohl „Haustier“. Es gibt manche Hunde welche gebraucht werden als Hilfefhund bei jemand£ wer vielleicht schlecht sieht oder so etwas aber ich glaube, dass 90% der Haustiere bei Leute^ zuhause einfache Freunde sind. Es war ein schönes\$ Artikel. mit freundlichem Gruß [Student 03] [Nachname]
- 3029 20 -
- 4001 1 Hallo Thorsten, Wie war dein Tag heute? Heute Morgen bin ich aufgestanden und habe ich der\$ Sandwichtoaster gegessen. Ich musste um 07.30 aufstehen. Jeden Tag gehe ich mit dem Zug. In der Schule lerne ich jeden Tag etwas neues. Montag haben wir als erste\$ das Fach ``SLB`` danach haben wir ``OLO`` und danach Grammatik. Wir bekommen viele Hausaufgaben und darum müssen wir jeden Tag Hausaufgaben machen. Nach der Schule habe ich Pommes gegessen. Das war ganz lecker weil Pommes mein Lieblingssessen ist. Ich habe natürlich auch Hausaufgaben gemacht und danach bin ich gehen*# schlafen um 23:00 Uhr#. Viele Grüße [Student 04]
- 4002 2 Hallo Kirsten, In den Niederlanden ist der Geburtstag ein großes Fest. Denjenigen, der Geburtstag hat bezeichnet man als den oder die jährige machmal auch als jarige job. Für Kinder benutzt man das Wort Festschwein. Hartelijk gefeliciteerd heißt es auf Niederländisch, wenn man jemandem zum Geburtstag alles Gute wünscht. Singen für das Geburtstagskind tut man in den Niederlanden auch. Dabei singt man das Bekannt\$ Lied Er is er een jarig (da hat jemand Geburtstag). Wenn der oder die jährige ein Geschenk schon vor dem Geburtstag bekommt, bringt es für Niederländer kein Unglück, es gleich auszupacken. Viele Grüße, [Student 04]
- 4003 3 Mein Traumurlaub Gern würde ich mit meiner\$ Zukunft\$ Mann eine Hochzeitsreise machen# in \$Malediven. Im Indischen Ozean liegt mit den Malediven eines der letzten Paradiese der Welt. Das Wetter in \$Malediven ist sehr schön. In \$Malediven ist es 27 C. Ich möchte gern Delfine gucken und einen romantischen Sonnenuntergang auf den Malediven genießen und natürlich schwimmen. In der\$ Abend gehe ich lecker Ausländisch essen. Auch will ich spazieren, weil in \$Malediven sehr schöne Naturschutzgebieten^~ sein*. Jeden Tag gehe ich genießen# von die\$ Aktivitäten. Das war meine sehr schöne Hochzeitsreise in \$Malediven!
- 4006 4 Hallo Katharina, das letztes Mal bin ich von Wien mühsam nach Hause gekommen. Ich hat* 3 Stunden Stau durch ein Unglück in Stuttgart. Wenn der Stau endlich fertig war, begann es zu regnen. Es regnete so hart, wodurch meinem\$ Scheibenwischer kaputt gegangen ist. Deshalb musste ich zu einer Garage in Köln. Wenn wir endlich zu Hause waren, sah ich das bei uns eingebrocken war. Ich hat* viel Sachschaden aber auch viel Emotionaler\$ schaden. Der Sachschaden war über die 750 Euro. Aber was wichtiger ist, ist das die\$ Dieb mein\$ Ring hat gestohlen. Der\$ Ring hat* ich bekommen# von meinen\$ Vater. Zum Glück habe ich eine gute Versicherung. Ich bekomme knapp* mein\$ Schaden zurück. Am liebsten will ich zurück nach Wien. Danke für alles. Nächstes Mal kommst du zur mir, wir werden viel Spaß haben. Viele Grüße [Student 04]

- 4007 5 Hallo Heike, letzte Woche haben wir ein\$ Student^ im\$ unsere\$ Familie gehabt. Der Name von die\$ Student^ war Paul. Letzte\$ Montag ist Paul angekommen# mit der\$ Bus. Wir hatten Paul empfangen# auf der\$ Bahnhof. Montagabend hat meiner\$ Mutter Pommes mit Frikandelle^~ gemacht, weil Paul Pommes sehr Lecker findet. Wir haben über die Planung von diese\$ Woche geredet und über andere Sachen. Wir haben auch geredet# über unsere Ziele in unsere\$ Leben. Dienstag hatten wir eine Fahrradtour. Ich habe viele\$ Spaß mit Paul gehabt. Mittwoch hatten wir Unterricht, die Fächer Geschichte und Erdkunde. Paul findet Erdkunde sehr schwierig. Donnerstag hatten wir einen Ausflug nach Kinderdijk. Kinderdijk ist ein Dorf mit sehr schönen Windmühlen. Freitag hatten wir wieder Unterricht. Die Fächer Mathe und Deutsch. Samstag muss Paul leider zurück. Ich habe Paul ein Geschenk geschickt# als Andenken. Wir haben \$sehr schöne Zeit gehad. Gruß [Student 04]
- 4008 6 Hallo Reto, Viele\$ Schade das ich nicht zu dir kommen kann, aber ich verstehe das ganz und gar. Ich habe Shock von deinem Vater, dass er in\$ Krankenhaus liegt. Wie geht es jetzt mir dein\$ Vater? Ich kann mir Vorstellen dass es schlimm ist für dich weil du deinem\$ Vater sehr liebst. Dein Vater ist ein Starke\$ man. Hoffentlich ist dein Vater bald besser und schnellstens zu hause kommt#. Ich Wunsche deine\$ Familie und du\$ viel Kraft und hoffentlich werdet* diese schwere Zeit schnell vergehen# für dich. Kannst du mir das\$ Adresse von der\$ Krankenhaus schicken, weil ich ein\$ Karte will schreiben für deine\$ Vater. Wenn dein Vater besser ist, können wir etwas Neues machen. Nochmals viel Kraft für dich und deine Familie und \$Besserung für deine\$ Liebe\$ Vater. Gruß [Student 04]
- 4009 7 Liebe Anja, was schrecklich. Ich habe mich\$ Sorgen gemacht, dass ich immer an du\$ musst denken. Wie geht es jetzt? Ich glaube dass das sehr peinlich ist. Ich kann mir ganz und gar vorstellen wie du dir\$ fühlst. Du musst ein\$ Woche ganz gut ausruhen. Deine\$ Fuß kann nicht mehr beschädig* wurden*. Ich finde es sehr leider dass du nicht anwesend bist bei deiner Vereinsmeisterschaft, aber keine\$ Problem. Deine Gesundheit ist wichtiger. Machst* du\$ keine Sorgen für die Lateinschulaufgabe, weil es viel besser ist um allein zu arbeiten. Dann kannst du die Aufgabe auf deine Bequemlichkeit machen. Wenn du Fragen hast, kann ich du\$ Hilfen*# mit deiner Aufgabe. Wenn du die Fragen über die neuen Wörter aus der 3. Deklinationen^~ nicht verstehst kannst du mir\$ immer fragen# via Whatsapp aber natürlich auch anrufen. Ich möchte dich\$ gern Hilfen*. Ich habe zwei gute Sites wo du deine Wörter kannst aufsuchen. Allein für die Übersetzung von den Wörtern kannst du wieder da bei Google Translate und um die Wörter zu Übungen musst ihr\$ bei wrts.nl sein. Mit Meinem Goldhamster geht es sehr gut. Ich habe zwei neuen\$ Hamstern^~ bekommen. Der\$ Name^~ sind Pamuk und Boncuk. Sie sind ganz weiß, so süß. Wenn du wieder besser bist, können wir zusammen spielen. Lass bitte bald wieder was von dir hören. Viele Besserung Anja! Viele Grüße [Student 04]
- 4011 8 Liebe\$ Fritz, wie geht es? Ich habe eine Verbrennung. Von zwei Woche^~ habe ich eine eigene Wohnung bekommen. Meine Wohnung ist in die\$ Stadt, so schön. Ich liebe meine Wohnung. Es ist ein\$ Größe Wohnung mit Rose Mauer^~. Ich muss noch die Einrichtung machen, aber das ist keine\$ Problem, weil ich das mit spaß mach*. Meine Wohnung wird Rose mit Weiß, weil die Farben mir\$ fröhlich machen. Die Kosten von meiner Wohnung sind nicht so viel, weil meine Wohnung eine\$ Schlafzimmer, eine\$ Wohnzimmer und eine Kuchen^~ hat. Mein Haus ist sehr süß, weil die klein ist und ist sehr einfach mit Putzen. Aber das hat Nachteile, weil mein\$ Freundinnen nicht bei mir können Logieren. Meine Eltern sein* traurig aber sie müssen \$noch gewöhnen. Meine Freundinnen sind froh, weil sie bei mir Hausaufgaben machen können. Ich muss \$auch noch gewöhnen, aber das ist kein Problem. Ich bin fröhlich in meinem Hause und das ist wichtig. Ich möchte dir\$ einladen# zu meiner Housewarming Party. Es findet statt# um 17. Oktober. Du kannst immer kommen# nach meine\$ Hause, nicht allein 17. Oktober. Liebe Grüße [Student 04]

- 4012 9 Liebe Freunde, gern möchte ich dir£ allen£ einladen# für mein Sommerfest. Wir machen einem# schönen\$ Wochenende . Wir sollten* viel Spaß haben. Meine Eltern sind in die# Türkei für ein Woche und darum können wir in mein\$ Haus Fest feiern. Mein Haus ist in [Wohnort], dadurch könnt ihr am besten mit dem Auto fahren oder mit dem Zug. Mit dem Öffentlichen Verkehr fahren ist nicht so einfach, weil du nach dem Zug noch mit dem Bus fahren muss*. Ich Wohne in ein# Dorf in [Wohnort]. Die Straße soll ich am Ende dem\$ Brief^ melden. Das Sommerfest soll stattfinden# am 23.07 bis 25.07. in die\$ Abend. Wir fangen an# um 15:00 am 23 Juli. Wir haben einen großen Garten mit einem Schwimmbad, deswegen kannst du sofort schwimmen. Natürlich muss er nicht die schwimmkleider vergessen. In [Wohnort] ist es in die\$ Abend ein bisschen frisch, ungefähr 16 Grade^~. Du kannst am besten eine Jacke mitnehmen. Gegen Mittag ist es ungefähr 25 Grade^~, dann kannst du am besten ein T-Shirt antun. Das Wichtigste sind die Schwimmkleider, also nicht vergessen. Das Essen soll ich mit meinem Freund Regeln, aber ich finde* es sehr schön, wenn jeder ein Fläschchen Trank mitnimmt. Mein Haus ist sehr groß, dadurch könnt ihr pro Person zwei Freunde mitnehmen! Die Adresse kennst du ja: [Straße] [Hausnummer] in [Wohnort]. Bitte sage* mir möglichst bald Bescheid, ob du kommst . Ich würde mich sehr freuen, wenn du kommst. Herzliche Grüße [Student 04]
- 4013 10 Liebe\$ Mark, ich kann du£ ganz und gar verstehen, aber jeder Mensch ist verschieden. Eine\$ möchte gern studieren und eine\$ nicht, das ist nicht schlimm. Was du am besten muss* tun, ist mit deine\$ Eltern reden über diese Situation. Du bist noch ganz jung und darf* nicht zu stoppen mit studieren. Du musst positiv bleiben und nicht erbrechen. Du kannst nicht deinen\$ Leben ein Ende setzen. Du bist noch so jung und hat* viel zu erleben. Ich habe einen Tipp für dich. Du kannst jeden Tag ein bisschen Hausaufgaben machen. Zum Beispiel jeden Tag 5 Wörter Übung. Das wichtigste ist, um mit deinen Eltern und Lehrer^ drüber reden. Sie sollen* dich verstehen, aber natürlich auch motivieren. Ich hoffe ich konnte dir weiterhelfen. Gruß [Student 04]
- 4014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in [Wohnort] vom 12.10.2016 bis 17.10.2016, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Gebuchte Ausflüge fanden nicht statt, während wir das so haben gebucht. \$Hotel war nicht erreichbar mit \$ÖV, \$Shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab\$ Flughafen mussten wir alles selber regeln. Wir müssten noch schnell für ein Hotel sorgen. \$Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter, aber das stimmt nicht ganz. Im Prospekt hatten wir gelesen, dass wir eine Komplette\$ Frühstücksbuffet bekommen und nicht nur einem\$ Brötchen, einem\$ Kaffee und etwas Butter. Das was leider nicht der Fall. Leider war er auch kein Wasser im Schwimmbad. Sie verstehen, dass ich nach einem Urlaub fahre mit einer\$ Schwimmbad in\$ Hotel. Es ist Sommer und ich möchte gern schwimmen. Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser. Wir reisten mit Kindern und sie verstehen, dass mein\$ Kinder nicht alle\$ Wasser trinken können in andere\$ Länder^, weil sie Krank werden. Toiletten waren nicht sauber. Im anfang können wir nicht nach \$Toilette. Erst nach mehrmaligem Nachfragen, kamen sie nach vier Stunden. Die Toilette was danach noch nicht sauber. Die Wände waren voll Schimmel, das sorgte für einen muffigen Geruch in dem Zimmer. Wir fühlten uns sehr schrecklich. Zum Schluss kam der Shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen, aber er hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten. Mit einer halbe Stunde haben wir unseren Flug nicht verpasst. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 325,- Euro. Ich hoffe, dass sie uns verstehen können und die kosten entgegen können. Wir sind sehr unzufrieden. Im Voraus vielen Dank. Mit freundlichen Grüßen [Student 04] [Nachname]
- 4015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren# über die 25 Bücher ´Deutsche Grammatik mach´ ich mit Links´. Die Bestellung ist da, aber ich bin sehr unzufrieden über den\$ Büchern^~. Insgesamt hatte ich 25 Bücher bestellt und leider haben wir nur 20 Bücher bekommen, wovon leider sechs Bücher sind beschädigt. Also habe ich jetzt 14 Bücher insgesamt, die ich benutzen kann. Über zwei Woche fangen die Unterrichten^~ an und ich habe noch keine Bücher. Die Rechnung ist auch zu hoch. Ich bekomme* eigentlich 5% Rabatt für die 20 Bücher, aber das habe ich auch nicht bekommen. Also möchte ich gern sechs neue Bücher, plus fünf Bücher, die ich nicht bekommen habe und natürlich ohne extra Kosten. Ich

möchte auch gern, dass der Rabatt verrechnet wird. Im Voraus vielen Dank. Mit freundlichen Grüßen [Student 04] [Nachname]

- 4016 13 Sehr geehrter Herr Grün, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren# über mein Garage Haus. Der Garten und die Einfahrt sind immer noch nicht fertig. Ich bin sehr unzufrieden, weil es zu lang dauert. Herr Grün sagte, dass der Umbau 5 Tage dauern würde, aber schon ist* 3 Wochen vorbei und es ist noch nicht fertig. Leider haben Sie das nicht nach Vereinbarung gemacht. Ich habe auch keine Reaktion auf deinen Brief vor einer Woche bekommen, auch hatte ich gewartet# auf eine telefonische Auskunft, aber leider habe ich keine bekommen. Mein Mann und ich haben keine Geduld mehr. Mein Mann ist sehr frustriert und hatte keine Lust mehr zu Hause kommen. Zu Hause haben wir keine Struktur mehr und das ist sehr ärgerlich. Das ganze Haus ist schmutzig. Ich muss jeden Tag mein Haus putzen. Jetzt ist es schon \$26.11.2016 und Sie haben immer noch nicht reagiert# auf unser Schreiben. Ich möchte nicht mehr warten und darum möchte ich innerhalb \$zwei Tage^ eine Reaktion auf meinen Brief. Ich verlange auch eine\$ Garantie Abschluss, also Arbeiten bis \$29.11.2016. Falls Sie nicht innerhalb von zwei Tagen reagieren, können wir juristische Schritte nicht länger ausschließen. Meine E-Mailadresse lautet: [E-Mailadresse]. Sie können mich telefonisch unter der Nummer erreichen#: [Telefonnummer] Mit freundlichen Grüßen [Student 04] [Nachname]
- 4017 14 Sehr geehrter Herr Dr. Paul Göttgens, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren# über dem\$ Schulbus. Es gibt manche Probleme mit dem Bus. Ich habe £schon drei Mal gemeldet, aber ich habe keine Antwort bekommen. Ich bin sehr unzufrieden, weil meine Kinder jeden Tag zu spät kommen. Schüler riefen und winkten heute wieder, aber dem\$ Bus hielt wieder nicht. Leider habe ich meine Kinder wieder im Auto zur Schule fahren* und dadurch komm* ich zu spät in dem\$ Schule und auf meinen\$ Arbeit! Ich habe den Tag, \$Zeit und Ort angegeben. Der Ort ist Ecke Waldstr. Könnten Sie mir bitte so bald wie möglich antworten? Höflich können Sie bestimmten Ärger formulieren und auf Änderung pochen. Vielen Dank für Ihre Mühe. Mit freundlichem Gruß [Student 04] [Nachname]
- 4022 15 Sehr geehrte Frau Hartmann, ich bin studierter\$ Fremdsprachelehrerin in den Niederlanden. Ich habe die deutsche Fremdsprache studiert. In der Vergangenheit habe ich einem\$ Praktikum an der Weiterführende\$ Schule gemacht, also ich² habe Erfahrungen^~ im Unterrichten. Ich habe schon meine\$ Lehrdiplom DaF und dadurch habe ich eine sehr gute Kenntnis von einer zusätzlichen Fremdsprache (GER C1/C2), aber nicht nur Kenntnis von einer zusätzlichen Fremdsprache, natürlich auch vielseitige Fachkenntnisse. Ich denke, dass ich über die erwünschten Fertigkeiten verfüge. Die richtige Kommunikation mit Schülern und Erfahrung mit Motivationsarbeit habe ich immer wichtig gefunden, weil man Empathie zeigen muss. Mein Ziel ist ein Sprachunterricht DaF für Jugendliche und Erwachsene anbieten und die Organisation von kulturelle\$ Aktivitäten und Exkursionen organisieren. Ich bin jemand die£ sehr gut Organisieren kann. Ich habe Orga[Student 10]tionstalent, sowie Flexibilität und Kreativität. Im Laufe meiner Arbeit, möchte ich gern diese Punkte Professionell ausführen. Des Weitere besitze ich eine dynamische Persönlichkeit. Zusammenarbeit finde ich sehr wichtig in meine\$ Arbeit. Was ich auch sehr wichtig finde, ist eine Angenehme Lernatmosphäre. Die Schüler müssen sich sicher fühlen. Meine Anliegen ist ein Bewerbungsgespräch. Bitte lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Ich freue mich sehr über die Möglichkeit. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte meinem beigefügten Lebenslauf. Sie erreichen mich telefonisch unter der Nummer: [Telefonnummer] Meine E-Mailadresse lautet: [E-Mailadresse]. Im Voraus vielen Dank. Mit freundlichen Grüßen [Student 04] [Nachname]

- 4025 16 Hallo, heute habe ich den Artikel Kindererziehung gelesen und möchte etwas darüber sagen. Im Artikel steht, dass 62 Prozent der Deutschen finden, dass die lieben Kleinen wieder streng erzogen werden sollten. Das finde ich eigentlich sehr gut, weil die Kinder von dieser Zeit Verhaltensstörungen bekommen. Wenn man etwas strenger ist, dann ändert das Verhalten von den Kindern. Ich finde auch, dass Kindern zu Hause die Eltern helfen müssen, weil sie so bestimmte Fertigkeiten lernen, aber natürlich nicht nur die Eltern helfen. Sie müssen natürlich etwas für die Schule machen, weil sie manche Entwicklungen fördern. Zum Beispiel, die technischen Fertigkeiten und die kognitiven Fertigkeiten gefördert wurden#. Im Artikel steht, dass manche Schule die Schuluniform Verpflichten. Das finde ich eine schlechte Idee, weil die Kinder frei leben müssen. Sie müssen tragen was sie tragen wollen. Die Erziehung ist eigentlich unterschiedlich, weil jede Eltern dem anderes machen. Eltern müssen natürlich nicht zu streng sein, aber sie müssen die Kinder auch nicht frei lassen. Sie müssen versuchen im Gleichgewicht halten. Liebe Grüße [Student 04] [Nachname]
- 4026 17 Hallo, letzte Woche habe ich einen Artikel an die Zeitung gelesen und möchte meine Meinung dazu sagen. Ich spiele selber nie Lotto und möchte das auch nicht spielen, weil ich das eigentlich nicht glaube. Ich finde das Geldverschwendung und darum spiele ich nie das Lotto. Wenn ich ein Lotto gewinnen soll*, dann habe ich wirklich große Ziele das Geld zu benutzen. Natürlich soll ich das Geld nicht nur für mich selber benutzen. Ich werde einen Teil das Geld mit armen Menschen verteilen. Natürlich möchte ich auch etwas für mich selber benutzen, weil ich auch Geld für meine Ausbildung nötig habe. Ich soll, zum Beispiel, Kleidung kaufen, aber natürlich auch andere Sachen. Wenn man das Lotto gewonnen hat, wissen viele Menschen nicht wie sie mit dem Geld umgehen sollen. Viele Menschen benutzen das Geld für etwas dummes, zum Beispiel, für Glücksspiele. Das finde ich wirklich schade, weil das Geld so einfach verschwinde*. Wenn man das Lotto gewonnen hat, muss man auch versuchen das Geld gut zu benutzen, durch das Geld mit armen Menschen zu verteilen oder etwas andere wichtige Sachen zu kaufen. Ich finde, es sehr schön für den Herr J.R.Fisher, weil er die Geldpreise gewonnen hat. Ich hoffe, dass Herr J.R.Fisher das Geld gut benutzen kann, aber mir ist es eigentlich egal, weil es nicht mein Geld ist. Ich gönne Herr J.R.Fisher die Beste mit dem Geld. Liebe Grüße [Student 04] [Nachname].
- 4027 18 Hallo, letzte Woche habe ich einen Artikel in der Zeitung gelesen und möchte meine Meinung dazu sagen. Ich habe wirklich um diesen Artikel gelacht. Lächeln für den Beruf ist wirklich lustig, aber ich verstehe natürlich das man für ihren Beruf lächeln muss. Wann man zum Beispiel wie Stewardessen oder Verkäufer nicht lächeln*, ist es ein bisschen unfreundlich, aber was im Artikel steht, finde ich eigentlich auch traurig. Menschen die immer lächeln müssen, bekommen anscheinend viele Einsprüche und das finde ich wirklich schlimm. Ich finde, dass man etwas für diese Situation machen muss, aber ich weiß nicht genau was. Ich finde Freundlichkeit auch sehr wichtiger\$, aber die Gesundheit ist wichtiger. Ich studiere die Ausbildung Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache. Freundlichkeit ist sehr wichtig in meinem Beruf. Wenn ich nicht Freundlich bin, mögen die Schüler mir nicht ganz und gar nicht. Ich glaube, dass ich während des Berufes nicht für meinen Beruf lächeln soll, aber nur wenn ich das möchte. Ich liebe die Schüler und dadurch soll ich auch willig lächeln. Jetzt habe ich viele Hausaufgabe~, also ich habe auch viel Stress, weil ich viel zu tun haben*. Ich probiere mich nicht irremachen, weil ich sonst Stressstörungen bekomme*. Ich liebe meine Ausbildung und finde die Hausaufgabe~ nicht schlimm um viele Hausaufgabe~ zu machen. Ich hoffe, dass ich genügend meine Meinung zugetragen habe. Liebe Grüße [Student 04] [Nachname]

- 4028 19 Hallo, letzte Woche habe ich einen Artikel in der Zeitung gelesen und möchte meine Meinung dazu sagen. Jetzt habe ich keine Haustiere, aber früher habe ich zwei Haustiere gehabt. Ich habe zwei goldene Fische und einen Vogel gehabt. Ich möchte jetzt keine Haustiere habe*, weil ich eigentlich keine Zeit habe. Jetzt studiere ich und bin mit meiner Ausbildung beschäftigt. Ich bin eigentlich auch ein bisschen lau und dadurch habe ich keine Lust mit meinem Haustier ein Stück spazieren gehen. Haustiere gibt es natürlich in meiner Kultur, aber man hat nicht einfach einen Hund oder eine Katze zu Hause. Aus diesem Grund habe ich keine Haustiere. Meine Mutter hatte Angst für die Hunde, also dann geht es gar nicht. Gleichwie ich das genau gesagt habe, ich bin ein bisschen zu lau. Ich verstehe, dass man mit einem Hund mehr Selbstdisziplin und Geduld hatte*. Man hat eine Struktur ins\$ Leben, wenn man ein Haustier hatte*. Ein Hund ist nicht selbständig, also der Begleiter muss viele\$ Aufmerksamkeit für einen Hund oder andere Haustiere haben. Man muss natürlich auch viel Geduld habe*, weil man viele Sachen für ein Haustier regeln muss. Man muss zum Beispiel jeden Tag, dreimal mit seinem Haustier spazieren gehen. Natürlich muss man auch für das Haustier einkaufen und andere Sachen regeln. Ich hoffe, dass ich genügend meine Meinung zugetragen habe. Vielen Dank. Liebe Grüße [Student 04] [Nachname]
- 4029 20 Sehr geehrte Damen und Herren, durch eine Internetrecherche des Artikels ''[Wohnort] Kreuzberg: DaF-Lehkraft für einen Flüchtlingskurs '' bin ich auf ihre Stellenausschreibung aufmerksam geworden. Ich möchte mich bewerben für diese Arbeit. Die deutsche Sprache habe ich während der Ausbildung gelernt, aber ich habe auch Kurse belegt und habe verschiedene Zeugnisse bekommen. Meine Muttersprache ist Türkisch und meine zweite Sprache ist Niederländisch. Die Voraussetzungen entsprechen meine\$ Qualitäten. Ich habe einen Hochschulabschluss in Deutsch als Fremdsprache und Germanistik. Diese Ausbildung habe ich vor drei Jahre^ abgeschlossen. Nach meiner Ausbildung habe ich zwei Jahre in Deutschland gewohnt um die Sprache und die Kultur zu integrieren. Während meiner Ausbildung habe ich verschiedene Praktikum^~ gemacht. Ich habe mit verschiedenen Zielgruppen gearbeitet, also habe ich viele Lehrererfahrungen erworben. Ich habe in der weiterführenden Schule, aber auch in der Sonderschule gearbeitet. Idealerweise habe ich Erfahrung in Deutschförderung bzw. die Bereitschaft in berufsbezogenen\$ Themen einzuarbeiten Meine Stärken liegen, neben der Kommunikationsfähigkeit, in meiner Organisationsfähigkeit und gewissenhafte\$ Arbeitsweise. Ich kann deutliche und strukturierte Planungen machen. Ich kann mich schnell in ein Team integrieren und gut zusammenarbeiten. Flexibilität ist auch meine Stärke. Ich kann mich schnell an neue Situationen anpassen. Ich kann Lösungsvorschläge anbieten, wenn ich das benutzen muss. Ich freue mich auf eine Einladung zu einem persönlichen Bewerbungsgespräch. Mit freundlichen Grüßen [Student 04] [Nachname]
- 5001 1 Hallo Thorsten, Heute Morgen bin ich aufgestanden und habe ich ein Butterbrot mit Zwiebelwurst gegessen# beim Frühstück. Ich bin gestern speziell nach Deutschland gefahren weil man das in den Niederlanden nirgendwo bekommt. Weiter bin ich heute mit dem Auto zu\$ Schule gefahren. Das war mal was ganz neues, normalerweise gehe ich mit dem Zug von [Wohnort] nach [Wohnort]. Es war unerwartet ruhig auf der Autobahn während der\$ Berufsverkehr. Nach der Schule bin ich schon mal angefangen# mit meine\$ Hausaufgaben. Meine Mutter hat in die\$ Zeit Kartoffeln mit Spinat und Fischstäbchen gekocht. Das hat ganz gut geschmeckt weil das meine Lieblingsspeise ist. Wie war dein Tag heute? Liebe Grüße, [Student 05]
- 5002 2 Liebe Kerstin, In den Niederlanden kommt St.Nicolaus kommt auf sein\$ weißes\$ Pferd zu den Grundschulen mit die\$ zwartepieten und verteilen* dann jede Mengen Pfeffernüsse. Während die\$ Bescherung am Nicolausabend kann es vorkommen das Verwandten^~ sich verkleiden als der Nicolaus und die Pikbuben um die Kinder auch zuhause zu Überraschen. Dann werden zusammen ein paar Geschenken^~ ausgepackt. Auch müssen die Kinder vor der Bescherung ein paar Tagen^~ ihren Schuh hinstellen mit zum Beispiel eine\$ Karotte und eine\$ Zeichnung, dafür kriegen die dann am nächsten Morgen ein kleines Geschenk oder noch was Pfeffernüsse zurück. Ich hoffe du hast jetzt ein bisschen eine Idee wie St.Nicolaus hier gefeiert wird. Liebe Grüße, [Student 05]

- 5003 3 Mein Traumurlaub Gerne würde ich mit mein\$ Partner in die Dominicanischer\$ Republik Fliegen# für ungefähr drei Wochen. Es wäre ein Fünf Sterne Resort mit Palmen und das wunderschöne Meer mit perlweiße\$ Sandstrände soll natürlich nicht zu weit entfernt sein. Einmal da angekommen würde ich erstmal ein paar Tagen^~ genießen# von die\$ Temperatur, das\$ Wasser und das\$ Aussicht. Weiter würde ich ein paar dinge^~ unternehmen sowie Tauchen oder Buggy Fahren über unbekannte Feldwegen . Auch ist da ein\$ wunderschöne Insel, Saona, die ich gerne sehen will. Weiter sollte es all-inclusive sein damit wir essen und trinken können ohne das wir immer Geld dabei haben müssen.
- 5006 4 Hallo Katharina, wie ich das letzte Mal aus Wien nach Hause gekommen bin, war das sehr mühsam. Wir hatten 3 Stunden Stau, wegen ein\$ Unglück^ in Stuttgart. Es hat so hart geregnet, das unser Scheibenwischer kaputt gegangen ist und mussten wir□ in einer Garage anhalten# in Köln, damit das repariert wurden* konnte, das was sehr teuer. Dann sind wir zuhause angekommen und war dort auch noch eingebrochen. Die schönen goldketten von meiner Oma waren alle gestohlen und auch der TV und der Laptop. Die Diebe haben auch die Fenster kaputt gemacht und die Tür war forciert. Wir haben eine zu tiefe Versicherung um das\$ wert die\$ Sachschäden zurück zu bekommen. Aber am schlimmsten ist noch der emotionaler\$ Schaden, meine Mutter ist nur noch am Weinen# über die ketten von meiner Oma. Ich würde am liebsten zurück kommen# nach Wien und hier kurz alles vergessen. Ich hoffe bei dir sieht es was besser aus? Liebe Grüße [Student 05]
- 5007 5 Hallo Heike, wir hatten eine Woche lang eine Klasse zu Besuch aus Frankfurt und die haben bei Niederländische\$ Familien geschlafen, bei mir hat auch ein Schüler geschlafen. Und ich würde dir gerne alles da über erzählen. Als der Bus der deutsche\$ Klasse angekommen war, haben wir die Schüler in der Aula empfangen. Der Paul hat bei mir geschlafen und als wir bei mir zuhause angekommen waren, haben wir Spinat und Fischstäbchen gegessen. Wir haben hauptsächlich gesprochen# über die unterschieden^~ zwischen den deutschen und niederländischen Schulen. Am nächsten Tag haben wir ein\$ Fahrrad tour gemacht, wo wir die\$ deutschen Schüler^ viel von unserer Stadt zeigen konnten. Der dritte Tag, haben sie mitgemacht# im Mathe Unterricht. Am vierten Tag, sind wir nach Kinderdijk gefahren, dort kann man Windmühlen anschauen. Am fünften Tag, haben sie wieder mitgemacht# mit dem Mathe Unterricht und der Letzter\$ Tag, haben wir uns verabschiedet, allen£ waren sehr traurig. Alle haben Adressen ausgetauscht, damit wir Kontakt behalten können. Und wie war deine Woche? Liebe Grüße [Student 05]
- 5008 6 Hallo Reto, schade das ich nicht zu dir in Bern kommen kann, aber ich bin voll geschockt dass dein Vater im Krankenhaus liegt. Was ist denn passiert und wie geht es dir dabei? Ich kann mir nur vorstellen wie schlimm das für dich sein soll, weil du so ein\$ gute Beziehung hast zu deinem Vater. Hoffentlich wird er bald besser. Ich will dir ganz viel Kraft wünschen in dieser schweren Zeit. Vielleicht kannst du mir die Adresse vom Krankenhaus schicken damit ich dein\$ Vater eine Besserungskarte schreiben kann? Ich hoffe das ich dich trotzdem bald wiedersehen kann, damit du auch mal an was Anderes denken kannst. Liebe Grüße [Student 05]
- 5009 7 Liebe Anja, das ist doch nicht schlimm das du meine Antwort nicht abwartest, ich höre gerne von dir. Wie blöd das dir das passiert ist genau vor der Meisterschaft. Ich weiß wieviel dir das bedeutet hat. Ich hoffe das du nicht so viel Schmerzen davon hast und das es dir schnell bessergeht damit du wieder am Judotraining teilnehmen kannst. Die Lateinvokabeln merke ich mir am besten wenn ich sie in einen\$ Satz aufschreibe damit ich auch verstehe was sie bedeuten oder wofür ich sie brauche. Manchmal hilft es mir auch um Karten zu machen mit an einer Seite das deutsche Wort und an der anderen Seite das Lateinische Wort. Dann kann ich die Wörter sofort kontrollieren, wenn ich die Karte umdrehe. Ich hoffe das hilft dir weiter. Mein neuer Goldhamster heißt Bo und er ist so süß. Ich habe ihn£ ein\$ Käfig gekauft# mit einem Rad und das gefällt ihn£ sehr gut. Er spielt den ganzen Tag und ist so aktiv was sehr seltsam ist für ein\$ Hamster. Normalerweise schlafen die Tagsüber. Du würdest ihn auch super toll finden also ich würde ihn auch gerne mitbringen mit Oern aberst ich weiß nicht ob meine Mutter mir das erlaubt. Sie sagt das ist zu stressig für so ein Tierchen. Ich hoffe schnell wieder von dir zu hören! Liebe Grüße Elsa

- 5011 8 Hallo Fritz, ich habe seit kurzem eine eigene Wohnung in [Wohnort] und bin dort seit einer Woche eingezogen. Für ein Studentenhaus ist es eigentlich ganz groß, ich habe ein Wohnzimmer, Schlafzimmer, Badezimmer und eine Küche ganz für mich alleine und das alles für nur €550,- im Monat. Ich habe noch nicht alles was ich brauche in meiner Wohnung aber das kommt bestimmt nach und nach. Ich habe mir wohl alles nach meinem Wunsch eingerichtet und das gibt ein ganz gutes Gefühl. Es hat schon Vor und Nachteile. Es ist natürlich gewöhnungsbedürftig, dass man seine eigene Wäsche waschen muss und selber Einkaufen gehen muss die auch noch sehr teuer ausfallen können*, dafür hat man wohl seine eigenen Regeln, fühlt man sich sehr selbständig und kann man sich zurückziehen, wenn man das bräuchte*. Meine Eltern waren sehr Überrascht das ich ausziehen wollte aber unterstützen mich wo sie können. Mein Freund ist sehr froh für mich, dass ich ein\$ weiterer \$Schritt in meinem Leben gemacht habe und hat mir gut geholfen# mit dem Umzug. Wenn du mal wieder in [Wohnort] bist musst du mal zu Besuch kommen und natürlich bist du eingeladen# zu meine housewarming Party! Der£ findet statt# am 5. Oktober, ich hoffe du kannst mit dabei sein! Sagst du mir zeitlich bescheid? Liebe Grüße [Student 05]
- 5012 9 Hallo liebe Freunde, ich wollte euch allen£ gerne einladen# zu meinem Sommerfest. Wie jedes Jahr muss man sommerlich gekleidet sein. Es findet statt# am 23. Juli und fängt an# ab 21.00 Uhr. Es dauert so lange, bis wir ausgefeiert sind! Das gibt uns genügend Zeit um uns zu unterhalten und damit wir Spaß haben können bis zum geht nicht mehr! Ich werde eine Halle mieten an der Julianastraße 89 in [Wohnort], aber wenn ihr eine bessere Idee habt dann höre ich es natürlich gern von euch. Am liebsten vor der\$ 1. Juli. Der Hauptbahnhof ist in der Nähe von die\$ Halle also ihr könntet am besten mit der Bahn kommen. Die fährt auch bis in die Nacht also zurück nach Hause kommen wäre auch kein Problem. Wenn ihr wollt dürft ihr euren Partner mitbringen und natürlich jeden der Lust hat mit zu kommen. Ihr solltet dann ein\$ Bescheid geben wieviel Leuten extra kommen damit ich genügend Platz habe und auch genügend Preise habe* für das Sommerfestspiel! Weil es dann wirklich heiß sein wird wäre es vielleicht eine gute Idee um Badesachen mit zu bringen da dort auch ein Schwimmbad ist wo wir hingehen könnten. Es wird ein\$ ‚bring your own booze party‘ also man sorgt für seine eigenen Getränke und Snacks. Wie gesagt gib* mir bitte Bescheid, wenn ihr wisst dass ihr kommen werdet und ob ihr Leute mitbringt. Ich hoffe ich werde euch allen£ dort sehen! Liebe Grüße [Student 05]
- 5013 10 Liebe Inge, ich kann sicherlich verstehen, dass das ein schwieriges Thema ist. Ich würde zuerst mal mit ihm da drüber reden und fragen ob er da auch schon mal drüber nachgedacht hat. Wenn ihr schon 2 Jahre zusammen seit kann ich mir nur vorstellen das er auch gern mit dir zusammenleben will. 300 km ist nämlich eine sehr große Entfernung und das würde glaube ich sehr schwierig sein für euch beiden\$. Man könnte einander dann zum Beispiel nur im Wochenende sehen und ich denke das will er auch nicht. Mach dir doch nicht so viele Sorgen! Er wird deine Idee bestimmt super finden! Liebe Grüße [Student 05]

- 5014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Italien vom 10.08.2016 bis 20.08.2016, veranlasst, mich über die Qualität ihres Reiseangebotes zu beschweren. Gebuchte Flüge haben nicht stattgefunden, das Hotel war nicht erreichbar mit dem ÖV, wodurch wir extra Kosten gemacht haben für das Taxi und der shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab dem Flughafen mussten wir selber gucken wie wir im\$ Hotel kommen würden*. Unser Urlaub hat wie sie lesen ganz gut angefangen. Demnächst bestand das Frühstücksbuffet aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand, dass wir ein ausführlicher\$ Frühstück kriegen wurden* mit viele\$ verschiedene\$ Brötchen, Käsesorten, Fleischsorten und so weiter. Das war leider nicht der Fall. Es war kein Wasser im Schwimmbad, das fand ich auch sehr enttäuschend, genau wie meine Kinder. Sie verstehen, dass ich im Sommer gerne Schwimmen möchte im Schwimmbad von dem Hotel, damit die Kinder was spielen können im Wasser. Das Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser, das war ein Problem da wir mit Kindern gereist haben und sie es immer versucht haben zu trinken, weil sie noch nicht verstehen, dass man das nicht in alle\$ Länder^ trinken kann. Mein kleinster Sohn hatte am 3. Tag Bauchkrämpfe davon. Das war also auch nicht so toll. Die Toiletten waren nicht sauber und die wurden erst sauber gemacht nachdem ich es mehrmals nachgefragt hatte. Die Wände waren voll Schimmel, das sorgte für einen muffigen Geruch in dem Zimmer und wir Fühlten uns einfach ekelhaft. Man konnte sich nicht mal duschen, so eklig war es dort. Man hätte* angst sich eine Krankheit zu erfassen. Zum Schluss kam der shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen, aber er hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpasst hatten*. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 250 Euro. Ich hoffe sie verstehen, dass ich sehr unzufrieden bin über ihre Leistung als Reiseveranstalter und dass sie mir entgegen kommen können in die\$ Kosten. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname]
- 5015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Bestellung zu beschweren über die Qualität ihre\$ Bücher. Als Deutschlehrer habe ich 25-mal das Buch „Deutsche Grammatik mach'ich mit links“ bestellt. Die Bestellung ist da, aber ich habe nur 20 Bücher bekommen, wovon sechs beschädigt sind. Auch ist die Rechnung zu hoch, es gab nämlich 5% Rabatt ab 20 Bücher. Ich hoffe natürlich, dass ich die beschädigten Bücher zurückschicken kann, ohne dass für mich extra Kosten entstehen und dass ich die restlichen Bücher, plus sechs neue Bücher zugeschickt bekommen werde. Auch hätte ich gerne, dass der Rabatt verrechnet wird, worauf ich eigentlich recht gehabt hätte. Ich hoffe, dass sie verstehen, dass ich im Moment sehr unzufrieden bin über ihre Leistung als Buchhandlung und dass hier eine Lösung gefunden wird. Hoffentlich können sie mir hier entgegenkommen. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname]
- 5016 13 Sehr geehrter Herrn^ Grün, ihre Firma Baut gerade meine Garage um und der Garten und die Einfahrt sind immer noch nicht fertig. Sie hatten gesagt, dass der Umbau 5 Tage dauern würde, nun dauert es schon 3 Wochen. Damit hätte ich nun gar nicht mit gerechnet und damit bin ich sehr unzufrieden. Mittlerweile habe ich das Bedürfnis in Ruhe mein\$ Tag verbringen kann ohne, dass ich den ganzen Tag ein\$ Bohr höre und dass mir die Bilder von der Wand fallen. Vor einer Woche habe ich ihnen schon mal einen Brief geschickt und darauf habe ich keine Reaktion bekommen, das finde ich sehr unhöflich und ich hätte ein bisschen mehr erwartet# von ihren\$ Service in ihrem betrieb. Telefonisch wurde mir nämlich auch keine Auskunft geboten. Ich habe meiner Meinung nach jetzt lang genug gewartet und erwarte innerhalb von 2 Tage^ eine Reaktion auf meinen Brief. Ich möchte eine Garantie, dass am 10.12.16 die Arbeit abgeschlossen ist sonst bin ich leider genötigt einen Juristen einzuschalten. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname]

- 5017 14 Sehr geehrter Herr[^] Göttens, Meine 2 Kinder fahren jeden Tag mit dem Schulbus zur Schule, aber es gibt ständig Probleme. Der Bus hält nicht an, obwohl die Schüler rufen und winken. Deswegen sind meine Kinder zu spät in der Schule, wodurch sie immer nachsitzen müssen, obwohl sie gar nichts dafür können. Ich habe das schon 3 Mal gemeldet# an der Rezeption und es wird gar nichts dagegen unternommen. Heute ist der Schulbus wieder weitergefahren und habe ich meine Kinder selber zur Schule gefahren, die Kinder waren wieder zu spät und ich war auch zu spät auf der Arbeit. Ich zahle jeden Monat viel Geld damit die abgeholt werden, dann kann es doch nicht sein, dass ich sie trotzdem immer selber fahren muss. Es passiert immer am Mittwoch um 8.20 Uhr an die\$ Feldstraße und an der Ecke Waldstraße. Ich verlange dass schnell etwas ändert an diese\$ Situation. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname]
- 5022 15 Sehr geehrte Frau Hartmann, ich bin studierte Fremdsprachenlehrerin und freue mich über die Möglichkeit teil zu nehmen am Unterrichten von Ihren jugendlichen und erwachsenen Studenten. In der Vergangenheit habe ich mehrmals Unterrichtsmaterialien hergestellt und ich würde gerne beitragen# an die\$ Entwicklung Ihre\$ Unterrichtsmaterialien. Des weiteren begeistert mich sehr die Orga[Student 10]tion von kulturelle\$ Aktivitäten und Exkursionen, weil ich denke, dass die Aktivitäten eine angenehme Lernatmosphäre biete* für den\$ Schülern[^]~. Ich verfüge über ein Lehrdiplom ‚Deutsch als Fremdsprache‘ und habe während mein\$ Praktikum[^] an die\$ Europaschule in Löcknitz viel Erfahrung im Unterrichten bekommen. Des weiteren besitze ich sehr gute Kenntnisse von einer zusätzlichen Fremdsprache (GER C1/CS). Während mein\$ Studium[^] wurde ich gefragt um eine Exkursion nach Österreich zu organisieren, dann habe ich gemerkt, dass ich ein Orga[Student 10]tionstalent bin, da die Schüler sehr viel gelernt haben während wir viele Sehenswürdigkeiten besucht haben. Die Schüler hatten Spaß gehabt und waren sehr motiviert nachdem wir wieder mit dem Unterricht angefangen haben. Meine Kreativität bemerkt man im Unterricht durch die Diversität an Unterrichtsmaterialien und an den Aufgaben die ich für die Schüler herstelle. Mein Ziel ist der\$ Lernerfolg von den Schülern zu maximieren und das erreiche ich mit meiner Kreativität. Im Laufe meiner Arbeit habe ich gemerkt, dass Flexibilität für ein\$ Fremdsprachenlehrer sehr wichtig ist. Abwechslung in Arbeitsformen und Unterrichtsmaterialien sind sehr wichtig für die Motivation von den Schülern. Ich bedanke mich für Ihre Zeit und lassen Sie mich bitte wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Ich freue mich sehr über ein persönliches Gespräch. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname].
- 5025 16 Sehr geehrte Redaktion, ich habe ihren Artikel mit viel Freude gelesen. Es ist sehr interessant wie die Meinungen von Menschen anders sein können. Nachdem ich ihren Artikel gelesen habe, habe ich mir Gedanken gemacht über die strengere Erziehung von früher. Früher wurden die Kinder selbstverständlich strenger erzogen als heute. Selber bin ich der Meinung, dass die Kinder heutzutage nicht streng genug erzogen werden. Ich finde es nämlich sehr normal, dass die Kinder helfen müssen beim Aufräumen und Einkaufen. Sehr wichtig finde ich auch, dass die Kinder über ihre Schularbeiten berichten müssen, damit die Eltern Bescheid wissen über die Schulnoten der Kinder. Ich bin dafür, dass die Kinder Kaugummi kauen dürfen während dem\$ Unterricht, weil ich gelesen habe, dass es bei der Konzentration hilft. Schuluniformen finde ich auch eine gute Idee, weil die Schüler dann weniger schnell gehänselt werden können, wenn die Eltern keine teuren schönen Klamotten kaufen können. Für die Erziehung der Kinder sind die Eltern zuständig und ich denke, dass sie Konsequenter sein müssen mit ihre\$ Strafen, wenn die Kinder böse waren und dass sie den Kindern nicht alles geben müssen was sie haben wollen, damit es keine verwöhnte\$ Kinder sind. Vielen Dank, dass Sie sich die Mühe genommen haben, um meine Reaktion anzuschauen. Ich hoffe ihnen hat diese gefallen und ich freue mich auf ihren nächsten Artikel. Ich würde mich sehr freuen# über eine Antwort von ihnen. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname]

- 5026 17 Sehr geehrte Redaktion, ich habe ihren Artikel mit viel Freude gelesen es ist sehr interessant was so ein Rekordgewinn bei Menschen auslösen kann. Selber spiele ich schon mehrere Jahre mit im Lotto und habe leider noch nie etwas gewonnen aber, wenn ich mal so einen unerwarteten Gewinn erzielen würde, würde ich mir ganz viele schöne Häuser kaufen um zu vermieten, damit ich weiterhin Geld verdiene, womit ich meine\$ Kleinkinder^ eine Freude machen kann. Wie Familie Fischer reagiert nach ihrem Rekordgewinn finde ich sehr toll, denn es gibt nicht viele Menschen die so reagieren würden. Ich finde es unglaublich wie ruhig und gelassen die Familie bleiben kann, obwohl ihr finanzielles Leben so verändert ist. Durch solche Rekordgewinne denke ich, dass manche Leute nicht mehr mitspielen werden, weil sie denken, dass es jetzt nichts mehr zu gewinnen gibt, aber es gibt zum Glück noch die andere Seite. Es gibt genug Menschen die dadurch motiviert sind um Lotto zu spielen. Vielleicht ist es eine bessere Idee um die Gewinne zu verringern, damit nicht zu viele Leute demotiviert werden um Lotto zu spielen. Vielen Dank, dass Sie sich die Mühe genommen haben, um meine Reaktion anzuschauen. Ich hoffe ihnen hat diese gefallen und ich freue mich auf ihren nächsten Artikel. Ich würde mich sehr freuen# über eine Antwort von ihnen. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname]
- 5027 18 Sehr geehrte Redaktion, ich habe ihren Artikel mit viel Freude gelesen und ich finde das Thema Berufslächeln sehr interessant. Dass Menschen während der Ausübung ihres Berufes lächeln müssen ist heutzutage sehr normal, da jeder mit einem Lächeln geholfen werden will, egal wo man geholfen wird. Jeder Mensch der ein Beruf hat, wo mit anderen Menschen gearbeitet wird, muss so ein berufliches Lächeln aufstellen. Das Ergebnis der Studie kann ich ganz gut verstehen, da es sehr anstrengend sein kann, um die ganze Zeit unecht zu lächeln. In meinem Wunschberuf ist es auch sehr wichtig um freundlich zu sein. Ich möchte nämlich Deutschlehrerin werden und dann ist es sehr angebracht, dass man zu den Schülern freundlich ist. Zum Glück brauche ich nicht die ganze Zeit unecht zu lächeln, das wäre nichts für mich. Wenn ich Stress habe während meines Studiums, hole ich meine\$ Hunde bei meiner Mutter ab und spaziere ich eine Runde mit ihnen. Manchmal will ich dann total was anderes machen und dann fühle ich mich meistens viel besser. Vielen Dank, dass Sie sich die Mühe genommen haben, um meine Reaktion zu lesen. Ich hoffe ihnen hat meine Reaktion gefallen und ich freue mich auf ihren nächsten Artikel. Ich würde mich sehr freuen# über eine Antwort von ihnen.
- 5028 19 Sehr geehrte Redaktion, ich habe ihren Artikel mit viel Freude gelesen es ist sehr interessant wie Menschen Eigenschaften zuordnen zu anderen Menschen ohne sie eigentlich zu kennen und nur wissen, ob der/die andere einen Hund hat oder nicht. Selber hatte ich auch Haustiere, nämlich eine Katze und drei kleine Hunde. Leider konnte ich sie nicht mitbringen# in meine neue Wohnung, da ich jetzt in einer Studenten VG wohne und musste ich^a sie zurück lassen bei meine Mutter. Ich hätte sie aber so gern mitgenommen, da sie so lieb und lustig sind und sie sich richtig freuen, wenn man wieder zuhause ist. Ich finde das Ergebnis der Studie sehr interessant, weil ich es selber auch wichtig finde, ob mein Partner Haustiere mag oder nicht. Ich denke, dass es aber auch viel damit zu tun hat, ob man selber Haustiere mag oder nicht, ob man jemanden attraktiv findet mit oder ohne Hund. Meiner Meinung nach müssen andere Menschen nicht unbedingt einen Hund haben bevor ich sie attraktiv finden sollte*, aber er sollte keine Abneigung zu Tiere^ haben. Was ich sehr attraktiv an Menschen finde ist, dass sie Selbstbewusstheit ausstrahlen, aber die Nase nicht zu hoch in der Luft haben. Ich denke, dass es in unsere\$ Kultur sehr normal ist, dass man Haustiere hat und ich könnte es mir nicht vorstellen, dass ich nie wieder ein Haustier nehmen würde. Vielen Dank, dass Sie sich die Mühe genommen haben, um meine Reaktion zu lesen. Ich hoffe ihnen hat meinen\$ Brief gefallen und ich freue mich auf ihren nächsten Artikel. Ich würde mich sehr freuen# über eine Antwort von ihnen.

- 5029 20 Sehr geehrte Damen und Herren, euer Angebot habe ich auf der Website: www.deutsch-als-fremdsprache.de gelesen. Im Studienfach Deutsch als Fremdsprache habe ich einen abgeschlossenen Masterabschluss. Des Weiteren habe sehr gute Deutschkenntnisse auf GER Niveau C2 und meine Englischkenntnisse sind auf GER Niveau B1. Als Volontärin habe ich bewiesen, dass ich bei ein\$ nachbarschaftsfest meine\$ Verpflichtungen nachkomme und zuverlässig arbeite. Seit meinem ersten Schuljahr habe ich vier Praktika absolviert und habe ich mit vielen verschiedenen Menschen von verschiedenen Kulturen gearbeitet. Während des dritten Praktikums habe ich im Ausland gearbeitet, nämlich in Fukuoka, Japan. Dort habe ich internationale und multikulturelle Erfahrungen gemacht. Dieser\$ Aufgabe würde ich gerne übernehmen, weil es mir Genugtuung gibt, wenn ich anderen Menschen mit dieser Sprache helfen kann und weil ich gerne neue Kulturen kennen lernen will. An dieser speziellen Aufgabe interessiert mich, dass ich Schüler begleiten kann während ihres Lernprozesses und dass ich die deutsche Sprache darf unterrichten. Ich freue mich auf ein Vorstellungsgespräch. Mit freundlichem Gruß [Student 05] [Nachname]
- 6001 1 Hallo lieber Thorsten Ich werde dir jetzt mal eine Beschreibung schicken# meines Tages. Also an einem normalen Schultag stehe ich um 7 Uhr auf. Dann dusche ich mich und ziehe mir meine Kleider an. Als nächstes föhne ich mir die Hare und style sie. Dann gehe ich nach unten und stelle mir eine Schale Cornflakes hin, esse diese natürlich lehr und gehe dann wieder hoch, putze mir die Zähne und ziehe mir die Schuhe an. Darauf folgt der Weg zur Schule, den ich mit dem Fahrrad antrete. Die schule ist nicht besonders interessant also das überspringe ich jetzt mal damit du dich nicht langweilst. An manchen Tagen folgt dann das Basketballtraing. Und am Ende des Tages falle ich wie ein Stein ins Bett. Ich hoffe diese Beschreibung meines Tages hat dir gefallen. Mit ganz lieben Grüßen Dein Freund [Student 06].
- 6002 2 Hallo Liebe Kerstin ich möchte dir heute etwas erzählen# über typisch niederländische Feiertage damit, wenn du mal eingeladen wirst# zu einem solcher\$ Feste^~ du weist wie man sich verhält. Also als vierter und fünfter Mai, du wunderst dich bestimmt was das für ein Feiertag sein könnte. Diesen Feiertag kennen die Deutschen nämlich gar nicht. Am vierten Mai feiert man „doden herdenking“ also auf Deutsch der Volkstrauertag. Man dankt im Grunde genommen den verstorbenen für ihren Dienst im zweiten Weltkrieg. Am fünften Mai ist „bevrijdingsdag“ auf Deutsch Tag der Befreiung, es wird die Kapitulation der deutschen Truppen in den Niederlanden gefeiert. Und damit eigentlich die Befreiung der Niederlande. Als letztes möchte ich dir vom Königstag erzählen. Der Königstag hat sich seit kurzem erst zum Königstag geändert, mit dem abtreten der Vorherigen Königen Beatrix wurde Prinz Willem-Alexander zum König und seitdem ist es der Königstag. Der Königstag ist der Geburtstag des Königs und ist also am 27. April. Ich hoffe diese kurzen Erklärungen Niederländischer Feiertage hat* dir gefallen. Mit lieben Grüßen [Student 06] [Nachname]
- 6003 3 Traumurlaub Mein Traumurlaub würde nach Los Angeles gehen, weil dort einer meiner Lieblingsteams spielt nämlich die Los Angeles Clippers. Also ein Spiel dieses Clubs würde ich mir auf jeden Fall auch gönnen. Weiter würde ich gerne ins Disneyland fahren und in die Disney Studios. Den berühmten Walk of Fame entlang spazieren und in Venice Beach mir die Leute angucken. Ich würde wegen dem warmen Wetter dort mich bestimmt auch ein paar Tage einfach nur faul in die Sonne legen, und einfach nur relaxen. Die Dauer des Urlaubs wäre dann einfach so lang wie es geht. Jeder Tag an der Südküste Amerikas ist einfach en traum.

- 6006 4 Hallo liebe Katharina Letztes Mal als ich bei dir und wieder nach Hause wollte hatte ich den schlimmste Tas meines Lebens, Bei Stuttgart war ein Unfall passiert. Ein Lastwagen ist auf einen kleine Renault geknallt, es sah richtig heftig aus. Deswegen habe ich aber 3 Stunden im Stau gestanden. Das war echt nervig. Der Rest der Fahrt war auch sehr mühsam, und es hat fasst die ganze Strecke geregnet. Und dann in der Nähe von Köln ist mir auch noch der Scheibenwischer kaputtgegangen. Also habe ich mir eine Garage in der Stadt suchen müssen. Als ich dann endlich Zuhause war, habe ich gemerkt das bei mir eingebrochen war. Der Sachschaden betrug ungefähr 500 Euro, weil die Einbrecher mir die Scheibe eingeschlagen haben. Der Emotionale schaden war aber noch größer, ich habe mich richtig gefürchtet. Und nur gehofft das die Einbrecher nicht mehr zurückkommen würden. Im Moment versuche ich das Geld des Sachschadens von der Versicherung wieder zu bekommen aber ich glaube ich bin zu niedrig versichert. Auch wenn der letzte Tag nicht gut war hatte ich davor bei dir eine wundervolle Zeit. Ich hoffe wir sehen uns bald. Liebe Grüße [Student 06]
- 6007 5 Hallo Heike ich Schreibe dir heute wegen dem Projekt das wir auf der schule haben. Also vor ungefähr einer Woche hat das Projekt angefangen. Das Projekt ist ein Austausch mit einer Deutschen schule. Die Schüler kamen an unserer Schule an und wurden herzlich von uns begrüßt. Danach ging es hoch in die Aula wo eine kurze Empfangsrede gehalten wurde. Dann kam die Verteilung der Gruppen, es wurden paare gebildet und der Partner schlief dann auch bei einem Zuhause. Paul wurde bei mir eingeteilt, er ist echt ein super Kerl. Zum Abendessen gab es bei uns Spagetti, es hat Paul zum Glück gut Geschmeckt. Wir haben auch über dich geredet wie ich dich kenne und wie lange wir schon Kontakt haben. Am Zweiten Tag haben wir eine kleine Fahrradtour gemacht, das hat viel spaß gemacht. Am dritten Tag hatten wir einen normalen Schultag, wir hatten Niederländisch Mathe und Sport. Sport hat Paul am besten gefallen, er ist richtig gut in Basketball. Am vierten Tag haben wir einen Ausflug nach Kinderdijk gemacht, das ist ein kleiner Ort in der Nähe von Rotterdam der bekannt ist für seine Mühlen. Am Fünften Tag war wieder Schule angesagt, die Fächer Deutsch Englisch und Naturwissenschaften waren leider ein wenig Langweilig. Der Abschied folgte dann am Sechsten Tag, es war traurig und Manche hatten sogar Geschenke für einander. Ich habe von Paul auch noch seine Adresse bekommen, damit ich ihm vielleicht auch schreiben kann. Ich hatte eine spaßige Woche und wollte die erlebnisse gerne mit dir teilen. Mit lieben Grüßen Dein Freund [Student 06]
- 6008 6 Hallo Retro ich bin richtig traurig das du nicht kommen konntest. Ich habe mich richtig erschrocken als ich hörte das dein Vater einen Autounfall hatte, ich habe mich bei ihm im Auto immer recht sicher gefühlt. Aber ich glaube auch nicht das es deines Vaters schuld war. Wie geht es ihm und euch denn jetzt? Ich hoffe der Schreck hat erst mal nachgelassen, so eine Nachricht Hört man ja schließlich nicht gerne. Ich kann mir vorstellen das es auch richtig schlimm ist seinen Vater so zu sehen. Hoffentlich geht es ihm bald besser. Ich wünsche dir und dienen verwandten viel kraft, es wird bestimmt eine schwere Zeit. Vor allem aber für deinen Vater selbst, mit al den schmerzen um zu gehen ist jedenfalls nicht einfach. Zuletzt wollte ich dich noch Fragen# nach der Adresse des Krankenhauses, damit ich deinem Vater eine Karte schicken kann. Das wird ihn bestimmt Freuen. Ich hoffe das wir uns trotz allem bald wiedersehen. Allerliebste Grüße [Student 06]

- 6009 7 Hallo Anja, du Ärmste liegst die nächsten 3 Tage nur im Bett, und anstatt dich mal schön aus zu ruhen musst du auch noch diese blöde Arbeit nachschreiben. Du tust mir richtig leid im Moment. Aber zum Glück kann ich dir wenigstens mit dem Latein Stoff helfen, ich bin befreundet# mit einer Lateinlehrerin namens Sabine. Wenn du möchtest könnte ich dir ihre Emailadresse geben. Dann kannst du dich mit ihr austauschen# über die Themen die du nicht verstehst. Also haben wir das schon mal geklärt. Unserem Goldhamster geht es zum Glück wieder gut, er war nur ein wenig erkältet aber es geht im mittlerweile wieder super. Schade übrigens wegen der Meisterschaft aber die nächste kommt bestimmt bald schon und dann wirst du bestimmt phänomenal abschneiden, da bin ich mir so was von sicher. Du trainierst ja auch 3-mal die Woche da kann man ja nichts Anderes erwarten. Jetzt noch kurz über mich, im Studium läuft's super. Ich muss mich nur noch daran gewöhnen jeden Tag etwas für die Schule zu tun. Am Donnerstag und Freitag habe ich relativ leichte Tage und dann lasse ich manchmal die Arbeit bis zum Wochenende liegen, aber das Ändert sich noch. Ich hoffe dir geht es bald besser und wir sehen uns bald wieder. Liebe Grüße Elsa
- 6011 8 Hallo Fritz ich bin seit kurzem bei meinen Eltern ausgezogen, es fühlt sich super an alleine zu leben. Nur kommt dazu auch eine Menge Arbeit. Ich wohne jetzt in Tüddern, ein relativ kleines Dorf aber es gefällt mir hier. Aldi und andere Supermärkte sind in der Nähe als da gibt er auch nichts zu bemängeln. Die Wohnung ist auch sehr groß, gehört sich eigentlich auch so auf dem Land. Sehr hell ist sie auch noch und hat alles was man sich so Wünscht. Ein schönes großes Bad eine Küche, leider nicht offen wie ich mir das immer gewünscht habe aber das ist kein Weltuntergang. Zum Glück ist die Wohnung relativ bezahlbar, 350 Euro warm beträgt die Miete also das ist wirklich in Ordnung. Gut an der Wohnung gefällt mir wie schon gesagt die Supermärkte in der Nähe, die Größe der Wohnung und dass sie so hell ist. Aber weniger Gefällt mir das die Busse hier nur nach Deutschland fahren obwohl ich ja nach \$Niederlande^ muss. Auch gefallen die Leute mir hier nicht so, die sind ein bisschen griesgrämisch. Das letzte das mir nicht so gefällt ist das hier so wenig los ist. Das einzige Café in der Nähe ist die Straße runter aber da sind auch nur wenig Leute. Aber im Großen und Ganzen ist es hier super. Meine Eltern waren nicht mal traurig das ich weggegangen bin, die haben nur gesagt: „wird ja mal Zeit das du irgendwo anders hin kommst“. Meine Freundin war weniger Glückliche aber ich komme ja jedes Wochenende nach Hause, als ich ihr das erzählt hab* war es schon wieder gut. Ich fühl* mich super in meiner Wohnung endlich Freiheit. Ich gebe auch noch eine Houswarming Party und lade meine alte Clique zu mir ein. Das war es für jetzt, ein kleines Update von mir. Ich halte dich auf dem Laufenden. Dein Kumpel [Student 06]
- 6012 9 Hallo Freunde, Ich möchte euch gerne zu meinem Sommerfest, am 21 Juni 2017 ab halb 9. Die Party dauert nicht so lange, von halb 9 also bis um 1 Uhr nachts. Die Fete findet bei mir zuhause statt das ist [Straße] in [Wohnort], könnt ihr mein Haus nicht finden dann schreibt mir doch bitte eine persönliche Whatsapp-nachricht. Ich habe alle meine Schulfreunde eingeladen und auch die Leute aus meinem Basketballverein, wollt ihr noch mal genau nachschauen wer das alles ist könnt ihr das auf Facebook nachsehen, dort werde ich noch eine Eventeinladung erstellen. Zum Thema jemanden mitnehmen, ist mir recht solange die Leute sich normal benehmen. Für alle gilt kotzen ist nach Hause gehen. Wie ihr zu mir kommt müsst ihr selber regeln, mit dem Fahrrad geht oder eure Eltern könnten euch bringen. In der Nähe ist auch eine Bushaltestelle also, mit dem Bus Fahren wäre vielleicht auch eine Option. Das einzige Problem würde dann sein das der Bus nur bis um halb 12 Fährt. Von mir aus dürft ihr alles mitbringen Chips, alkoholische Getränke, nicht-alkoholische Getränke und so weiter. Ich rate euch auch noch Badesachen mit zu nehmen, weil es in der Nähe meines Hauses einen kleinen See gibt wo wir uns Abkühlen können. Ihr dürft von mir aus auch Wasserpistolen mitbringen dann können wir damit auch noch ein wenig Spaß haben. Ich möchte euch im Vorhinein schon mal sagen das wir ein bisschen leise sein sollten wegen den Nachbarn. Meine Eltern wollten das ich euch das schon mal sage. Ich hoffe ihr habt genau so viel Bock wie ich und ich sehe euch dann am 21. Grüße [Student 06]

- 6013 10 Hi Mark, Ich möchte dir gerne bei deinen Problemen helfen. Als erstes würde ich dir raten ein gutes Gespräch mit deinen Eltern zu Führen bevor du einfach davonrennst. Ich habe selber Erfahrung damit gemacht, ich habe bei meinem Vater gelebt aber war dort nicht glücklich. Und hab* mir auch überlegt was denn die beste Lösung wäre. Ich dachte nur, nichts wie weg hier. Genau das habe ich auch gemacht, es war nicht weit von meinem Vater zu meiner Mutter. Nur war es eine riesen Überwindung vom einem einfach so zum anderen zu fahren. Nachdem ich dort weg gegangen bin hatte ich nur wenig Kontakt zu meinem Vater. Im Nachhinein bereue ich die Entscheidungen die ich getroffen habe ein wenig. Als ich rate dir lieber Mark treffe nicht zu schnell eine Entscheidung die du später bereuen könntest. Also nachdem du zu deinen Eltern gesprochen hast, kannst du dich vielleicht sogar zusammen mit deinen Eltern, umschauen# nach Hilfe. Hausaufgabenbegleitung wäre auch ein Tipp von mir, die helfen dir mit der Planung von Hausaufgaben und Projekten. Außerdem fragen die einen den Stoff für die nächste Prüfung ab. Deine Schulresultate werden sich rasch verbessern. Und halte den Kopf immer hoch, es gibt Leute denen es viel schlechter geht als dir. Wenn du mir noch weitere Fragen stellen willst oder einfach nur jemanden zum Reden brauchst, kannst du mir schreiben oder mich anrufen. Ich hoffe dir geht es schnell besser, und du Fängst dich wieder in der Schule. Auch hoffe ich, dass das Verhältnis zu deinen Eltern besser wird. Mit vielen lieben Grüßen [Student 06]
- 6014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich nach meiner Urlaubsreise nach Rom vom 10.4 bis zum 30.4, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Gebuchte Ausflüge, wie ein Ausflug mit Führung zum Kolosseum haben nicht stattgefunden. Außerdem war das Hotel mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nicht zu erreichen, ich musste ganze 20 Minuten von der U-Bahn-Station zum Hotel laufen. Auf Ihrer Internetseite stand, dass es nur 4 Minuten sein würden. Dann war da noch der Shuttle Bus, der uns von dem Flughafen ins Hotel bringen sollte, der einfach nicht aufgetaucht ist. Also mussten wir uns ein Taxi nehmen, das hat uns 50 Euro gekostet. Das Essen im Hotel war auch nicht wie wir uns das vorgestellt haben, das Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt wurde das Schwimmbad als super Erlebnis angepriesen, leider war in dem Schwimmbad aber kein Wasser. Sie verstehen mit Sicherheit, dass dies uns sehr geärgert hat. Das Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser, deswegen haben wir uns selber Trinkwasser kaufen müssen. Wir reisten mit Kindern und meiner Meinung nach, kann man solch eine Reise mit Kindern nicht antreten. Die Toiletten waren nicht sauber. Erst nach mehrmaligem Nachfragen hat das Hotelpersonal sich bereit erklärt, die Toiletten zu säubern. Das war aber noch nicht alles, die Zimmer haben muffig gerochen und die Wände waren voll Schimmel. Wir fühlten uns den ganzen Urlaub über nicht wohl. Dann kam der Shuttle Bus wohl zur abreise, aber eine Stunde zu spät, wodurch wir fast unseren Flug verpasst hätten. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 550,- Euro. Ich hoffe schnell von ihnen zu hören. Mit freundlichen Grüßen [Student 06] [Nachname]
- 6015 12 Sehr geehrter Herr Jansen, ich habe letzten Donnerstag die Bestellung der 25 Bücher „Deutsche Grammatik mach' ich mit links“ bekommen, aber leider war die Bestellung nicht vollständig. Von den 25 bestellten Büchern sind nur 20 angekommen. Dies war aber leider nicht das einzige Manko dieser Bestellung, sechs der Bücher sind nämlich beschädigt. Von fehlenden Seiten, bis hin zu Flecken, die einige Absätze unlesbar machen. Dazu kommt, dass sie auf Ihrer Internetseite ein Rabatt von 5% anbieten für bestellungen mit mehr als 20 büchern. Dieser Rabatt ist bei meiner Bestellung leider auch nicht berechnet worden. Ich schlage Ihnen deswegen vor, mir die fehlenden Bücher umsonst zu schicken und mir 10% des Betrags rück zu erstatten. Ich hoffe schnell von ihnen zu hören. Mit Freundlichen Grüßen [Student 06] [Nachname]

- 6016 13 Sehr geehrter Herr Grün, ich schreibe Ihnen heute wegen den\$ Umbau meiner Garage und die\$ Veränderungen im Garten, dies sollte 5 Tage dauern, hat mir Herr Grün versichert. Statt diesen angegebenen 5 Tagen dauert der Umbau jetzt schon 3 Wochen, vom 20.08.2016 bis heute den 10.09.2016. Ich habe Ihrer Firma schon einen Brief geschickt, leider aber keine Antwort bekommen. Angerufen habe ich auch schon, leider aber dort auch keine Auskunft erhalten. Ich habe keine Lust mehr, jeden Nachmittag mein Auto um zu parken, weil einer ihre\$ Arbeiter bei uns vor der Tür steht. Deswegen erwarte ich innerhalb von 2 Tagen einen Brief mit genauen Planungen, wie es hier jetzt weitergehen soll. Ich erwarte auch von Ihnen eine Garantie, die Arbeiten bis zum 15.09.2016 abgeschlossen zu haben, denn die folgenden Sachen sind noch nicht in Ordnung: Die Spüle tropft, weil das Wasser nicht richtig abfließen kann. Der Boden ist noch nicht fertig, die fließen sind noch nicht gelegt worden. Im Garten sollte der Rasen verlegt werden, die Pflanzen sollten umgepflanzt werden und der Teich sollte auch schon längst angelegt sein. Solange die hier oben genannten mankos bis zum 15. nicht in Ordnung sind, werde ich mir einen Anwalt besorgen und gegen Sie klagen. Ich hoffe, in kürzester Zeit von Ihnen die Planung zu erhalten und hoffe , dass vor dem 15. September sämtliche Arbeiten abgeschlossen sind. Mit Freundlichen Grüßen [Student 06] [Nachname]
- 6017 14 Sehr geehrter Dr. Göttgens, hiermit möchte ich mich über die Schulbusse beschweren, der Fahrstil der Busfahrer ist aggressiv und gefährlich. Dies ist den Kindern gegenüber ein schlechtes Vorbild und außerdem auch unverschämt. Dieses Problem habe ich der Schule schon drei Mal gemeldet, leider aber keine Reaktion bekommen. Deswegen Schreibe ich jetzt Sie an. Neben dem unerwünschten Fahrstil der Busfahrer, gibt es noch mehr Probleme mit den Bussen, die ich Ihnen auch schreiben möchte. Meine Kinder haben mir erzählt, dass Schüler winkend und rufend auf den Bus gewartet haben. Trotzdem hielt der Bus nicht und fuhr einfach weiter. Durch jenen Vorfall sind schon oft Kinder zu spät zur Schule erschienen, weil Eltern die Kinder noch zur Schule fahren mussten. Deshalb sind sogar Eltern zu spät auf ihrer Arbeit erschienen. Ich fordere deshalb von ihnen einen Schulbusplan mit genauen Angaben, das heißt: Tag, Zeit und Ort sind vermeldet. Außerdem möchte ich, dass Sie die Busfahrer auf ihr Fahrverhalten ansprechen. Ich hoffe, Alle Probleme werden hiermit gelöst. Mit Freundlichen Grüßen [Student 06] [Nachname]
- 6022 15 Sehr geehrter Dr. Hans Strauß, hiermit bewerbe ich mich für den Praktikumsplatz bei Ihnen an der Schule. mein Name ist [Student 06] [Nachname], ich wohne in Tüddern, ein kleines Dorf an der Niederländischen Grenze. Ich studiere an der Hochschule Fontys in [Wohnort], und bin also studierter Fremdsprachenlehrer. Ich freue mich über die Möglichkeit, bei Ihnen ein Praktikum zu machen. Ich finde es sehr spannend im Ausland ein Praktikum zu machen, ich würde gerne das Praktikum in Österreich machen da ich verwandte dort habe. Meiner Dozentin nach sollte das Praktikum zwei Dauern, ich hoffe dies entspricht auch Ihren Vorstellungen. Ich erwarte viele wichtige Erfahrungen bei Ihnen an der Schule machen zu können, des Weiteren hoffe ich, im Laufe meiner Arbeit den Schülern eine Angenehme Lernatmosphäre bieten zu können. Mein Ziel ist es schließlich die Schuler zu motivieren. Darüber hinaus weiß ich in folgenden Bereichen zu überzeugen: ich bin eine ruhige Person, die das auch ausstrahlt und auf die Schüler überträgt. Im Übrigen habe ich schon mehrere Praktika auf der Schule mit Überzeugung gemeistert. Verbessern kann ich nur meine Artikulation und die Lautstärke in der ich rede, aber ich glaube ich bin auf dem Weg mich zu bessern. Bei Landeskunde überzeuge ich, da ich Verwandte habe die in Deutschland leben habe ich einige Fassetten der Deutschen Kultur kennen lernen dürfen. Des Weiteren bin ich Zweisprachig aufgewachsen und kann also bei Grammatik auch überzeugen. Bitte lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Ich würde Sie bitten mir bis zum 21.12.2016 eine Antwort zu schicken. Mit Freundlichen Grüßen [Student 06] [Nachname]

- 6025 16 Sehr geehrte Damen und Herren, meiner Meinung nach ist die Erziehung der Kinder heutzutage ein wenig zu mild. Ich bin kein Freund der Erziehung wie sie es früher gab, mit Schlagen und sonstige physischen Strafen. Dass es diese Art von Erziehung immer weniger gibt, freut mich deshalb sehr. Trotzdem bin ich der Meinung, dass die Erziehung wie sie heutzutage zu mild ist. Dass nur 95 Prozent der befragten findet, dass Kinder Pflichten wie einkaufen und aufräumen selber machen sollten, finde ich schlecht. Meiner Meinung nach sollten alle Kinder solche Verpflichtungen haben, damit sie sich daran gewöhnen, dass manche Sachen schlicht und einfach gemacht werden müssen. Ich finde auch, dass Eltern die volle Verantwortung für die Erziehung ihrer Kinder haben. Schulen können dabei helfen aber sind keinesfalls dafür verantwortlich. Ich schlage den Eltern deshalb vor ihren Kindern kleine Haushaltsaufgaben zu geben, damit sie Verantwortung lernen. Von den anderen Fragen des Artikels halte ich nicht besonders viel, einigermaßen gut finde ich, dass Kinder über ihre Schularbeiten berichten sollen*. Aber ab einem bestimmten Alter sollte man dem Kind selbst die Verantwortung zutrauen, seine Schularbeiten zu meistern. Dies war meine Meinung zur Kindererziehung. Mit Freundlichen Grüßen [Student 06] [Nachname]
- 6026 17 Sehr geehrte Damen und Herren, als Reaktion auf den Artikel 'Risiken des Lottogewinns' möchte ich ihnen mitteilen, dass ich selbst gerne Lotto spiele. Die Aufregung die bei jeder verkündeten Zahl in einem aufkommt, ist einfach einzigartig. Schade finde ich aber, wie mit den Leuten die einen Gewinn wie die Fischers ihn gemacht haben, umgegangen wird. Ein Berg von Bettel Nachrichten, der einen fasst zwingt den Kontakt zu solchen Bekannten ab zu brechen. Sehr traurig finde ich so etwas! Für mich stünde bei solch einem riesigen Gewinn, eine Sache ganz oben auf der Liste. Auf die Malediven fliegen, ein\$ Ort so reich an Natur den es leider nicht lang mehr geben wird, wenn wir so weitermachen wie wir es jetzt tun. Ich bin kein Mensch der einfach nur so sein Geld ausgibt, deshalb bin ich froh wie die Fischers bis jetzt mit dem Geld umgegangen sind, es freut mich zu sehen, dass auch wenn man von dem einen auf den anderen Tag so eine Menge Geld hat, trotzdem den Verstand nicht verliert. Bei vielen weckt ein solcher Gewinn eine regelrechte gier. Dazu kommt auch, dass die Erwartungen einen Gewinn zu machen beim Lotto enorm steigen. Für die Betreiber natürlich eine gute Sache, aber wie ich finde eine unschöne Haltung zu so einem schönen Spiel. Mit Freundlichen Grüßen [Student 06] [Nachname]
- 6027 18 -
- 6028 19 Sehr geehrte Damen und Herren, Als Reaktion auf die Meldung „Frauen mit Hund wirken anziehender“ möchte ich ihnen gerne ein Stück schreiben. Ich habe selbst kein Haustier, ich mag Tiere aber die Haltung der Vierbeiner ist viel Arbeit. Deswegen habe ich keine Haustiere. Meiner Meinung nach hat die Studie einen Punkt. Ich glaube aber, dass der Gedanke an Leute mit Haustieren der entscheidende Faktor ist. Man denkt an die Pflege die ein Haustier braucht und die Mühe die die Herrchen und Frauchen sich machen ihren Vierbeiner glücklich zu machen. Und diese Sorge und Verantwortung auch für ihren Partner haben. Ich glaube, dass dieser Gedanke den Besitzer attraktiv macht. In unsere\$ Kultur sind Haustiere wie Freunde, ich glaube ein Haustier nimmt einem die Einsamkeit. Ich hoffe dieser kleine Text hat ihnen gefallen Mit freundlichen grüßen [Student 06] [Nachname]
- 6029 20 -
- 7001 1 Montags stehe ich um 6 Uhr auf. Dann Frühstücke ich. Um etwa 6.30 putze ich meine Zähne und ziehe mich um. 7.20 geht meinen\$ Bus nach [Wohnort], wo ich um 7.55 aussteige. 8.14 geht der Zug nach [Wohnort] wo ich meistens gemeinsam mit [Student 12] in sitze. Die Schule fängt um 9 Uhr an und wir sind Fertig# um 14.30. Zwischendurch haben wir noch eine Pause. Zurück gehe ich auch wieder mit dem Bus und dem Zug. Zu Hause mache ich Hausaufgaben und Esse ich. Abends gucke ich gerne Fernsehen. Am liebsten Netflix oder ein gutes Fußballspiel.

- 7002 2 Hallo Kerstin, ich möchte dich etwas erzählen über Sint Nicolaus. Sint Nicolaus ist bei uns ein Feste Feiertag. Er kommt mit dem schwarzen Peter bei kleine Kindern und gibt sie Geschenke. Weihnachten ist etwa 20 Tage später. Der Weihnachtsmann kommt und gibt auch Geschenke. Beim Geburtstag kommen Familie und Freunden und Gratulieren dem Person der Geburtstag hat. Er bekommt Geschenke und die Personen die eingeladen sind, sind schick gekleidet. Ostern ist 6 Wochen nach Karneval. Der Osterhasen versteckt Eier die die Kindern müssen finden. Auch oft liegen Schokolade Eier versteckt und Schokolade Osterhasen.
- 7003 3 Meinen Traumurlaub ist einmal um die Welt zu reisen. Die Amazone in Brasilien will ich unbedingt einmal sehen. Und auch Canada und Norwegen mit dem wunderbaren Fjorden. Australien soll mir auch sehr gut gefallen. Aber am allerliebsten will ich nach Kenia. Meinen Eltern sind schon verschiedene Male da gewesen und die Erzählungen und Fotos haben mir sehr gut gefallen. Einmal will ich auf Safari gehen und alle wunderschönen Tieren mal sehen. So wie Elephanten, Giraffen, Nashörner, Löwen und Nilpferde. Und ich will unbedingt da schnorcheln und alle schöne Fischen sehen
- 7006 4 Hallo Katherina, das letztes Mal bin ich von Wien mühsam nach Hause gekommen. Wir hatten 3 Stunden Stau durch ein Unglück in Stuttgart. Es war den ganzen Tag bewölkt, aber wie es anfang zu Regen, war der Scheibenwischer auf einmal kaputt. Wir sind zu einer Garage in Köln gefahren und haben ihm ersetzt. Wie wir die Straße einfuhren, sahen wir das bei uns zu Hause eingebrochen war. Wir hatten sowohl Sachschaden als emotionaler Schaden. Die Schäden waren zu hoch, das die Versicherung nicht alles bezahlte. Am liebsten will ich zurück nach Wien! Es war dort wunderbar. Bist du eigentlich einmal im Wien gewesen? Du musst dort unbedingt hin! Wir haben Schloss Schönbrunn besucht und auch der Stephansdom. Wir sind auch nach Freizeitpark Prater gegangen und das war super geil! Aber das alles schönste fand ich Tiergarten Schönbrunn. Da ist vor kurzen einen Panda Zwilling geboren und sie sind so süß! Liebe Grüße [Student 07]
- 7007 5 Hallo Heike, Eine Woche lang war eine Klasse auf Frankfurt bei uns auf Besuch. Sie kamen mit dem Bus an und Sie wurden empfangen in der Aula. Jeder Schuler der Frankfurter Klasse war eingeteilt bei einer zu Hause für eine Woche lang. Paul was bei mir eingeteilt. Der ersten Tag hatten wir als Abendessen Championrahmschnitzel mit Pommies. Typisch Deutsch! Wir haben geredet über die Sehenswürdigkeiten bei uns in der Nahe und über das typische Holländisches Essen. Der zweiten Tag hatten wir eine Fahrradtour. Wir sind durch die Gegend gefahren und haben auf schönen Wiesen gepicknickt. Der dritten Tag was Unterricht und wir hatten die Fächer Englisch, Biologie, Geschichte und Deutsch. Der vierten Tag hatten wir ein Ausflug nach Kinderdijk. Kinderdijk ist ein schönes Dorf wo man viele Windmühlen hat. Der fünften Tag, ebenso wie der dritten, hatten wir Unterricht. Aber jetzt Niederländisch, Mathe, Physik und Sport. Der sechsten Tag war der Abfahrt und ich war traurig das Paul schon nach Hause musste. Ich habe ihm viel Erfolg gewünscht in sein weiteres Leben und habe ihm ein Geschenk gegeben.
- 7008 6 Hallo Reto, Das ist aber sehr schade, weil ich mich gefreut hatte zu kommen, aber ich bin auch im Schock. Wie geht er mit ihm? Was ist passiert? Ich kann mir vorstellen dass es schlimm ist weil deine Vater hat ja nie Schmerzen. Hoffentlich wird es bald besser! Und hoffentlich kriegt er wieder Kraft um gesund zu werden. Ich verstehe das dass eine schwere Zeit für dich ist und verstehe auch das du nicht willst das ich komme. Hast du vielleicht die Adresse des Krankenhauses? Dann könnte ich eine Karte schreiben zu dein Vater. Hoffentlich wird er bald besser! Denkst du das wir uns doch bald wiedersehen? Ich vermisse dich Freund! Ohne dich ist es sehr langweilig hier. Du hast immer gute Witzen und ich kann immer mit dir lachen. Alles Gute Reto! Und auch alles Gute an dein Vater!

- 7009 7 Liebe Anja, nein, ich wundere mich nicht so sehr. Ich kenn* dich ja doch! Aber was du mir jetzt erzählst ist wirklich schrecklich. Tut es weh? Du passt immer so gut auf dich auf und jetzt das. Ich habe wirklich viel Mitleid. Eine Verstauchung ist immer scheiße, weil man hat da sehr viel Schmerzen von. Es ist wirklich noch schlimmer, wie ein gebrochenes Bein. Ich kann mir sehr gut vorstellen wie du dich fühlst. Ja das tut noch extra weh, weil es vor der Vereinsmeisterschaft ist. Das macht ja nichts wie du schreibst. Ich kann es lesen und schreibe auch nicht ohne Fehler Anja. Ich muss es aber sehr viel lernen für die Schule, aber es geht immer besser. Für die Lateinvokabel^~ muss man wirklich üben, üben, üben. Und die Wörter auch mit und mit in dem Alltag gebrauchen. Unser\$ Goldhamster geht es wirklich gut! Es wächst* immer mehr und ist schon sehr groß und dick , aber das ist auch wirklich Schuss. Ich wurde* ihm£ mit Ostern mitbringen, das verspreche ich dir! Dann können wir beiden\$ schön mit ihm kuscheln. Das mach* er sehr gern! Viele Grüße zurück und gute Besserung Deine Elsa
- 7011 8 Hallo Fritz, Ich bin gerade zu Hause ausgezogen und ich habe jetzt ein\$ eigene Wohnung in die\$ Stadt München. Sie ist 60 m² groß und es ist ein\$ Kaufwohnung. Ich habe eine schöne große Küche mit ein\$ Esstisch und ein\$ Wohnzimmer mit Sofa und ein\$ TV. Im ersten Stock habe ich ein Schlafzimmer mit Bett und Büro, ein Badezimmer mit Bat, Deiche und ein\$ WC. Im zweiten Stock ist der Dachboden. Er ist nicht so hoch aber wohl gemütlich. Das Haus hat 135.000 Euro gekostet. Mit eine\$ eigene\$ Wohnung hat man viel\$ Vorteilen^~, z.B. das echt sehr ruhig ist, man kann tun was man will, und du darfst Haustieren^~ haben. Es hat auch Nachteile, z.B. man muss waschen, kochen, und streichen. Mein\$ Eltern fanden das schön dass ich eine eigene Wohnung habe, aber sie vermissen mich schon. Meine Freundin find* es eine sehr schöne Wohnung und mein\$ Freunden^~ auch. Ich habe ein sehr guter\$ Gefühl in meine\$ neuere\$ Wohnung und fühl* mich sehr wohl. Ich habe ein paar Freunden^~ eingeladen in meine neue Wohnung und wir haben sehr viel Spaß gehabt. Wir haben zusammen ein paar Bier getrunken und Filme geguckt. Ich habe auch ein Housewarming Party gegeben. Er was auch sehr erfolgreich und Ehave meine Freunden^~ und meine\$ Familien^~ eingeladen. Liebe Grüße [Student 07]
- 7012 9 Liebe Freunde, Ich möchte ein Sommerfest organisieren für euch. Am liebsten am 25 Mai. Von 3 Uhr mittags bis 1 Uhr nachts. Dann haben wir genügend Zeit um uns zu unterhalten und Spaß zu machen. Ich möchte das Fest bei uns gegenüber auf dem Fußballfeld halten. Ich habe ihm£ schon reserviert und das war alles sehr gut gelaufen. Auf dem Fußballfeld können wir Spiele spielen, wie z.B. Fußball, Hockey und Handball. Und wer noch mehr Ideen hat kann sie melden bei mir. Wir haben dort auch genügend Platz für eine Theke, wo man ein kaltes Bier trinken kann. Für die Nicht-alkoholiker habe ich auch viel zu trinken, wie z.B. Cola, Sprite, Fanta und leckeren\$ Cocktails. Und ja, da sind auch Cocktails mit Alkohol. Ihr seid alle 25 eingeladen und ihr dürft pro Person noch 3 Personen mitnehmen, die auch von Partys halten. Also wenn jeder das macht haben wir ein Fußballfeld voll mit 100 Leute^~. Es wird einfach die Hölle. Ich habe die Musik schon geregelt und so wie ihr alle erwartet hatv ist das Hardrock Musik. Ihr habt alle meine Adresse, also ihr wisst wie man zu mir muss fahren. Und wenn nicht dann ruf mir£ bitte einmal an, dann erkläre ich es dir. Ich habe auch noch eine\$ Dresscode auf die\$ Party, und die£ heißt: Sportiv sein, und super Geil! Wenn ihr wollt könnt ihr alle was zu essen mitbringen um die Party noch lustiger zu machen. Ich freue mich wirklich wenn alle kommen, und wenn ihr nicht könnt, ruf* mir£ bitte dann vorher an. Liebe Grüße [Student 07]

- 7013 10 Hallo Inge B, ich verstehe das du das ein kleines Problem nennst. 300 km sind ja auch sehr viel. Du musst ihm£ einfach ansprechen und über die Zukunft erzählen. Sag das du mit ihm zusammen willst wohnen und jeder\$ Tag mit ihm zusammen willst schlafen in sein\$ Armen. Er will das bestimmt auch. Ich denke das er sein\$ 400 Euro-Job für dich will aufgeben und mit dich£ mit will gegen. Dort kann er ja immer noch Arbeit suchen und vielleicht selbst ein\$ besseren Job der mehr zahlt. Ich hoffe das du hiermit weiter kannst. Grüße [Student 07] Hallo Karin, du kannst mehrere Dinge tun. Aber jedenfalls setz ihn aus dein\$ Kopf! Er ist ein\$ männliche Schlampe! Er verdient dich nicht, weil du zu gut für ihn bist. Denke an andere Jungs. Da sind so viele die dich wollen. Du bist 19 und hast dein ganzes Leben noch die Seit um nach zu denken und ein\$ andere\$ der besser für dich ist zu lieben. Oder denke an der\$ Jungen, der£ du verlassen hast. Er hat dich immer so geliebt und du ihn. Du hast ihm\$ verlassen für einen der es nichts wert ist. Gehe zu ihm und sag das du ihm£ wieder liebst und wird* glücklich. Du hast so viele Möglichkeiten. Du kannst auch sagen das du jetzt keiner£ möchtest und auf die\$ Moment wartest bis du da der\$ Jungen siehst der dich verliebt macht. Du musst nicht suchen, sondern spüren was Liebe ist. Grüße [Student 07]
- 7014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Rom in Italien vom 25. September bis 9. Oktober, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Die gebuchte* Ausflüge nach das\$ Kolosseum und das\$ Pantheon haben nicht stattgefunden, was wir sehr Schade fanden. Wir sind auf eigene Kosten dahin fahren müssen. Das Hotel war nicht erreichbar mit ÖV und ihr habt uns versprochen, dass das schon so war. Auch habt ihr uns versprochen das ein Shuttle Bus am Flughafen war. Sie war aber nicht da. Wir mussten ein Taxi bestellen, um das Hotel zu erreichen. Das Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand das da ein Buffet war* mit Musli, Joghurt, Pfannkuchen und alles\$ leckere\$ Getränke^. War aber nicht da, und dass was da war, hat uns nicht geschmeckt. Auch war kein Wasser im Schwimmbad. Sie verstehen doch, dass Leute im Urlaub schwimmen wollen, oder nicht? Das Schwimmbad war drinnen, also zu kalt war es jedenfalls nicht. Das Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser. Im Prospekt stand, dass das schon Trinkwasser war. Wir reisten mit Kindern, also Sie verstehen doch, das sei da nicht an denken und Krank werden können. Die Toiletten waren nicht sauber und erst nach mehrmaligem Nachfragen sind* sie sauber gemacht. Die Wände im Badezimmer waren voll Schimmel, das war ein sehr muffiger Geruch und wir fühlten uns völlig betrogen von diesem Hotel. Von ein\$ 4 Sterne Hotel erwartet man doch, dass es sauber ist. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 500,- Euro. Mit Freundlichem Gruß [Student 07] [Nachname]
- 7015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, ich möchte mich bei Ihnen beschweren über meine Buchbestellung. Ich habe 25 Bücher „Deutsche Grammatik mach'ich mit links“ bestellt. Aber ich habe nur leider 20 bekommen und 6 von die\$ 20 Bücher^ sind auch noch beschädigt. Es kann doch nicht wahr sein, dass ich zu wenig bekomme und auch da noch 6 von beschädigt sind. Auch ist die Rechnung zu hoch. Pro Buch musste ich 40 Euro bezahlen und ab 20 Bücher^ bekomme ich 5% Rabatt haben Sie mir gesagt, aber der Rabatt steht nicht auf die\$ Rechnung. Also 40 Euro mal 20 Bücher ist 800 Euro und 5% von 800 ist 40 Euro. Ich wünsche die 40 Euro zurück. Ich schicke Ihnen die 6 beschädigte\$ Bücher zurück und ich erwarte, dass Sie mir 11 neue Bücher schicken und auch auf die 5 neue\$ Bücher 5% Rabatt geben. Also 40 Euro mal 5 Bücher ist 200 Euro und 5% von 200 Euro ist 10 Euro Rabatt. Ich erwarte also 11 neue Bücher und eine Rechnung von 190 Euro. Ich hoffe auf ein\$ schnelles\$ Antwort. Mit freundlichem Gruß [Student 07] [Nachname]

- 7016 13 Sehr geehrter Herr Grün, ich möchte mich bei Ihnen beschweren über die Qualität der Baufirma „Stabil & Stark“. Der Garten und die Einfahrt bei mir sind immer noch nicht fertig. Es dauert schon ziemlich lange. Sie haben mir gesagt, dass der Umbau ungefähr 5 Tage dauert. Jetzt dauert der schon 3 Wochen und seit 10 Tage^ hat schon keiner mehr hier gearbeitet. Vor einer Woche habe ich Ihnen auch ein\$ Brief geschickt worin stand, dass ich es sehr Schade find*, dass es so lange dauert. Da habe ich leider keine Reaktion auf bekommen. Ich hoffe, dass Sie mir jetzt schon eine Reaktion schicken. Telefonisch sind Sie leider nicht anwesend und dass ist sehr Schade. Nirgendwo steht ein\$ Telefonnummer von Ihnen, nicht auf die\$ Website und auch nicht im Telefonbuch. Die Baufirma „Stabil & Stark“ habe ich schon öfter angerufen, aber immer haben die Telefonisten mir gesagt, dass Sie nicht anwesend wären. Ich möchte nicht mehr länger warten und hoffe, dass Sie mir jetzt wohl einen Brief zurück schreiben innerhalb zwei Tage^. Es würde nett sein, wenn in dem Brief steht wie lange es noch dauert. Ich möchte gerne \$Garantie haben, dass der Abschluss der Arbeit spätestens am 15.9.2016 ist. Ich hoffe, dass sie hier Verständnis für haben, weil ich nicht noch länger will warten, sonst gehe ich zu einen\$ Jurist^ und klage ich Ihre Baufirma an. Ich hoffe, dass Sie hier Verständnis für haben und freue mich auf eine Reaktion. Mit freundlichem Gruß [Student 07] [Nachname]
- 7017 14 Sehr geehrter Herr Dr. Göttgens, ich möchte mich bei Ihnen beschweren über die Qualität des Schulbusses. Meine zwei Kinder fahren jeden Morgen mit dem Schulbus zur Schule, aber es gibt ständig Probleme. Ich habe die Probleme schon drei Mal gemeldet, aber ich habe bisher noch keine Antwort bekommen. Meine zwei Kinder und auch sehr viel\$ andere Schüler haben gerufen und gewinkt. Aber der Bus hielt wieder nicht an. Weil der Bus nicht hat angehalten, mussten die Eltern, die Kinder im Auto zur Schule fahren. Die Kinder waren hierdurch zu spät in der Schule und die Eltern zu spät auf die\$ Arbeit. Können Sie mir bitte die Buszeiten mit Tag, Zeit und Ort durchgeben für die Ecke Waldstraße/Feldstraße. Auch der\$ Chauffeur müssen Sie die Zeiten noch einmal durchgeben und sagen das er nicht wieder zu spät kommt oder durchfährt. Ich hoffe auf ein\$ schnelles\$ Antwort. Mit freundlichem Gruß [Student 07] [Nachname]
- 7022 15 Sehr geehrter Frau Hartmann, ich bin studierter\$ Fremdsprachenlehrerin in den Niederlanden. Ich habe viel Erfahrung im Unterrichten. Ich habe die meiste Zeit unterrichtet an Jugendliche, aber auch schon an Erwachsene. Ich freue mich über die Möglichkeit, dass ich mich bei Ihnen bewerben darf für Dozentin. In der Vergangenheit habe ich auf 3 verschiedene\$ Schule^~ unterrichtet. Hierbei habe ich noch sehr gute Andenken. Auf zwei Schule^~ habe ich an Jugendliche unterrichtet, auf die\$ andere\$ an Erwachsene. Beide haben mir sehr viel Spaß gemacht. Mein Ziel ist es, um an eine\$ sehr gute\$ Schule zu unterrichten mit einer angenehmen Lernatmosphäre. Ich arbeite schon seit 20 Jahre^ als Lehrerin Deutsch als Fremdsprache. Ich spreche deutsch auf C1/C2 Niveau und habe ein Lehrdiplom DaF, also Deutsch kann man fast sehen als meine Muttersprache. Selber bin ich aber keinen\$ Deutscher, sondern einen\$ Niederländer und das heißt, dass ich Niederländisch auch auf C1/C2 Niveau spreche. Meine bisherige Berufslaufbahn hat mir vielseitige Fachkenntnisse gegeben. Die Schulen waren drei sehr verschiedene. Der eine ganz Organisiert, der andere sehr Flexibel und der letzte sehr kreativ. Hierdurch beherrsche ich diese Eigenschaften auch sehr gut. Des Weiteren besitze ich eine dynamische Persönlichkeit, was meistens sehr gut ist für einen Lehrer. An euer\$ Schule begeistert es mich sehr, dass man nicht nur unterrichten muss, aber auch kulturelle Aktivitäten und Exkursionen organisieren muss. Ich fühle mich verehrt, wenn ich beim Erreichen dieses Ziels helfen darf. Bitte lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Mit Freundlichem Gruß [Student 07] [Nachname]

- 7025 16 Sehr geehrte Frau/Herr ..., ich möchte gern eine Reaktion auf Ihre Meldung schreiben. Ich fand* es eine gute Meldung im Internet. Ich bin mit der\$ 62% einverstanden die für eine strengere Kindererziehung sind. Für die Erziehung der Kinder sind meistens die Eltern zuständig, aber jetzt auch öfter Opa und Oma. Nach meiner Meinung werden jetzt viel mehr Kinder gemobbt in der Schule und immer mehr Kinder haben weniger Respekt für z.B. die Lehrer. Ob Kinder früher strenger erzogen wurden, weiß ich nicht, aber ich denke mit schon mehr Respekt für die älteren Leute. Selber möchte ich der\$ Vorschlag für eine Kindererziehung machen, dass die Kinder regelmäßig über ihre Schularbeiten berichten, weil das ist sehr wichtig und so wissen die Eltern, wie es in die Schule mit ihren Kindern geht. Selber bin ich mit der Erziehungsmaßnah, dass Kinder einkaufen, nicht einverstanden. Ich finde dass die Eltern müssen machen und nicht die Kinder. Mit freundlichem Gruß [Student 07] [Nachname]
- 7026 17 Sehr geehrte Frau/Herr ..., ich möchte gern eine Reaktion auf Ihre Meldung schreiben. Ich fand* die bisherige Reaktion der Fishers nach ihrem Rekordgewinn super. Sie leben noch immer ihr eigenes Leben und das ist wunderbar, aber trotzdem fand* ich die Reaktion ein bisschen zu neutral. Ich würde eine Weltreise machen, wenn ich so ein\$ riesigen Betrag gewonnen hatte*. Ich würde reisen nach Australien und dort die Kängurus besuchen, nach der USA, wo ich schöne Städte kann besuchen, so wie Los Angeles, New York und Las Vegas. Nach Brasilien, wo man eine schöne Rundfahrt durch die\$ Amazone machen kann. Nach Norwegen, um dort die Fjorden zu sehen und mein Traumland, dass ich immer mal seit ich klein bin will besuchen, Kenia. Dort kann ich eine wunderbare Safari machen und schön in das Meer tauchen. Es würde mich so freuen, wenn ich dort hin kann reisen. Auch würde ich mich\$ ein großes Haus kaufen mit ein\$ Schwimmbad drinnen, weil es oft hierbei uns regnet in der\$ Sommer oder es ist zu kalt um zu schwimmen. Das Haus wird dann mein Traumhaus, weil ich es selbst ausgelegt habe. Die Möglichkeit für all diese schöne\$ Dingen ist dar, weil ich spiele zusammen mit meinen Eltern auch Lotto. Die Erwartung solcher Rekordgewinn wirkt oft für die Verkäufer positiv, weil das Spielverhalten der Leute steigt. Wenn manche Leute sehen, dass ihr Nachbar oder ein Freund in der\$ Lotto hat gewonnen, dann denken Sie: Ach das kann ich auch. Und spielen dann auch mit. Mit freundlichem Gruß [Student 07] [Nachname]
- 7027 18 -
- 7028 19 -
- 7029 20 Sehr geehrte Damen und Herren, Ich habe Ihre Anzeige auf der Webseite <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/> gelesen. Ich bin [Student 07] [Nachname] und bin 21 Jahre alt. Ich habe in den Niederlanden studiert und als Zeugnis habe ich den Bachelor DaF. Sie verlangen engagierte Deutschlehrerinnen die mindestens 1 Jahr, 26 Stunden pro Woche unterrichten wollen. Auch verlangen Sie DaF- oder Germanistikabsolventinnen. Beiden Sachen gehören sehr gut zu mir. Mit Studenten umgehen finde ich kein Problem und finde es super toll. Ich habe eine Stärke im\$ verschiede\$ Bereiche^. Im sozialen Bereich habe ich Erfahrung gemacht als Kassiererin. Sie muss immer höflich sein und muss sich auch trauen um mit den Kunden zu reden. Als orga[Student 10]torischer\$ Kompetenz habe ich, dass ich Nachhilfe geben* habe, weil mit Nachhilfe muss man gut planen können. Auch habe ich mit der Nachhilfe eine fachliche Kompetenz aufgebaut, weil man lernt den Kindern was von deinen eigenen Fähigkeiten. Ich möchte gerne diese Stelle weil ich die Zahl der Wochenstunden super finde. Ich bin sehr froh das es mindestens für ein Jahr ist und vielleicht länger. Ich möchte dass auch gerne länger machen, wenn es möglich ist. Die Stadt Prag ist auch einfach super. Ich habe dort sehr viel Urlaub gemacht und so wie Sie beschreiben, es ist wirklich die goldenen\$ Stadt. Ich freue mich schon auf das Gespräch mit Ihnen. Ich warte gerne auf Ihre Reaktion. Mit Freundlichem Gruß, [Student 07] [Nachname]

- 8001 1 Lieber Thorsten, morgens stehe ich meistens um sieben Uhr auf, wenn ich früh Schule habe. Dann gehe ich sofort frühstücken. Zum Frühstück esse ich immer eine\$ Butterbrote^~ mit Fleischbeleg oder etwas Süßes\$, so wie Nutella oder so. Auch trinke ich immer Vifit oder Orangensaft beim Frühstück. Nachdem ich mich fertiggemacht habe, springe ich auf dem Fahrrad zur Schule. Das Radeln dauert etwa 35 Minuten. Ein normaler Schultag fängt meistens um 9:00 Uhr an und dauert bis ca. 15:30 Uhr. Wenn \$\$Schule endlich aus ist, muss ich wieder zurück radeln, was etwas länger dauert... tja das bekommt man wenn man auf einem Berg wohnt. Aber ist wieder gut für meine Kondition! Beim Abendessen esse ich immer zusammen mit meinen Eltern und \$\$Schwester. Danach mache ich noch die Hausaufgaben und wenn Zeit übrig bleibt, treffe ich mich meistens noch mit Freunde^ oder folge eine Serien^~. Das war eigentlich ein ganz normaler durchschnittlicher Schultag. Wie sieht denn deinen\$ Schultag aus? Liebe Grüße, [Student 08]
- 8002 2 Liebe Kerstin, sonntag \$2. Oktober feiere ich meinem\$ Geburtstag. Ich denke das eine Geburtstagsparty nicht viel anders aussieht hier in den Niederlanden als bei euch in Deutschland. Nah gut ein großer Unterschied ist natürlich das Alkohol Gesetz, weil man in den Niederlanden erst ab achtzehn trinken darf und in Deutschland schon ab sechzehn. Aber da hält sich heutzutage ja eh keiner mehr an. Meistens ist man auf einem Geburtstag etwas schicker gekleidet und bekommt sehr tolle Geschenke. Nah gut, genug geredet für heute, lass mich einfach wissen ob du sonntags dabei sein wirst! Liebe Grüße, [Student 08]
- 8003 3 Mein Traumurlaub, wenn ich meinen Traumurlaub beschreiben soll, sehe ich ein\$ typischer\$ Sonn, Meer und Strand Bild vor mich£. Es sollte nicht unbedingt zwei Wochen dauern, eine Woche wird schon mal reichen. Ich würde gerne einmal nach der\$ Malediven fliegen, und da einfach von dem Strand, \$Temperatur und Aussicht genießen. Es soll eine Pauschalreise oder Halbpension Reise sein. Ich werde Jetskien, Sehenswürdigkeiten sehen und auch etwas von dem Nachtleben mitkriegen. Außer die\$ Malediven finde ich Kreta auch noch immer eine sehr schöne Insel. Das schönste finde ich da immer der\$ Sonnenuntergang am Strand!
- 8006 4 Liebe Katharina, du weißt schon, dass ich letzte Woche ins\$ Skiurlaub gefahren bin. Aber was du noch nicht weißt, ist wie ich zurückgekommen bin. Wir haben mindestens drei Stunden Stau gehabt. Der schlimmste Stau gab es beim\$ Stuttgart, wo ein sehr heftiges Unglück stattgefunden hat. Sogar fünf Autos waren gegeneinander geknallt. Das Autofahren verlief also sehr mühsam auf der Autobahn. Nicht nur der Stau, war unser einziges Problem, auch die\$ Regen, weil unserer Scheibenwischer unterwegs kaputtgegangen ist. Deshalb mussten* wir noch zur Garage in Köln fahren, was ja noch länger dauerte. Einmal zu Hause gab es noch mehr Pech, weil währendem wir mit dem Auto kamen anfahren, merkten wir sofort, dass der\$ Tür aufstand. Da war zu Hause eingebrochen! Die Tiefe hatten allerlei Sachen mitgenommen, von DVDs bis zum IPAD und Laptops. Nicht nur Sachen waren mitgenommen, auch gab es riesigen\$ Sachschäden. Der Tür war kaputt, ein Rahm eingeschlagen, und alles was in die\$ Kasten lag war durcheinandergeworfen. Du kannst dir ja vorstellen, dass wir total keine Ferienstimmung mehr hatten. Meine Mutter ist sogar in Tränen ausgebrochen. Und auch die Versicherung machte nicht viel mehr gut, fast nichts ist ersetzt geworden. Ich war* lieber in Wien geblieben, dort war alles noch in Ordnung und haben wir die Zeit unseres Lebens gehabt. Was hast du denn noch die letzten Wochen gemacht? Ich hoffe, dass es bei dir, nicht solche Probleme als bei uns gegeben hat. Liebe Grüße [Student 08]

- 8007 5 Liebe Heike, so wie du letztes Mal vernommen hast, habe ich eine Woche lang, eine\$ Austauschstudent^ gehabt. Er hieß Paul und kam aus Frankfurt. Er war nicht alleine, sondern seine ganze Klasse war unterbracht in Gastfamilien. Die allen\$ kamen zur\$ Bus und wir haben sie im\$ Aula empfangen. Paul hat natürlich auch Bekanntschaft gemacht mit die\$ Niederländische\$ Speisen. So haben wir am ersten Abend Fritte^~ mit Frikandelle^~ gegessen. Wir haben über ganz viele Sachen gesprochen, z.B. über sein Leben ins\$ Frankfurt, seine Hobbies, \$Alltag und so weiter. Am zweiten Tag haben wir eine Fahrradtour gemacht. Das hat uns ganz viel Spaß besorgt. Paul fand vor allem die Landschaft so schön. Am dritter\$ Tag sind wir ins\$ Unterricht gegangen. Wir hatten die Fächer: Niederländisch, Geschichte, Mathematik und Deutsch. Deutsch fand er sehr komisch, weil er hat* nie gedacht, dass wir so eine\$ ausführliche\$ Deutschkurse^~ haben. Am vierter\$ Tag haben wir einen Ausflug gemacht zur\$ Kinderdijk, das ist ein Dorf in den Niederlanden wo es sich ganz viele Windmühlen gibt. Das fanden die allen\$ schön um zu sehen, sie wollen sogar mit Weihnachten zurückkommen, um dort Eis zu laufen. Am fünfter\$ Tag, sind wir wieder ins\$ Unterricht gegangen, diesmal hatten wir die Fächer: Geografie, Wirtschaftslehre, Biologie und Sport. Nach dem Sportunterricht waren wir ganz müde, und sind am Abend sofort eingeschlafen. Der nächste Morgen war wieder die Abfahrt, wir waren allen\$ sehr traurig! Ich habe Paul noch ein Geschenk gegeben, nämlich die Niederländische Fahne. Der\$ wird er aber bestimmt die kommende Zeit nicht brauchen, weil wir Niederländer es nicht mehr so gut tun beim Fußball. Deshalb habe ich noch von Paul, die deutsche Fahne bekommen. Natürlich haben wir auch unsere Adressen miteinander getauscht. Hast du auch einmal Austauschstudenten gehabt? Vielleicht kannst du einmal zu mir kommen! Dann werde ich dir auch bestimmt alle Niederländische\$ Sehenswürdigkeiten zeigen. Ich hoffe auf eine baldige Antwort. Liebe Grüße
- 8008 6 Lieber Reto, was habe ich dich lange nicht mehr gesprochen! Wie geht's dir denn? Ist die Schule jetzt auch wieder begonnen, oder hast du noch Ferien? Zunächst war ich total in Schock, wenn ich deine Emaille las. Ich finde es sehr schrecklich was mit deinem Vater passiert ist. Wie geht's ihm denn jetzt? Hat er immer noch so viele Schmerzen? Und wie ist seinen\$ Absturz eigentlich entstanden? Ich kann mich£ ja vorstellen, dass es total schlimm für ihm£ ist, die ganze Tag ins\$ Bett zu liegen. Auch noch mit diesem schönen Wetter! Hoffentlich bekommt er aber bald, wieder die Kraft um aufzustehen. Es wird trotzdem eine schwere Zeit für ihm£ sein, also unterstützte ihm£ gut. Was ist übrigens die Adresse des Krankenhauses? Dann schreibe ich ihm sofort noch eine Karte. Hoffentlich ist er also bald wieder besser! Ich wünsche ihm ein baldiges Genesen, das Warten ist nicht immer leicht. Darum wollte ich ihm etwas zum Lesen schicken, damit die Zeit ganz rasch verstreicht. Ich hoffe dich aber, auch bald wieder zu sehen, wir treffen uns nochmal im Dezember. Ich werde versuchen mit meinen Eltern vorbei zu kommen. Hoffentlich ist dein Vater dann auch wieder gesund, weil wir dann alle zusammen einen Weihnachtsmarkt besuchen können! Gib mir einfach Bescheid die kommenden Monate, wie es ihm und dir geht. Hoffentlich bis schnell! Liebe Grüße [Student 08]

- 8009 7 Liebe Anja, ich dachte schon, mit zwei Briefen muss etwas Dringendes sein. Es tut mir leid, was dir alles passiert ist! Es ist nicht einfach, den ganzen Tag ins Bett zu liegen. Vor allem weil du immer so aktiv bist. Aber es ist echt Schade, dass es ausgerechnet vor deiner Vereinsmeisterschaft stattgefunden hat. Weil jetzt verpasst du auch noch deine Vereinsmeisterschaft. Ich fühle mit dir mit, vor allem, weil du dich so viele Mühe gegeben hast. Wie lange hat der Doktor gesagt, dass du brauchst um wieder fit zu sein? Und was für eine Verstauchung hast du jetzt genau? Hoffentlich kannst du die nächste Meisterschaft wieder teilnehmen. Ich weiß sicher, dass du dann gewinnst! Und wie blöd, dass du die Lateinarbeit, ganz alleine nachschreiben musst*. Latein ist leider auch nicht mein bestes Fach, also viel kann ich dich nicht helfen. Aber vielleicht kannst du WRTS benutzen? Oder vielleicht weißt du selber noch eine andere Netzseite, wo die Wörter abgefragt werden. WRTS ist nämlich eine niederländische Netzseite, worauf man Wörter eintragen kann, und die werden dann später abgefragt. Also ich weiß nicht, ob das auch bei euch in Deutschland funktioniert. Aber wenn ich dich wäre, würde ich es einfacher in Angriff nehmen. Du kannst dich besser, ein Heft nehmen und altmodisch die Wörter aufschreiben. So lernt man sie am schnellsten. Dann zu mir, hier ist alles in Ordnung, unser Goldhamster macht es auch gut. Er hat sich schon ganz eingebürgert. Ich weiß aber noch nicht, ob ich ihn mitbringe mit Ostern. Die Reise dauert nämlich sehr lange für ihn. Ich wünsche dir aber ein baldiges Genesen! Und bis schnell! Liebe Grüße Elsa
- 8011 8 Lieber Fritz, wie geht's dir denn? Ist es noch immer so ruhig in deinem Wohnort, oder hast du schon neuen Nachbarn bekommen? Jetzt bin auch ich, endlich zu Hause ausgezogen und habe eine eigene Wohnung gefunden. Sogar in Deutschland und zwar in der Stadt Köln. Es ist echt super hier! Ich habe eine sehr große Wohnung gefunden, wobei ich mir selber alles eingerichtet habe. Zuerst habe ich viel beim Ikea gekauft, weil man sollte einfach anfangen. Aber auch viele Sachen habe ich von meiner Lieblingsmarke „Riverdale“ gekauft. Ich weiß nicht, ob du die Marke kennst, aber such es mal nach! Die drei Vorteilen des Hauses finde ich, der Garten mit Südausrichtung, wo man Stundenlang genießen kann von der Sonne, danach folgt das große Schlafzimmer mit einem Balkon und schließlich noch der Badezimmer mit allem Drum und Dran. So habe ich ein eingebautes Schaubad installieren lassen. Wie du hörst, bringt es aber auch vielen Kosten mit sich mit, um eine eigene Wohnung zu haben. Aber bis jetzt, lohnt es sich sehr. Dort ist nämlich keiner woran man sich stört, also sehr ruhig. Aber Nachteile hat es fast auch immer; so habe ich jetzt keine Mutter mehr die jeden Tag für mich kocht oder die Wäsche versorgt. Auch vermisse ich die niederländischen Frikandellen. Ein großer Garten bringt auch Nachteile mit sich mit, so muss ich viel in dem Garten arbeiten, sodass es kein Gewirr wird. Aber glücklicherweise, hilft meinem Vater öfter mit. Meine Eltern haben es doch im Anfang schwer gehabt. Sie waren nicht gewöhnt an die Ruhe. Aber jetzt finden sie es herrlich. Meine besten Freundinnen, fanden es am Anfang auch nicht fein, dass ich umgezogen bin. Aber fast jeder Woche logiert einer hier. Dir wollte ich auch mal einladen! Jetzt bist du natürlich gespannt, wie es hier aussieht. Am 10. Oktober habe ich ein Einweihungsfest, ab 19:00. Hoffentlich wirst du auch dabei sein. Gib mir Bescheid ob du vorbeikommen kannst, dann werde ich dir sofort meine Adresse geben! Liebe Grüße [Student 08]
- 8012 9 Liebe Freunde, ein Fest mit Freunden ist die schönste Art zu feiern. Deshalb findet auch in diesem Jahr wieder das alljährliche Sommerfest statt. Ich lade euch also herzlich zu uns ein! Ich würde mich riesig freuen, wenn Ihr am Samstag, den 20. Juni ab 18:00 Uhr bei uns zu Hause in Aachen feiern kommt. Das Fest wird wahrscheinlich die ganze Nacht dauern. Ihr dürft natürlich auch noch jemanden mitbringen, dann aber auch Bescheid geben. Ihr könnt am besten mit dem Auto fahren, weil mein Dorf mit dem Öffentlichen Verkehr sehr schwierig zu erreichen ist. Manche von euch, die weit weg wohnen, können auch bei mir übernachten. Weil der Zug nicht mehr nach Mitternacht fährt. Der Dresscode ist übrigens ein Sommeroutfit und jeder benötigt eine Sonnenbrille, wofür ihr das braucht ist aber noch eine Überraschung. Auch sollt ihr eure Badebekleidung nicht vergessen und eine Jacke ist auch nicht so schlecht um mitzunehmen, denn es hier am Abend frisch kann sein ans Meer. Sonst sollt ihr einfach nur gute Laune und ganz viel Hunger mitbringen, denn für Getränke, leckeres Essen und tolle Musik sorgen wir. Bitte sagt mir bis 11. Juni Bescheid, ob ihr kommt. Ich freue mich schon darauf, euch allen wieder zu sehen! Liebe Grüsse [Student 08]

- 8013 10 Lieber Mark, jeder Mensch ist unterschiedlich, der einige ist gut beim Lernen, der andere nicht so. Aber du sollst* nie aufhören dafür zu kämpfen. Du kannst faul sein zum Lernen, aber du solltest also nicht aufgeben. Vielleicht hast du ein Konzentrationsproblem, weil du geschrieben hast, dass du während der Hausaufgaben es nicht länger dann 5 Minuten aushältst um dich zu konzentrieren. Versuch* mal mit jemanden£ in der Schule darüber zu reden, mit deine\$ Dozent^ oder \$Dozentin zum Beispiel. Aber du sollst* auch mit deine\$ Eltern darüber reden, die möchten dich£ auch nur helfen. Vielleicht stellen sie dann ihre hohe Erwartungen ein bisschen bei. Aber vielleicht ist es aber eine gute Idee, spezielle Konzentrationstabletten zu schlucken. Dann kannst du dich besser Konzentrieren und verstehst so auch wieder besser deine Hausaufgaben. Wenn das noch nicht hilft, brauchst du andere Hilfe. Eine gute Planung, wird dir bestimmt auch helfen. Lieber Silke, mein herzliches Beileid, es ist immer Scheiße jemanden zu verlieren. Am Anfang hast du es versucht zu verdrängen. Aber jetzt hat das Leid angefangen. Es ist auch nicht schlimm, um zu weinen, fast jeder macht das! Vielleicht kannst du mit deinen Freunden oder Verwandten darüber sprechen. Deine Oma zum Beispiel, die hat es fast auch nicht leicht damit umzugehen. Ablenkung ist eine Sache, aber trotzdem soll* man doch versuchen darüber zu reden. Vielleicht kannst du es auch in der Schule erwähnen, dann wissen sie allerdings, weshalb deine Leistungen gesunken sind. Und du weißt auch, dass du mich jederzeit anrufen kannst. Ich bin immer für dich da. Gruß [Student 08]
- 8014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren über meiner\$ Urlaubsreise in Dubai, die ich bei ihrem Reiseunternehmen gebucht habe, beschweren. Ich werde Ihnen jetzt erklären wieso ich unzufrieden bin. Zuerst bin ich sehr unzufrieden über die Qualität Ihres Reiseangebots, da alle gebuchten Ausflüge nicht stattfanden. So wollten wir mit Delphinen schwimmen, aber einmal angekommen, erwies sich, dass es gar kein Delphinschwimmen gab, obwohl wir es vorher gebucht hatten. Das Geld haben wir allerdings nicht zurückbekommen. Auch gab es beim Landeplatz am Flughafen keinen Shuttle Bus. Wir mussten also zum\$ Fuß die Koffer abholen. Auch zeigte sich, dass unser Hotel gar nicht erreichbar war mit dem ÖV. Außerdem gab es kein ausführliches Frühstück, so wie im Prospekt beschrieben stand. Das Frühstücksbuffet bestand nur aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Wir fühlten uns also ziemlich betrogen. Aber das war noch nicht das schlimmste. Im Prospekt stand auch ein sehr schönes Schwimmbad, dort angekommen gab es aber gar kein Wasser im Schwimmbad. Sie verstehen, dass wir ziemlich aufgeregt waren, vor allem da wir mit zwei kleinen Kindern reisten. Es gab weiterhin auch nichts in der Gegend um sie zu amüsieren. Auch gab es im Zimmer kein Trinkwasser, nur Leitungswasser. Das ist vorher auch nicht erwähnt worden. Außerdem waren die Toiletten nicht sauber, gab es Wände voll mit Schimmel und es gab ein\$ muffiger\$ Geruch ins\$ Schlafzimmer. Wir fühlten uns also nicht wohl in dem Hotel und erst nach mehrmaligen\$ Nachfragen haben wir ein anderes Zimmer bekommen. Aber alles auf eigenen\$ zusätzlichen\$ Kosten. Schließlich haben wir fast auch noch dem\$ Flugzeug verpasst, da dem\$ Shuttlebus vom Hotel zum Flughafen eine Stunde zu spät kam. Ich hoffe, dass sie verstehen, dass wir eine Wertverminderung verlangen. Nach meiner Auffassung beträgt diese 200,- Euro. Ich würde mich dann auch sehr auf eine baldige Antwort freuen. Mit freundlichen Grüßen (Unterschrift) [Student 08] [Nachname]
- 8015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren über die Qualität meiner Buchbestellung. Ich habe als Deutschlehrerin 25-mal das Buch „Deutsche Grammatik mach'ich mit links“ bestellt, aber bei der Ankunft der Bestellung am 21. November stimmte etwas nicht. Ich habe nämlich nur 20 Bücher bekommen, wovon sogar sechs beschädigt sein*. Hier bin ich dann auch sehr unzufrieden über. Schließlich gab es auch noch eine spezielle Aktie: ab 20 Bücher^ sollte man 5% Rabatt bekommen. Auch das ist leider falsch gegangen. Die Rechnung war viel höher als der Kostenvorschlag. Ich habe jetzt also 350,- Euro bezahlt, das sollte* aber 332,50 sein. Da ein Buch 14,- kostet und der Rabatt 5% beträgt. Ich schlage dann auch vor um mich£ den €17,50 Rabatt allerdings zurück zu erstatten und die beschädigte\$ Bücher entweder zu ersetzen oder mir eine extra Kostenermäßigung zu geben. Auch hoffe ich die restlichen fünf Bücher noch zu bekommen. Sind Sie damit einverstanden? Ich hoffe auf eine baldige Antwort. Mit freundlichen Grüßen (Unterschrift) [Student 08] [Nachname]

- 8016 13 Sehr geehrter Herr Grün, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren über ihren\$ beruflichen Tätigkeiten. Ich bin nämlich sehr unzufrieden über die Qualität ihrer Tätigkeiten. Der Garten und Einfahrt sind nämlich noch immer nicht fertig, obwohl Sie am Anfang gesagt haben, dass der Umbau nur 5 Tage dauern würde. Leider sind sie diese\$ Absprache also nicht nachgekommen. Inzwischen sind schon drei Wochen vergangen und die Werkstatt ist immer noch nicht fertig. Normalerweise würde ich da kein großes Problem daraus machen, aber da ich in drei Wochen nach Finnland fahre, muss die Werkstatt unbedingt fertig sein. Außerdem empfinden wir sehr viel Lärm. Vor einer Woche habe ich Ihnen schon -bereits einen Brief geschickt. Leider habe ich aber keine Reaktion erhalten, was mir£ sehr enttäuscht. Ansonsten habe ich auch schon mehrere Male versucht, Ihnen£ telefonisch zu erreichen. Aber auch hier keine telefonische Auskunft. Jetzt verstehen sie hoffentlich, dass ich nicht mehr warten will. Ich erwarte dann auch, innerhalb von zwei Tagen, eine Antwort von Ihnen. Außerdem möchte ich die Garantie haben, dass die Werkstatt vor dem 15.12.2015 fertig ist. Falls Sie nicht innerhalb von zwei Tagen reagieren, können wir juristische Schritte nicht mehr länger ausschließen. Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer lautet: [Telefonnummer] Mit freundlichen Grüßen (Unterschrift) [Student 08] [Nachname]
- 8017 14 Sehr geehrter Herr Göttgens, Hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren über den\$ Busvorfällen^~ meiner zwei Kinder. Es ist nicht das erste Mal, dass wir Probleme mit eurem Bus haben. Wir haben die Probleme sogar drei Mal gemeldet, aber bisher noch keine Antwort oder Lösung erhalten. Darüber sind mein Mann und ich natürlich sehr enttäuscht. Schon seit dem Anfang des Schuljahres haben wir Probleme mit ihrem Bus. Da er nie anhält, selbst nicht, wenn man ruft oder winkt. Das kann ja nicht, da unsere Kinder auch rechtzeitig in die Schule kommen müssen. Jetzt sind wir also drei Monate weiter, aber noch immer hält der Bus nicht an. Es ist dann auch nicht erstaunlich, dass meine Kinder fast jeden Tag zu spät in die Schule kommen, wodurch auch ich wieder zu spät auf die Arbeit komme. Hoffentlich verstehen Sie, dass es für mich unmöglich ist um jeden Tag meine Kinder zur Schule zu fahren. Ich hoffe dann auch, dass sie mir weiterhelfen können. Ich werde Ihnen vorschlagen, zusammen nach einer Lösung zu schauen. Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer lautet: [Telefonnummer] Könnten Sie mir bitte so bald wie möglich antworten? Mit freundlichen Grüßen (Unterschrift) [Student 08] [Nachname]
- 8022 15 Sehr geehrte Frau Hartmann, in dem Zeitungsartikel von 3. Dezember habe ich vernommen, dass sie noch eine Dozentin suchen zum 01.02.2017 an. Mit diesem Schreiben möchte ich Ihnen deutlich machen, dass ich als Lehrerin gerne für Ihre Schule tätig sein würde. Ich besitze schon über einige Unterrichtserfahrungen und denke, dass ich deshalb sehr geeignet bin für diese Funktion. Außerdem vernachlässige ich in stressigen Situationen nie die Sorgfalt und Genauigkeit. Allerdings habe ich sehr gute Kenntnisse von der französischen Fremdsprache auf ein\$ GER C1/C2 Niveau, weil ich über ein DaF Lehrdiplom verfüge. Weiterhin verfüge ich auch über eine gute Flexibilität, eine große Kreativität, ein Orga[Student 10]tionstalent und ausgezeichnete Kommunikationsfähigkeiten. Einerseits würde ich gern mein Wissen und meine Erfahrung bei Ihnen einbringen und andererseits, meine Kenntnisse bei Ihnen weiterentwickeln. Nicht nur in Französisch habe ich gute Kenntnisse; Niederländisch ist meine Muttersprache und darüber spreche ich noch fließend Deutsch und Englisch. Deshalb denke ich, dass ich die perfekte Person bin, um Ihren Schülern nicht nur Französisch zu unterrichten, aber auch die niederländische Sprache beizubringen. Darüber hinaus finde ich die Zielsetzungen Ihrer Schule sehr interessant. So enthalten Sie es für sehr wichtig, um das Unterrichtsmaterial immer zu erneuern und zu entwickeln. Ansonsten habe ich vernommen, dass Sie noch Mitglieder suchen für Ihre Orga[Student 10]tion. Ich möchte gerne an Ihrer Orga[Student 10]tion für kulturelle Aktivitäten teilnehmen. Ich bin hochmotiviert und sehe die Funktion als Lehrerin als eine willkommene Herausforderung, auf die ich mich sehr freue! Ich stehe Ihnen für die Zeit vom 01. Januar 2017 bis einschließlich 12. März 2017 gerne zur Verfügung. Ich würde es sehr schätzen, wenn ich Ihnen meine Motivation in einem persönlichen Gespräch erläutern dürfte. Meine Emailadresse lautet: [Student 08][Nachname]@gmail.com. Anbei erhalten Sie meinen Lebenslauf. Mit freundlichen Grüßen Unterschrift

- 8025 16 Sehr geehrte Damen und Herren, in dem Zeitungsartikel vom 13. Dezember las ich, wie viele Menschen für eine strengere Kindererziehung sind. Sogar 62% der Bevölkerung plädiert* für eine strengere Erziehung! Kinder strenger erziehen finde ich keine schlechte Idee, da die Kinder heutzutage immer brutaler werden und auch weniger Respekt haben. Aufräumen, mithelfen beim Einkaufen und über Schularbeiten berichten, machen viele Kinder nicht mehr. Die Jugendliche liegen heutzutage auf der faulen Haut. Es gibt Eltern, die ihren Kindern kaugummikauen in der Schule untersagen, aber das finde ich ein bisschen übertrieben. Wenn man jemandem etwas verbietet, fördert man dadurch die Neigung dies trotzdem zu tun. Dass 14 Prozent der 1.000 Befragten, dafür sind ihre Kinder in eine Schuluniform zu stecken, verstehe ich allerdings auch nicht. Das geht doch viel zu weit, oder? Dass Kinder früher strenger aufgezogen wurden, ist also ein Fakt. Um die alten Gewohnheiten heutzutage zu verwenden, geht es aber meiner Meinung nach viel zu weit. Ich werde* vorschlagen, die Kinder nicht nur in der Schule strenger in Angriff zu nehmen, sondern um sie auch zu Hause strenger zu erziehen. Denn wenn man nur zu Hause streng ist, bringt das natürlich nichts. Die Schule hat auch eine wichtige Vorbildfunktion. Außerdem ist das, was man in der Schule lernt, oft der Schlüssel zu deiner Zukunft. Man kann z.B. zu Hause verpflichtet um mit auf zu räumen und zu putzen und in der Schule sollte man strengere Regeln handhaben: kein Kaugummi, \$Mützen oder Jacken im Klassenzimmer. Dass die Erziehung schon anfängt, wenn ein Kind sehr klein ist, ist allgemein bekannt. Die Eltern sind größtenteils zuständig für die Erziehung. Deshalb müssen sie ihre Kinder auch gut großziehen. Es gibt natürlich auch Eltern, die das nicht oder sehr schlecht gemacht haben. Dann hofft man natürlich, dass die Schüler ihren Anstand und \$Regeln noch in der Schule lernen. Wenn aber auch das nicht den\$ Fall ist, wird es erst richtig schlimm... Mit freundlichen Grüßen [Student 08] [Nachname]
- 8026 17 Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich mich über den Zeitungsartikel vom 18. Dezember äußern. Hierin wurden verschiedene Risiken eines Lottogewinns beschrieben. Die Wahrscheinlichkeit, viel Geld zu gewinnen, ist aber sehr niedrig, deshalb spiele ich auch kein Lotto. Des Weiteren finde ich es schlimm, dass es sich um so viele Millionen handelt. Oft denke ich, man könnte besser kleinere Geldbeträge unter mehr Menschen verteilen. Aber das ist leider nicht der Fall. Wenn man trotzdem mitspielt und dann auch noch gewinnt, ist das natürlich für denjenigen sehr schön, solch einen unerwarteten Riesengewinn zu erzielen. Die Familie Fischer sind* trotzdem bodenständig geblieben. Sie haben die Bodenhaftung auf jeden Fall nicht verloren. Das finde ich sehr gut, da es manchmal total anders verläuft. Es besteht die Gefahr für eine zu große Euphorie nach dem Rekordgewinn; viele Menschen hören auf zu arbeiten und haben so viel Zeit wie nie zuvor. Darüber hinaus muss man mit einem völlig neuen Leben klar kommen. Es gibt Leute die auf einmal dein bester Freund sein möchten oder Menschen, die bedrohliche Bettelbriefe schreiben. Wenn ich das Lotto gewinnen würde, wüsste ich am Anfang nicht, was ich damit tun sollte. Ich würde auf jeden Fall nicht stoppen zu arbeiten, da man dort viele soziale Kontakte hat, Zeitvertreib und es mir einfach Spaß macht. Wenn man nur zu Hause sitzt, besteht die Gefahr sich nach einiger Zeit zu langweilen. Mit dem Geld würde ich ein tolles Haus entwerfen und bauen, ein schönes Auto kaufen und eine Weltreise machen. Meine Schlussfolgerung ist dann auch, dass ein Lottogewinn einerseits viele Vorteile hat, aber andererseits auch viele Nachteile. Am besten könnte der Gewinner seinen Gewinn sinnvoll anlegen, durch z.B. ein Teil des Geldes einer Wohltätigkeitsorga[Student 10]tion zu spenden.

- 8027 18 Sehr geehrte Redaktion, hiermit möchte ich mich gerne über den/ zum Zeitungsartikel vom 9. Januar äußern. Ich halte es für sehr wichtig, dass Menschen während der Ausübung ihres Berufes sehr oft und auch freundlich lächeln müssen. Wie würden Sie es finden, wenn eine Stewardess oder ein Verkäufer Ihnen nicht freundlich begrüßt und Ihnen stattdessen finster anschaut? Das ist doch unangemessen? Ich finde, dass Freundlichkeit und Lächeln in bestimmten Berufe einfach zusammengehören. Aber, was viele Menschen vergessen haben, ist, dass Freundlichkeit eine Charaktereigenschaft ist, man hat es, oder man hat es nicht. Wenn man es nicht hat, könnte man besser einen anderen Beruf wählen als Stewardess usw. Was in dem Zeitungsartikel stand, war allerdings neu für mich. Hierin wurde nämlich beschrieben, dass ein beruflich verordnetes Lächeln krank machen kann. Das wusste ich gar nicht, ich habe es aber interessant gefunden, darüber mehr zu lesen. So besteht die Gefahr, dass man Bluthochdruck, Herz-Kreislauf-Probleme oder sogar Depressionen kriegen kann, wenn man nur so tut als ob man lächelt. Deshalb rät der Frankfurter Psychologe Dieter Zapf Menschen, die beruflich viel lächeln müssen, sich in Arbeitspausen regelmäßig zurückzuziehen. So könnten sie sich von dem „ständigen Lächelzwang“ erholen. Das Ergebnis der Studie finde ich sehr merkwürdig, man hört nicht alltäglich davon. In meinem Beruf als Dozentin wird Freundlichkeit auch eine wichtige Rolle spielen, da es für Schüler sehr wichtig ist, eine freundliche und fröhliche Lehrerin zu haben. Wenn man eine Lehrerin hat, die eher unfreundlich und deprimierend wirkt, wirkt man selber auch unfreundlicher und weniger motiviert. Wenn man Stress hat und sich schlecht fühlt, fühlen deine Schüler sich auch so. Deshalb muss man, wenn man Stress hat, dass auch nie erweisen lassen. Mit freundlichen Grüßen [Student 08] [Nachname]
- 8028 19 Sehr geehrte Redaktion, hiermit möchte ich mich über den Zeitungsartikel vom 14. Januar äußern. Selber habe ich ein Haustier und eigentlich nur, weil es sich meine Schwester gewünscht hatte. Sie ist nämlich der absolute Tierfreund. Ich mag Tiere dahingegen nicht so. In dem Zeitungsartikel wurde beschrieben, dass Frauen mit Hund anziehender als Geschlechtsge nossinnen ohne vierbeinigen Begleiter wirken. Zu diesem Ergebnis sind Wissenschaftler der Universität Bonn und der Evangelischen Fachhochschule Freiburg gekommen. 420 Männer und Frauen wurden befragt. Meiner Meinung nach sind das viel zu wenig Personen, die befragt worden sind. Außerdem haben die Forscher sich nur auf einem Gebiet Deutschlands fokussiert. Das finde ich auch schade. Glücklicherweise gibt es aber noch gute Punkte, z.B. die verschiedenen Altersstufen der Erforschung. Ich finde es aber einen komischen Gedanken, dass Frauen mit Hund mehr Selbstdisziplin, Geduld und Familiensinn zugeordnet kriegen. Wieso sollte ausgerechnet sie* mehr Geduld und Familiensinn haben als andere Menschen, z.B. Menschen mit Kindern? Meiner Meinung nach sind Menschen mit Haustieren also nicht unbedingt attraktiver. Ich verstehe den Aspekt wohl; so kann ich mir vorstellen, dass Menschen mit Hund, eher in Kontakt mit anderen Menschen geraten. Da man während des Wandern mit dem Hund oft noch anderen Menschen begegnet. Des Weiteren finde ich, dass das Betrachten eines Fotos nur eine Momentaufnahme ist. Für mich wirken Menschen mit Haustieren nicht anziehender, die Ausstrahlung einer Person zählt für mich viel mehr. So finde ich, dass Selbstbewusstsein und Humor attraktiv macht. Außerdem wirkt eine bestimmte Extraversion auch attraktiv; Menschen, die sich trauen auf andere zuzugehen und offenzusein. Mit freundlichen Grüßen [Student 08] [Nachname]

- 8029 20 Sehr geehrte Herr Thalmann, hiermit möchte ich mich gerne für die Stelle als deutschsprachige Fremdsprachenlehrerin bewerben. Sie haben offensichtlich meine Interessen mein Interesse geweckt auf Ihrer Webseite www.deutsch-als-fremdsprache.de. Dort habe ich vernommen, dass Sie Deutschkurse mit Berufsvorbereitung für junge Migrantinnen und Flüchtlinge anbieten. Mit diesem Schreiben möchte ich Ihnen deutlich machen, dass ich die perfekte Person wäre. Ich besitze über eine vierjährige Unterrichtserfahrung. Ich habe auf dem Gebiet der Grammatik, Nachhilfe, Jugendliteratur und Landeskunde sehr gute Kenntnisse entwickelt. Ich würde dann auch gern mein Wissen und meine Erfahrungen bei Ihnen einbringen und meine Kenntnisse bei Ihnen weiterentwickeln. Es begeistert mich immer, wie schnell, dass die Schüler neue Sachen lernen und ich würde es auch super finden um die\$ Schüler^ beim Erreichen des Ziels zu helfen. Ich verfüge übrigens über alle Voraussetzungen: in den Niederlanden habe ich 4 Praktika absolviert, damit ich sagen kann, dass ich schon über gute Kommunikationsfähigkeiten und Orga[Student 10]tionsfähigkeiten verfüge. Weiterhin habe ich meinen DaF Bachelor in Deutsch als Fremdsprache in den Niederlanden bestanden. Jetzt beherrsche ich Deutsch also auf ein\$ muttersprachliches\$ Niveau und da ich selbst von A1 an bis zum\$ C1 bin gekommen, weiß ich sehr gut in welchen Schritten man eine Sprache lernen soll. Weiterhin habe ich eine große Bereitschaft, mich in berufsbezogenen\$ Themen einzuarbeiten, damit ich die Schüler motivieren kann, von einen\$ A2 bis zu einem B2 Niveau zu kommen. [Wohnort] finde ich weiterhin eine großartige Stadt, es hat für mich ein perfektes Arbeitsumfeld. Ich denke, dass ich mir dort viel Inspiration holen kann. Ich bin hochmotiviert und sehe die Funktion als eine willkommene Herausforderung, auf die ich mich sehr freue! Anbei erhalten Sie meinen Lebenslauf und mein Zeugnis. Mit freundlichem Gruß [Student 08] [Nachname]
- 9001 1 Lieber Thorsten, ich möchte du£ gerne etwas erzählen# über meinen Tag. Ich treibe jeden Tag Sport. Der Wecker geht um 6:00 Uhr. Bis 7:00 Uhr treibe ich Sport. Ich gehe laufen oder wann ich Zeit habe gehe ich um Fitness. Wann¢ ich fertig bin# mit Sport treiben gehe ich duschen und frühstücke ich. 7:46 Uhr fahrt* der Bus oder oft fahre auch mit der\$ Zug nach [Wohnort], weil das manchmal schneller ist. 5 Tagen^~ pro Woche fahren* ich 1 stunde hin und 1 stunde zurück. Oft fangt* die Schule um 9:00 Uhr an und bin ich fertig# umher 15:00 Uhr. Danach mache ich Hausaufgaben und koche ich Abendessen für meinen Freund und mich. Dann ist der Tag fast vorbei und bin ich müde. Grüße, [Student 09]
- 9002 2 Liebe Kristen, ich möchte du£ etwas erzählen über Sinterklaas! Sinterklaas ist ein typisch niederländisch\$ fest. Sinterklaas zieht ungefähr aus wie der Weihnachtsmann aber ist weg wann der Weihnachtsmann kommt. Ich glaube in November kommt er mit einem Boot und ich weiß wohl genau das er fünf Dezember wieder weg geht. Süße Kinder bekommen von Ihm Geschenken^~. Das Sinterklaas fest ist ein Größe\$ Handel. Es gibt jeden\$ Jahr viel\$ süßwaren in der\$ Supermarkt, Fernsehprogramme, Festzüge und so weiter. Aber für die Kinder ist es etwas magisch\$ und das finde ich toll, die Kinder sind einfach so froh und glücklich wann Sinterklaas vorbei kommt. Grüße, [Student 09]
- 9003 3 Ich möchte gerne nach Thaland reisen. Weil meinen\$ Großvater dort getötet ist* in der\$ Zweite\$ Weltkrieg. Ich habe letztes Jahr Fotos bekommen von meinen Großvater und ich sie* gleich wie er aus, niemand in meiner Familie sieht so aus wie ich, also das ist ziemlich Special für mich. Ich fahren** dann mit dem Flugzeug dahin und bleibe ein\$ Monath . In Thailand möchte ich gerne reisen mit der\$ Zug oder zu fuß . Ich will auf jeden Fall der\$ Grabstein sehen und möchte die Brücke sehen wo er getötet ist*. Obschon möchte ich etwas mehr lernen über meinen\$ Großmutter, sie hat in ein\$ Japsen Kampf gelebt. Der\$ gedenkplatz möchte ich auch gerne sehen. Aber natürlich möchte ich auch etwas essen probieren und die schöne Natur sehen.

- 9006 4 Liebe Katherina, wenn ich letzte\$ Mal von Wien nach Hause gekommen bin, hatte ich kein Glück. Es hat den ganzen Tag geregnet und meinen\$ Scheibenwischer was Kaput. Wann es nicht Schlechter kann, sehe ich Stau. Ich wär so wütend. Es war wirklich sehr schön mit dir im\$ Wien, aber ich war so müde. Ich möchte gerne nach Hause und dann gibt es Stau. Nach ein\$ halbe\$ Stunde fühlte ich mich auch noch Krank, ich habe mich nie so schlecht gefühlt. Der regen werdet* immer mehr und die\$ Stau immer länger. Es hat noch nie so hart geregnet. Wenn ich endlich zuhause war, bin ich ins Bett gegangen und habe herrlich geschlafen Grüße [Student 09]
- 9007 5 Liebe Heike, eine Woche lang war eine Klasse einer Realschule aus Frankfurt zu Besuch. Die Schüler haben beim\$ niederländischen Familien geschlafen, auch bei uns war einer. Am Montag Kam den\$ Bus mit die\$ Deutschen Schüler^. Wir stellten uns vor und gehen in der\$ Aula für einer\$ Empfang. Bei uns hat Paul geschlafen, er ist 19 Jahre alt und spielt gerne Hockey. Wir haben gesprochen über unsere Hobbys, \$Lieblingessen, und das war natürlich Pizza, Lieblings Musik und so weiter. Wir haben am zweiter\$ Tag ein\$ Fahrradtour durch Brunssum gemacht. Wir haben viel Spaß gemacht während das\$ Fahren^. Der\$ dritten Tag haben wir normales\$ Unterricht mitgemacht. Er hat viele Schwierigkeiten mit der niederländische\$ Sprache, aber es hat doch Spaß gemacht. Denn letzte\$ Tag war es schon Zeit zu gehen, das war wirklich schade, weil ich einen\$ gutes\$ neues\$ freund gemacht habe. Grüße [Student 09]
- 9008 6 Lieber Reto, das ist wirklich schade! Das ist ein Schock für mich. Wie geht's mit dir\$ Vater? Warum liegt er ins\$ Krankenhaus? Ich kann \$vorstellen das es schlimm ist weil deine\$ Vater noch nie krank gewesen ist. Hoffentlich wird er bald besser. Ich glaube das es ein\$ schwere Zeit wird, aber du kannst mich jeden Tag anrufen wann du es braucht*. Ich möchte gerne die Adresse von das\$ Krankenhaus weil ich eine Karte schreiben möchte. Hoffentlich sehen wir uns doch noch. Es tut mir so leid. Grüße [Student 09]
- 9009 7 Liebe Anja, Es ist gar kein Problem das du mich\$ kein\$ Brief geschrieben hast. Ich bin nicht böse. Ich bin eigentlich froh das ich wieder ein\$ Brief bekomme und lesen kann über dein Leben. Es tut mir sehr leid dass du nicht aufstehen darfst. Ich hoffe das es bald besser geht mit dich\$. Wie is das eigentlich passiert? Hast* Dr. Eisenbarth auch Medikamenten^~ oder so gegeben? Es ist wirklich schade das du nicht mit tun kannst mit dem\$ Vereinmeisterschaft. Das ist schrecklich! Man kann das doch nicht ganz alleine machen? Ich probiere das auch manchmal alleine, aber zu zweit oder mehr ist besser. Weil das sonst zu viel ist. Aber mein\$ Deutsch Lehrerin Corrine Struijs hat uns gesagt: „Übung macht den Meister“. Also vielleicht schaffst du dass noch. Für den\$ nächsten\$ Mal bringe ich mein\$ Goldhamster mit. Bis bald! Gruß [Student 09]
- 9011 8 Lieber Fritz, Ich habe eine eigene Wohnung! Letztes\$ Woche bin ich zu Hause ausgezogen und jetzt wohne ich in [Wohnort]. Ich wohne in ein\$ klein\$ Appartement im\$ Süd [Wohnort]. Ich habe alles\$ neue\$ Möbel gekauft bei der\$ Ikea. Ein großes Sofa mit schöne\$ Kissen, ein Doppelbett und ein sehr schönes Amt. Alles ist Blau, Weiß und Grau. [Wohnort] ist nicht ganz teuer, es geht schon. Das\$ ersten\$ Vorteil ist das ich die Deutsche Sprache sehr gut üben kann, das\$ zweite Vorteil ist das jede\$ Abend etwas zu tun ist und das\$ dritte Vorteil ist das es nicht so weit weg ist das ich nicht zu meinen Eltern fahren kann am Wochenende. Aber Nachteile gibt es auch. [Wohnort] ist sehr groß, ich bin schon zweimal verirrt. Auch fahren dort viel\$ Wagen, also es ist sehr belebt. Und die Menschen sind immer beschäftigt, also sehr freundlich sind die Menschen nicht. Aber ich liebe [Wohnort]! Gruß [Student 09]

- 9012 9 Lieber/Liebe Freunden^~ und Freundinnen, am 9. November ist mein Geburtstag. Das möchte ich Natürlich gern feiern. Aber im November ist es oft sehr kalt, also jedes Jahr sitzen wir drinnen mit Pullis an. Das möchte ich ändern. Ich organisiere ein Sommerfest im November! Das klingt ja wie ein Märchen, aber das Ist möglich. Und genau so, Mein Onkel hat ein Hallenbad zuhause, wir treffen uns dort. Du darfst mit deine\$ Farhat oder mit deinen\$ Wagen Fahren, ist mir egal. Deine\$ Farhat stellen wir im\$ Garten wo ist ungefährlich ist. Das Hallenbad ist ansonsten lecker warm und ich Schmück* den ganze\$ Raum. Ich möchte den ganze\$ Nachmittag zusammen schwimmen und relaxen . Am Abend möchte ich zusammen essen , Grillen oder so? Reicht das? Also es dauert von 16:00 bis 21:00. 13 Personen sind eingeladen, aber wenn du ein\$ Freundin oder \$Freund hast, schreib mir bitte eine Mail, weil ich gern wissen möchte wie viel Essen und Trinken ich kaufen muss. Du muss ein\$ Bikini oder ein\$ Badehose mitbringen, ein Handtuch und trocken\$ Kleidung. Du darfst auch Aufblasbälle und so weiter mitbringen. Hoffentlich sehen wir uns am 9. November! Gruß [Student 09]
- 9013 10 Lieber Mark, ich bin [Student 09] und möchte du£ gerne helfen. Als ich 14 war, habe ich viel£ lern Probleme gehabt. Ich hatte keine Konzentration und keine Lust zum Lernen. Auch meinen\$ Eltern hatte* hohe Erwartungen. Das haben meine Eltern bis heute noch, aber, ich kann es jetzt viel besser bewältigen und hab* ich nicht mehr so viel Stress. Und wie ich das mache, erzähl* ich dir jetzt. Ein\$ gutes£ Planung ist sehr wichtig, schau die Planung an deinen\$ Eltern und erzähl* deinen Eltern über deine Hausaufgaben. Beziehe deine Eltern dabei. Das hat mir sehr geholfen. Gruß [Student 09]
- 9014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in die\$ Italien vom den\$ 8. Juni bis den\$ 20. Juni veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Als erstes, die gebuchte\$ Ausflüge fanden nicht statt. Als zweites, meine\$ Hotel war nicht erreichbar mi \$ÖV und der Shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab \$Flughafen mussten wir ein Taxi anrufen und haben 200,- Euro bezahlt. Als Dritte\$, \$Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand dagegen das es mehrere Wahlen gab. Wir haben keine\$ andere\$ Belag oder Getränke bekommen. Besonders betont werden muss, das es kein Wasser gab im Schwimmbad. Sie verstehen, dass im Juni ein Schwimmbad ohne Wasser merkwürdig ist. Auch, war das Leitungswasser im Zimmer kein Trinkwasser. Dass habe ich am Ende der Urlaub entdeckt, wir sind nicht gewarnt. Wir reisten mit Kindern und sie sind beide krank gewesen durch das Wasser, dass man hinterher nicht trinken sol. Damit komme£ zu der\$ Shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen. Er kam, aber hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung nicht weniger als 800 ,- Euro. Ich bin enttäuscht und wütend. Hoffentlich können Sie mir helfen. Mit Freundlichen Grüßen Frau [Nachname]
- 9015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, letzte Woche habe ich 25 Exemplare von ‚Deutsche Grammatik mach ich mit links‘ bei Ihnen bestellt. Leider möchte ich mich Beschwerden über meine Bestellung bei euch. Ich habe nur 20 Exemplare bekommen und 6 davon waren beschädigt. Es tut mir leid, auch die Rechnung stimmt nicht, weil auf die\$ Website steht dass es 5 Prozent Rabatt gibt ab 20 Bücher. Der\$ Rabatt habe ich nicht bekommen. Ich bin sehr zufrieden mit der\$ 11 Bücher^ und möchte gerne der\$ restliche\$ Bücher auch bekommen, zusammen mit der\$ korrekte\$ Preis. Hoffentlich können Sie mir helfen. Mit Freundlichen Grüßen Frau [Nachname]
- 9016 13 Sehr geehrte\$ Herr Grün, die\$ Garten und \$Einfahrt sind immer noch nicht fertig. Ich bin sehr enttäuscht. Herr Grün sagte zu mir, dass der Umbau 5 Tage dauern würde, nun sind es 3 Wochen. Ich arbeite jeden Tag und ich kann nicht immer zu Hause sein. 3 Wochen ist* viel zu viel. Ich habe keine Reaktion auf meinen Brief vor einer Woche*. Ich habe ihn£ geschrieben über dieses Problem und keine Antwort bekommen, aber ich möchte doch gerne wissen wie lange es noch dauert. Ich will keine telefonische Auskunft nicht mehr warten, ich will es nun wissen. Innerhalb zwei Tage^ möchte ich eine Reaktion auf meinem\$ Brief. Sie haben bis 15.9.2016 um es fertig zu machen, sonst benutze ich ein\$ Jurist^. Mit freundliche\$ Grüße^ [Student 09] [Nachname]

- 9017 14 Sehr geehrte\$ Herr Göttens, meine zwei Kinder fahren jeden Morgen mit dem Schulbus zur Schule. Aber es gibt jeden Morgen Probleme mit dem Schulbus für meine Kinder. Ich habe die Probleme mit dem Bus schon drei Mal gemeldet. Aber es gibt noch immer Probleme. Die Schüler, worunter meine Kinder, riefen und winkten heute wieder, aber den\$ Bus hielt immer noch nicht. Die Eltern und ich durften wieder im Auto zur Schule fahren. Deshalb kamen meine Kinder zu spät in die Schule und ich kam zu spät auf meine Arbeit! Ich habe der\$ Tag, die Zeit und der\$ Ort angeben. Aber noch einmal, es handelt sich von dem Bus auf der Eck am\$ Wald/Feldstraße um 8 Uhr 12. Ich bin sehr enttäuscht und verärgert. Ich hoffe auf eine baldige Änderung. Im Voraus Dank. Mit freundliche\$ Grüße^ [Student 09] [Nachname]
- 9022 15 Sehr geehrter\$ Frau Hartmann, ich bin [Student 09] [Nachname] und bin studierter Fremdsprachelehrer mit Erfahrung im Unterrichten. Ich freue mich über die Möglichkeit, um Ihre jugendliche\$ und erwachsene\$ Studenten zu unterrichten. In der Vergangenheit habe ich viel gearbeitet mit neu\$ Unterrichtsmaterial und bin deshalb sehr beteiligt an der Entwicklung von dass\$ Unterrichtsmaterial. Weiterhin interessier* ich mich sehr für die Orga[Student 10]tion von kulturelle\$ Aktivitäten und Exkursionen. Ich verfüge über ein Lehrdiplom, Deutsch als Fremdsprache und besitze deshalb ein\$ sehr gute Kenntnis von einer zusätzlichen Fremdsprache, Niveau GER C1/C2. Während mein\$ Studium^ habe ich mein\$ Unterrichtserfahrung verbreitet mit mehrere\$ Praktikums^~. Mein Ziel während mein\$ Unterricht^ ist, ein\$ angenehme Lernatmosphäre zu bieten und dass\$ Lernerfolg der Schüler zu maximieren. Meine Kreativität bemerkt man durch meine\$ eigene\$ gemachte\$ Unterrichtsmaterial. Darüber hinaus bin ich Orga[Student 10]torisch sehr stark, siehe Lebenslauf. Durch meine Erfahrung im Unterrichten habe ich gemerkt dass, Flexibilität sehr wichtig ist, weil man muss jeder\$ Stunde mit Unterrichtsformen wechseln können. Ich bedanke mich für Ihre Zeit. Ich freue mich auf ein Gespräch, also lassen Sie bitten wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Mit Freundlichem Gruß [Student 09] [Nachname]
- 9025 16 Sehr geehrte Online Redaktion, ich möchte mich äußern über den Internetartikel: „Kindererziehung“. Ich bin mit dem Artikel im Allgemein^~ einverstanden, weil heutzutage die Kinder immer brutaler werden. Der Vorschlag, dass die Kinder in eine\$ Schuluniform zu Schule gehen müssen finde ich aber blöd. In die\$ Schule gibt es immer unterschieden^~, ein\$ Schuluniform nimmt das Problem nicht weg. Ich bin aber wohl einverstanden mit der Idee, dass Kinder Pflichten wie Aufräumen und Einkaufen erfüllen sollen. Ich weiß nicht ob Kinder früher strenger erzogen wurden, aber ich vermute es wohl. Ich bin der Meinung, dass heutzutage der Lehrer die Kinder erzieht, Damit bin ich aber nicht einverstanden, weil die Erziehung ein\$ Aufgabe ist für die Eltern und der Lehrer eine ganz andere Aufgabe hat. Freundliche Grüße [Student 09] [Nachname]
- 9026 17 Sehr geehrte Redaktion der deutschen Zeitung, ich möchte mich äußern über den Zeitungsartikel: „Risiken eines Lottogewinns“. In dieser\$ Artikel standen Risiken eines Lottogewinns beschrieben. Die Chance, dass man viel Geld gewinnt, ist aber nicht ganz groß. Deshalb möchte ich es strak bezweifeln wie sinnvoll der Artikel ist und wenn man so etwas doch publiziert, wie man vorgeht mit der privat\$ Situation eines Gewinners. Desweiteren frage ich\$, warum muss es\$ um Millionen handeln? Ich denke, dass es besser wäre, wenn man kleinere Geldbeträge unter mehr Menschen verteilt. Ich möchte aber nicht den Herr^ J. R. Fisher runtermachen, das er so einen großen Betrag gewonnen hat ist für ihn natürlich großartig. Ich wünschen ihn\$ auch ganz viel Glück und Gesundheit in\$ Leben. Was ich aber wohl runtermachen möchte ist diesen Artikel. Es ist total Zwecklos und gibt nur falsche Hoffnung^~. Lassen wir allen\$ Artikeln^~ machen über sagen im Leben die wichtig sind, neue Informationen geben und Zweck haben. Freundliche Grüße [Student 09] [Nachname]
- 9027 18 -
- 9028 19 -
- 9029 20 -

- 10001 1 Hallo Thorsten, Was hast du heute gemacht? Ich bin heute Morgen um 8:30 Uhr aufgestanden, hat* leider keine\$ Schlaf mehr. Dann habe ich eine\$ Türkische\$ Film geguckt, es war sehr spannend. Danach, so ungefähr um 10:00 Uhr, habe ich Frühstück gemacht. Ich habe Baguette gegessen# mit Nutella (finde ich sehr lecker) aber auch mit Jam und Käse. Um 14:00 Uhr bin ich mit meiner Schwester und meiner\$ 2 Nachbarmädchen, zur Bibliothek gefahren. Do haben wir Bücher für die 3 Damen auserwählt, aber auch viele Bücher gelesen. Und zu Hause habe ich meine Hausaufgaben gemacht, aber ich bin noch nicht fertig. Hoffentlich gehe ich morgen wieder weiter. Gruß [Student 10]
- 10002 2 Hallo Kerstin, Wie viele Leute schon wissen feiern wir in \$Niederland^ 'Sinterklaas. Sinterklaas oder in Deutsch: Heiliger Nikolaus liegt den niederländischen Kindern ganz besonders am Herzen. Man kann Sinterklaas an seinem auffälligen roten Mantel erkennen aber auch an seinem\$ roten Mütze und seinem langen weißen Bart. Sinterklaas kommt jeder\$ Jahr Mitte November auf einem Dampfschiff an, wo er mit Geschenken gefüllt hat. Ältere Kinder, Erwachsene feiern den 5. Dezember mit. Sie feiern das mit Geschenke^ zu kaufen. Vor der\$ Feiertag ziehen sie Nummern mit dem Namen einer Person und kaufen Geschenke für diese Person. Ich hoffe das du dieses Jahr auch kann* kommen mit feiern. Viele Gruß^~ [Student 10]
- 10003 3 Meinen\$ Traumurlaub? Ich möchte sehr gern nach Dubai fliegen, das finde ich sehr super! Am liebsten übernachtete ich da in\$ beste\$ Hotel, nehme ich ein All inklusiv. Ich finde die Bauprojekte z.B. Wolkenkratzer und Einkaufszentren sehr spektakulär. Sehr sicher gehe ich dann zu alle\$ Sehenswürdigkeiten. Natürlich möchte ich beginnen mit Burj Khalifa, Burj Khalifa ist der\$ höchsten\$ Gebäude der Welt er hat eine Höhe von 828 Meter. Ich hoffe das meinen\$ Traumurlaub auch wirklich passiert !
- 10006 4 Hallo Katharina, wie geht es dir? Danke nochmals für die schöne Zeit in Wien, was habe ich genossen von meine\$ Urlaub. Auf dem Weg zurück nach Hause, sind mir so viele Dinge passiert. In Stuttgart war einem\$ Stau, was habe ich dort lang gewartet etwa 8 Stunden lang das war sehr mühsam und ermüdend! Als ich in der Nähe von Köln war hat es geregnet, aber mein Scheibenwischer war kaputt. Darum habe ich nach Köln gefahren, zur Garage. Wenn ich zu Hause war musste ich die Polizei anrufen, weil jemand eingebrochen hat. Die Polizei hat viele\$ Sachschaden konstatiert, z.B. meines\$ Fernsehens, \$Laptop und noch viel mehr Dinge waren kaputt. Danach habe ich gleich meine Versicherung angerufen, die haben gesagt dass ich eine zu tiefe Versicherung habe. Leider habe ich Selb£ viele\$ emotionaler\$ Schaden angestiegen. Am liebste möchte ich jetzt zurück nach Wien, aber leider geht das nicht. Ich hoffe dass du mit die\$ Weihnachtsferien kann* kommen, ich warte auf dich..... Gruß [Student 10]
- 10007 5 Liebe Heike, wie geht es?, ich möchte dir etwas Lustiges erzählen. An meiner Schuler war eine Realschule – Klasse aus Frankfurt zu Besuch, die Studenten schliefen bei niederländischen Familien, auch bei uns zu Hause war eine\$ und er heißt Paul. Die Studenten waren mit dem Bus gekommen, in der Aula haben wir £willkommen geheißen. Wenn wir zu Hause waren haben wir leckere\$ typische\$ Niederländisches Essen gegessen (Fleischklöße). Wir haben über seine\$ Sommerurlaub und \$Schule geredet. In Utrecht haben wir am nächsten Tag eine Fahrradtour gemacht. \$Dritter Tag hatten wir Unterricht, Geschichte und Mathematik. Aber \$vierter Tag waren wir in ein\$ Dorf in der Provinz Süd – Holland nämlich in 'Kinderdijk'. \$Fünfter Tag hatten wir wieder Unterricht diese\$ Mal Musik. \$Sechster Tag war ich sehr Traurig, weil Paul weg wieder zurück nach Frankfurt musste. Wir haben unsere Telefonnummer ausgetauscht und er hat von uns Klumpen bekommen. Dann haben wir Abschied genommen und weg war Paul. Gruß [Student 10]

- 10008 6 Liebe§ Reto, es ist sehr schade dass wir unser£ nicht treffen können, aber ich habe ganz und gar Verständnis dafür. Wie geht es jetzt mit deinem Vater? und wie geht es dir? , es muss bestimmt ein Schock für ihr£ gewesen sein. Ich weiß es ist nicht einfach, um deinen Vater so zu sehen, aber ich weiß auch dass er sehr stark ist, und hoffentlich wieder besser kann werden. Ich möchte ihm£ noch anrufen, lass es mich einfach wissen ob das geht, und schick* mich£ bitte ihm£ Telefonnummer. Kannst du mir auch die Adresse des Krankenhauses schicken?, ich möchte ihm nämlich eine Karte schreiben. Wenn es deinem Vater wieder besser geht, können wir vielleicht noch absprechen. Ich wünsche ihm gute Besserung ! Bis nächstes Mal! Und du weißt, du kannst mich£ natürlich immer eine Mail schicken oder anrufen... Gruß [Student 10]
- 10009 7 Liebe Anja, gute Besserung meiner\$ Schatz das kann passieren, natürlich ist das peinlich aber ich weiß sicher dass du wieder besser wird* und auch wieder gut Judo kann* machen. Weißt du noch?, das hat mich£ auch passiert, auch noch 3 Mal mit Fahrradfahren. Natürlich kann ich mich£ gut vorstellen, wie du sich£ fühlt* das ist auch so Schade dass das eine Woche vor der Vereinsmeisterschaft passiert, aber der\$ Nächste Mal hoffentlich besser! Ich habe auch gelesen dass für morgen in deiner Klasse eine Lateinschulaufgabe angesetzt ist. Ich habe die Lateinschulaufgabe Letzte Woche auch gemacht und ich bin fertig mit alles, ich kann dich£ die Hausaufgabe noch schicken wenn du das willst??. Und ich werde dich£ auch erzählen wie ich mit diesem Stoff umgehe, hiervor werde ich dich noch für anrufen. Du hast nicht viel gejammert das ist ganz normal in diese\$ Situation. Meine\$ Goldhamster geht gut, sie hat Hamster Babys bekommen und jetzt ist sie sehr fröhlich. Wenn ich dich an Ostern besuche, dann nehme ich eine\$ Baby Hamster für dich mit, findest du dass eine gute Idee?? Lass bitte bald wieder was von dir hören ! Viele Grüße [Student 10]
- 10011 8 Liebe Familie Schulz, ich möchte euch sehr bedanken für der\$ Gastfreundschaft in Konstanz. Meiner\$ Zimmer war sehr Toll und dabei auch noch die Aussicht auf die\$ See war sehr schön. Was war das essen doch so lecker! hat sehr herrlich geschmeckt! zumal das typisch deutsches\$ Gericht ‘ Spätzle‘ . Leider war das Wetter nicht so super, aber die Letzten 2 Tage war* mit 30 Grad sehr gut\$ Wetter. Ich habe neue Menschen gelernt, mein Deutsch ist verbessert, ich fand* es sehr toll um zu Fischen, weil ich das noch nie hat* gemacht , grillen am See, was ich wirklich cool fand* war das Lagerfeuer. Wenn wir in \$\$Schweiz waren fand* ich die Bergen^~ so schön, ich habe dort immer spaziert und möchte gleich nächste Ferien wieder nach \$\$Schweiz fahren. Ich möchte euch einladen um nach \$Niederlande^ zu kommen. Ich habe hier ein sehr große\$ Ferienhaus in Zeeland, also ihr könnt auch eure Freunde mitbringen. Wir können Typisch Niederländische Dinge mache z.B. Fisch ‘Hering‘ essen und ich habe auch ein Geschenk für euch der\$ echte\$ originale\$ Genever. Wir gehen auch noch wandern auf \$Dünen und \$Windmühle. Danke bitte das es dann Herbst ist, also vergiss bitte keine dazu passende\$ Kleider. Lass bitte bald wieder was von euch hören! Viele Grüße [Student 10]
- 10012 9 Liebe Freunde, ich möchte euch einladen für eine\$ sehr spektakuläre § Sommerfest, das ich organisiere* werde. Am Samstag den, 24. Juni dieser\$ Sommer^ in\$ Multikulti Park in Düsseldorf, ist eine sehr große\$ Multi Kulti Sommerfest. Es beginnt am Montagabend um 19:00 Uhr bis Sonntagmorgen 07:00 Uhr, also 12 Uhr insgesamt! Es gibt verschiedene Möglichkeiten um dahin zu kommen, du kannst mit dem Zug oder Bus, Auto, alles ist möglich auch mit dem Flugzeug ! Wenn ihr mit eine\$ Gruppe reist wird Öffentlich\$ Verkehr billiger. Zu das\$ Fest muss Jeder, wie ein Prinz oder \$Prinzessin kommen. Ich habe Essen und Trinken geregelt, aber du darfst natürlich auch etwas mitnehmen. Ihre Freunden^~ oder Familie können* auch kommen, pro Person ist \$Eintritt 2,50 Euro. Das Ziel von meine\$ Multikulti fest ist dass viele Menschen verschiedene kulturelle Volkstänze kennen lernen, so kann man einander auch kennen lernen also neue Freundschaften machen mit andere\$ Europäische\$, Lateinamerikanische\$, Afrikanische\$, Asiatische\$ Leute^~. Der\$ Programm zieht folgt aus: wir fangen erst an mit Breakdance danach, Zumba, Afrikanisch\$ Trommeln, orientalischer Bauchtanz, Türkische Halay und Horon, Salsa, Lambada , Lindy hop, Mazurka, Polonaise, Rumba , Tango und am\$ letzte\$ Ländler. Ich hoffe das ihr alle kommen*, ich freue mich und es wird natürlich spektakulär! Lass* mir£ bitte was von ihr£ hören ! Viele Grüße [Student 10]

- 10013 10 Liebe Paula, wie schön, dass ihr über 2 Jahren^~ zusammen seid, ich hoffe noch viele Jahren^~ zusammen. Ich habe gelesen, dass du ein kleines Problem hast, vielleicht können wir das Problem lösen. Ich möchte dich£ dabei helfen, ich werde dir Tipps nennen. Am\$ ersten erzählt* einfach deines\$ Freund was du wirklich wirst, probiere das einfach! Erzähl das auch seinen Eltern, aber \$wichtigste ist dass du wirklich auch sagst was du dich£ wünscht*. Der Job von deinen\$ Freund, wo arbeitet deine\$ Freund eigentlich? vielleicht kann er noch in deinen\$ Studienort mit das\$ gleiche\$ Firma arbeiten. Ich hoffe dass deinen\$ Freund mit dir gemeinsam in deinen Studienort wegzieht, wenn er das nicht möchte dann rufe ich ihm£ an und probiere ihn zu überzeugen. Lass wieder bald von dir hören! und schick mir deine Nummer dann können wir anrufen! Gruß [Student 10] Liebe\$ Schatz Silke, mein herzliches Beileid! Wie gut von dich£, dass du mich£ deine Gefühle teilt*, das macht dich immer besser. Mir kannst du auch immer ein\$ Mail schicken oder £anrufen, aber mach das wirklich auch. Ich werde dich£ verschiedene Tipps nennen, am\$ ersten^ probiere dass deinen Eltern zu erzählen. Vielleicht kannst du eine\$ andere \$ Hund oder ganz andere Haustiere kaufen, natürlich meine ich nicht dass du ihm£ muss* vergessen, nein absolut nicht, dass kann deine\$ Schmerz vermindern. Ich wünsche dir noch viel Kraft liebe\$ Schatz! Und ruf mich an dann können wir detailliert sprechen, ich schicke dic£h meine Telefonnummer. Gruß [Student 10]
- 10014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Rom vom 01.08.2016 bis 09.08.2016 veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Viele Sachen waren echt nicht gut geregelt, gebuchte Ausflüge fanden nicht statt, \$Hotel war nicht erreichbar mit \$ÖV, der Shuttle Bus war nicht am Flughafen könnten* wir gar nicht finden da. Ab \$Flughafen mussten wir ein Taxi nehmen zum Hotel das war sehr teuer kostete 103 Euro, ich habe dem\$ Taxizettel bewahrt, die£ kann ich noch zeigen. \$Frühstück im Hotel bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter aber das stimmte auch nicht. Im Prospekt steht: 'es gibt \$spezielle\$ italienische\$ Frühstück', aber war gar nicht so. Wir möchten schwimmen, aber war keine\$ Wasser im Schwimmbad. Sie verstehen das es keine\$ Tolle£ Urlaub war in Rom. Das Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser und meine Kinder haben etwas davon getrunken und wurden damals Krank. \$Toiletten waren nicht sauber, die Wände waren voll Schimmel dabei auch noch mit muffiger£ Geruch. Wir fühlten uns nicht gut, wir sind alle Krank geworden. Am Ende der Shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen kam aber hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten, wir haben uns geeilt. Also wir waren sehr unzufrieden und ich möchte darum einen Beschwerdebrief schreiben. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 500,- Euro. Ich hoffe, dass Sie mich verstehen, ich werde mich dann auch sehr auf eine baldige Antwort freuen. Mit freundlichen Grüßen (Unterschrift) [Student 10] [Nachname]
- 10015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, die Bestellung habe ich heute bekommen, aber ich muss mich bei Ihnen darüber beschweren, weil die Bestellung total nicht stimmt . Ich habe 25 Bücher bestellt, der Titel lautet: 'Deutsche Grammatik mach ' ich mit links', aber ich habe nur 20 Bücher bekommen. Leider muss ich Ihnen sagen, dass sechs davon beschädigt sind. Auf der Site von der Bestellung steht: 'ab 20 Bücher ist 5 Prozent Rabatt' aber das stimmt auch wieder nicht. Es stört mich sehr dass, was auf der Site steht nicht passiert. Sie können mich hoffentlich verstehen, dass ich sehr frustriert bin. Meine Forderung lautet deshalb, das ich so bald wie möglich noch 9 (neue unbeschädigte) Bücher bekomme und ich werde die beschädigte^ zurück schicken , hierbei möchte ich natürlich noch den Rabatt bekommen. Mit freundlichen Grüßen (Unterschrift) [Student 10] [Nachname]

- 10016 13 Sehr geehrte§ Herr Grün, ich möchte mich bei Ihnen darüber beschweren, dass der Umbau von meinem Garten und die\$ Einfahrt noch nicht fertig ist. Sie haben gesagt, dass die\$ Umbau 5 Tage dauern würde, aber jetzt ist* schon 3 Woche^~ vorbei und seid ihr noch beschäftigt . Ich habe auch keine Reaktion bekommen auf meinen Brief vor einer Woche. Ich hatte gewartet auf eine telefonische Auskunft, aber leider habe ich keine bekommen. Es stört mich sehr, dass sorgt für Frustration, ich möchte nicht mehr warten, ich habe keine Geduld mehr. Meine Mutter ist krank geworden , durch die existierende§ Stoffe und meine Kinder können Zuhause nicht gut konzentrieren, sie können zum Beispiel keine Hausaufgabe mehr machen, weil es zu viel Geräusch macht. Ich möchte auch innerhalb zwei Tage eine Reaktion bekommen, oder Sie rufen mich so bald wie möglich an, weil ich Ihnen£ sonst nicht kann erreichen. Wir müssen schnellmöglich einen Termin machen, ich verlange eine\$ Garantie Abschluss also Arbeiten bis 30.11.2016, wenn das nicht passiert muss ich leider eine\$ Jurist^ einsetzen. Mit Ihnen\$ Kundendienst bin ich nicht zufrieden, leider dass es so gegangen ist. Ich erwarte also auf eines\$ Telefongespräch oder einen Brief oder Mail, innerhalb 2 Tage^ . Mit freundlichen Grüßen, (Unterschrift) [Student 10] Cosku
- 10017 14 Sehr geehrte§ Herr Göttgens, ich möchte mich wieder bei Ihnen darüber beschweren, über die Probleme mit dem Schulbus. Fast jeden Morgen sind unterschiedliche Probleme mit dem Bus, diese Probleme habe ich schon drei Mal bei Ihnen gemeldet, aber bis jetzt ist eigentlich nicht verändert. Heute Morgen ist wieder etwas passiert, die Schüler riefen und winkten aber der Bus hielt wieder nicht. Genauso zu sein war das auf der Waldstraße um 7:30 Uhr passiert, der Bus fährt weiter ohne die Kinder mit zu nehmen das kann nicht, so etwas können die Eltern also ich auch nicht tolerieren. Viele Eltern mussten die Kinder also zur Schule bringen, hierbei waren viele Personen zu spät auf der Arbeit, das darf eigentlich nicht passieren, durch die Fehler von der \$Busfahrer, leiden die Eltern da unter. So wie Sie das auch schon wissen, die Kinder sagen immer: 'Mama der Busfahrer fährt zu schnell und telefoniert immer während das\$ fahren', also das kann absolut nicht! Nicht nur meine Kinder sagen dass , aber alle Kinder die mit dem gleiche§ Bus fahren. Ich möchte eine Termin mit Ihnen machen, also ich erwarte auf eines\$ Telefongespräch oder einen Brief oder Mail. Mit freundlichen Grüßen, (Unterschrift) [Student 10] [Nachname]
- 10022 15 Sehr geehrte Frau Prof. Dr. Hartmann, ich bin studierte Fremdsprachenlehrerin in den Niederlanden. Ich habe die Lehrerausbildung Deutsch studiert, an der Fachhochschule in [Wohnort]. In der Vergangenheit habe ich mehrere Praktika Erfahrungen gesammelt an unterschiedlichen Schulen in den Niederlande^, Deutschland und Belgien, also viel Erfahrung im Unterrichten in unterschiedlichen Länder^. So habe ich auch mit unterschiedlichen Zielgruppen gearbeitet, bis jetzt habe ich mit Studenten vom Alter: 6 – 20 gearbeitet . Mein Ziel ist, um angenehme Lernatmosphäre zu bieten und organisieren von kulturellen Aktivitäten und Exkursionen. Ich habe seit 3 Jahren mein Lehrdiplom DaF und damit habe ich eine sehr gute Kenntnis von einer zusätzlichen Fremdsprache (GER C1 / C2). Ich habe Privat - Kurse gefolgt in New – York, in den USA, Kurse als Autismus, LRS, ADHS,AD-HD, Prüfungsangst aber auch einen Kurs zum organisieren . Diese Kurse habe ich besucht, weil ich so meine Schüler besser begleiten kann. Sie werden es sehr schade finden, wenn Sie mich nicht einladen zum Vorstellungsgespräch, weil ich sehr motiviert bin und den\$ Person, die Sie suchen bin ich. Bitte lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Ich werde mich freue* für ein Bewerbungsgespräch, dann kann ich bestimmte Sachen besser erklären. Mit freundlichen Grüßen [Student 10] [Nachname]

- 10025 16 Sehr geehrte Damen und Herren der Online- Redaktion, ich habe heute Morgen den Text ‘große Mehrheit der Deutschen für strengere Kinderziehung’ gelesen. Ich möchte dazu sagen das ich auch so finde, wie die 95% der Befragten, es ist nämlich sehr wichtig dass Kinder bestimmte Sachen selbständig ausführen können, meiner Meinung nach, werden zusätzlich auch viele Fertigkeiten befördert. Weiter finden 87 der Befragten, das die Kinder regelmäßig über ihre Schularbeite^~ berichten sollten, damit bin ich auch zugestimmt, weil so die Eltern informiert sind und so eventuell Lösungen finden können für die Probleme in der Schule. Übrigens finden 14 Prozent der befragten, Kinder in eine Schuluniform zu stecken, damit bin ich eigentlich nicht zugestimmt, weil sie das selber können wählen, in Deutschland haben wir den\$ Meinungsfreiheit, also jeder hat das Recht, selber etwas zu wählen können, aber natürlich gibt es bestimmte Regeln in der Schule man darf z.B. nicht mit dem Bikini oder Badeanzug zur Schule gehen. Früher war es natürlich ganz anders, Eltern waren viel autoritärer aber auch den\$ Lehrer in der Schule, die Kinder zeigten früher auch mehr Respekt. Heutzutage sind viele Sachen anders, die Kindern haben viel weniger Respekt, Eltern sind flexibeler. Eigentlich müssen die Eltern in manche\$ Situationen autoritär und wieder in andere Situationen demokratisch sein. Das werde* dann, ein perfekte Kombination meiner Meinung nach. Mit freundlichen grüßen [Student 10] [Nachname]
- 10026 17 Sehr geehrte Redaktion der deutschen Zeitung, heute Morgen habe ich den Artikel ‘Risiken des Lottogewinns’ gelesen über den Herr^ J.R. Fisher, ich möchte meine persönliche Meinung dazu geben. Ich selber spiele keine\$ Lotto, das habe ich auch nie getan. Meiner Meinung nach ist das ganze Spiel viel Geldverschwendung, außerdem auch Zeitverschwendung, ebenfalls finde ich das Spiel auch noch falsch, als ob viele Menschen hierdurch betrogen* werden. Trotzdem haben manche Menschen Glück wie Herr J.R. Fischer und seine Frau, das finde ich natürlich sehr Toll, sondern spiele ich selber doch lieber nicht mit. Hoffentlich können Herr Frischer und Frau Peggy ‘weis’ mit dem Geld umgehen, natürlich ist es schade die Reaktionen die sie bekommen haben. Jedenfalls als jemand so etwas gewinnt aus meiner Umgebung, dann werde* ich das echt für derjenige£ gönnen und auch Tipps geben was man möglicherweise machen soll*. Wenn ich ein\$ Lotteriespiel gewinne soll* und so ein Millionär geworden bin, dann möchte ich ein paar Sachen bestimmt machen. Diese Sachen möchte ich dann allemal machen, erstens werde ich mich£ gut überlegen wie ich mit meinem Geld investieren kann, deshalb werde ich mit unterschiedliche\$ Fachkundige^ sprechen für die Ratschläge. Zweitens möchte ich 10 Prozent von meinem Geld behalten für mich selber, eigentlich für meine Ausbildung, Zukunft, etc. Etwa 20 Prozent werde ich an meiner\$ Familie geben, 5 Prozent an Verwandten^~. Drittens möchte ich mit der\$ Rest von meinem Geld, also mit 65 Prozent des Geldes nach Entwicklungsländer^ gehen, jedenfalls Afrika und dort werde ich gucken welche Städte oder Dörfer keine Schule haben, dann werde ich da neue Gebäude bauen lassen. Ich werde auch sorgen für Leute die Unterrichten können, außerdem werde ich selber in manche\$ Schüle^~ Deutsch unterrichten. Mit freundlichen Grüßen [Student 10] [Nachname]
- 10027 18 Sehr geehrte Online - Redaktion, ich habe den Artikel , ‘Beruflich verordnetes Lächeln kann krank machen’ gelesen. Ich‘ fand* es einen sehr interessant\$ Artikel. Ich wusste gar nicht das , ‘Beruflich Lachen‘ krank machen kann. Selber lache ich gern, ich arbeite auch in einem Schuhgeschäft. Als ich arbeite, dann muss ich jeder\$ Person begrüßen und \$ulächeln . Ich persönlich finde das nicht schlimm, weil ich das gern mache. Wenn ich stress habe, mit meinem Nebenjob oder mit meiner Ausbildung, dann probiere ich eigentlich immer positiv zu bleiben. Erstens teile ich meine Gefühlen^~, mit meinen Eltern oder Klassenkameradinnen oder Kollegen. Eigentlich geht es dann manchmal viel besser, weil ich dadurch Tipps bekomme* habe und weiß* was ich mache* soll. Selber finde ich , ‘Freundlichkeit‘ muss man eigentlich immer haben . Nicht nur während der Ausübung des Berufes aber immer . Als man freundlich ist, dann hat man automatisch eine positive Ausstrahlung. Meiner Meinung nach bekommt man, dadurch viel mehr Respekt. Natürlich kann man nicht immer positiv bleiben. Es gibt Situationen wo man anders reagieren muss wie positiv . Es gibt Ausnahmen wie zum Beispiel jemand hat etwas Illegales gemacht und du reagierst natürlich nicht positiv darauf. Letztendlich möchte ich noch dazu sagen, dass ich eure Zeitungen sehr gerne lese. Deshalb warte ich auf den nächsten Artikel. Mit freundlichen Grüßen [Student 10] [Nachname]

- 10028 19 Sehr geehrte Redaktion der Süddeutsche Zeitung, ich habe den Artikel ‚Frauen mit Hund wirken anziehender‘ gelesen, ich fand* den Artikel sehr interessant. Als ich den Titel sah, möchte ich gern weiter lesen, warum Frauen mit Hund eigentlich anziehender wirken. Die Resultate der Befragung erstaunte* mich, weil ich allerdings nicht wusste dass die meiste\$ Männer so dazu denken können. Ich selbst hatte auch Haustiere, nämlich zwei Vögel. Leider waren meine Vögel krank geworden und deswegen sind die beide gestorben. Jetzt habe ich keine Haustiere. Ich möchte gern ein Kätzchen haben, aber ich habe keine Zeit eine\$ zu kaufen. Meiner Meinung nach, sollte nicht jeder\$ Person eine\$ Haustiere haben müssen. Ein Haustier haben oder nicht, das ist mir egal. Selbst gucke ich nach andere Sachen, für mich ist jemand attraktiv als die Respekt, Geduld, Empathie, Freundlichkeit und eine positiven\$ Ausstrahlung hat. Als man diese Sachen im Charakter hat, dann kann man auch schnell mit andere\$ Menschen und alle\$ Arten von Tiere^ leben. Ein Haustier zu haben in meiner Kultur ist eigentlich ganz normal. Aber einige wichtige Sachen spielt* hierzu eine große Rolle. Solange den Haustiere gut angelernet ist, wo sie kacken und pinkeln gehen, dann ist es erlaubt. Ins\$ Haus muss es eigentlich ganz sauber sein, weil wir fünf Mal pro Tag bitten müssen. Wir gehen z.B. auch nicht mit den Schuhe^ ins Haus. Ich möchte gern eine\$ Haustiere^~ nehme*, wenn ich Zeit dafür habe, dann werde ich gleich eine\$ Kätzchen auswählen. Vielen Dank, dass ihr meine Reaktion gelesen haben*. Ich hoffe euch hat meinen\$ Brief gefallen und ich werde auf den nächsten Artikel warten. Mit freundlichen Grüßen [Student 10] [Nachname]
- 10029 20 Sehr geehrte Damen und Herren, Ich habe Ihre Anzeige auf der Webseite <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/> gelesen. Meiner Name ist [Student 10] [Nachname], ich bin 24 Jahre alt. Selber habe ich in den Niederlanden studiert und habe den Bachelor DaF als Zeugnis. Sie verlangen engagierte Deutschlehrerinnen oder DaF Lehrer, die mindestens 3 Jahr^~, 12 Stunden pro Woche unterrichten wollen. Auch verlangen Sie DaF- oder Germanistikabsolventinnen. Beiden\$ Dinge gehören sehr gut zu mir. Studenten begleiten mache ich gern und finde es sehr toll. Ich habe eine Stärke im\$ verschiede\$ Bereiche^. Im sozialen Bereich habe ich Erfahrung gemacht als Unterrichtsassistent. Also habe ich viel Erfahrung sammeln können. Vor 2 Jahre^ habe ich als DaF Lehrerin unterrichtet. Alle Kompetenzen in bezug auf \$Lehrerberuf beherrsche ich auch ganz gut. Ich möchte gerne diese Stelle weil ich die Zahl der Wochenstunden super finde. Ich bin sehr froh das es mindestens für 3 Jahr^~ ist und vielleicht länger. Ich möchte dass auch gerne länger machen, wenn es möglich ist. Die Stadt [Wohnort] ist auch einfach super. Ich habe dort sehr viel Urlaub gemacht und so wie Sie beschreiben, es ist wirklich die goldenen \$ Stadt. Ich freue mich schon auf das Gespräch mit Ihnen. Ich warte gerne auf Ihre Reaktion. Mit Freundlichem Gruß, [Student 10] [Nachname]
- 11001 1 Hallo Thorsten, Heute war der letzte Tag von die\$ erste\$ Schulwoche. Ich bin um 8 Uhr bin ich aus Bett\$ gekommen und habe mich geduscht. Danach habe ich mich\$ Frühstück gemacht. Um 9.40 Uhr bin ich zu der\$ Bahnhof gefahren und stieg zu# in der\$ Zug nach [Wohnort]. In [Wohnort] muss ich umsteigen# in der\$ Zug nach [Wohnort]. Wenn ich in die\$ Schule war sah ich meine Kommilitonen und fang* die erste Unterrichtsstunde an: Landeskunde. Zwischen Landeskunde und Fachdidaktik hatten wir eine halbe Stunde Pause. Wenn ich wieder zu Hause war habe ich\$ noch mit ein\$ Freund verabredet und das war es schon für heute. Grüße [Student 11]
- 11002 2 Hallo Kerstin, Am 27 April feiern wir in Holland Königstag. Auf diesen\$ Tag feiert König Willem Alexander seinen Geburtstag. Er besucht jedes Jahr eine Stadt mit seinem\$ frau Maxima und Familienmitglieder^. Auch in viele\$ andere\$ Städte^ und Dorfe^ feiert man, dass der König ein Jahr alter wird. Alle Menschen tragen Orangen\$ Kleidung und trinken oft ein bisschen zu viel Bier. In Amsterdam gibt es dann auch ein\$ große\$ ‘vrijmarkt’ wo jeder seiner\$ Kram verkaufen darf. Es sieht aus wie ein harmlos\$ fest, aber es gibt Menschen \$den Königstag nicht mögen. Sie finden die Monarchie altmodisch. Mir ist es egal, weil wir auf diesen\$ Tag frei haben. Grüße [Student 11]

- 11003 3 Traumurlaub Ich möchte gern mit meinem\$ Freunden eine Tour durch die USA machen. Wir fangen an in New York und verbring* da drei oder vier tagen^~ bevor wir mit einem Volkswagenbus durch Amerika fahren werden. Zuerst fahren wir nach Florida wo wir unbedingt Disney World besuchen sollen, weil wir riesige Disneyfans sein*, aber auch weil das Wetter da ziemlich gut ist. Danach werden wir vielleicht ein paar Naturparks besuchen und campen mit Zelten im Wald. Am Ende von der Tour parken wir der\$ Volkswagenbus in San Francisco bis wir wieder zurück nach Hause gehen.
- 11006 4 Hallo Katharina, es war schön um dich wieder zu sehn*. Aber die zurück Fahrt zu Hause war sehr mühsam. Die Reise ging schon gut bis Stuttgart. Da hat ein Unglück passiert, un es gab drei Stunden Stau. Glücklicherweise könnte* wir danach schnell durchfahren. Wenn wir beinah zu Hause waren, eben vor Köln, fang* ein starker Regenschauer an und sofort brach* unsere Scheibenwischer. Bei einer Werkstatt in Köln haben wir ein\$ neue\$ gekauft. Endlich führten wir unsere Straße in und gleich haben wir herausgefunden, dass zu Hause war eingebrochen. Alle Laptops und Fernseher waren weg und auch wertvolle Erbstücke von meiner Großmutter. Ich bin rasend! Viele\$ Sachschaden aber viel schlimmer ist die\$ emotionaler\$ Schaden. Gleich haben wir die Versicherung angerufen und sie£ erzählten* und dass wir unterversichert sein*. Am liebsten war* ich sofort zurück nach Wien gefahren. Ich hoffe, dass ich dich bald wieder in Wien besuchen kann. Vielleicht mit Weihnachten. Liebe Grüße [Student 11]
- 11007 5 Hallo Heike, letzte Woche war ein\$ Klasse von einer Realschule aus Frankfurt zu besuch. Am Montagmorgen trafen wir den\$ deutschen Schüler. Wenn allen£ aus der\$ Bus waren und wenn sie ihre Bagagen gefunden hatten, gab der Rektor ein Begrüßungswort im\$ Aula. Danach habe ich Paul getroffen. Er war mein Austauschstudent, und hat die Woche bei mir zu Hause verbracht. Er hat meine Familie getroffen und wir haben zusammen Makkaroni gekocht. Der\$ zweite\$ Tag folgte* die\$ deutschen Studenten die Deutsch und der\$ Mathematikstunden. Und der\$ dritte\$ Tag mussten wir früh aufstehen, weil wir mit alle\$ Studenten eine Fahrradtour haben gemacht. Der\$ vierter\$ tag sind wir nach Kinderdijk gefahren für eine typische Holländische Exkursion. In Kinderdijk sind viele Windmühle^~ und man kann es vergleichen mit Volendam. Der\$ letzte\$ volle\$ Tag haben die Schüler ein\$ ganze\$ Tag Unterricht gehabt und der\$ nächste\$ Tag haben wir uns wieder verabschiedet. Es war ein bisschen traurig. Aber Paul und ich haben Adressen Ausgetauscht und vielleicht besuchen oder schreiben wir uns. Es war ein\$ sehr schöne Woche! Hoffentlich kannst du auch bald wieder reinkommen. Gruß [Student 11]
- 11008 6 Liebe Reto, sehr schade das wir uns nicht treffen können aber ich verstehe es ganz das du in diese\$ Situation lieber bei deiner Familie bist. Ich war leicht in Schock, wenn ich dein\$ SMS-nachricht gelesen hat*. Dein Vater war immer so stark und nun ist er sehr verletzlich. Wie geht es ihm? Ich kann mich£ gut vorstellen das du dich miserabel fühlst. Ich hoffe es geht bald besser mit ihm. Meiner\$ Eltern und ich wollte* gern eine Karte schicken, kannst du die Adresse von dem Krankenhaus SMS-en ? Wir wünsche deinen\$ Vater und \$Familie viel sehr Kraft in diese\$ schwere\$ Zeit. Natürlich hoffe ich dich bald treffen zu können, aber erst muss dein Vater wieder blöde Witze machen. Wenn ich etwas für sie£ tun kann, könntest* du mir immer SMS-en oder £anrufen. Gute Besserung! Gruß [Student 11]

- 11009 7 Liebe Anja, fürchterlich Schade von deinem Fuß. Ich habe noch nie so etwas gehabt aber ich kann mich£ gut vorstellen das es sehr peinlich sein muss. Und auch weil du so hart trainiert hast für die Meisterschaft ist es bedauerlich. Darfst du überhaupt nicht teilnehmen? Hat Dr. Elisabeth da noch etwas von gesagt? Ich hoffe das es bald wieder besser geht. Was die Lateinschulaufgabe betrifft, brauchst du dich£ gar keine Sorgen zu machen. Es ist nicht so schwierig wie man denkt. Ich mache immer \$karte , auf eine Seite schreib* ich das Lateinische Wort und auf die andere Seite die Übersetzung. Damit üb* ich dann bis ich alle Wörter behalten habe. Und Vielleicht kannst du deinem\$ Bruder fragen um dich£ zu helfen, er hat trotzdem auch Lateinisch . Und mit Hammie geht es super ! Nach der Operation hat er keine Schmerzen mehr. Er rennt wieder der\$ ganze£ Tag durch die Tunnel und sein Rad. Ihm£ mitnehmen geht leider nicht, weil ich Angst habe das er wegläuft. Aber du kannst mit Ostern auch zu uns kommen, weil du es noch nie in Holland gefeiert hast. Das wird ganz lustig! Gute Besserung und lass mich bald wissen ob du Ostern bei uns feiern darfst! Liebe Grüße [Student 11]
- 11011 8 Hallo Fritz, endlich bin ich zu Hause ausgezogen. Jetzt wohne ich in [Wohnort] und miete eine Etagenwohnung für 500 Euro pro Monat mitten ins\$ Zentrum. Letzte\$ Wochenende war ich ganz beschäftigt mit der Einrichtung und habe die\$ ganze\$ IKEA leergekauft. Ein grünes Sofa, zwei schwarzen\$ Sessel, ein\$ großer\$ Wandschrank und ein\$ Salontisch. Ich bin so glücklich in meinem Hüttchen! Und jetzt habe ich genug Platz für meine Bücher und schlafe ich endlich in einem Doppelbett. Dazu kommt auch noch das ich ab diesem Jahr den Weihnachtsbaum ganz alleine aussuchen darf! Aber jetzt muss ich auch ganz allein abwaschen, kochen und staubsaugen. Das ist nicht so wunderbar. Miene Eltern waren anfangs nicht so freudig, jetzt sind sie zu zweit. Aber inzwischen haben sie sich an die Situation gewöhnt und sind sehr froh für mich. Meine Freunde wollen jeder\$ Samstagabend bei mir kommen, weil ich der Erste bin der auf sich selber wohnt. Dass macht sehr viel Spaß! Du musst schnell mal reinkommen. In die\$ Herbstferien vielleicht, dann gebe ich einer\$ Einzugsparty. Lass mich bald etwas wissen, wahrscheinlich habe ich dann kein\$ Unterricht und können wir zusammen in die Stadt gehen. Liebe Grüße [Student 11]
- 11012 9 Hallo Freunde, am 27. Juni organisiere ich ein Sommerfest. Und ich will euch gern dafür einladen. Das fest soll stadtfinden in meinem Garten ([Straße]) und dauert bis es kein Bier mehr gibt. Sie dürfen alle einen Gast mitbringen, aber melden sie das bitte einzige Tage vorher, auch wenn du leider nicht kommen kannst, weil ich dann weiß für wie viele Personen ich einkaufen muss. Wenn du mit dem Auto kommst kannst du diese£ am besten auf dem Parkplatz am Ende der Straße parken. Da gibt es meistens genug platzen^~. Wenn der Parkplatz nicht reicht können sie in die\$ nächste\$ Straße versuchen. Die Räder kann Man einfach im\$ Vorgarten setzen . Ich hoffe natürlich das wir ein bisschen Glück haben mit dem Wetter, Trotzdem haben wir auch ein Lagerfeuer, aber bring für die Gewissheit vielleicht eine Jacke oder einen Pullover mit. Es wird auch sehr schön sein, wenn jemand eine Gitarre mitbringen kann oder ein anderes Instrument. Das wird richtig Spaß machen. Weiter will ich euch Fragen, bitte nicht schrecklich betrunken zu werden, weil ich keine Lust habe dein\$ Abendessen zu räumen. Ich möchte gern das jeder sich nett verhält. Aber vor allem muss es \$super fest werden, womit wir die Sommerferien feiern. Wenn du noch Tipps hast für Musik, Essen oder Trinken schicke mich£ dann eine Mail. Dann werde ich versuche* es zu besorgen. Ich freu* mich sehr! Ich hoffe bald von dir zu hören. Liebe Gruß^~ [Student 11]
- 11013 10 Hallo Inge B., du kannst es am besten deinen Freund es einfach Fragen . Ich weiß auch, dass das nicht leicht ist, aber dann weißt* er gleich welches Problem du hast und dann können sie darüber reden. Vielleicht will er auch irgendwo anderes\$ hinziehen. Wenn er nicht mitziehen will, muss du Trotzdem gehen. Weil du eine eigene Karriere aufbauen muss* und nicht von ihm abhängig sein muss*. In der\$ Wochenenden und Ferien kannst du wieder zurückkommen. Wenn er bemerkt, dass die Studie ganz wichtig für dich ist, soll er zumindest darüber nachdenken. Ich wünsche dir viel Glück mit dem Gespräch und ich hoffe das ihr nächstes Jahr zusammen in deinem Studienort wohnen*. Schicke uns eine Mail ob es geklappt hat. Liebe Grüß [Student 11]

- 11014 11 Sehr geehrter§ Damen und Herren, vergangene§ Oktober habe ich bei Ihr£ eine Reise nach Gran Meliá Resort in Rom gebucht. Letzte Woche sind wir hingefahren, vom\$ Montag 14. November bis Samstag 19. November, aber leider waren nicht al\$ versprochen§ Sachen in Ordnung. Wir hätten* drei Zimmer gebucht, aber nur 2 waren für uns reserviert. Weil das ganze Hotel voll war, waren wir gezwungen ein Zusatzbett auf ein Zimmer zu stellen. Es war sehr unangenehm. Auch morgens am Frühstück waren einzelne Sachen Loss. Zuerst mussten wir bezahlen für das Frühstück, wir waren erstaunt. Weil auf unsere\$ Reservierungsbestätigung stand, dass, das Frühstück inklusiv war. Wir haben die Bestätigung gezeigt, aber die war nicht gültig. Mittags wollten wir zum historische Zentrum von Rom. Sie haben uns gesagt, dass es eine Buslinie gab von\$ Hotel zum Zentrum. Leider für uns, fuhr der Bus im Herbst und dem Winter nicht. Und mussten wir ein Taxi nehmen. Wir sind sehr enttäuscht in Ihrem\$ Service. Wir haben uns gefreut auf einer\$ unbesorgten§ Reise, aber es war einen\$ Alptraum. Eine Reisepreisminderung finden wir \$passenden § Lösung. Oder zumindest eine Kompensation für alle zusatzkosten die wir gemacht haben, durch Ihren Fehler. Insgesamt betragen die Zusatzkosten 250 Euro. Ich hoffe sie nehmen dieser\$ Beschwerde ernst und dass Sie unsere Unzufriedenheit verstehen. Ich hoffe auf \$baldig§ Antwort. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]
- 11015 12 Sehr geehrter§ Damen und Herren, am Dienstag 15. November habe ich bei Ihrem Verlag fünfundzwanzig Exemplare von ‘‘Deutsche Grammatik mach’ich mit links‘‘ bestellt. Gestern (23.11.2016) ist diese Order geliefert, aber da sind ein paar Sachen nicht ganz in Ordnung. Statt fünfundzwanzig Exemplare^, habe ich nur zwanzig bekommen und sechs davon sind schwer beschädigt. Auch stimmt die Faktur nicht, durch Ihre Action bekam ich ab zwanzig Bücher, 5 Prozent Rabatt. Sowieso sind alle fünfundzwanzig Bücher in Rechnung gestellt und ist der Rabatt nicht verrechnet. Ich schicke, mit diesem Brief, die ganze Sendung zurück und hoffe, dass Sie mir nachträglich die gute Order liefern können. Und dass Sie der\$ Rabatt verrechnen. Ich hoffe auf baldig§ Antwort. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]
- 11016 13 Sehr geehrter Herr Grün, zum zweite§ Mal schreibe ich, Sie£ einen Brief, weil ich leider keine Reaktion bekommen habe, auf den Brief die£ ich, Sie£ letzte Woche geschickt habe. Ich habe auch einzelne Male eure§ Kundendienst angerufen, aber sie konnte* mir auch nicht weiterhelfen. Der Umbau dauert jetzt schon 3 Wochen, indem Sie gesagt hatten, dass es nur 5 Tagen^~ dauern würden*. Der Garten ist noch nicht richtig angelegt und sieht jetzt aus wie eine große Baugrube. Sie verstehen, dass wir gar nicht zufrieden sind. Dazu kommt auch noch das wir kaum Zutritt haben zum\$ unsere\$ Einfahrt, weil der£ auch noch nicht in Ordnung ist und es große Löcher gibt vor dem Bürgersteig. Sie haben einfach keine Versprechungen erfüllt. Wir sind sehr enttäuscht. Wir sind bereit, Sie£ bis den\$ 15.12.2016 der\$ Zeit zu geben, fürs beenden Ihre\$ Arbeit und dass wir zumindest 30 Prozent Rabatt bekommen. Sonst sind wir gezwungen juridischen§ Schritten^~ zu nehmen. Wir wollen nicht mehr warten und hoffen noch immer, dass Sie das Projekt richtig beenden können. Wenn Sie nicht innerhalb zwei Tagen auf diesen Brief antworten, müssen wir leider juridischen§ Schritten^~ unternehmen. Wir hoffe* Sie nehmen unsere Beschwerde ernst. Wir erwarten baldigen§ Antwort. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]
- 11017 14 Sehr geehrter Dr. Göttgens, leider muss ich zum vierter§ Mal melden, dass die ständigen Probleme mit eurem Schulbus noch immer nicht aufgelöst sind. Diese Woche hat der Bus wieder zwei Mal nicht gehalten bei der Haltestelle auf die\$ Ecke von der Waldstraße und der Feldstraße. Jeder\$ Morgen fährt der Bus um 8 Uhr vorbei und es ist jeder\$ Morgen warten ob er auch wirklich halt*. Wenn er nicht halt*, müssen die Eltern die Kinder wieder im Auto zur Schule fahren. Erstens sind die Kinder zu spät in der Schule und zweitens sind die Eltern zu spät auf die\$ Arbeit. Wir haben schon genug und bitte* Sie zum letztes§ Mal, freundlich, um Änderung. Wenn sich nichts ändert, beflecken Sie eure\$ guten Ruf. Wir hoffen auf Änderung. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]

- 11022 15 Sehr geehrte Frau Prof. Dr. Hartmann, gern möchte ich mich bewerben für die Stelle Dozent Deutsch als Fremdsprache. Ich bin studierter Fremdsprachenlehrer. Und ich freue mich über die Möglichkeiten die Ihre Sprachschule gibt, um den Unionsbürger zu begeistern für die opulente deutsche Sprache. Nach meinem Studienabschluss, habe ich fünf Jahre an einem Gymnasium in [Wohnort] gearbeitet als Dozent Deutsch als Fremdsprache und auch in verschiedene Praktika während meiner Ausbildung, habe ich Erfahrungen im Unterrichten erworben, wie sie auch in meinem Lebenslauf, in der Anlage, sehen können. Neben meinem Sachverstand in der Deutsche Sprache, besitz* ich gute Kenntnis von der englischen Sprache und habe dafür auch einige Kurse belegt und erfolgreich beendet auf C2 Niveau. Ich interessiere mich sehr für Ihre Sprachschule und Einsicht. Ich möchte dann auch gerne meinen Beitrag leisten, bei der Entwicklung von Unterrichtsmaterialien, unterrichten von Jugendliche^ und Erwachsene^ und organisieren von kulturelle Aktivitäten und Exkursionen in Bezug auf die deutsche Kultur. Mein Ziel ist, meine Lernenden die Deutsche Sprache so gut wie möglich zu lehren, und dazu sie auch aufmerksam machen auf die bezaubernde deutsche Kultur. Ich möchte gern die Herausforderung annehmen und möchte gern diesen Brief in ein Gespräch erläutern. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]
- 11025 16 Sehr geehrter Damen und Herren, gestern las ich auf ihrer Website den Artikel über strengerer Kindererziehung, ich möchte da gern auf reagieren. Es stimmt, dass Kinder früher strenger erzogen wurden, aber Forschungen haben gezeigt, dass die Methoden früher nicht eine bessere Auswirkung hatten als die derzeitigen Methoden. Ich bin dann auch nicht ganz einverstanden mit den Behauptungen in dem Artikel. Zum Beispiel die Wiedereinführung von den Schuluniformen, jetzt kämpft jeder für seine eigene Identität und das äußern die Jugendlichen vor allem mit dem Kleidungsstil. Wenn wir das löschen, löschen wir auch ein Stückchen Identität womit sie sich von andern unterscheiden. Trotzdem bin ich wohl einverstanden, dass die Jugendlichen heutzutage weniger Disziplin haben. Aber ist das die Schuld der Jugendlichen oder des Erziehers? Ich denke beide sind schuldig. Und auch nur sie können das Problem lösen. Nicht nur Eltern, aber auch Lehrer und Schule sind daran beteiligt. Wir müssen ein bisschen strenger werden und zeigen, dass es deutliche Regeln gibt und die Kinder müssen erkennen, dass sie nicht alleine auf der Welt sind. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]
- 11026 17 Sehr geehrter Damen und Herren, gestern las ich ihren Artikel „Risiken eines Lottogewinns“ und war erstaunt wie Herr und Frau Fischer auf ihren Gewinn reagierten. Manchmal sieht man, die Sieger von einem riesigen Betrag völlig durchdrehen, aber Herr und Frau Fischer blieben ruhig. Ich spiele auch seit ungefähr 5 Jahre^ mit. Ich habe noch nie etwas gewonnen, aber ich denke ich werde auch ruhig reagieren, wenn ich das Lotto gewinne. Es ist wahrscheinlich auch die beste Reaktion. Sonst versprechen Sie alle Verwandten einen Teil des Betrages und bedauert man es später. Am besten kann man zum\$ erst die Schulden abzahlen und vielleicht auch ein\$ schöner\$ Urlaub buchen, jedenfalls, das werde ich machen. Was ich auch sofort mache, nachdem ich einen riesigen Preis gewinne, ist das Los kündigen, weil es eigentlich viel zu teuer ist. Ich dachte, dass ich, dass auch irgendwo gelesen hatte, dass Gewinner das Los sofort kündigen. Aber wenn man sieht, dass der Jackpot gewonnen wird, wird man wieder in die Verführung gebracht ein Los zu kaufen. Eigentlich ist es nur angst erwecken. Es ist einen\$ großen\$ gewerblichen\$ Trick und wir machen alle mit und kaufen jeden Monat ein Los. Andererseits finde ich es auch super für Herr^ und Frau Fischer das sie keinen\$ finanziellen Sorgen mehr haben. Für Greise ist es oft schwierig finanziell, weil sie nicht immer hinkommen. Aber für sie geht es ab heute einfacher. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]

- 11027 18 Sehr geehrter\$ Redaktion, letzte Woche, las ich auf ihrer Website den Artikel „Beruflich verordnetes Lächeln kann krank machen“, ich möchte darauf gerne reagieren. Meine\$ Meinung nach brauchen Menschen in einem repräsentativen Beruf nicht immer zu Lächeln. Es ist natürlich sehr höflich, aber es ist nicht menschlich um jede Minute Freundlichkeit und Freude aus zu strahlen. Ich finde es wichtiger wie man sich verhält gegenüber Kunden. Wenn ein Verkäufer mich£ freundlich behilflich ist ohne lächeln fühle ich mich besser als wenn er lächelt und ich fühle, dass er es nicht meint. Und ich kann mich£ sehr gut vorstellen das solche Menschen aggressiv werden. Ich selber bin einen\$ Lehrer in einem Gymnasium und für Lehrer ist es auch wichtig zu jeder Zeit freundlich und ruhig zu bleiben. Es gibt manchmal Schüler die mich nerven und dann bringt es nichts, wenn ich aggressiv auf sie reagiere. Deshalb Sorge ich dafür, dass ich in meiner Freizeit so viel wie möglich entspann*. Gut schlafen und Sachen unternehmen die du magst, helfen Stress zu reduzieren. Und auch die Pausen während der Arbeit sind wichtig, weil du dich dann auch ein bisschen entspannen kannst. Arbeitgeber müssen darauf achten, dass sie ein weniger streng achten auf lächeln, statt Freundlichkeit. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]
- 11028 19 Sehr geehrter\$ Zeitung, letzte Woche las den Artikel „Frauen mit Hund wirken anziehender“, ich möchte darauf gerne reagieren. Selber habe ich keine Haustiere, weil ich keine Zeit dafür habe und dazu kommt, dass wir in unserem Hochhaus nicht erlaubt sind ein Haustier zu haben. Aber wenn ich erlaubt war* ein£ zu haben und als ich Zeit hätte, möchte ich gerne einen Hund haben. Meine Eltern hatte* früher auch einen Hund und sie erzählen noch oft wie viel Spaß es war. Stunden lange Spaziergänge im Wald machen und spielen am Strand. Deshalb werde ich vielleicht später auch einen Hund kaufen. Und wie ich sagte, man muss dafür Zeit haben. Die Tiere brauchen und verdienen viele\$ Aufmerksamkeit. Das Ergebnis der Studie hat mir£ überrascht, aber, wenn ich darüber nachgedacht habe, fand* ich es eigentlich logisch. Frauen mit einem Haustier wecken sofort den Eindruck, dass sie ein Verantwortungsgefühl haben und, dass sie imstande sein* zu pflegen. Dass macht Menschen attraktiv, wenn sie wissen welche Verantwortung sie haben, wenn sie Sorgfältig sind und wenn sie Selbstvertrauen ausstrahlen. Vor allem Selbstvertrauen ist wichtig, aber zu viel Selbstvertrauen ist wieder übertrieben und arrogant, das ist nicht mehr attraktiv. In der Niederländische\$ Kultur sind Haustiere sehr wichtig. Ich denke sogar, dass jeden\$ Niederländer einmal im Leben ein Haustier gehabt hat. Goldfische kommen am häufigsten vor, danach Katzen und Hunden^~. Es gibt hier gute Kurse für neue Haustierbesitzer, wie sie mit einem neuen Haustier vorgehen sollen. Wenn die Ergebnisse der Studie richtig sind, muss es viele attraktive Menschen in den Niederlanden geben. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]
- 11029 20 Sehr geehrte Frau Gielge, anlässlich Ihre\$ Stelleangebot^ für Dozent Deutsch als Fremdsprache auf Ihre\$ Webseite, schreibe ich diesen Brief und möchte mich gerne für diese Stelle bewerben. Ich habe einen\$ Hochschulstudium Abschluss als Dozent Deutsch als Fremdsprache und habe eine sehr gute Kenntnis von der deutschen Sprache auf GER Niveau C1. Neben meine\$ Kenntnis der deutschen Sprache, habe ich auch eine gute Kenntnis der englischen Sprache auf GER Niveau C1 und als Niederländer beherrsche ich die niederländische Sprache auf Muttersprachlichem Niveau. In verschiedene\$ Praktika während meiner Ausbildung, habe ich Erfahrungen im Unterrichten und in der Erstellung neuer Unterrichtsmaterialen erworben. Ich bin zuverlässig, professionell, sozial, kreativ, geduldig, selbständig, teamfähig und leistungsbereit. Ihr klare\$ Unterrichtskonzept und \$Standpunkte in Bezug auf Lernen fürs Leben und die Lernerzentriertheit passen genau in meiner\$ eigenen Idee von Lehren und Lernen. Eure Schule wird besucht durch eine große Kundenvielfalt und es wird mir viel Energie und Spaß geben mit so eine\$ diverse\$ Gruppe Lernende\$ zu arbeiten. Ich möchte gerne die Herausforderung annehmen. Ich freue mich diesen Brief in einem Gespräch zu erläutern. Mit freundlichen Grüßen [Student 11] [Nachname]

- 12001 1 Lieber Thorsten Ich beschreibe dir in dieser mail einen Tag in meinem Leben. Ich bin heute um 7 Uhr aufgestanden, habe mich geduscht und danach Müesli zum Frühstück gegessen. Um acht Uhr habe ich mich auf den Weg zum Bahnhof gemacht und bin mit der Bahn zur Schule gefahren. Der Unterricht hat um 9 Uhr angefangen. Der Tag begann mit Schreiben, danach Phonetik und Project Propedeuse. Um viertel vor vier war ich wieder zuhause und habe mich an die Hausaufgaben für die nächste Woche gemacht. Danach habe ich abendgegessen und bin dann ins Bett gegangen nachdem ich von meiner Freundin wieder zurück war. Ich Hoffe ich höre bald von dir. [Student 12]
- 12002 2 Liebe Kerstin Wie geht es dir. Mir geht es glänzend. Du hattest mich beim letzten Mal nach Niederländischen Festtagen gefragt. Einer der beliebtesten ist Sinterklaas. Es ist in etwa zu vergleichen mit dem Nikolaus. Diesen Feiertag feiert man üblicherweise mit der Familie. Es gibt eigentlich keine Kleiderordnung oder bestimmte Gratulationen. Geschenke gibt es garantiert. Denn am 5. Dezember hat der Sinterklaas ja seinen Geburtstag und reitet dann von Haus zu Haus und verteilt Geschenke. Die Kinder stellen in der Nacht vom 5. Auf den 6. Dezember ihre Schuhe vor die Tür und diese werden dann mit Geschenken und Süßigkeiten gefüllt. Ich hoffe ich habe dir genügend erklärt Schreibe mir bald mal wieder
- 12003 3 Wenn ich mir einen Traumurlaub vorstellen könnte* bei dem Geld und Zeit keine Rolle spielen würde ich am liebsten Mit einem Motorrad die Vereinigten Staaten auf der Route 66 von der Ost- bis zur Westküste durchqueren zusammen mit meiner Freundin oder einem guten Freund. Tagsüber fahren und nachts auf Zeltplätzen und in Motels übernachten. Ich würde viele der einzelnen amerikanischen Staaten sehen und vielleicht einen Umweg am Grand Canyon vorbeimachen. Mahlzeiten würde ich in Restaurants einnehmen die ich unterwegs finde. Das wichtigste an diesem Trip wäre mir dass ich das Gefühl der Freiheit habe und tun kann was mir gefällt.
- 12006 4 Liebe Katharina, wie geht es dir? Mir geht es super, abgesehen von unserer äußerst mühseligen Rückfahrt. Wir standen 3 Stunden im Stau, denn in Stuttgart hatte ein Autounfall stattgefunden. Die ganze fahrt hatte es ununterbrochen geregnet. Zu allem Pech sind dann auch noch unsere Scheibenwischer kaputt gegangen. Wir haben sie in Köln in einer Werkstatt reparieren lassen. Als wir dann zuhause ankamen sahen wir das eingebrochen war. Der Sachschaden war sehr hoch denn die Einbrecher haben einfach alles Rausgerissen und umgeworfen. Viel£ unserer Sachen waren zerstört worden und dies hat auch emotionelle Schäden hinterlassen. Das größte Problem ist das wir unterversichert sind und die Versicherung nur einen kleinen Teil des Schadens übernimmt wir müssen fast 90 % des Schadens selbst übernehmen. Ich wäre am liebsten wieder in Wien und wüsste noch von nichts. Ich hoffe ihr kommt uns auch bald besuchen in den Niederlanden. Ich freue mich drauf. Liebe Grüße [Student 12]
- 12007 5 Hallo Heike, ich hatte dir ja letzts erzählt dass deutsche Schüler aus Frankfurt an unsere Schule kommen würden. Die Schüler kamen am Montag mit dem Bus an und wurden von uns freundlich empfangen. Der Direktor hielt eine Ansprache in der Aula und dann wurden die Schüler ihren Begleitern zugeteilt. Paul kam zu mir. Ich nahm ihn mit nach Hause und wir sprachen über die Schule und das Programm das bereits festgelegt war. Danach haben wir zu Abend gegessen. Mein Vater hatte Knödel mit Sauerbraten und Rotkohl gemacht. Am zweiten Tag haben wir eine Fahrradtour durch die Umgebung gemacht. Am dritten Tag hatten wir Unterricht. Die Fächer waren Naturkunde, Mathe, Niederländisch und Deutsch. Wir sind am vierten Tag nach Kinderdijk gefahren, dies ist der am meisten Stereotype Ort in der\$ Niederlande^~. Am vorletzten Tag hatten wir noch mal Unterricht. Wir hatten dort nur Sport und Bio. Der Tag der Abfahrt war sehr emotional. Paul und ich haben Adressen ausgetauscht und uns voneinander verabschiedet. Ich hoffe wir sehen uns bald wieder [Student 12]

- 12008 6 Hallo Reto, Wie Geht es dir? Mir geht es gut. Es tut mir wirklich sehr leid als ich von deinem Vater hörte. Ich war geschockt denn als ich vor einem halben Jahr bei euch war ging es ihm doch noch blendend ich finde es schade dass ich nicht kommen kann. Wie geht es ihm denn? Ich kann mir gut vorstellen dass es schlimm ist wenn der eigene Vater im Krankenhaus liegt. Ich hoffe dass es ihm bald besser geht und ich wünsche euch alle kraft der Welt damit ihr diese schwere Zeit gemeinsam gut übersteht. Kannst du mir nicht die Adresse des Krankenhauses geben, denn dann kann ich deinem Vater eine Karte schicken und ihm persönlich eine gute Besserung wünschen. Ich hoffe dass dein Vater schnell wieder gesund wird und auch schnell wieder nach Hause kann. Denn ich möchte euch sehr gerne noch einmal wieder besuchen können. Wenn ich etwas für euch tun kann lasst es mich wissen. Alles Liebe [Student 12]
- 12009 7 Liebe Anja, dass macht doch gar nichts. Ich höre immer gerne von dir. Das ist ja wirklich schade. Ich weiß ja wie du dich auf die Vereins Meisterschaft gefreut hast. Ich würde mich nun einfach ruhig verhalten und in einer Woche schauen ob du vielleicht doch noch mitmachen kannst wen deine Gegner auch etwas ruhiger kämpfen. Das mit der Schulaufgabe ist natürlich weniger schön aber dann must du das halt nacharbeiten. Ich bekomme momentan auch sehr viel neuen Stoff um die Ohren gehauen. Aber ich gehe damit um indem ich einfach ruhig und gelassen bleibe und mich vor allem nicht stressen lasse. Neue sprachen mit neuen Wörtern sind immer schwierig. Ich lerne sie immer auf die altmodische Art und Weise indem ich sie einfach auswendig lerne. Jetzt mal zu einem erfreulicherem Thema. Meinem Goldhamster geht's blendend er ist zwar nachts sehr nervig, da er dann immer anfängt in seinem Rad rum zu rennen und das schleift immer so. Ich muss das mal dringen ölen. Ja ich bringe ihn mit wenn wir an Ostern zu euch kommen. Wenn er zu dem Zeitpunkt noch am Leben ist. Wir schreiben bald wieder Liebe Grüße Deine Elsa
- 12011 8 Lieber Fritz, ich habe es getan, ich bin endlich zuhause ausgezogen. Ich bin jetzt nach [Wohnort] gezogen, in den Stadtteil [Wohnort]-Charlottenburg. Ich wohne jetzt am Spandauerdamm. Meine Wohnung hat 50 Quadratmeter incl. Wohnzimmer, Küche, Badezimmer und einem Schlafzimmer. Ich habe die Wohnung eingerichtet mit Glastischen und Ledermöbeln und schwarzen schränken. Sie ist zwar teuer aber sehr schön ich bezahle ungefähr 750 Euro im Monat. Ohne gas Wasser und Licht. Sie hat mehrere Vorteile. Die Wohnung liegt sehr zentral. Es gibt einen U-Bahnhof in der Nähe und die Busse kommen auch an meiner Wohnung vorbei. Es gibt aber natürlich auch Nachteile. Es fahren die ganze Nacht Autos an meinem Haus vorbei und die feierlaunigen kommen vorbei und machen die ganze Zeit krach und ich bin schon ein bisschen entfernt von meinen Eltern. Meine Eltern fanden es eine sehr schöne Wohnung und meine Freundin hat sie ja mit eingerichtet und dürfte deshalb wohl nichts zu meckern haben. Es ist schon ein komplett anderes Gefühl wenn man eine eigene Wohnung hat und nun nicht mehr auf die Eltern angewiesen ist. Hiermit möchte ich dich gerne mal einladen und am 28. November feiere ich eine Einweihungsparty. Ich hoffe ich sehe dich bald hier Alles liebe [Student 12]
- 12012 9 Hallo meine Lieben, ich organisiere am 28. Juni ein Sommerfest und ihr seid alle eingeladen. Das Sommerfest findet im wunderschönen Frankenland statt und zwar in Hofheim in Unterfranken. Ich habe dort eine Kneipe gemietet und auch bereits für Unterkünfte gesorgt. Ihr könnt dort also auch übernachten, denn bis Hofheim ist es schon eine weite Strecke. Das Fest fängt um 17 Uhr an und endet um 4 Uhr. Um 18 Uhr fangen wir an zu grillen, wenn einer von euch vegetarisch ist oder Allergien hat sagt mir bitte Bescheid, dann kümmere ich mich um die Extrawürste und danach haben wir noch Live-Musik und feiern und trinken die ganze Nacht. Ihr seit hiermit alle eingeladen. Ihr dürft auch alle noch 2 Personen mitnehmen, aber wenn ihr noch Leute mitnehmt, gebt mir bitte vorher Bescheid. Zieht euch einfach etwas bequemes und luftiges an. Ihr braucht eigentlich nichts mitzubringen, ich habe alles da. Trotzdem ist alles willkommen. Ihr könnt dort auch alle übernachten und vielleicht können wir am Tag danach ja noch etwas unternehmen. Ihr wisst natürlich nicht wie ihr dorthin kommt. Am besten fahrt ihr von Aachen aus über die Autobahn A4, fahrt in Köln auf die A1. Von der A1 fahrt ihr auf die A44 und dann auf die A70 bis zur B303 in Gochsheim, der B303 folgt ihr dann bis zur Hauptstraße in Hofheim in Unterfranken. Ich hoffe ich sehe euch dann in Hofheim. Wenn ihr kommt Sehe ich die Antworten in meiner Mailbox Alles liebe [Student 12]

- 12013 10 Liebe Karin, Jetzt mach dich erstmal nicht verrückt, was passiert ist, ist passiert. Es gibt nun mal halt viel von diesen Arschlöchern in der Welt, die eine Frau erst verrückt machen und sie dann abschießen. Es war zwar sehr dämlich von dir um deinen freund zu verlassen für einen Kerl den du kaum kanntest. Du könntest ja vielleicht noch mal vorsichtig Kontakt zu deinem Ex-Freund aufnehmen wenn du immer noch starke Gefühle für ihn hast. Wenn er dich wirklich liebt wird er einsehen dass du einen gigantisch dummen Fehler gemacht hast und dir vielleicht verzeihen. Aber nur wenn du ihn wirklich liebst und ihn nicht wieder für den erst-besten verlässt und wenn er dich nicht wieder haben möchte gibt es auf der Welt noch genügend Kerle. Du wirst bestimmt noch den richtigen finden mit dem du glücklich bist und der auch mit dir glücklich ist. Frage doch auch mal deine Eltern und Freunde um Rat. Die Personen um dich herum sind vielleicht bereit dir mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Sie werden dir beim Verarbeiten von allem helfen können. Außerdem tut es immer gut wenn man Leute hat die nur schon bei einem sind wenn man sich nicht gut fühlt. Vor allem im seelischen Bereich. Ich hoffe ich habe dir hiermit helfen können. Wenn du noch irgendwas loswerden möchtest oder ansonsten noch Hilfe brauchst werden ich oder einer meiner Kollegen dir bestimmt weiterhelfen Alles gute Team Seelenhilfe ev.
- 12014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Rom vom 18. August bis zum 5. September, veranlasst, mich über die Qualität ihres Reiseangebots zu beschweren. Der gebuchte Flug am 17. August fand nicht statt, wegen Überbuchung. Wir mussten einen Flug am nächsten Abend nehmen und hatten deshalb einen Tag weniger. Der Pendelbus war nicht am Flughafen. Das Hotel konnten wir nicht über den öffentlichen Verkehr erreichen und mussten deshalb ein Taxi nehmen das sehr teuer war. Als wir dann im Hotel die erste Nacht hinter uns gebracht hatten, fanden wir ein Frühstücksbuffet vor, dass aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter bestand. Im Prospekt hatten sie geworben mit einem reichhaltigen Frühstücksbuffet. Im Schwimmbad war kein Wasser und wir hatten Temperaturen über 30 Grad Celsius. Sie verstehen, dass man sich schon aufregt wenn im Hotel mit einem Schwimmbecken geworben wird, man sich bei diesen Temperaturen etwas abkühlen möchte und dann kein Wasser im Becken ist. Das Leitungswasser im Zimmer war nicht als Trinkwasser geeignet. Dies war sehr unschön, da wir mit Kindern reisten. Die Toiletten waren nicht Sauber und wurden erst nach mehrfachem bitten gereinigt. Die Wände waren voller Schimmel und es roch im Zimmer sehr muffig. Wir fühlten uns dort überhaupt nicht wohl. Der Pendelbus vom Hotel zum Flughafen hatte über eine Stunde Verspätung, deshalb hatten wir beinahe unseren Flug verpasst. Ich fand diese Reise schrecklich und hätte gerne eine gewisse Rückerstattung. Ich fand* diese Reise war höchstens 300 Euro wert und nicht die 800 Euro die sie uns abgeknöpft hatten. Ich hoffe auf eine Einigung. [Student 12] [Nachname] PS Wenn nicht sehen wir uns vor Gericht.
- 12015 12 Sehr geehrte Damen und Herren des Cornelsen Verlags, ich hatte bei ihnen 25 Exemplare des Buches „Deutsche Grammatik Mach ‘ich mit links‘ bestellt. Die Bücher sind heute angekommen. Doch es waren nur 20 Exemplare vorhanden. Wie unter Bestellnummer: 2284734 in ihrem System zu sehen ist, habe ich 25 Bücher bestellt. Das härteste ist jedoch dass 6 der Bücher bereits beschädigt hier angekommen sind. Diese Bücher hatten abgerissene Seiten, Flecken auf dem Einband und bei zweien lag der Einband links in dem Karton und die Seiten lagen rechts im Karton. Ich möchte mich hiermit bei Ihnen beschweren und fordere, das ich jene beschädigten Bücher und die, die nicht gekommen sind ersetzt bekomme. Da ich eigentlich 25 unbeschädigte Bücher bezahlt habe. Ich hoffe wir können hier einen\$ schnelle Lösung finden und ansonsten sprechen wir uns bald wieder. Entweder über Brief und Telefon oder vor Gericht. Mit freundlichen Grüßen [Student 12] [Nachname]

- 12016 13 Geehrter Herr Grün, ich würde mich gerne über den Verlauf des Umbaus meiner Garage beschweren. Der Garten und die Einfahrt sind immer noch nicht fertig gestellt und bei der Garage haben Sie gerade erst das Fundament gegossen. Ich frage mich was ihre Leute in den letzten Wochen getan haben. Sie sagten der Umbau würde maximal fünf Tage dauern, nun sind bereits drei Wochen vergangen und es sieht immer noch nach nichts aus. Ich hatte ihnen bereits in der vorigen Woche einen Brief geschrieben. Ich habe aber bis heute noch keine Reaktion erhalten. Auch über Telefon sind sie nicht zu erreichen. Ich fange langsam an mich zu ärgern. Ich habe nun keine Lust mehr zu warten. Ich erwarte das sie innerhalb von zwei Tagen auf diesen Brief reagieren. Obendrauf möchte ich noch eine Garantie, dass die Arbeiten bis zum 15. September 2016 abgeschlossen sind. Ansonsten können wir uns vor dem Richter einigen. Ich habe hier immer noch ihre schriftliche Bestätigung in der sie mir eine Dauer von fünf Tagen versprechen und obendrauf ist noch ein Datum vermerkt. Ich habe bereits mit meinem Anwalt gesprochen, mit diesen Daten und beweisen kann ich ordentlich Geld bei ihnen einklagen. Also kümmern Sie sich darum, dass die Arbeiten an meiner Garage schnell beendet werden. Ich erwünsche mir eine schnelle Reaktion. Ich hoffe Sie nehmen diesen Brief ernst. Dies ist nämlich kein Witz [Student 12] [Nachname]
- 12017 14 Sehr geehrter Herr Göttgens, in diesem Brief möchte ich auf folgendes aufmerksam machen, da nun schon zum dritten Mal Probleme mit dem Schulbus vorgekommen sind. Als meine Kinder mit ein paar Freunden zur Bushaltestelle gelaufen sind, ist der Bus einfach vorbei gefahren und hat mal wieder nicht angehalten, obwohl sie gerufen und gewinkt haben. Wir Eltern mussten die Kinder wieder in die Schule fahren. Dadurch waren sie wieder zu spät in der Schule und wir wieder zu spät auf der Arbeit. Vielleicht können Sie dem Busfahrer sagen er soll jeden Schultag um halb acht an der Ecke Waldstraße/Feldstraße halten. Ich hoffe Sie können etwas daran ändern, denn wir Eltern fangen an uns ziemlich zu ärgern. Im Voraus namens einiger Eltern vielen Dank Mit freundlichen Grüßen [Student 12] [Nachname]
- 12022 15 Sehr geehrter Herr Dr. Strauß, hiermit möchte ich mich gerne um einen LIO Praktikumsplatz in ihrer Schule bewerben. Mein Name ist [Student 12] [Nachname], ich bin 19 Jahre alt und studiere nun im ersten Jahr an der Fontys Lerarenopleiding in [Wohnort], in den Niederlanden, das Fach Deutsch. Mein Wohnort ist [Wohnort] ein kleiner Ort im Süden der Niederlande. Ich hatte gehört Sie hätten an ihrer Schule noch einen Platz frei. Ich habe mich außerdem für Österreich entschieden, weil ich die Kultur und die Landschaft des Landes wirklich liebe. Für die Dauer des Praktikums wäre mir das komplette nächste Schuljahr am liebsten. Da ich dann noch genügend Zeit habe mich nach einer Wohnung um zu sehen und alle anderen Sachen, wie Versicherung, Umzug, amtliche Einschreibung und natürlich die Reise nach Österreich zu regeln. Meine Erwartungen an das Praktikum sind, dass ich mehr Erfahrungen im Unterrichten von Jugendlichen sammle und obendrein noch Meine Fähigkeiten verbessern kann. Ich Kenne mich bereits auf dem Gebiet von Grammatik, Nachhilfe, Jugendliteratur und Landeskunde sehr gut aus. Auf dem Gebiet von Fachdidaktik und Erwachsenen Literatur möchte ich mich immer noch sehr gern verbessern. Ich hoffe wirklich sehr dass Sie mich auf ein Gespräch einladen und wenn möglich hätte ich gerne eine Antwort bis zu dem 21. Dezember. Im Voraus vielen Dank für die Mühe. Mit freundlichen Grüßen [Student 12] [Nachname]

- 12025 16 Sehr geehrter Herr Mustermann, in diesem Brief möchte ich mich gerne zum Thema Kindererziehung äußern. Die Erziehungsmaßnahmen in dem auf ihrer Website genannten Artikel sind eigentlich ganz in Ordnung, außer den Schuluniformen. Die Schüler sollen sich in der Schule wohl fühlen. Wenn die Schüler ihre eigene Kleidung tragen dürfen, fühlen sie sich gleich wohler. Früher war es tatsächlich so, dass die Kindererziehung deutlich strenger war. Manche worunter ich würden sagen, früher war es zu streng. In diesen Tagen hörten die Kinder immer auf ihre Eltern und Lehrer. Damals gab es noch einen gewissen Respekt vor der älteren Generation. Heute gibt es den deutlich weniger. Ich würde die Erziehung schon etwas strenger gestalten, aber nicht so streng wie es früher war. Denn sowohl heute als früher ist etwas übertrieben, wenn es die Strenge und Laschheit betrifft. Heute, müssen sich vor allem die Eltern mehr anstrengen in der Kindererziehung. Sie unterschätzen das Elterndasein zu viel und lassen ihren Kindern zu viel Freiraum. Obendrein verwöhnen viele Eltern ihre Kinder zu sehr. Die Kinder werden dann in vielen Fällen frech und auch manchmal sehr arrogant. Ich hoffe sie können hiermit etwas anfangen. Mit freundlichen Grüßen [Student 12] [Nachname]
- 12026 17 Sehr geehrter Herr Mustermann, im Anbetracht ihrer Anzeige möchte ich mich gerne zum Thema Äußern ob ein sehr Hoher Lottogewinn das seelische Gleichgewicht des Gewinners beeinflussen kann und zu den Möglichkeiten den Gewinn sinnvoll anzulegen. Ich selber spiele Kein Lotto. Aber ich denke ich würde, wenn ich solch einen Gewinn gemacht hätte, das Geld zum größten Teil in Rohstoffen wie Gold oder in den Häusermarkt investieren. Den Rest würde ich zur Seite legen auf einem Konto oder mir vielleicht meinen lang ersehnten Traum erfüllen. Ich finde die Reaktion der Fishers eigentlich sehr vernünftig. Wenn man mit dem ganzen Geld angibt kommt es immer vor das man neue „Freunde“ dazu bekommt die nur hinter dem Geld her sind. So ticken manche Menschen halt. Die chance zu gewinnen ist immer sehr klein, aber hiervon lässt sich kaum einer aufhalten. Nur die Chance bringt viele Menschen dazu sich immens zu verschulden, da sie Geld für die Lottoscheine ausgeben, dass sie nicht haben. Man merkt es bei vielen Leuten die einen großen geldbetrag gewinnen. Sie verändern sich meistens. Sie kaufen sehr teure Sachen und geben mit großen Feten bei ihren Freunden an. Sogar einige der Geizigsten Leute ändern sich auf diese Art und Weise. Die meisten Leute denken außerdem, da sie nun viel Geld haben, dass sie zu den wichtigsten Leuten auf diesem Planeten gehören. Die Meinungen und Auffassungen andere sind ihnen in vielen Fällen komplett egal. Sie gewöhnen sich einen viel zu teuren Lebensstil an und dann, wenn das Geld aufgebraucht ist stehen sie ohne etwas da. Ohne „Freunde“ ohne Job und manchmal sogar ohne Dach unter dem sie schlafen können. Es wäre viel Sinnvoller einen Großteil des Geldes in zum Beispiel Häuser oder große Betriebe zu investieren. Die Häuser kann man verkaufen sobald der Preis auf dem Häusermarkt gestiegen ist und bei der Investition in große Betriebe kriegt man auch noch Geld dazu verdienen. Auch kann man sein Geld in Rohstoffen^~ wie Gold anlegen. Man kauft das Gold ein wenn es noch billiger ist und verkauft es sobald der Goldpreis wieder gestiegen ist. Vielen Dank, dass ich mich zu diesem Thema bei ihnen äußern konnte. Mit freundlichen Grüßen [Student 12] [Nachname]

12027 18 -

12028 19 -

- 12029 20 Sehr geehrte Frau Krause Mein Name ist [Student 12] [Nachname] und ich möchte mich gerne um die Stelle als Lehrer für das Fach Deutsch als Fremdsprache bewerben die sie in dem Forum auf der Seite deutsch-als-fremdsprache.de (<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/austausch/forum/read.php?6,107559>) beschrieben haben. Ich habe mein Bachelordiplom als Lehrer des Fachs Deutsch als Fremdsprache an der Fontys Hochschule in [Wohnort] erhalten und schließe nun im Sommer mein Master-studium in Tilburg ab. Ich unterrichte im Moment am Bernardinuscollege in [Wohnort] und am Ende des Sommers unterrichte ich bereits seit Sieben Jahren Deutsch. Ich bin in [Wohnort] aufgewachsen, habe deutsche Eltern und spreche seit meiner Kindheit Deutsch. Ich bin eine sehr verantwortungsbewusste Person und ich bin auch sehr gut in der Lage Selbständig zu arbeiten. Am Anfang werde ich wahrscheinlich noch des Öfteren Fragen stellen, da ich mich nicht besonders gut mit dem chinesischen Schulsystem auskenne, aber nach ein paar Wochen habe ich mich genügend informiert, um alleine zurecht zu kommen. Ich bin kommunikativ kompetent, da ich mit meinen non-verbalen Gebärden, meine verbale Kommunikation besonders gut unterstütze. Wie ich bereits oben erwähnt habe, bin ich in der Lage selbständig zu arbeiten, aber ich kann auch gut im Team arbeiten. Ich kann sowohl die Leitung des Teams übernehmen, aber ich bin auch gut in der Lage unter anderen zu arbeiten. Ich bin auch sehr sozial kompetent, da ich im Teamverband gut in der Lage bin meine eigenen Handlungsziele mit den Einstellungen und Werten der Gruppe überein zu bringen. Wie Sie in der Anzeige erwähnen sind Chinesisch Kenntnisse keine Voraussetzung, aber ich wäre sehr an einem chinesisch Sprachkurs interessiert, da dieser auch den Kontakt zu den möglichen Kollegen und die Kommunikation mit ihnen erleichtert. Hiermit hoffe ich sie genügend informiert zu haben. Ich hoffe obendrein auch auf eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch. Mit freundlichen Grüßen [Student 12] [Nachname] Anlage: Lebenslauf
- 13001 1 Hallo Thorsten, jetzt möchte ich dir etwas erzähle*# über meinem\$ Alltag. Morgens stehe ich um 7.00 Uhr auf. Ich ziehe mich an, und esse Brot und trinke Kaffee oder Wasser. Danach gehe ich wandern# mit der\$ Hund. Wenn ich davon zurück bin ,fahre ich in die Schule. Ich fahre mit das\$ Fahrrad nach der\$ Bahnhof und da nehme ich der\$ Zug. Um 9.00 Uhr fangt* der Unterricht an, und um 15.00 Uhr fahre ich wieder nach Hause. Zu Hause wandere ich noch einmal mit der\$ Hund. Wenn ich wieder zurück bin mache ich meine Hausaufgaben. Mein\$ Mutter oder \$Vater Kocht und wir essen zusammen. Abends mache ich Arbeit oder kucke ich Fernseher. Um 23.00 Uhr gehe ich ins Bett, und ist der Tag wieder vorbei. Tschüs!
- 13002 2 Hallo Kerstin, gerne möchte ich dich Einladen für Koningsdag, ein öffentlich\$ Fest in [Wohnort]. Wir feiern* dann der\$ Geburtstag unsere\$ Köning^. Es ist am 27. april um 12.30 Uhr. Es gibt der\$ Tag ein\$ Kleidertracht, mann musst sich im\$ orange oder rot/weiß/blau kleiden. Natürlich brauchst du kein Geschenk mit zu nehmen, weil wir der\$ Köning nicht sehen werden. Es ist ein gratis Fest für alle, so mann braucht kein speziales ticket oder etwas. Wir fahren mit das\$ Fahrrad zur\$ [Wohnort], du kannst das Fahrrad von meiner Mutter brauchen. Es Fest dauert bis 22.00 Uhr, meistens gehen wir dann noch in die Kneipe aber wenn wir mude sind fahren wir zu Hause. Wenn du noch fragen hast höre ich das gerne! Ich hoffe das du dabei bist! Tschüs!
- 13003 3 mein Traumurlaub ist eigentlich sehr einfach, es tauert 10 Tagen^~, und £fliege zusammen mit mein\$ Freund dahin. Ich wurde* gerne nach Rhodos fliegen und da einfach genießen. Jeden morgen um 9.00 Uhr aufstehen, lecker Frühstück, und dann ins\$ Strand gehen oder etwas machen. Wir werden ein Quad mieten und damit über das\$ Insel fahren. Wir werden mit ein\$ Bot fahren, und viele Sehenswürdigkeiten besuchen. Natürlich gehen wir auch irgenwo etwas essen, shoppen und genießen von der\$ Sonnenuntergang. So wie ich jetzt gesagt hatte, einfach, aber nur genießen!

- 13006 4 Hallo Katherina, ich habe eine sehr schöne Zeit gehabt bei dir in Wien! Leider war die Heimreise nicht so schön. Die Reise war sehr mühsam, in Stuttgart habe ich 3 Stunden im Stau gestanden, weil dort ein Unfall passiert war. Wenn ich da endlich weg war, began es zu regnen, und 5 Minuten später ist meinem\$ Scheibenwischer kaputt gegangen, sofort müsste* ich zu einer Garage in Köln. Einmal zu Hause angekommen, war das Elend noch nicht vorbei. Meinem\$ Haustür war aufgebrochen und mein Haus war eine große Katastrophe. Die Diebe haben sehr viel mitgenommen, zum Beispiel eine Golden\$ Kette von meiner Mutter und meinem\$ Laptop. Insgesamt ein Sachschaden von mehr als 650 Euro, und natürlich der emotionaler\$ Schade. Zum Glück habe ich eine gute Diebstahl- und Schadenversicherung, und bezahlen sie mir ein\$ groß\$ Teil die\$ Schaden^ zurück. Nach alles£ was passiert war, wollte ich am liebsten zurück kommen nach Wien. Nächstes Mal kommst du zu mir, und dann werden wir es bestimmt wieder sehr gemütlich haben! Ich freue mich darauf dich wieder zu sehen! Tschüß!
- 13007 5 Hallo Heike, letzte Woche haben wir ein\$ Austauschstudent^ im4 unsere4 Familie gehabt. Sein Name war Paul. Letzte\$ Montag ist er angekommen mit der\$ Bus, wir hatten Ihm£ entfangen auf die\$ Schule in die\$ Aula. Montagabend hat er bei uns Selbstgemachte\$ Macaro[Student 10]lat gegessen. Wir haben über sehr viele Dingen^~ geredet, was er später für einen Beruf machen will und was seinen\$ Hobbys sind. Dienstag hatten wir eine Fahrradtour gemacht, das war richtig toll. Mittwoch hatten wir Unterricht, wir hatten Niederländisch und Mathe. Donnerstag hatten wir ein Ausflug nach Kinderdijk, ein Dorf im\$ Zuid-Holland mit sehr viele\$ Windmühlen. Dort hat Paul ein\$ kleines\$ Windmühle von mir bekommen als Andenken. Freitag hatten wir wieder Unterricht, dieses Mal Deutsch (das war für Ihm£ natürlich sehr einfach) und Geschichte. Samstag musste Paul leider wieder zurück nach Hause. Wir beiden£ waren sehr traurig, aber wir haben die Handynummern ausgetauscht und wir appen regelmäßig. Die Woche hat sehr viel Spaß gemacht! Gruß [Student 13]
- 13008 6 Hallo Reto, ich finde es Schade das ich nicht zu dir kommen kann, aber ich verstehe das völlig. Ich bin ganz geschokt, das deinem\$ Vater im Krankenhaus liegt. Ich hoffe das es ihm unter diesem\$ Umständen gut geht. Ich kann mich£ sehr gut vorstellen das es sehr schlimm ist für dich und deine Familie. Dein Vater ist ein sehr liebe\$ Mann, und ihr sollt ihm£ unbedingt missen zu Hause. Ich hoffe das dein Vater bald besser ist, und wieder zu Hause kommt. Ich wünsche dich£ und deinen\$ Familie sehr viel kraft in diesen\$ Schweren Zeit. Ich werde an euch denken. Ich werde gerne eine Karte schreiben an deinem\$ Vater, hast du die Adresse von das\$ Krankenhaus für mich? Sollen wir etwas Neues absprechen wenn es dein\$ Vater besser geht, und £wieder zu Hause ist? Lasse* es mich wissen. Nochmals viel Kraft für dich und deine Familie und viel Besserung für deinen Vater. Hofflich bis bald!
- 13009 7 Hallo Anja, es ist kein Problem dass du meine Antwort nicht Abwarten konntest. Est tut mir Leid dass du dich so schwer verletzt hast an deinem Knöchel, und deswegen im Bett liegst. Und dass alle£ auch noch eine Woche für die Vereinmeisterschaft, richtig Schade. Ich weiß genau wie du dich fühlst, vor einem Jahr hat ich ouch meinem\$ Knöchel verstaucht. Ich musste genau so wie dich£ 3 Tagen^~ im Bett liegen, und das war sehr langweilig. Latein war mein beste\$ Fach, jeder hat mich immer um Hilfe gefragt. Am besten kannst du WRTS brauchen. WRTS ist eine Niederländische Site wo du sehr einfach Wörter lernen kannst. Du typst an einer Seite das deutsche Wort und ander\$ Seite das Lateinische Wort. Dan klickst du auf "üben". WRTS kombiniert ein Lateinisch\$ Wort mit einige\$ deutsche\$ Wörter^ und du musst dan das richtige deutsche Wort anklicken. Bei mir hat das immer gut geklappt. Ich hatte sehr hohe Noten. Mit unserem Goldhamster geht es sehr gut. Ich habe ihm etwas neues gelernt mit einem Ball. Ich muss noch mal kurz überlegen mit meinen Eltern ob ich unserem\$ Goldhamster mitnehmen soll. Wenn ich Ihm£ mitnehme, zeige ich dir der\$ Trick mit dem Ball. Viel Besserung und bis Bald! [Student 13]

- 13011 8 Hallo Fritz, es ist soweit, ich habe zusammen mit meinem Freund eine eigene Wohnung gekauft. Die Wohnung steht in einem Dorf neben der Stadt [Wohnort]. Das Dorf heißt Herten. Es ist ein\$ sehr große Wohnung, es£ zählt 120 m2. Wir haben eine\$ große\$ Garten mit einem Schwimmbad. Unsere Einrichtung ist sehr ruhig, alles ist Beige mit einige hellen Tönen. Bis Heute gefällt es mir sehr um eine eigene Wohnung zu haben. Wir haben unsere eigene\$ Regeln, wir essen was wir Lecker finden, und die Stadt ist nur 5 minuten Laufen. Aber Natürlich gibt es auch Nachteilen^~, die Wohnung ist sehr teuer, wir müssen* selbst wäschen* und putzen, aber man gewöhnt sich daran. Meine Eltern sind sehr froh für mich. Aber sie finden es für sichselbst sehr schwierig das ich weg gegangen bin, sie finden es zu langweilig ohne mich. Ich vermisse meine Eltern auch, aber mein Gefühl bei der Wohnung war so gut, ich könnte* es nicht lassen es zusammen mit meinem Freund zu Kaufen, weil auch sein Gefühl gut war. Ich möchte dich gerne einladen für einen persönlichen Besuch, wann passt es dir am besten? Lass£ mir£ schon mal wissen. Auch möchte ich dich gerne einladen für unsere Houswarming Party am 20.10.2016. Die Party beginnt um 20.00 Uhr und endet wenn die richtige Zeit gekommen ist. Ich hoffe dass du dabei bist! Tschüs! [Student 13]
- 13012 9 Hallo liebe Freunde, gerne möchte ich ein Sommerfest organisieren, weil ich euch schon lange nicht gesehen habe und weil ich nur lust habe ein Fest zu geben. Das Fest findet statt bei mir zu Hause, Peereboom 14 in [Wohnort]. Es findet statt am 26. August, und das Fest beginnt um 20.30 Uhr, und dauert bis wir kein\$ Lust mehr haben, und der\$ richtige Zeit gekommen ist. Meine Party hat, genau so wie immer bei meine\$ Partys, ein Thema. Dieses Mal ist das Thema Gold. Das heißt das alles mit Gold verziert ist, und das ihr alle im\$ Gold gekleid sein muss*. Gerne möchte ich keine geschenken^~ bekommen, aber ein\$ kleine\$ Beitrag vom\$ Geld, Essen oder Trinken. Bei Essen und Trinken könnt ihr einfach nehmen was ihr lecker findet. Der Anhang ist natürlich herzlich willkommen, auch wenn du kein\$ Freund oder keine Freundin hast, darfst du jemanden anders mitbringen. Zum Schluss gebe ich euch noch einen Tipp. Wenn ihr kommt, komm* dann mit dem Fahrrad oder lass* euch schon mal bringen durch ihren Vater oder ihre Mutter. In meiner Straße gibt es sehr wenig Parkplätzen^~, und Auto fahren und Alkohol geht einfach nicht zusammen. Für die Menschen die mit dem Fahrrad kommen, und nicht alleine zu Hause fahren werden, ich habe eine\$ Schlafplatz für 8 Personen. Ihr musst* nur ein eigene\$ Luftbett, Kissen und Decken mitbringen. Ich hoffe das Ihr alle kommen könnt. Möchte das nicht so sein, meldet ihr mir das für \$1. August. Auch wenn ihr jemanden mitbringt, und was ihr mitbringt (Geld, Essen, Trinken) möchte ich gerne wissen für \$1. August. Bis dann! [Student 13]
- 13013 10 Hallo Inge, deinen\$ Brief griff mir£ gleich an. Genau so wie dich£, bin ich schon zwei Jahre mit meinem Freund zusammen. Wir sehen uns auch fast jeden Tag und alles geht sofort gut. Ich verstehe dein Problem, dein Freund ist wichtig für dich, aber studieren auch. Ich denke das du "einfach" wählen muss*. Es gehört sich einfach an, aber ich verstehe dass das nicht einfach ist. Du musst ja wählen für was dich am wichtigsten ist, leben mit deinem Freund und nicht studieren, oder studieren und nicht leben mit deinem Freund und ihm nur einige malen^~ sehen. Ich denke das Studieren sehr wichtig ist für die Zukunft. Auch denke ich das deinen\$ Freund dich verstehen werdet*, er wisst* auch das studieren wichtig ist. Und wenn dein Freund dich wirklich liebt, kommt er dich oft besuchen und werdet* eure Beziehung deine Studiumzeit überleben. Du studierst einfach auch nicht dein ganzes Leben. Hallo Silke, dein Brief hat mich sehr traurig gemacht. Ich musste gleich denken an unserem\$ Hund, dem£ auch gestorben ist. Ich fande das genauso wie dir£, wirklich schrecklich und hatte auch sehr viel Mühe damit. Mir hat es immer gut geholfen mit meinen Eltern darüber zu reden. Es gehört sich einfach an, aber das ist es nicht, das weiß ich, aber das ist die beste Lösung. Deine Eltern vermissen den Hund auch, und sie haben auch leid dazu. Sie verstehen dich und deswegen könnt ihr einander gut helfen. Was mir auch gut geholfen hat ist ein Bild von unserem Hund auf mein Zimmer zu hängen. Wenn du Ihn jeden Tag siehst, ist er doch noch ein bisschen bei dir, und vermisst du ihn auch immer weniger. Wir haben jetzt einen neuen Hund gekauft und ich liebe ihn ganz viel. Vielleicht musst du das auch tun, einen neuen Hund kaufen, so hast du wieder ein\$ neue\$ Freund um mit zu wandern und zu spielen.

- 13014 11 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Italien vom 14. November bis 23. November, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Erstens, war der Shuttle Bus nicht am Flughafen und das Hotel war nicht mit ÖV erreichbar. Wir mussten ab Flughafen selber gucken wie wir im Hotel kommen würden. Wir haben ein Taxi angerufen und das hat uns 15 Euro gekostet. Zweitens, war das Hotel nicht wie im Prospekt. Das Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter, indem im Prospekt gesprochen wurde* über ein Umfassend§ Frühstücksbuffet mit mehrere\$ Sorten Brötchen, Käse, Fleisch und Getränke^. Auch gab es kein Wasser im Schwimmbad, Sie verstehen, dass meine Kinder und ich gerne schwimmen im Sommer, dass war eine große Enttäuschung für uns alle. Die Toiletten waren nicht sauber und nach mehrmaligem nachfragen würden* die Toiletten erst sauber gemacht. Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser. Meine Jüngste Tochter ist deswegen krank geworden, weil sie, dass als 4 Jährige nicht versteht. Die Wände waren voll Schimmel, dass sorgten* für einen muffiger§ Geruch im Zimmer, wir fühlten uns ganz ekelig und hatten angst selber auch krank zu werden. Am Ende unserem\$ Urlaub^ hat unser Shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen eine Stunde verspäterung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten. Insgesamt beträgt die Wertverminderung nach meiner Ausfassung 500 Euro. Ich hoffe, dass Sie mich verstehen in meiner unzufriedenheit und das Sie mir mit den Kosten entgegen kommen können. Mit freundlichem Gruß [Student 13] [Nachname]
- 13015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, leider möchte ich mich Beschwerden über meine Bestellung bei euch. Ich habe als Deutschlehrerin 25 mal das Buch "Deutsche Grammatik mach'ich mit Links" bestellt. Leider habe ich nur 20 Bücher empfangen. Ich hatte eine Mail bekommen, dass die Bücher am Montag \$21. November besorgt werden sollen, ich habe die Bücher aber gestern, am Mittwoch \$23. November, erst bekommen. Tut mir Leid £waren 6 von 20 Bücher^ beschädigt. Leider war auch die Rechnung zu hoch, ab 20 Bücher^ gibt es 5% Rabbat, der\$ Rabbat habe ich nicht bekommen. Ich bin sehr unzufrieden und wollte gerne 11 neue Bücher ohne, dass ich dazu zahlen muss. Vielleicht habt ihr eine andere, bessere Lösung. Ich sehe euch£ Baldigen Antwort gerne entgegen. Mit freundlichem Gruß [Student 13] [Nachname]
- 13016 13 Sehr geehrte§ Herr Grün, leider möchte ich mich beschweren bei Ihnen über Ihren\$ Tätigkeiten. Der Garten und \$Einfahrt sind nämlich noch immer nicht fertig. Sie hat* mir am Anfang versprochen, dass der Umbau nur 5 Tage dauern würde. Jetzt sind aber 3 Wochen vorbei und nichts ist fertig. Das heißt, dass Ihr das\$ Versprechen leider nicht nachgekommen sind* und darüber bin ich sehr unzufrieden. So geht man nicht mit Kunden um. Vor einer Woche habe ich Ihnen schon einen Brief geschickt. Leider habe ich bis heute keine Reaktion empfangen. Ich habe mehrere Malen^~ versucht Ihnen£ telefonisch zu erreichen, aber auch hier keine telefonische Auskunft. Das alle£ hat mich sehr enttäuscht. Ich will nicht mehr warten und ich hoffe, dass Sie das verstehen. Ich warte nämlich schon 3 Wochen und das ist schon zu lange. Ich habe* gerne innerhalb 2 Tage^ \$Reaktion auf meinem\$ Brief. Dann, will ich gerne auch noch die Garantie das alles fertig ist bis \$15.12.2016. Wenn es dann nicht fertig ist, gehe ich zu einem Jurist^ und suche ich eine andere Baufirma. Ich finde Ihnen\$ Geschäftsablauf, so wie es jetzt geht, einfach unhöflich. Ich sehe Ihrer baldigen Antwort mit Interesse entgegen. Meine Telefonnummer lautet: 06-46614385. Mit freundlichem Grüß [Student 13] [Nachname]
- 13017 14 Sehr geehrte§ Herr Göttens, leider möchte ich mich bei Ihnen beschweren über den Schulbus. Es gibt nämlich (noch) immer Probleme mit dem Schulbus. Ich habe schon 3 Malen^~ die Probleme über den Schulbus gemeldet, aber ich habe noch nie ein\$ Antwort bekommen. Meine Kinder fahren normalerweise jeden Tag mit dem Bus, aber Heute war es wieder soweit, die Kinder haben gerufen und gwinkt und der Bus hielt wieder nicht. Ich könnte* deswegen wieder meine Kinder mit dem Auto zu der Schule bringen. Ich war zu spät auf meinem\$ Arbeit und meine Kinder zu spät in der Schule. Es handelt sich von dem Bus auf der Ecke am\$ Wald/Feldstraße um 8 uhr 30. Ich bin wirklich enttäuscht und ich hoffe, dass Sie das verstehen. Ich hoffe auf eine baldige Änderung. Vielleicht hat* Sie die richtige Lösung. Im Voraus Dank. Mit freundlichem Grüß [Student 13] [Nachname]

- 13022 15 Sehr geehrte Frau Hartmann, ich bin studierter Fremdsprachelehrer in den Niederlanden. Ich habe sehr viele\$ Erfahrung im Unterrichten und ich freue mich über die Möglichkeit, mich bei Ihnen zu bewerben für den Job als Dozentin bei DaF. Ich bin seit 10 Jahre^ Lehrerin deutsch in den Niederlanden. Das heißt, dass ich \$sehr gute Kenntnis habe über deutsch als Fremdsprache. Deswegen habe ich auch sehr viele\$ Unterrichtserfahrung. Ich spreche deutsch auf C1/C2 Niveau und mein hohe\$ deutsch Niveau hat dazu geführt, dass ich ein DaF Lehrdiplom habe. Damit bin ich auch Lehrerin deutsch geworden. In der Vergangenheit habe ich immer die Administration eine\$ deutsche\$ Firma gemacht, deswegen bin ich sehr strukturiert und organisiert eingestellt. Ich arbeite seit 10 Jahre^ jeden Tag mit Jugendlichen, aber vorher habe ich immer mit Erwachsenen gearbeitet und das mag ich auch gerne. Ich bin sehr kreativ und ich liebe kulturelle Aktivitäten und Exkursionen. Eine weitere Qualität ist, dass ich sehr Flexibel bin. Ein\$ von meinen Ziele^~ im Unterricht ist, dass ich gerne Unterrichtsmaterial entwickeln will. Ich finde es wichtig, dass Unterrichtsmaterial gut ist, weil wir als Dozenten jeden Tag damit arbeiten. Im Laufe meiner Arbeit habe ich gemerkt, dass oft Unterrichtsmaterialen ungenügend sind. Meistens gibt es sehr viele Typfehler oder Antworten stimmen einfach nicht. Mein Ziel ist das zu ändern, weil dann alle\$ Ärger weg ist. Damit will ich gerne eine noch bessere Lernatmosphäre kreieren. Bitte lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Ich bedanke mich für Ihnen\$ Zeit und ich freue mich auf einem\$ Gespräch. Mit freundlichem Gruß [Student 13] [Nachname]
- 13025 16 Sehr geehrte Damen und Herren, heute Morgen habe ich auf dem Fernseher bei RTL euere Nachricht über Kinderziehungen gesehen. Gerne möchte ich darauf reagieren. In der Nachricht gibt es eine große Mehrheit für eine strengere Kinderziehung. Ich bin damit völlig einverstanden. \$Letzte\$ Jahren^~ haben die Kinder zu viel Freiheit. Sie machen was sie machen wollen* und gehorchen die\$ Eltern nicht. Ich finde das nicht normal. Früher waren die Kinder viel netter. Die Eltern hatten früher viel mehr Macht und Kinder hatten keine Wahl. Ich verstehe, dass das ein bisschen altmodisch ist, aber wie es heutzutage geht, kann einfach nicht. Kinder sind faul, sie machen nur gamen und Whatsappen und die Eltern finden alles gut, weil sie keine Wahl haben. Wenn Eltern fragen ob die Kinder Einkaufen machen wollen* bekommen sie eine\$ große\$ Mund. Kinder sind frech und denken, dass sie der Boss sind, indem die Eltern zuständig für die Erziehung sind. Ich finde, dass die Kinder mindestens 1 mal pro woche Einkaufen tun sollen und jeden Tag im Haushalte^~ helfen müssen*. Die Kinder müssen* regelmäßig über ihre Schularbeiten berichten und Kaugummi in der Schule soll verboten sein. Eine Schuluniform finde ich nicht nötig, das hat nichts mit der Erziehung zu tun. Wenn ich selber Kinder hatte*, werde ich klare Regeln stellen. Sie sollten im Haushalt helfen und jeden Tag Hausaufgaben machen und an mich sehen lassen. Meine Kinder waren nicht faul und frech und ich war nicht zu streng, nur deutlich, genauso wie meine Eltern das auch bei mir gemacht haben. Mit Freundlichem Gruß [Student 13] [Nachname]
- 13026 17 Sehr geehrte Damen und Herren, gestern habe ich in eurer Zeitung den Artikel über "Risiken eines Lottogewinns" gelesen. Gerne möchte ich darauf reagieren und deswegen diesen\$ Brief. Selber spiele ich schon 10 Jahre mit beim Lotto. Ich habe noch nie so ein\$ riesigen Gewinn bekommen. Ich bekomme nur kleinen\$ Gewinne wie z.B Eis, oder Wertbonnen für beim Bäcker. Natürlich sind das auch ganz tollen\$ Gewinne, aber 239 Million Euro ist doch etwas anders. Wenn ich 239 Million Euro gewinne, dann werde ich ganz glücklich sein. Ich werde meine\$ Kinder^ etwas geben und ein neues Auto kaufen. Natürlich werde ich auch in Urlaub fahren. Ich werde ganz verrückt reagieren, so ein\$ riesiger\$ Gewinn, dass ist doch unglaublich. Ich verstehe dann auch gar nicht, wie Herr Fishers so ruhig reagieren kann. Er ist so normal geblieben, er war arm und jetzt ist er reich und es regt ihm\$ gar nicht auf. Ich verstehe das einfach nicht. Vielleicht ist der Grund von dem Rentner, dass er gesagt hat "weise" mit dem Geld umzugehen, dass es solche verückten Leute gibt wie ich, die alles direkt ausgeben. Ich denke, dass jetzt viel mehr Leute mit dem Lotto mitspielen wollen. Wenn es öfter solche Gewinne gibt ist es interessant mit zu spielen. Mein eigenen\$ Spielverhalten ist auch verändert. Ich habe noch ein Los gekauft, weil ich dann mehr Chance^~ haben* zu gewinnen. Ich hoffe, dass mein extra Los hilft und dass £vielleicht auch so ein\$ riesigen Gewinn bekomme. Mit Freundlichem Gruß [Student 13] [Nachname]

13027 18 -

13028 19 -

13029 20 Sehr geehrter Herr Fleschenberg, ich bin auf die Stelle Engagierte Deutschlehrerin in [Wohnort], durch ihre Anzeige auf der Seite deutsch-als-fremdsprache.de aufmerksam geworden. Ich habe die Ausbildung Deutschlehrerin im Bereich Deutsch als Fremdsprache auf Bachelor Niveau abgeschlossen. Damit habe ich schon sehr viel Erfahrung im Umgang mit Jugendlichen, weil ich auf sehr viel\$ Schulen gearbeitet habe. Ich spreche Deutsch auf GER C2, muttersprachlichem Niveau. Durch meine Erfahrung bin ich sehr sozialkompetent. Ich bin offen andere\$ Leute^ gegenüber und bin in verschiedene Kulturen interessiert. Ich arbeite gerne zusammen mit Kollegen. Auch orga[Student 10]torisch bin ich sehr kompetent. Auf meinem\$ Stunden bereite ich mich gut vor und mein Aufgabenmaterial ist immer geordnet. Ich möchte gerne diese Funktion übernehmen, weil ich vielseitig einsatzbar bin. Ich arbeite gerne mit Menschen aus verschiedenen Ländern und will gerne Jugendlichen helfen mit der Deutsche\$ Sprache. Ich danke Ihnen für Ihre Zeit und ich freue mich auf ein Vorstellungsgespräch. Mit freundlichem Gruß [Student 13] [Nachname]

14001 1 Am ersten macht meine\$ Wecker laute Geräusche. Ich stehe mal auf, ich ziehe mich um und ich gehe nach unter. Ich frühstücke meistens allein. Ich trinke sehr gern ein Glas Chocomel. Auch mach ich mich schon fertig# für die Schule. Im Sommer fahre ich mit das\$ Fahrrad nach den\$ Bahnhof und manchmal fahre ich mit dem Bus. Einmal auf die\$ Schule, habe ich unterrichtet und ich mach* das mit viel Spaß. Wenn ich nachher wieder zu hause bin, esse ich das Avondessen und mach* ich meinen\$ Hausaufgabe^~. Wenn ich damit fertig bin, entspann* ich mich.

14002 2 Lieber Robin, In diesem\$ Mail beschreibe ich was \$4\$ und 5\$ Mai beinhaltet. Am 4. Mai denken wir die Opfer an, die gefallen sind im zweiten Weltkrieg, genannt "Dodenherdenking", der jährlich am 4. Mai begangen wird, am Vorabend des Jahrestages der\$ Endes des Zweiten Weltkrieges in den Niederlanden. Um 20.00 Uhr gibt es zwei Minuten Stille. Und Am 5. Mai wird in den Niederlanden mit dem Bevrijdingsdag (deutsch Befreiungstag) das Ende der deutschen Besatzung im Zweiten Weltkrieg gefeiert. Er sind 14 verschiedene Festivals durch die ganze\$ Niederlanden und viele bekannten\$ Artisten machen ein\$ Vorstellung. Ciao, [Student 14]

14003 3 Ich sollte sehr gern ein\$ Reise machen nach Neu-Seeland. Es gibt ein\$ wunderbar\$ Natur. Ich nehme mein\$ beste\$ Freund Robin mit und sein\$ Brüder Rik. Zusammen sind wir sehr guten\$ Freunden^~. Es *unseren\$ Traum um ein\$ Reise nach Neu-Seeland zu machen. Wir sollten da schon die Natur besichtigen, viele\$ Wassersporten^~ treiben. Auch befindet sich da das Set von Der Herr Der Ringe, mein Lieblingsfilm. Wahrscheinlich mieten wir auch ein\$ sehr großes\$ Villa mit vielen Schwimmbäder^~. Natürlich nehmen wir auch unseren\$ Freundinnen mit, weil sie auch gerne dahin gehen wollen.

14006 4 Lieber\$ Irene, Es war schon langer\$ Zeit das wir einander gesprochen oder gemailt haben. Aber ich habe viel zu erzählen. Ich habe mein\$ Führerausweis bekommen! Super geil! Ich bin sehr begeistert, ob ich ein Auto bekommen* von meine\$ Eltern. Leider sind* die Schule wir angefangen. Und im Oktober sind wieder die Erste\$ Prüfungen. Ich habe viel lieber Ferien, dann kann ich viel Spaß machen mit meine\$ Freunden. Dieses\$ Urlaub bin ich in Österreich gegangen, zusammen mit meine\$ Eltern auf einer\$ Zeltplatz Es war sehr doof. Hoffentlich kann ich nächstes\$ Urlaub mit mein\$ eigenes\$ Auto fahren. Und verheiß* dich, dass ich dich mitnehmen darf. Und wie geht es mit dir? Ich freue mich darauf, um etwas zu hören von dir. Gruß [Student 14] [Nachname]

- 14007 5 Lieber Katharina, Letzte Woche bin ich zurück gekommen von meine\$ Ferien in Wien. Aber es war ein totales Chaos. Wir haben schon für 3 Stunden in einem Stau gestehen*, weil verschieden\$ Fahrzeugen^~ einander gerührt haben in Stuttgart. Da war der Stau das Schlimmste. Das\$ Verkehr kam mühsam voraus. Und das war noch nicht alles, es gabt* ein unglaubliches Gewitter. Unsere\$ Bus hat \$Panne, die Scheibenwischer waren Kaputt. Wir sind nach ein\$ Autogarage ins\$ Köln gegangen, und das hat schon 1 Stunde gedauert. Einmal zu Hause, steht die Polizei bei uns. Er ist eingebrochen! Es gabt* viel Sachschaden, aber auch Emotionaler\$ schade^~. Zum Glück haben wir ein\$ tiefe Versicherung. Am Ende dieses schickliche\$ Tag^, hoffe ich dass ich nochmal zurück nach Wien kann. Gruß [Student 14] [Nachname]
- 14008 6 -
- 14009 7 Liebe Anja, Was ist passiert? Du hast dein\$ Knöchel Verstauchen*? Mein Gott! Es ist schade, vor allem mit der Vereinmeisterschaft. Du hast so viel trainiert und du warst schon am besten. Aber, drei Tagen^~ ist nicht so lang, es könnte schlimmer sein. Mach dich£ kein\$ sorgen für die Lateinhausaufgabe, ich helfe dir mit großer Freude. Du musst schon immer üben, dann machst du die Deklination, ich weiß das. Übung macht die\$ Meister, sowie Herr Raskin gesagt hat ☺. Ich bedecke immer erst die Lateinische\$ Wörter, und wenn ich die schon kann, bedecke ich die Niederländische\$ Wörter, weil das viel schwieriger ist. Mein Goldhamster Eddy ist tot. Ich weiß nicht warum. Ich bin sehr traurig. Nach 2 Wochen war es£ tot, das ist pass ärgerlich. Alles für das Tier gekauft, und danach geht es Kaput, scheiße Tier. Genug gejammt, findest du das gut dass ich das erste Wochenende vom\$ Ostern besuch*? Dann könnten wir lang reden, und bei einander zu schlafen. Du hast mir gefehlt. Viele Grüß [Student 14]
- 14011 8 Liebe\$ Fritz, du weißt schon, dass ich vor lange\$ Zeit, ein\$ eigenes\$ Wohnung zu suchen bin . Und es ist so weit . Ich habe mein\$ eigen\$ Wohnung! Ich wohne in Köln, Reinholdstraße 14. Die Wohnung ist groß, mein Gott! Es£ kostet 450 Euro pro Monat, aber Gas, Wasser und Elektrizität ist da nicht mit einbegriffen. Was ich nicht so teuer finde. Mein\$ Wohnung liegt in ein\$ ruhiges\$ Bezirk , aber weit vom Zentrum. Mein\$ Eltern waren nicht so begeistert wie ich. Sie fanden dass ich zu wenig Selbständigkeit hat*. Aber ich beweis* das Gegenteil. Mein\$ Freuden^~ waren im Gegensatz eifersüchtig . Ein\$ ganz großes\$ Wohnung für mir£ allein. Manchmal fühl* ich mich im Alleingang und versäume ich mein\$ Eltern. Bei jeder neue\$ Wohnung, gehört auch ein\$ Hausewarming Party! Und ja, dich£ bist eingeladen. Freitag £30. September gebe ich mein\$ Party. Ich hoffe dass dich£ anwesend bist. Der\$ Party fängt an um 19.00 Uhr. Deine Freundin ist schon auch eingeladen. Lass mich etwas wissen ob du kommst. Viele Grüß [Student 14]
- 14012 9 Guten Tag liebe Freunden^~, am Samstag \$21 Juni 2017, gibt* ich ein\$ super tolles\$ Party für jeder£. Die Party dauert von 19.00 Uhr bis 02.00 Uhr. Die Party findet im Fuego statt, Maaseik. weil der Saal billig ist zu mieten. Fuego ist ein Jugendhaus. Und Getränken^~ kosten nicht zu viel. Ich weiß, manche Leute finden Belgien nicht so toll, aber ich beweis* das Gegenteil. Meine Klasse kommt und Freunden^~ von meine\$ alte\$ Schule. Jeder von euch darf eure\$ Freund/\$Freundin mit zu nehmen. Je mehr Leute, desto mehr Spaß. Aber, mail* mir bitte wenn sie£ eure\$ Freund/\$Freundin mitbringen darf*. Man kann mit dem öffentlich\$ Verkehr zum Fuego fahren. Es gibt Bussen^~ die von [Wohnort] zum Fuego fahren, und 200 Meter von das\$ Busbahnhof liegt dem\$ Fuego. Es gibt auch ein\$ Bahnhof im\$ [Wohnort], also können sie mit dem Zug zum\$ [Wohnort] fahren. Sie brauchen keine Speziale Kleidung. Aber, wenn sie wollen können sie Stärke Getränken^~ mitbringen, weil es nicht so viel davon gibt. Wenn sie verhindert sind, bitte mailen sie mir zum\$ Mailadresse: [Student 14].[Nachname]@gmail.com Grüß [Student 14]

- 14013 10 Liebe Inge, am ersten sollst* du allein mit dein\$ Freund besprechen, was ihn£ wollt. Du kannst dein\$ Freund nicht verpflichten mit zu gehen. Du musst ihm£ fragen, was seine Meinung dazu ist. Wann er sagt das er mit geht, dann hast du kein Problem. Aber, wenn er sagt das er lieber zu Hause bleibt, dann kannst du nichts anders tun das zu akzeptieren. Vielleicht kannst du jede\$ Wochenende zu Hause fahren um dein\$ Freund zu sehen, oder er kann zu dir fahren. Nichts musst* dir£ trennen von dein\$ Geliebte\$. Ich hoffe, dass ich dir helfen konntn*. Grüß [Student 14] [Nachname] Liebe Karin, dass ist schade was passiert ist mit dein\$ Freund. Aber, du musst nicht direkt denken dass er jemand£ anders\$ hat. Denk erst kurz na ob er dein Traummann ist. Frag deine Eltern und deine Freundinnen was sie bei solche\$ Situation^~ tun. Lass dein Leben nicht beeinflussen durch so ein\$ Jungen. Geh einmal weiter mit deinem Leben! Ich hoffe dass ich dir helfen könnte. Liebe Grüße [Student 14]
- 14014 11 Sehr geehrte Damen und Herren leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Rom vom 12. August bis 15. August, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Zuerst, das\$ gebuchte\$ Ausflüge fanden nicht statt um 10.15 Uhr. Wir haben bis 12.34 Uhr warten müssen. Nachher war das Hotel nicht erreichbar mit \$ÖV, der Shuttlebus war nicht am Flughafen. Ab \$Flughafen mussten wir laufen bis \$Hotel. Das Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand „ein ausführliche\$ Frühstück“. Und der Kaffee war KALT!!! Danach laufen wir zum Schwimmbad, und er war kein Wasser im Schwimmbad! Sie verstehen, dass wir sehr wütend waren im Moment. Einmal zurück ins\$ Hotel, nehmen wir ein\$ Dusche. Die Toilette sind* nicht sauber. Die Wände* voll Schimmel, £*muffiger\$ Geruch. Wir fühlten uns richtig schmutzig. Nach mehrmaligem Nachfragen, bekamen wir ein anderes Zimmer. Zuletzt hat der Shuttlebus vom Hotel zum Flughafen eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 1542,- Euro. Ich hoffe auf ein\$ baldiges\$ Antwort. Mit freundlichen Grüßen [Student 14] [Nachname]
- 14015 12 Sehr geehrte Damen und Herren, letzte Woche habe ich bei Bol.com 25 Bücher „Deutsche Grammatik mach ich mit links“ bestellt. Ich bin sehr beunruhigt, weil 20 Bücher angekommen sind, wovon 6 sehr beschädigt. Und bei der Order von 20 Bücher^ oder mehr, bekommt man einer\$ Rabatt von 5%, der£ ich nicht bekommen habe. In den\$ Anlage finden Sie den\$ Faktur. Ich hoffe, dass ich Anfang nächste\$ Woche eine Neue Faktur bekomme und 5 extra Bücher Könnten Sie mir bitte so bald wie möglich antworten? Mit freundlichen Grüßen [Student 14] [Nachname]
- 14016 13 Sehr geehrte\$ Herrn^ Grün, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren über meinen Garten und meine Einfahrt. Vor 3 Wochen haben Sie bei mir zu Hause eine Einfahrt und \$Garten verlegt. Heutzutage ist es noch immer nicht fertig! Sie haben mir versprochen, dass den\$ Umbau 5 Tagen^~ dauern sollte, wir sind 3 Wochen später und da ist noch immer keinen\$ Garten. Sie haben nicht reagiert auf meinen Brief von letzte\$ Woche. Ich hoffe nicht, dass Sie mich ignoriert*. Ich habe Dienstag mit einer Sekretärin telefoniert und da war auch keine Auskunft. Ich habe keine Geduld mehr! Ich will nicht warten. Innerhalb zwei Tagen^~ müssen hoffe ich, dass Sie mir einen Brief schicken oder mir£ telefoniert. Sie müssen mich£ garantieren, dass der Abschluss des\$ Arbeit ist spätestens Freitag den 15. August. Falls Sie nicht innerhalb von 7 Tagen reagieren, können wir juristische Schritte nicht länger ausschließen. Ich sehe Ihrer Baldiges\$ Antwort mit Interesse entgegen. Mit freundlichen Grüßen [Student 14] [Nachname]
- 14017 14 Sehr geehrte\$ Herrn^ Göttgens, ich möchte mich beschweren über den Schulbus. Ich habe mich schon 3 mal beschwert, aber bis heute gibt es noch immer keine Lösung. Manchmal fährt der Bus vorbei der\$ Schüler. Die Schüler haben gerieft* und gewinkt*, aber er fahrte* wieder ohne zu halten. Die Eltern müssen wieder die Kindern^~ im Auto zur Schule fahren. Die Schüler sind deshalb zu spät, aber die Eltern sind auch zu spät auf der Arbeit. Zum letzten Mal gebe ich Ihnen die richtige Information: Jede\$ Montag bis Freitag um 07.30 Uhr stehen die Schüler bei der Ecke von\$ Waldstraße/Feldstraße. Wenn Sie noch Fragen haben, können Sie mir£ kontaktieren. Mein\$ Telefonnummer lautet: [Telefonnummer] Ich sehe Ihrer Antwort mit Interesse entgegen. Mit freundlichen Grüßen [Student 14] [Nachname]

- 14022 15 Sehr geehrte Frau Hartmann, mit großen§ Interesse habe ich Ihre Stellenanzeige in der Tageszeitung gelesen, es geht um Sprachentwicklung Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene. Ich möchte mich sehr gerne auf diese Stelle bei Ihnen bewerben, da ich mit meinen sehr gute§ Kenntnis^~ vor Deutsch als Fremdsprache (Niveau C1) einen großen Mehrwert für Ihr Unternehmen darstellen würde. Ich habe beim\$ Fontys Hochschule in [Wohnort] mein Lehrdiplom bekommen. Bereits während meiner Ausbildung habe ich Tätigkeiten wie Orga[Student 10]tionstalent und Kreativität kennengelernt. In meiner aktuellen Position als Lehrer habe ich mehr als 5-jahr^~ Erfahrung mit Schuler^ und in der strukturierten und sorgfältigen Bearbeitung von Unterrichtsmaterial gesammelt. Mein Ziel ist es, den Enthusiasmus und die Ambitionen die ich mitbringe in einem förderlichen Umfeld zu Leistung und Erfahrung zu formen und eine zentrale Rolle im Unternehmen einzunehmen. Darüber hinaus möchte ich meine Erfahrungen im Deutsch als Fremdsprache Lehrer noch weiter ausbauen. Ich bin sicher, dass Sie von meiner Einsatzbereitschaft, Gewissenhaftigkeit, Flexibilität und meinen Erfahrung sehr profitieren werden. Ich stelle mich gerne persönlich bei Ihnen vor, um die Möglichkeit einer Zusammenarbeit näher zu besprechen. Gerne würde ich Ihnen meine Motivation ausführlich im Vorstellungsgespräch erläutern. Mit freundlichen Grüßen [Student 14] [Nachname]
- 14025 16 -
- 14026 17 -
- 14027 18 Sehr geehrte Damen und Herrn, ich habe das\$ Artikel „Beruflich verordnetes Lächeln kann krank machen“ gerade gelesen und ich bin erstaunt, dass Menschen sich damit beschäftigen. Man muss manchmal falsch Lächeln während der Ausübung deines Berufes. Z.B. eine Verkäuferin muss immer freundlich sein gegen Kunden und lachen, weil es kundenfreundlich ist. Ich finde das Ergebnis der Studie Wahnsinn. Ich glaube nicht, dass falsch Lächeln Aggression aufbaut. Aber, es ist wichtig zu lachen und ich denke, dass viele Menschen dasselbe finden. Ich arbeite wo man verschiedenen§ Aktivitäten stattfinden, sowie Kartfahren, Lasertechnischen, bowlen usw. Freundlichkeit ist bei uns Nummer eins. Die Kunden finden es wichtig, dass die Mitarbeiter nett sein* und auch falsch§ Lächeln gehört dazu. Wenn eine\$ Kunde ein\$ Witz erzählt, dann musst du ein bisschen Falsch Lächeln. In meinem Beruf erfahre ich kein\$ Stress. Ich mach* alles mit der Ruhe und ich plane alles bevor ich anfangen zu arbeiten, d.h.: ich fang* um 12.30 an zu arbeiten, und die Kunde^~ kommen um 16:30, dann habe ich Zeit genug um vorzubereiten. Danke schön für euer\$ schönes§ Artikel!
- 14028 19 Sehr geehrte Damen und Herrn, ich habe das\$ Artikel „Frauen mit Hund wirken anziehender“ gelesen. Ich habe Haustiere, nämlich 2 Katze^~. Ich habe eigentlich keine Idee, warum wir Katze^~ haben. Seit ich Kind bin, haben wir immer Katze^~. Meine Eltern finden Katze^~ sehr toll und ich auch. Ich finde die Studie ein bisschen blöd. Es sind nur 420 Männer und Frauen befragt. Es ist nicht repräsentativ mit der ganze§ Bevölkerung und jede Person ist anders. In der Studie werde* nicht getestet ob es auch wirklich stimmt, und darum ist es nach meiner Meinung Quatsch. Es kann auch sein, dass ein Haustier vielleicht Nachteile gibt. Was Menschen attraktiv macht nach meiner Meinung, ist wenn sie selbstsicher sind. Aber, es ist wohl so, dass ich Leute mit Haustiere^ attraktiver finde, als Leute ohne. Eigentlich bin ich mit dem Artikel einverstanden, aber ich finde die Befragung nicht so gut, weil es Meinungen von Leute^ sind und das ist für jeder£ anders. Haustiere sind heutzutage wichtig in einem\$ Familie. Viele haben einen Hund oder einen\$ Katz. Es gibt viele Familie^~ die ein Haustier haben. Aber manche haben auch ganz aparte Haustiere, sowie ein\$ Salamander. Man muss keine exotische§ Tiere als Haustier haben*. Die Tiere gehören in eine\$ Zoo oder in die Natur. Mit freundlichen§ Gruß [Student 14] [Nachname]

- 14029 20 Sehr geehrte Damen und Herren, durch eine Internetrecherche bin ich auf Ihre Stellenausschreibung „DaF Lehrkraft für Pilotprojekt in Vietnam gesucht“ aufmerksam geworden. Ich möchte mich gern für diese Stelle bewerben. Ich habe einen Masterabschluss im Studienfach Deutsch als Fremdsprache (Anlage). Ich habe sehr gute Deutschkenntnisse auf GER Niveau C2. Ich habe auch gute Englischkenntnisse auf Niveau B1. Seit meinem ersten Studienjahr habe ich 4 Praktika absolviert. Seit 2016 arbeite ich am Wochenende in einem Betrieb, wo verschiedene Events stattfinden. Dadurch bin ich immer beschäftigt mit anderen Menschen. Ich habe viel\$ Sozialkompetenzen, so muss ich beispielsweise verschiedene Gruppen bei Aktivitäten begleiten, so wie bowlen, grillen, Lasertech spielen und Go-Kart fahren. Ich muss dafür sorgen, dass die Kunden zufrieden sind, auf Wünsche eingehen, sorgen, dass sie Spaß haben. Meine fachliche Kompetenzen sind auch gut, weil ich in der Nähe von der deutsch-niederländischen Grenze wohne. Auf Partys oder in einem Einkaufszentrum sind viele Deutsche. Man ist immer in Kontakt mit der deutschen Sprache. Ich finde es sehr toll, wenn ich Deutsch unterrichten kann in einem anderen Kontinent. Vietnam ist eines meiner Lieblingsländer der Welt. Ich bin da zweimal gewesen. Meine Erfahrungen mit Vietnam sind sehr gut. Später möchte ich auch Vietnamesisch studieren. Ich freue mich darauf, diesen Brief mit Ihnen mündlich zu besprechen, deswegen würde ich mich sehr auf eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch freuen. Mit freundlichem Grüßen [Student 14] [Nachname]

Anhang 5. Excel-Arbeitsblätter zur Datenanalyse

Fehleranalyse und Fehlerkategorisierung der Lernertexte

Nr.	Student+Text	Textnr.	Artikelwort \$	Adjektivdekl. \$	Substantive ^	Konjugation *	Pronomen £	Total Error	Total Wörter	E/100W	\$/100W	\$/100W	^/100W	*/100W	£/100W
1	1001	1	0	0	0	2	0	2	103	1,942	0	0	0	1,942	0
2	1002	2	0	0	0	0	1	1	101	0,99	0	0	0	0	0,99
3	1003	3	0	0	0	3	1	4	101	3,96	0	0	0	2,97	0,99
4	1006	4	0	0	0	0	0	0	155	0	0	0	0	0	0
5	1007	5	0	0	0	0	0	0	145	0	0	0	0	0	0
6	1008	6	0	0	0	0	0	0	144	0	0	0	0	0	0
7	1009	7	2	0	0	1	0	3	213	1,408	0,939	0	0	0,469	0
8	1011	8	2	1	0	0	0	3	216	1,389	0,926	0,463	0	0	0
9	1012	9	1	0	0	1	0	2	251	0,797	0,398	0	0	0,398	0
10	1013	10	1	1	0	0	0	2	253	0,791	0,395	0,395	0	0	0
11	1014	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	1015	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	1016	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	1017	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	1022	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	1024	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
17	1025	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	1026	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	1027	19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20	1028	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21	2001	1	1	0	2	0	0	3	113	2,655	0,885	0	1,77	0	0
22	2002	2	4	2	2	1	0	9	105	8,571	3,81	1,905	1,905	0,952	0
23	2003	3	3	2	0	4	0	9	103	8,738	2,913	1,942	0	3,883	0
24	2006	4	0	2	1	2	0	5	159	3,145	0	1,258	0,629	1,258	0
25	2007	5	3	7	2	1	1	14	176	7,955	1,705	3,977	1,136	0,568	0,568
26	2008	6	4	2	0	0	5	11	144	7,639	2,778	1,389	0	0	3,472
27	2009	7	5	1	0	2	2	10	207	4,831	2,415	0,483	0	0,966	0,966
28	2011	8	3	1	0	1	3	8	230	3,478	1,304	0,435	0	0,435	1,304
29	2012	9	5	0	0	1	0	6	217	2,765	2,304	0	0	0,461	0
30	2013	10	2	0	1	2	3	8	152	5,263	1,316	0	0,658	1,316	1,974
31	2014	11	3	2	0	1	0	6	284	2,113	1,056	0,704	0	0,352	0
32	2015	12	4	0	0	0	1	5	119	4,202	3,361	0	0	0	0,84
33	2016	13	5	0	1	1	0	7	155	4,516	3,226	0	0,645	0,645	0
34	2017	14	5	0	1	2	0	8	173	4,624	2,89	0	0,578	1,156	0
35	2022	15	4	1	0	0	2	7	160	4,375	2,5	0,625	0	0	1,25
36	2025	16	2	1	1	1	0	5	157	3,185	1,274	0,637	0,637	0,637	0
37	2026	17	7	3	3	2	2	17	218	7,798	3,211	1,376	1,376	0,917	0,917
38	2027	18	3	4	0	4	0	11	268	4,104	1,119	1,493	0	1,493	0
39	2028	19	6	2	0	2	3	13	249	5,221	2,41	0,803	0	0,803	1,205
40	2029	20	4	0	4	0	0	8	236	3,39	1,695	0	1,695	0	0
41	3001	1	5	0	0	0	0	5	97	5,155	5,155	0	0	0	0

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

Ralf Methling - Radboud Universiteit Nijmegen

42	3002	2	3	2	3	1	0	9	127	7,087	2,362	1,575	2,362	0,787	0
43	3003	3	4	2	1	3	0	10	100	10	4	2	1	3	0
44	3006	4	5	0	0	0	1	6	149	4,027	3,356	0	0	0	0,671
45	3007	5	6	1	3	1	0	11	165	6,667	3,636	0,606	1,818	0,606	0
46	3008	6	4	1	1	0	2	8	140	5,714	2,857	0,714	0,714	0	1,429
47	3009	7	5	1	1	2	2	11	194	5,67	2,577	0,515	0,515	1,031	1,031
48	3011	8	1	1	0	0	1	3	207	1,449	0,483	0,483	0	0	0,483
49	3012	9	8	4	4	4	4	24	257	9,339	3,113	1,556	1,556	1,556	1,556
50	3013	10	11	0	0	3	7	21	252	8,333	4,365	0	0	1,19	2,778
51	3014	11	8	5	1	2	1	17	249	6,827	3,213	2,008	0,402	0,803	0,402
52	3015	12	3	1	4	0	2	10	139	7,194	2,158	0,719	2,878	0	1,439
53	3016	13	8	0	2	2	0	12	167	7,186	4,79	0	1,198	1,198	0
54	3017	14	7	2	2	1	1	13	165	7,879	4,242	1,212	1,212	0,606	0,606
55	3022	15	6	2	2	0	1	11	225	4,889	2,667	0,889	0,889	0	0,444
56	3025	16	4	1	2	0	0	7	191	3,665	2,094	0,524	1,047	0	0
57	3026	17	4	3	1	0	1	9	221	4,072	1,81	1,357	0,452	0	0,452
58	3027	18	4	2	0	2	2	10	230	4,348	1,739	0,87	0	0,87	0,87
59	3028	19	5	2	1	3	3	14	223	6,278	2,242	0,897	0,448	1,345	1,345
60	3029	20	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
61	4001	1	1	1	0	1	0	3	100	3	1	1	0	1	0
62	4002	2	0	1	0	0	0	1	97	1,031	0	1,031	0	0	0
63	4003	3	8	1	1	1	0	11	92	11,96	8,696	1,087	1,087	1,087	0
64	4006	4	6	1	0	4	0	11	137	8,029	4,38	0,73	0	2,92	0
65	4007	5	10	2	3	0	0	15	143	10,49	6,993	1,399	2,098	0	0
66	4008	6	9	4	0	1	1	15	131	11,45	6,87	3,053	0	0,763	0,763
67	4009	7	4	1	3	5	8	21	222	9,459	1,802	0,45	1,351	2,252	3,604
68	4011	8	7	1	3	2	4	17	182	9,341	3,846	0,549	1,648	1,099	2,198
69	4012	9	4	1	3	4	2	14	239	5,858	1,674	0,418	1,255	1,674	0,837
70	4013	10	4	1	1	4	1	11	124	8,871	3,226	0,806	0,806	3,226	0,806
71	4014	11	13	1	1	0	0	15	276	5,435	4,71	0,362	0,362	0	0
72	4015	12	1	0	2	1	0	4	138	2,899	0,725	0	1,449	0,725	0
73	4016	13	4	0	1	1	0	6	210	2,857	1,905	0	0,476	0,476	0
74	4017	14	5	0	0	2	1	8	125	6,4	4	0	0	1,6	0,8
75	4022	15	3	3	1	0	1	8	226	3,54	1,327	1,327	0,442	0	0,442
76	4025	16	4	0	2	0	1	7	170	4,118	2,353	0	1,176	0	0,588
77	4026	17	2	0	1	2	0	5	231	2,165	0,866	0	0,433	0,866	0
78	4027	18	0	1	3	3	1	8	223	3,587	0	0,448	1,345	1,345	0,448
79	4028	19	1	1	0	4	0	6	226	2,655	0,442	0,442	0	1,77	0
80	4029	20	1	2	2	0	0	5	214	2,336	0,467	0,935	0,935	0	0
81	5001	1	4	0	0	0	0	4	109	3,67	3,67	0	0	0	0
82	5002	2	5	1	3	1	0	10	109	9,174	4,587	0,917	2,752	0,917	0
83	5003	3	5	2	2	0	0	9	104	8,654	4,808	1,923	1,923	0	0
84	5006	4	3	1	1	1	0	6	156	3,846	1,923	0,641	0,641	0,641	0
85	5007	5	2	3	2	0	1	8	167	4,79	1,198	1,796	1,198	0	0,599
86	5008	6	2	0	0	0	0	2	109	1,835	1,835	0	0	0	0
87	5009	7	3	0	0	0	2	5	219	2,283	1,37	0	0	0	0,913
88	5011	8	1	1	0	2	1	5	214	2,336	0,467	0,467	0	0,935	0,467
89	5012	9	4	0	0	2	2	8	240	3,333	1,667	0	0	0,833	0,833
90	5013	10	0	1	0	0	0	1	106	0,943	0	0,943	0	0	0
91	5014	11	3	3	1	4	0	11	326	3,374	0,92	0,92	0,307	1,227	0
92	5015	12	1	0	0	0	0	1	141	0,709	0,709	0	0	0	0
93	5016	13	3	0	2	0	0	5	169	2,959	1,775	0	1,183	0	0
94	5017	14	2	0	1	0	0	3	153	1,961	1,307	0	0,654	0	0
95	5022	15	8	1	3	1	0	13	256	5,078	3,125	0,391	1,172	0,391	0

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

Ralf Methling - Radboud Universiteit Nijmegen

96	5025	16	2	1	0	0	0	3	234	1,282	0,855	0,427	0	0	0
97	5026	17	1	0	1	0	0	2	221	0,905	0,452	0	0,452	0	0
98	5027	18	1	0	0	0	0	1	208	0,481	0,481	0	0	0	0
99	5028	19	2	0	1	1	0	4	265	1,509	0,755	0	0,377	0,377	0
100	5029	20	3	0	0	0	0	3	161	1,863	1,863	0	0	0	0
101	6001	1	0	0	0	0	0	0	139	0	0	0	0	0	0
102	6002	2	0	1	1	1	0	3	171	1,754	0	0,585	0,585	0,585	0
103	6003	3	0	0	0	0	0	0	105	0	0	0	0	0	0
104	6006	4	0	0	0	0	0	0	191	0	0	0	0	0	0
105	6007	5	0	0	0	0	0	0	256	0	0	0	0	0	0
106	6008	6	0	0	0	0	0	0	161	0	0	0	0	0	0
107	6009	7	0	0	0	0	0	0	212	0	0	0	0	0	0
108	6011	8	1	0	1	2	0	4	309	1,294	0,324	0	0,324	0,647	0
109	6012	9	0	0	0	0	0	0	271	0	0	0	0	0	0
110	6013	10	0	0	0	1	0	1	259	0,386	0	0	0	0,386	0
111	6014	11	0	0	0	0	0	0	274	0	0	0	0	0	0
112	6015	12	0	0	0	0	0	0	126	0	0	0	0	0	0
113	6016	13	3	0	0	0	0	3	230	1,304	1,304	0	0	0	0
114	6017	14	0	0	0	0	0	0	169	0	0	0	0	0	0
115	6022	15	0	0	0	0	0	0	260	0	0	0	0	0	0
116	6025	16	0	0	0	1	0	1	194	0,515	0	0	0	0,515	0
117	6026	17	1	0	0	0	0	1	218	0,459	0,459	0	0	0	0
118	6027	18	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
119	6028	19	1	0	0	0	0	1	136	0,735	0,735	0	0	0	0
120	6029	20	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
121	7001	1	1	0	0	0	0	1	96	1,042	1,042	0	0	0	0
122	7002	2	1	1	1	0	3	6	93	6,452	1,075	1,075	1,075	0	3,226
123	7003	3	4	0	1	0	0	5	90	5,556	4,444	0	1,111	0	0
124	7006	4	4	1	0	1	1	7	153	4,575	2,614	0,654	0	0,654	0,654
125	7007	5	10	8	0	0	1	19	178	10,67	5,618	4,494	0	0	0,562
126	7008	6	4	0	1	0	0	5	140	3,571	2,857	0	0,714	0	0
127	7009	7	1	1	1	4	1	8	194	4,124	0,515	0,515	0,515	2,062	0,515
128	7011	8	12	4	6	2	1	25	214	11,68	5,607	1,869	2,804	0,935	0,467
129	7012	9	2	1	1	1	4	9	260	3,462	0,769	0,385	0,385	0,385	1,538
130	7013	10	11	1	0	1	5	18	244	7,377	4,508	0,41	0	0,41	2,049
131	7014	11	4	1	1	3	0	9	263	3,422	1,521	0,38	0,38	1,141	0
132	7015	12	3	3	2	0	0	8	184	4,348	1,63	1,63	1,087	0	0
133	7016	13	5	0	3	1	0	9	245	3,673	2,041	0	1,224	0,408	0
134	7017	14	3	2	0	0	0	5	149	3,356	2,013	1,342	0	0	0
135	7022	15	5	4	3	0	0	12	250	4,8	2	1,6	1,2	0	0
136	7025	16	2	0	0	1	0	3	156	1,923	1,282	0	0	0,641	0
137	7026	17	5	1	0	3	1	10	252	3,968	1,984	0,397	0	1,19	0,397
138	7027	18	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
139	7028	19	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
140	7029	20	1	3	1	1	0	6	229	2,62	0,437	1,31	0,437	0,437	0
141	8001	1	4	1	3	0	0	8	160	5	2,5	0,625	1,875	0	0
142	8002	2	2	0	0	0	0	2	96	2,083	2,083	0	0	0	0
143	8003	3	5	1	0	0	1	7	93	7,527	5,376	1,075	0	0	1,075
144	8006	4	5	1	0	2	0	8	237	3,376	2,11	0,422	0	0,844	0
145	8007	5	11	9	4	1	0	25	312	8,013	3,526	2,885	1,282	0,321	0
146	8008	6	2	0	0	0	4	6	223	2,691	0,897	0	0	0	1,794
147	8009	7	1	1	0	1	4	7	271	2,583	0,369	0,369	0	0,369	1,476
148	8011	8	5	2	1	0	1	9	330	2,727	1,515	0,606	0,303	0	0,303
149	8012	9	1	1	0	0	0	2	206	0,971	0,485	0,485	0	0	0

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

Ralf Methling - Radboud Universiteit Nijmegen

150	8013	10	3	0	1	4	2	10	256	3,906	1,172	0	0,391	1,563	0,781
151	8014	11	6	4	0	0	0	10	311	3,215	1,929	1,286	0	0	0
152	8015	12	0	1	1	2	1	5	168	2,976	0	0,595	0,595	1,19	0,595
153	8016	13	2	0	0	0	2	4	207	1,932	0,966	0	0	0	0,966
154	8017	14	1	0	1	0	0	2	195	1,026	0,513	0	0,513	0	0
155	8022	15	1	0	0	0	0	1	284	0,352	0,352	0	0	0	0
156	8025	16	3	0	0	2	0	5	321	1,558	0,935	0	0	0,623	0
157	8026	17	0	0	0	1	0	1	284	0,352	0	0	0	0,352	0
158	8027	18	0	0	1	0	2	3	281	1,068	0	0	0,356	0	0,712
159	8028	19	1	0	1	1	0	3	258	1,163	0,388	0	0,388	0,388	0
160	8029	20	4	2	1	0	0	7	280	2,5	1,429	0,714	0,357	0	0
161	9001	1	1	0	1	3	1	6	125	4,8	0,8	0	0,8	2,4	0,8
162	9002	2	2	4	1	0	1	8	104	7,692	1,923	3,846	0,962	0	0,962
163	9003	3	8	1	0	5	0	14	126	11,11	6,349	0,794	0	3,968	0
164	9006	4	4	2	0	1	0	7	113	6,195	3,54	1,77	0	0,885	0
165	9007	5	10	6	2	0	0	18	141	12,77	7,092	4,255	1,418	0	0
166	9008	6	4	0	0	1	2	7	88	7,955	4,545	0	0	1,136	2,273
167	9009	7	6	1	1	1	2	11	141	7,801	4,255	0,709	0,709	0,709	1,418
168	9011	8	9	5	0	0	0	14	154	9,091	5,844	3,247	0	0	0
169	9012	9	8	3	1	1	0	13	190	6,842	4,211	1,579	0,526	0,526	0
170	9013	10	3	0	0	4	3	10	97	10,31	3,093	0	0	4,124	3,093
171	9014	11	9	3	0	0	1	13	210	6,19	4,286	1,429	0	0	0,476
172	9015	12	5	2	1	0	0	8	102	7,843	4,902	1,961	0,98	0	0
173	9016	13	4	2	3	2	1	12	126	9,524	3,175	1,587	2,381	1,587	0,794
174	9017	14	4	2	1	0	0	7	137	5,109	2,92	1,46	0,73	0	0
175	9022	15	9	8	3	1	0	21	185	11,35	4,865	4,324	1,622	0,541	0
176	9025	16	4	0	2	0	0	6	126	4,762	3,175	0	1,587	0	0
177	9026	17	2	1	3	0	4	10	160	6,25	1,25	0,625	1,875	0	2,5
178	9027	18	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
179	9028	19	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
180	9029	20	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
181	10001	1	3	1	0	1	0	5	108	4,63	2,778	0,926	0	0,926	0
182	10002	2	3	1	3	1	0	8	108	7,407	2,778	0,926	2,778	0,926	0
183	10003	3	5	2	0	0	0	7	76	9,211	6,579	2,632	0	0	0
184	10006	4	6	2	0	1	1	10	162	6,173	3,704	1,235	0	0,617	0,617
185	10007	5	9	2	0	0	1	12	156	7,692	5,769	1,282	0	0	0,641
186	10008	6	0	1	0	1	6	8	140	5,714	0	0,714	0	0,714	4,286
187	10009	7	5	0	0	3	5	13	190	6,842	2,632	0	0	1,579	2,632
188	10011	8	9	6	2	5	0	22	210	10,48	4,286	2,857	0,952	2,381	0
189	10012	9	11	9	3	4	2	29	214	13,55	5,14	4,206	1,402	1,869	0,935
190	10013	10	12	4	3	4	9	32	241	13,28	4,979	1,66	1,245	1,66	3,734
191	10014	11	9	2	0	1	3	15	246	6,098	3,659	0,813	0	0,407	1,22
192	10015	12	0	0	1	0	0	1	139	0,719	0	0	0,719	0	0
193	10016	13	6	2	3	1	1	13	206	6,311	2,913	0,971	1,456	0,485	0,485
194	10017	14	3	2	0	0	0	5	198	2,525	1,515	1,01	0	0	0
195	10022	15	1	0	2	1	0	4	207	1,932	0,483	0	0,966	0,483	0
196	10025	16	3	0	1	1	0	5	222	2,252	1,351	0	0,45	0,45	0
197	10026	17	5	1	5	4	2	17	284	5,986	1,761	0,352	1,761	1,408	0,704
198	10027	18	2	1	1	4	0	8	218	3,67	0,917	0,459	0,459	1,835	0
199	10028	19	7	4	3	5	1	20	268	7,463	2,612	1,493	1,119	1,866	0,373
200	10029	20	3	2	4	0	0	9	205	4,39	1,463	0,976	1,951	0	0
201	11001	1	7	1	0	1	2	11	107	10,28	6,542	0,935	0	0,935	1,869
202	11002	2	6	4	3	0	1	14	108	12,96	5,556	3,704	2,778	0	0,926
203	11003	3	2	0	1	2	0	5	94	5,319	2,128	0	1,064	2,128	0

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

Ralf Methling - Radboud Universiteit Nijmegen

204	11006	4	2	3	0	7	1	13	153	8,497	1,307	1,961	0	4,575	0,654
205	11007	5	14	7	1	1	1	24	179	13,41	7,821	3,911	0,559	0,559	0,559
206	11008	6	6	1	0	3	3	13	136	9,559	4,412	0,735	0	2,206	2,206
207	11009	7	3	0	0	2	5	10	206	4,854	1,456	0	0	0,971	2,427
208	11011	8	9	3	0	0	0	12	192	6,25	4,688	1,563	0	0	0
209	11012	9	4	1	2	2	2	11	239	4,603	1,674	0,418	0,837	0,837	0,837
210	11013	10	1	1	0	4	0	6	123	4,878	0,813	0,813	0	3,252	0
211	11014	11	10	6	0	1	1	18	223	8,072	4,484	2,691	0	0,448	0,448
212	11015	12	1	2	1	0	0	4	121	3,306	0,826	1,653	0,826	0	0
213	11016	13	5	5	3	3	5	21	204	10,29	2,451	2,451	1,471	1,471	2,451
214	11017	14	5	2	0	3	0	10	132	7,576	3,788	1,515	0	2,273	0
215	11022	15	2	4	2	1	0	9	201	4,478	0,995	1,99	0,995	0,498	0
216	11025	16	0	1	0	0	0	1	180	0,556	0	0,556	0	0	0
217	11026	17	5	4	2	0	0	11	238	4,622	2,101	1,681	0,84	0	0
218	11027	18	2	1	0	1	2	6	208	2,885	0,962	0,481	0	0,481	0,962
219	11028	19	1	3	1	4	2	11	261	4,215	0,383	1,149	0,383	1,533	0,766
220	11029	20	8	3	1	0	0	12	182	6,593	4,396	1,648	0,549	0	0
221	12001	1	0	0	0	0	0	0	111	0	0	0	0	0	0
222	12002	2	0	0	0	0	0	0	112	0	0	0	0	0	0
223	12003	3	0	0	0	1	0	1	101	0,99	0	0	0	0,99	0
224	12006	4	0	0	0	0	1	1	151	0,662	0	0	0	0	0,662
225	12007	5	1	0	1	0	0	2	170	1,176	0,588	0	0,588	0	0
226	12008	6	0	0	0	0	0	0	161	0	0	0	0	0	0
227	12009	7	0	0	0	0	0	0	193	0	0	0	0	0	0
228	12011	8	0	0	0	0	0	0	202	0	0	0	0	0	0
229	12012	9	0	0	0	0	0	0	246	0	0	0	0	0	0
230	12013	10	0	0	0	0	0	0	240	0	0	0	0	0	0
231	12014	11	0	0	0	1	0	1	272	0,368	0	0	0	0,368	0
232	12015	12	1	0	0	0	0	1	148	0,676	0,676	0	0	0	0
233	12016	13	0	0	0	0	0	0	229	0	0	0	0	0	0
234	12017	14	0	0	0	0	0	0	127	0	0	0	0	0	0
235	12022	15	0	0	0	0	0	0	221	0	0	0	0	0	0
236	12025	16	0	0	0	0	0	0	193	0	0	0	0	0	0
237	12026	17	0	0	1	0	1	2	358	0,559	0	0	0,279	0	0,279
238	12027	18	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
239	12028	19	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-
240	12029	20	0	0	0	0	0	0	302	0	0	0	0	0	0
241	13001	1	8	0	0	2	0	10	126	7,937	6,349	0	0	1,587	0
242	13002	2	8	1	1	1	0	11	127	8,661	6,299	0,787	0,787	0,787	0
243	13003	3	5	0	1	1	1	8	87	9,195	5,747	0	1,149	1,149	1,149
244	13006	4	5	3	1	1	1	11	175	6,286	2,857	1,714	0,571	0,571	0,571
245	13007	5	7	4	2	0	3	16	156	10,26	4,487	2,564	1,282	0	1,923
246	13008	6	7	1	0	1	4	13	155	8,387	4,516	0,645	0	0,645	2,581
247	13009	7	4	4	2	0	3	13	204	6,373	1,961	1,961	0,98	0	1,471
248	13011	8	2	2	1	3	3	11	225	4,889	0,889	0,889	0,444	1,333	1,333
249	13012	9	10	2	2	4	0	18	266	6,767	3,759	0,752	0,752	1,504	0
250	13013	10	4	1	1	4	4	14	313	4,473	1,278	0,319	0,319	1,278	1,278
251	13014	11	5	2	2	3	0	12	247	4,858	2,024	0,81	0,81	1,215	0
252	13015	12	3	0	2	0	2	7	127	5,512	2,362	0	1,575	0	1,575
253	13016	13	7	1	3	3	2	16	203	7,882	3,448	0,493	1,478	1,478	0,985
254	13017	14	3	1	1	2	0	7	143	4,895	2,098	0,699	0,699	1,399	0
255	13022	15	6	3	3	0	1	13	260	5	2,308	1,154	1,154	0	0,385
256	13025	16	3	2	2	5	0	12	256	4,688	1,172	0,781	0,781	1,953	0
257	13026	17	5	4	2	1	2	14	248	5,645	2,016	1,613	0,806	0,403	0,806

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

Ralf Methling - Radboud Universiteit Nijmegen

258	13027	18	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-
259	13028	19	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-
260	13029	20		1	3	1	0	0	5	154	3,247	0,649	1,948	0,649	0	0
261	14001	1		5	0	1	3	0	9	95	9,474	5,263	0	1,053	3,158	0
262	14002	2		4	4	0	0	0	8	96	8,333	4,167	4,167	0	0	0
263	14003	3		9	4	3	1	0	17	89	19,1	10,11	4,494	3,371	1,124	0
264	14006	4		8	4	0	3	0	15	122	12,3	6,557	3,279	0	2,459	0
265	14007	5		7	3	3	3	0	16	125	12,8	5,6	2,4	2,4	2,4	0
266	14008	6	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-
267	14009	7		4	2	1	2	2	11	167	6,587	2,395	1,198	0,599	1,198	1,198
268	14011	8		11	7	1	3	5	27	170	15,88	6,471	4,118	0,588	1,765	2,941
269	14012	9		13	3	5	4	2	27	175	15,43	7,429	1,714	2,857	2,286	1,143
270	14013	10		8	2	1	3	4	18	167	10,78	4,79	1,198	0,599	1,796	2,395
271	14014	11		7	4	0	3	1	15	179	8,38	3,911	2,235	0	1,676	0,559
272	14015	12		3	1	1	0	1	6	89	6,742	3,371	1,124	1,124	0	1,124
273	14016	13		4	3	3	1	2	13	158	8,228	2,532	1,899	1,899	0,633	1,266
274	14017	14		4	1	2	3	1	11	127	8,661	3,15	0,787	1,575	2,362	0,787
275	14022	15		1	2	3	0	0	6	194	3,093	0,515	1,031	1,546	0	0
276	14025	16	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-
277	14026	17	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-
278	14027	18		5	3	1	3	0	12	176	6,818	2,841	1,705	0,568	1,705	0
279	14028	19		5	3	7	2	1	18	213	8,451	2,347	1,408	3,286	0,939	0,469
280	14029	20		1	0	0	0	0	1	228	0,439	0,439	0	0	0	0

Größe Korpus

Total Anzahl Wörter	44536
Totale Fehler	1866
Fehler Prozent zum Gesamtkorpus	4%

Durchschnitt je Fehlerkategorie

	M	SD
Durchschnittliche Fehleranzahl aller Studenten ohne Muttersprachler	5,39	3,02
Durchschnittliche Fehleranzahl MBO	6,06	3,04
Durchschnittliche Fehleranzahl HAVO	5,16	3,01
Durchschnittliche Fehleranzahl Muttersprachler	0,49	0,77
Durchschnitt pro 100 W HAVO und MBO (ohne Muttersprachler)		
Artikelwort	2,56	1,83
Adjektivde	0,92	0,99
Substantive	0,64	0,70
Verben	0,73	0,89
Pronomen	0,59	0,86
Durchschnitt pro 100 W (MBO)		
Artikelwort	2,84	1,93
Adjektivde	0,89	0,84
Substantive	0,79	0,76
Verben	0,87	0,85
Pronomen	0,67	0,99
Durchschnitt pro 100 W (HAVO)		
Artikelwort	2,43	1,77
Adjektivde	0,93	1,05
Substantive	0,58	0,67
Verben	0,67	0,90
Pronomen	0,55	0,80

Durchschnitt je Text Muttersprachler**Muttersprachler**

		Artikelwort	Adjektive	Substantive	Konjugation	Pronomen	Total Error	Wörter	E/100W
Text 1	1	0,00	0,00	0,00	0,67	0,00	0,50	88,25	0,65
Text 2	2	0,00	0,33	0,33	0,33	0,33	1,00	96,00	0,69
Text 3	3	0,00	0,00	0,00	1,33	0,33	1,25	76,75	1,24
Text 4	4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,33	0,25	124,25	0,17
Text 5	5	0,33	0,00	0,33	0,00	0,00	0,50	142,75	0,29
Text 6	6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	116,50	0,00
Text 7	7	0,67	0,00	0,00	0,33	0,00	0,75	154,50	0,35
Text 8	8	1,00	0,33	0,33	0,67	0,00	1,75	181,75	0,67
Text 9	9	0,33	0,00	0,00	0,33	0,00	0,50	192,00	0,20
Text 10	10	0,33	0,33	0,00	0,33	0,00	0,75	188,00	0,29
Text 11	11	0,00	0,00	0,00	0,50	0,00	0,33	182,00	0,18
Text 12	12	0,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,33	91,33	0,34
Text 13	13	1,50	0,00	0,00	0,00	0,00	1,00	153,00	0,65
Text 14	14	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	98,67	0,00
Text 15	15	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	160,33	0,00
Text 16	16	0,00	0,00	0,00	0,50	0,00	0,33	129,00	0,26
Text 17	17	0,50	0,00	0,50	0,00	0,50	1,00	192,00	0,51
Text 18	18	-	-	-	-	-	-	-	-
Text 19	19	1,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,33	68,00	0,74
Text 20	20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	151,00	0,00

Durchschnitt je Text MBO und HAVO**MBO und HAVO**

		Artikelwort	Adjektive	Substantive	Konjugation	Pronomen	Weggelassen	Words	E/100W
Text 1	1	3,07	0,35	0,44	0,68	0,27	1,00	114,10	4,82
Text 2	2	3,05	1,58	1,54	0,44	0,51	0,10	107,40	7,11
Text 3	3	5,10	1,15	0,73	1,52	0,22	0,75	96,50	8,73
Text 4	4	2,58	1,04	0,18	1,30	0,32	0,20	159,40	5,41
Text 5	5	4,78	2,72	1,08	0,21	0,49	0,30	177,30	9,27
Text 6	6	3,16	0,73	0,14	0,55	1,88	0,26	140,60	6,45
Text 7	7	1,94	0,50	0,41	0,99	1,65	0,10	204,80	5,48
Text 8	8	2,89	1,30	0,62	0,71	0,66	0,29	215,80	6,17
Text 9	9	2,48	0,98	0,67	0,96	0,65	0,09	232,80	5,75
Text 10	10	2,47	0,50	0,34	1,80	1,65	0,04	190,80	6,76
Text 11	11	2,78	1,14	0,23	0,56	0,25	0,58	263,50	4,96
Text 12	12	1,67	0,66	1,01	0,19	0,44	0,00	137,80	3,97
Text 13	13	2,67	0,55	1,15	0,77	0,57	0,31	189,20	5,71
Text 14	14	2,53	0,72	0,44	0,70	0,14	0,30	157,00	4,54

Text 15	15	2,06	1,23	0,84	0,19	0,25	0,06	225,40	4,58
Text 16	16	1,45	0,29	0,57	0,43	0,06	0,24	201,30	2,80
Text 17	17	1,55	0,74	0,80	0,51	0,58	0,00	235,70	4,18
Text 18	18	0,75	0,54	0,31	0,86	0,43	0,06	233,71	2,88
Text 19	19	1,32	0,68	0,39	1,15	0,53	0,25	250,00	4,07
Text 20	20	1,55	0,94	0,82	0,05	0,00	0,06	207,63	3,37

Durchschnitt je Text MBO

MBO

	Artikelwort	Adjektive	Substantive	Konjugation	Pronomen	Total Error	Words	E/100W
Text 1	2,98	0,64	0,00	0,64	0,00	4,33	101,67	4,26
Text 2	1,71	1,18	1,71	0,57	0,00	6,00	110,67	5,17
Text 3	6,42	1,91	0,70	1,36	0,00	9,33	89,33	10,39
Text 4	3,81	0,65	0,00	1,18	0,43	9,00	149,33	6,08
Text 5	5,47	1,10	1,31	0,20	0,21	12,67	154,67	8,28
Text 6	3,24	1,49	0,24	0,49	2,16	10,33	137,00	7,63
Text 7	2,34	0,32	0,62	1,62	2,42	15,00	202,00	7,32
Text 8	2,87	1,30	0,87	1,16	0,89	14,00	199,67	7,09
Text 9	3,31	2,06	1,40	1,70	1,11	22,33	236,67	9,58
Text 10	4,19	0,82	0,68	2,03	2,44	21,33	205,67	10,16
Text 11	3,86	1,06	0,25	0,40	0,54	15,67	257,00	6,12
Text 12	0,96	0,24	1,68	0,24	0,48	5,00	138,67	3,60
Text 13	3,20	0,32	1,04	0,72	0,16	10,33	194,33	5,45
Text 14	3,25	0,74	0,40	0,74	0,47	8,67	162,67	5,60
Text 15	1,49	0,74	0,77	0,16	0,30	7,67	219,33	3,45
Text 16	1,93	0,17	0,89	0,15	0,20	6,33	194,33	3,34
Text 17	1,48	0,57	0,88	0,76	0,39	10,33	245,33	4,07
Text 18	0,89	0,59	0,60	1,35	0,44	8,67	223,67	3,87
Text 19	1,77	0,94	0,52	1,66	0,57	13,33	239,00	5,47
Text 20	0,97	0,96	1,44	0,00	0,00	4,67	209,50	3,36

Durchschnitt je Text HAVO

HAVO

	Artikelwörter	Adjektive	Substantive	Konjugation	Pronomen	Total Error	Words	E/100W
Text 1	3,38	0,19	0,69	1,01	0,33	6,50	116,38	5,05
Text 2	3,69	2,05	1,28	0,33	0,64	8,50	104,75	7,94
Text 4	2,61	1,46	0,23	1,49	0,23	9,00	158,50	5,13
Text 5	4,63	3,29	1,16	0,48	0,53	17,50	179,25	9,69

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

Ralf Methling - Radboud Universiteit Nijmegen

Text 7	1,84	0,65	0,35	0,78	1,30	9,38	201,13	4,69
Text 9	2,79	0,67	0,67	0,85	0,54	11,75	224,13	4,11
Text 11	2,52	1,31	0,19	0,76	0,19	11,75	255,38	4,46
Text 13	2,45	0,80	1,29	0,78	0,81	10,88	183,38	5,83
Text 15	2,08	1,39	0,96	0,18	0,20	10,25	223,75	5,06
Text 17	1,57	0,81	0,76	0,41	0,66	8,13	231,57	4,22
Text 19	1,26	0,67	0,89	0,81	0,49	6,13	249,20	3,03

Anhang 6. Interraterreliabilität

Texte Interrater

Text

nr.

- 149 Liebe Freunde, ein Fest mit Freunden ist die schönste Art zu feiern. Deshalb findet auch in diesem Jahr wieder das alljährliche Sommerfest statt. Ich lade euch also herzlich zu uns ein! Ich würde mich riesig freuen, wenn Ihr am Samstag, den 20. Juni ab 18:00 Uhr bei uns zu Hause in Aachen feiern kommt. Das Fest wird wahrscheinlich die ganze Nacht dauern. Ihr dürft natürlich auch noch jemanden mitbringen, dann aber auch Bescheid geben. Ihr könnt am besten mit dem Auto fahren, weil mein Dorf mit dem Öffentlichen Verkehr sehr schwierig zu erreichen ist. Manche von euch, die weit weg wohnen, können auch bei mir übernachten. Weil der Zug nicht mehr nach Mitternacht fährt. Der Dresscode ist übrigens ein Sommeroutfit und jeder benötigt eine Sonnenbrille, wofür ihr das braucht ist aber noch eine Überraschung. Auch sollt ihr eure Badebekleidung nicht vergessen und eine Jacke ist auch nicht so schlecht um mitzunehmen, denn es hier am Abend frisch kann sein ans\$ Meer. Sonst sollt ihr einfach nur gute Laune und ganz viel Hunger mitbringen, denn für Getränke, leckeres Essen und tolle Musik sorgen wir. Bitte sagt mir bis 11. Juni Bescheid, ob ihr kommt. Ich freue mich schon darauf, euch allen£ wieder zu sehen! Liebe Grüße [NAME]
- 79 Hallo, letzte Woche habe ich einen Artikel in der Zeitung gelesen und möchte meine Meinung dazu sagen. Jetzt habe ich keine Haustiere, aber früher habe ich zwei Haustiere gehabt. Ich habe zwei goldene Fische und einen Vogel gehabt. Ich möchte jetzt keine Haustiere habe*, weil ich eigentlich keine Zeit habe. Jetzt studiere ich und bin mit meiner Ausbildung beschäftigt. Ich bin eigentlich auch ein bisschen lau und dadurch habe ich keine Lust mit meinem Haustier ein Stück spazieren gehen. Haustiere gibt es natürlich in meiner Kultur, aber man hat nicht einfach einen Hund oder eine Katze zu Hause. Aus diesem Grund habe ich keine Haustiere. Meine Mutter hatte Angst für die Hunde, also dann geht es gar nicht. Gleichwie ich das genau gesagt habe, ich bin ein bisschen zu lau. Ich verstehe, dass man mit einem Hund mehr Selbstdisziplin und Geduld hatte~. Man hat eine Struktur ins£ Leben, wenn man ein Haustier hatte*. Ein Hund ist nicht selbständig, also der Begleiter muss viele£ Aufmerksamkeit für einen Hund oder andere Haustiere haben. Man muss natürlich auch viel Geduld habe*, weil man viele Sachen für ein Haustier regeln muss. Man muss zum Beispiel jeden Tag, dreimal mit seinem Haustier spazieren gehen. Natürlich muss man auch für das Haustier einkaufen und andere Sachen regeln. Ich hoffe, dass ich genügend meine Meinung zugetragen habe. Vielen Dank. Liebe Grüße [NAME]
- 129 Liebe Freunde, Ich möchte ein Sommerfest organisieren für euch. Am liebsten am 25. Mai. Von 3 Uhr mittags bis 1 Uhr nachts. Dann haben wir genügend Zeit um uns zu unterhalten und Spaß zu machen. Ich möchte das Fest bei uns gegenüber auf dem Fußballfeld halten. Ich habe ihm£ schon reserviert und das war alles sehr gut gelaufen. Auf dem Fußballfeld können wir Spiele spielen, wie z.B. Fußball, Hockey und Handball. Und wer noch mehr Ideen hat kann sie melden bei mir. Wir haben dort auch genügend Platz für eine Theke, wo man ein kaltes Bier trinken kann. Für die Nicht-alkoholiker habe ich auch viel zu trinken, wie z.B. Cola, Sprite, Fanta und leckeren£ Cocktails. Und ja, da sind auch Cocktails mit Alkohol. Ihr seid alle 25 eingeladen und ihr dürft pro Person noch 3 Personen mitnehmen, die auch von Partys halten. Also wenn jeder das macht haben wir ein Fußballfeld voll mit 100 Leute~. Es wird einfach die Hölle. Ich habe die Musik schon geregelt und so wie ihr alle erwartet hatv* ist das Hardrock Musik. Ihr habt alle meine Adresse, also ihr wisst wie man zu mir muss fahren. Und wenn nicht dann ruf* mir£ bitte einmal an, dann erkläre ich es dir. Ich habe auch noch eine\$ Dresscode auf die\$ Party, und die heißt: Sportiv sein, und super Geil! Wenn ihr wollt könnt ihr alle was zu essen mitbringen um die Party noch lustiger zu machen. Ich freue mich wirklich wenn alle kommen, und wenn ihr nicht könnt, ruf* mir£ bitte dann vorher an. Liebe Grüße [NAME]
- 89 Hallo liebe Freunde, ich wollte euch allen£ gerne einladen zu meinem Sommerfest. Wie jedes Jahr muss man sommerlich gekleidet sein. Es findet statt am 23. Juli und fängt an ab 21.00 Uhr. Es dauert so lange, bis wir ausgefeiert sind! Das gibt uns genügend Zeit um uns zu unterhalten und damit wir Spaß haben können bis zum geht nicht mehr! Ich werde eine Halle mieten an der Julianastraße 89 in Berlin, aber wenn ihr eine bessere Idee habt dann höre ich es natürlich gern von euch. Am liebsten vor der\$ 1. Juli. Der Hauptbahnhof ist in der Nähe von die\$ Halle also ihr könntet~ am besten mit der Bahn kommen. Die fährt auch bis in die Nacht

also zurück nach Hause kommen wäre auch kein Problem. Wenn ihr wollt dürft ihr euren Partner mitbringen und natürlich jeden der Lust hat mit zu kommen. Ihr solltet dann ein\$ Bescheid geben wieviel£ Leuten~ extra kommen damit ich genügend Platz habe und auch genügend Preise habe für das Sommerfestspiel! Weil es dann wirklich heiß sein wird wäre es vielleicht eine gute Idee um Badesachen mit zu bringen da dort auch ein Schwimmbad ist wo wir hingehen könnten. Es wird ein\$ ‚bring your own booze party‘ also man sorgt für seine eigenen Getränke und Snacks. Wie gesagt gib* mir bitte Bescheid, wenn ihr wisst dass ihr kommen werdet und ob ihr Leute mitbringt. Ich hoffe ich werde euch allen£ dort sehen! Liebe Grüße [NAME]

- 197 Sehr geehrte Redaktion der deutschen Zeitung, heute Morgen habe ich den Artikel ‘Risiken des Lottogewinns’ gelesen über den Herr^ J.R. Fisher, ich möchte meine persönliche Meinung dazu geben. Ich selber spiele keine\$ Lotto, das habe ich auch nie getan. Meiner Meinung nach ist das ganze Spiel viel Geldverschwendung, außerdem auch Zeitverschwendung, ebenfalls finde ich das Spiel auch noch falsch, als ob viele Menschen hierdurch betrügt* werden. Trotzdem haben manche Menschen Glück wie Herr J.R. Fischer und seine Frau, das finde ich natürlich sehr Toll, sondern spiele ich selber doch lieber nicht mit. Hoffentlich können Herr Frischer und Frau Peggy ‘weis\$’ mit dem Geld umgehen, natürlich ist es schade die Reaktionen die sie bekommen haben. Jedenfalls als jemand so etwas gewinnt aus meiner Umgebung, dann werde ich das echt für derjenige£ gönnen und auch Tipps geben was man möglicherweise machen soll. Wenn ich ein Lotteriespiel gewinne* soll~ und so ein Millionär geworden bin, dann möchte ich ein paar Sachen bestimmt machen. Diese Sachen möchte ich dann allemal machen, erstens werde ich mich£ gut überlegen wie ich mit meinem Geld investieren kann, deshalb werde ich mit unterschiedliche\$ Fachkundige~ sprechen für die Ratschläge. Zweitens möchte ich 10 Prozent von meinem Geld behalten für mich selber, eigentlich für meine Ausbildung, Zukunft, etc. Etwa 20 Prozent werde ich an meiner\$ Familie geben, 5 Prozent an Verwandten~. Drittens möchte ich mit der\$ Rest von meinem Geld, also mit 65 Prozent des Geldes nach Entwicklungsländer gehen, jedenfalls Afrika und dort werde ich gucken welche Städte oder Dörfer keine Schule haben, dann werde ich da neue Gebäude bauen lassen. Ich werde auch sorgen für Leute die Unterrichten können, außerdem werde ich selber in manche\$ Schüle~ Deutsch unterrichten. Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 59 Hallo Redaktion der Zeitung Deutschlands, vorgestern habe ich das\$ Artikel „Frauen mit Hund wirken anziehender“ gelesen. Ich fand es£ ein\$ schönes\$ Artikel und habe es£ mit viel Freude gelesen. Wir haben zuhause auch einem\$ Hund, er heißt Moos, er ist ein Rhodesian Ridgback. Moos ist ein Teil unser\$ Familie weil wir immer zwei Hunde hatten, aber die sind beiden£ schon Jahre tot. Dann haben wir Moos gekauft und war jeder zuhause wieder froh und glücklich. Ich denke, dass es wichtig ist, dass Leute ein Haustier haben, welches Tier kann jeder selber wählen, aber da ist immer jemand zuhause wenn du zuhause kommst und er oder sie ist immer froh dich zu sehen. Ich fand das Ergebnis in dem Artikel irgendwo ein bisschen vage weil da nur Bilder gezeigt werden und es nicht gefragt ist ob die Leute selber Haustiere haben ja oder nein. Ich möchte die Leute fragen ob sie Haustiere haben ja oder nein, warum sie Haustiere haben oder nicht und wie sie sich dabei fühlen. In unsere\$ Kultur spielen die Haustiere eigentlich nur eine Rolle und das ist wohl „Haustier“. Es gibt manche Hunde welche gebraucht werden als Hilfhund bei jemand£ wer£ vielleicht schlecht sieht oder so etwas aber ich glaube, dass 90% der Haustiere bei Leute^ zuhause einfache Freunde sind. Es war ein schönes\$ Artikel. mit freundlichem Gruß [NAME]
- 78 Hallo, letzte Woche habe ich einen Artikel in der Zeitung gelesen und möchte meine Meinung dazu sagen. Ich habe wirklich um diesen Artikel gelacht. Lächeln für den Beruf ist wirklich lustig, aber ich verstehe natürlich das man für ihren Beruf lächeln muss. Wann man zum Beispiel wie Stewardessen oder Verkäufer nicht lächeln*, ist es ein bisschen unfreundlich, aber was im Artikel steht, finde ich eigentlich auch traurig. Menschen die immer lächeln müssen, bekommen anscheinend viele Einsprüche und das finde ich wirklich schlimm. Ich finde, dass man etwas für diese Situation machen muss, aber ich weiß nicht genau was. Ich finde Freundlichkeit auch sehr wichtiger\$, aber die Gesundheit ist wichtiger. Ich studiere die Ausbildung Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache. Freundlichkeit ist sehr wichtig in meinem Beruf. Wenn ich nicht Freundlich bin, mögen die Schüler mir£ ganz und gar nicht. Ich glaube, dass ich während des Berufes nicht für meinen Beruf lächeln soll, aber nur wenn ich das möchte. Ich liebe die Schüler und dadurch soll ich auch willig lächeln. Jetzt habe ich viele Hausaufgabe~, also ich habe auch viel Stress, weil ich viel zu tun haben*. Ich probiere mich nicht irremachen, weil ich sonst Stressstörungen bekomme*. Ich liebe meine Ausbildung und

- finde die Hausaufgabe~ nicht schlimm um viele Hausaufgabe~ zu machen. Ich hoffe, dass ich genügend meine Meinung zugetragen habe. Liebe Grüße [NAME]
- 240 Sehr geehrte Frau Krause Mein Name ist [NAME] und ich möchte mich gerne um die Stelle als Lehrer für das Fach Deutsch als Fremdsprache bewerben die sie in dem Forum auf der Seite deutsch-als-fremdsprache.de (<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/austausch/forum/read.php?6,107559>) beschrieben haben. Ich habe mein Bachelordiplom als Lehrer des Fachs Deutsch als Fremdsprache an der Fontys Hochschule in Sittard erhalten und schließe nun im Sommer mein Master-studium in Tilburg ab. Ich unterrichte im Moment am Bernardinuscollege in Heerlen und am Ende des Sommers unterrichte ich bereits seit Sieben Jahren Deutsch. Ich bin in Landgraaf aufgewachsen, habe deutsche Eltern und spreche seit meiner Kindheit Deutsch. Ich bin eine sehr verantwortungsbewusste Person und ich bin auch sehr gut in der Lage Selbständig zu arbeiten. Am Anfang werde ich wahrscheinlich noch des Öfteren Fragen stellen, da ich mich nicht besonders gut mit dem chinesischen Schulsystem auskenne, aber nach ein paar Wochen habe* ich mich genügend informiert*, um alleine zurecht zu kommen. Ich bin kommunikativ kompetent, da ich mit meinen non-verbalen Gebärden, meine verbale Kommunikation besonders gut unterstütze. Wie ich bereits oben erwähnt habe, bin ich in der Lage selbständig zu arbeiten, aber ich kann auch gut im Team arbeiten. Ich kann sowohl die Leitung des Teams übernehmen, aber ich bin auch gut in der Lage unter anderen zu arbeiten. Ich bin auch sehr sozial kompetent, da ich im Teamverband gut in der Lage bin meine eigenen Handlungsziele mit den Einstellungen und Werten der Gruppe überein zu bringen. Wie Sie in der Anzeige erwähnen sind Chinesisch Kenntnisse keine Voraussetzung, aber ich wäre sehr an einem chinesisch Sprachkurs interessiert, da dieser auch den Kontakt zu den möglichen Kollegen und die Kommunikation mit ihnen erleichtert. Hiermit hoffe ich sie genügend informiert zu haben. Ich hoffe obendrein auch auf eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch. Mit freundlichen Grüßen [NAME] Anlage: Lebenslauf
- 77 Hallo, letzte Woche habe ich einen Artikel an die Zeitung gelesen und möchte meine Meinung dazu sagen. Ich spiele selber nie Lotto und möchte das auch nicht spielen, weil ich das eigentlich nicht glaube. Ich finde das Geldverschwendung und darum spiele ich nie das Lotto. Wenn ich ein Lotto gewinnen soll, dann habe ich wirklich große Ziele das Geld zu benutzen. Natürlich soll ich das Geld nicht nur für mich selber benutzen. Ich werde einen Teil das Geld mit armen Menschen verteilen. Natürlich möchte ich auch etwas für mich selber benutzen, weil ich auch Geld für meine Ausbildung nötig habe. Ich soll, zum Beispiel, Kleidung kaufen, aber natürlich auch andere Sachen. Wenn man das Lotto gewonnen hat, wissen viele Menschen nicht wie sie mit dem Geld umgehen sollen. Viele Menschen benutzen das Geld für etwas dummes, zum Beispiel, für Glücksspiele. Das finde ich wirklich schade, weil das Geld so einfach verschwinde*. Wenn man das Lotto gewonnen hat, muss man auch versuchen das Geld gut zu benutzen, durch das Geld mit armen Menschen zu verteilen oder etwas andere wichtige Sachen zu kaufen. Ich finde, es sehr schön für den Herr J.R.Fisher, weil er die Geldpreise gewonnen hat. Ich hoffe, dass Herr J.R.Fisher das Geld gut benutzen kann, aber mir ist es eigentlich egal, weil es nicht mein Geld ist. Ich gönne Herr J.R.Fisher die\$ Beste mit dem Geld. Liebe Grüße [NAME].
- 99 Sehr geehrte Redaktion, ich habe ihren Artikel mit viel Freude gelesen es ist sehr interessant wie Menschen Eigenschaften zuordnen zu anderen Menschen ohne sie eigentlich zu kennen und nur wissen, ob der/die andere einen Hund hat oder nicht. Selber hatte ich auch Haustiere, nämlich eine Katze und drei kleine Hunde. Leider konnte ich sie nicht mitbringen in meine neue Wohnung, da ich jetzt in einer Studenten VG wohne und musste ich sie zurück lassen bei meine\$ Mutter. Ich hätte sie aber so gern mitgenommen, da sie so lieb und lustig sind und sie sich richtig freuen, wenn man wieder zuhause ist. Ich finde das Ergebnis der Studie sehr interessant, weil ich es selber auch wichtig finde, ob mein Partner Haustiere mag oder nicht. Ich denke, dass es aber auch viel damit zu tun hat, ob man selber Haustiere mag oder nicht, ob man jemanden attraktiv findet mit oder ohne Hund. Meiner Meinung nach müssen andere Menschen nicht unbedingt einen Hund haben bevor ich sie attraktiv finden sollte, aber er sollte keine Abneigung zu Tiere^ haben. Was ich sehr attraktiv an Menschen finde ist, dass sie Selbstbewusstheit ausstrahlen, aber die Nase nicht zu hoch in der Luft haben. Ich denke, dass es in unsere Kultur sehr normal ist, dass man Haustiere hat und ich könnte es mir nicht vorstellen, dass ich nie wieder ein Haustier nehmen würde. Vielen Dank, dass Sie sich die Mühe genommen haben, um meine Reaktion zu lesen. Ich hoffe ihnen hat meinen\$ Brief gefallen und ich freue mich auf ihren nächsten Artikel. Ich würde mich sehr freuen über eine Antwort von ihnen.

- 241 Hallo Thorsten, jetzt möchte ich dir etwas erzähle* über meinem\$ Alltag. Morgens stehe ich um 7.00 Uhr auf. Ich ziehe mich an, und esse Brot und trinke Kaffee oder Wasser. Danach gehe ich wandern mit der\$ Hund. Wenn ich davon zurück bin ,fahre ich in die Schule. Ich fahre mit das\$ Fahrrad nach der\$ Bahnhof und da nehme ich der\$ Zug. Um 9.00 Uhr fangt* der Unterricht an, und um 15.00 Uhr fahre ich wieder nach Hause. Zu Hause wandere ich noch einmal mit der\$ Hund. Wenn ich wieder zurück bin mache ich meine Hausaufgaben. Mein\$ Mutter oder Vater Kocht und wir essen zusammen. Abends mache ich Arbeit oder kucke ich Fernseher*. Um 23.00 Uhr gehe ich ins Bett, und ist der Tag wieder vorbei. Tschüs!
- 8 Hallo Fritz, jetzt ist es soweit, ich habe meine erste eigene Wohnung. Ich wohne immer noch £selben Dorf, Blerick. Das liegt bei der Stadt Venlo, wie du weißt. Die Wohnung zählt 40 m². Sie gefällt mir sehr, meine Einrichtung ist auch super schön. Ich habe alles in hellen Tönen. Ich mag es gerne natürlich, deswegen habe ich mich dafür entschieden. Meine Möbel sind im Moment noch ein bisschen zusammen gewürfelt. Ich finde das es ein gewissen\$ Charisma hat. Endlich bin ich mein "eigener Herr" im Haus, ich kann es so gestalten wie ich es gerne möchte und vor allem im Kühlschrank gibt es nur Dinge, die ich gerne esse. Aber es gibt natürlich auch Nachteile und zwar muss ich immer selbst kochen. Es ist natürlich auch sehr teuer eine eigene Wohnung zu haben. Zuhause wohnen ist da sicher angenehmer und es gibt niemanden der einen weckt, wenn man verschlafen hat. Meine Eltern fanden es nicht so schön, sie haben gesagt das sie mich sehr vermissen werden. Meine Freundin hat schon gesagt, dass sie jedes Wochenende bei mir übernachten möchte. Weswegen ich dir eigentlich schreibe, ich würde dich gerne zur meiner housewarming Party am 29.10.2016 einladen. Du kannst dann natürlich auch bei mir übernachten. Ich würde mich sehr freuen! Sagst du mir Bescheid? Bis bald. Gruß [NAME]
- 10 Liebe Silke, mein herzliches Beileid! Wie ich aus deiner kleinen Geschichte raushören konnte, hat dieser Hund dir sehr viel bedeutet. Wenn man jemanden, wie in deinem Fall der\$ Hund, sein ganzes Leben kennt und er auf einmal nicht mehr da ist, dann ist das kein gutes Gefühl! Es ist sehr gut, dass du dich an mich wendest. Vielleicht solltest du auch mit deinen Eltern drüber reden? Sie werden dir auf jeden Fall zuhören und helfen! Das würde dich auf jeden Fall erleichtern. Wie du damit umgehen sollst? Das ist eine gute Frage und vielleicht kann ich dir damit auch behilflich sein. Als damals mein geliebter Kater verstorben ist, habe ich mich auf eine spezielle Art verabschiedet und zwar habe ich einen mit Helium gefüllten Ballon gekauft und an der Schnur des Ballons habe ich einen Zettel festgebunden. Auf dem Zettel standen ein Paar Sachen, die ich ihm noch sagen wollte. Dann habe ich ihn in die Luft steigen lassen. Wenn ihr den Hund im Garten begraben habt, könntest du auch, ab und zu, zu seinem Grab gehen und dich mit ihm „unterhalten“. Sonst könntest du dir deinen eigen\$ Platz schaffen, als eine Art „Gedenkstätte“. Er wird nicht auf Anhieb den ganzen Schmerz wegnehmen, aber mit der Zeit wird es dir besser gehen. Auf jeden Fall solltest du regelmäßig dein Herz lüften und keine Scheu zeigen, deine Gefühle zu zeigen. Ich hoffe ich konnte dir weiterhelfen. Wie wäre es wenn du mir demnächst noch einmal schreibst? Ich wünsche dir noch viel Kraft! Gruß [NAME]
- 165 Liebe Heike, eine Woche lang war eine Klasse einer Realschule aus Frankfurt zu Besuch. Die Schüler haben beim\$ niederländischen Familien geschlafen, auch bei uns war einer. Am Montag Kam den\$ Bus mit die\$ Deutschen Schüler^. Wir stellten uns vor und gehen* in der Aula für einer\$ Empfang. Bei uns hat Paul geschlafen, er ist 19 Jahre alt und spielt gerne Hockey. Wir haben gesprochen über unsere Hobbys, Lieblingsessen, und das war natürlich Pizza, Lieblings Musik und so weiter. Wir haben am zweiter\$ Tag ein\$ Fahrradtour durch Brunssum gemacht. Wir haben viel Spaß gemacht während das\$ Fahren. Der\$ dritten Tag haben wir normales\$ Unterricht mitgemacht. Er hat viele Schwierigkeiten mit der niederländische\$ Sprache, aber es hat doch Spaß gemacht. Denn\$ letzte\$ Tag war es schon Zeit zu gehen, das war wirklich schade, weil ich einen gutes\$ neues\$ freund gemacht habe. Grüße [NAME]
- 72 Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren über die 25 Bücher ´´Deutsche Grammatik mach´ ich mit Links´´. Die Bestellung ist da, aber ich bin sehr unzufrieden über den Büchern. Insgesamt hatte ich 25 Bücher bestellt und leider haben wir nur 20 Bücher bekommen, wovon leider sechs Bücher sind beschädigt. Also habe ich jetzt 14 Bücher insgesamt, die ich benutzen kann. Über zwei Woche^ fangen die Unterrichten~ an und ich habe noch keine Bücher. Die Rechnung ist auch zu hoch. Ich bekomme eigentlich 5% Rabatt für die 20 Bücher, aber das habe ich auch nicht bekommen. Also möchte ich gern sechs neue Bücher, plus fünf Bücher, die ich nicht bekommen habe und natürlich ohne extra

- Kosten. Ich möchte auch gern, dass der Rabatt verrechnet wird. Im Voraus vielen Dank. Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 278 Sehr geehrte Damen und Herrn^, ich habe das Artikel „Beruflich verordnetes Lächeln kann krank machen“ gerade gelesen und ich bin erstaunt, dass Menschen sich damit beschäftigen. Man muss manchmal falsch Lächeln während der Ausübung deines Berufes. Z.B. eine Verkäuferin muss immer freundlich sein gegen Kunden und lachen, weil es kundenfreundlich ist. Ich finde das Ergebnis der Studie Wahnsinn. Ich glaube nicht, dass falsch Lächeln Aggression aufbaut. Aber, es ist wichtig zu lachen und ich denke, dass viele Menschen dasselbe finden. Ich arbeite wo man verschiedenen\$ Aktivitäten stattfinden, sowie Kartfahren, Lasertechnischen, bowlen usw. Freundlichkeit ist bei uns Nummer eins. Die Kunden finden es wichtig, dass die Mitarbeiter nett sein und auch falsch Lächeln gehört dazu. Wenn eine\$ Kunde ein Witz erzählt, dann musst du ein bisschen Falsch Lächeln. In meinem Beruf erfahre ich kein\$ Stress. Ich mach alles mit der Ruhe und ich plane alles bevor ich anfang zu arbeiten, d.h.: ich fang* um 12.30 an zu arbeiten, und die Kunde~ kommen um 16:30, dann habe ich Zeit genüg£ um vorzubereiten. Danke schön für euer\$ schönes\$ Artikel!
- 62 Hallo Kirsten, In den Niederlanden ist der Geburtstag ein großes Fest. Denjenigen, der Geburtstag hat bezeichnet man als den oder die jährige machmal auch als jarige job. Für Kinder benutzt man das Wort Festschwein. Hartelijk gefeliciteerd heißt es auf Niederländisch, wenn man jemandem zum Geburtstag alles Gute wünscht. Singen für das Geburtstagskind tut man in den Niederlanden auch. Dabei singt man das Bekannt\$ Lied Er is er een jarig (da hat jemand Geburtstag). Wenn der oder die jährige ein Geschenk schon vor dem Geburtstag bekommt, bringt es für Niederländer kein Unglück, es gleich auspacken. Viele Grüße, [NAME]
- 124 Hallo Katherina, das letztes Mal bin ich von Wien mühsam nach Hause gekommen. Wir hatten 3 Stunden Stau durch ein Unglück in Stuttgart. Es war den ganzen Tag bewölkt, aber wie es anfang zu Regen, war der Scheibenwischer auf einmal kaputt. Wir sind zu einer Garage in Köln gefahren und haben ihm£ ersetzt. Wie wir die Straße einfuhren, sahen wir das bei uns zu Hause eingebrochen war. Wir hatten sowohl Sachschaden als emotionaler\$ Schaden. Die Schäden waren zu hoch, das die Versicherung nicht alles bezahlte. Am liebsten will ich zurück nach Wien! Es war dort wunderbar. Bist du eigentlich einmal im\$ Wien gewesen? Du musst dort unbedingt hin! Wir haben Schloss Schönbrunn besucht und auch der\$ Stephansdom. Wir sind auch nach \$Freizeitpark Prater gegangen und das war super geil! Aber das alles schönste fand ich Tiergarten Schönbrunn. Da ist vor kurzen£ einen\$ Panda Zwilling geboren und sie sind so süß! Liebe Grüße [NAME]
- 223 Wenn ich mir einen Traumurlaub vorstellen könnte bei dem Geld und Zeit keine Rolle spielen würde ich am liebsten Mit einem Motorrad die Vereinigten Staaten auf der Route 66 von der Ost- bis zur Westküste durchqueren zusammen mit meiner Freundin oder einem guten Freund. Tagsüber fahren und nachts auf Zeltplätzen und in Motels übernachten. Ich würde viele der einzelnen amerikanischen Staaten sehen und vielleicht einen Umweg am Grand Canyon vorbei machen. Mahlzeiten würde ich in Restaurants einnehmen die ich unterwegs finde. Das wichtigste an diesem Trip wäre mir dass ich das Gefühl der Freiheit habe und tun kann was mir gefällt.
- 75 Sehr geehrte Frau Hartmann, ich bin studierter\$ Fremdsprachelehrerin in den Niederlanden. Ich habe die deutsche Fremdsprache studiert. In der Vergangenheit habe ich einem\$ Praktikum an der Weiterführende\$ Schule gemacht, also ich habe Erfahrungen im Unterrichten. Ich habe schon meine\$ Lehrdiplom DaF und dadurch habe ich eine sehr gute Kenntnis von einer zusätzlichen Fremdsprache (GER C1/C2), aber nicht nur Kenntnis von einer zusätzlichen Fremdsprache, natürlich auch vielseitige Fachkenntnisse. Ich denke, dass ich über die erwünschten Fertigkeiten verfüge. Die richtige Kommunikation mit Schülern und Erfahrung mit Motivationsarbeit habe ich immer wichtig gefunden, weil man Empathie zeigen muss. Mein Ziel ist ein Sprachunterricht DaF für Jugendliche und Erwachsene anbieten und die Organisation von kulturelle\$ Aktivitäten und Exkursionen organisieren. Ich bin jemand die sehr gut Organisieren kann. Ich habe Organisationstalent, sowie Flexibilität und Kreativität. Im Laufe meiner Arbeit, möchte ich gern diese Punkte Professionell ausführen. Des Weitere£ besitze ich eine dynamische Persönlichkeit. Zusammenarbeit finde ich sehr wichtig in meine\$ Arbeit. Was ich auch sehr wichtig finde, ist eine Angenehme Lernatmosphäre. Die Schüler müssen sich sicher fühlen. Meine\$ Anliegen ist ein Bewerbungsgespräch. Bitte lassen Sie mich wissen, wenn Sie weitere Informationen für ein Bewerbungsgespräch benötigen. Ich freue mich sehr über die Möglichkeit. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte meinem beigefügten Lebenslauf. Sie erreichen mich telefonisch unter der Nummer: [Telefonnummer]

Meine E-Mailadresse lautet: [NAME]11@live.nl Im Voraus vielen Dank. Mit freundlichen Grüßen [NAME]

- 215 Sehr geehrte Frau Prof. Dr. Hartmann, gern möchte ich mich bewerben für die Stelle Dozent Deutsch als Fremdsprache. Ich bin studierter Fremdsprachenlehrer. Und ich freue mich über die Möglichkeiten die Ihre Sprachschule gibt, um den Unionsbürger zu begeistern für die opulente deutsche Sprache. Nach meinem Studienabschluss, habe ich fünf Jahre an einem Gymnasium in Roermond gearbeitet als Dozent Deutsch als Fremdsprache und auch in verschiedene Praktika während meiner Ausbildung, habe ich Erfahrungen im Unterrichten erworben, wie sie auch in meinem Lebenslauf, in der Anlage, sehen können. Neben meinem Sachverstand in der Deutsche Sprache, besitz* ich gute Kenntnis von der englischen Sprache und habe dafür auch einige Kurse belegt und erfolgreich beendet auf C2 Niveau. Ich interessiere mich sehr für Ihre Sprachschule und \$Einsicht. Ich möchte dann auch gerne meinen Beitrag leisten, bei der Entwicklung von Unterrichtsmaterialien, unterrichten von Jugendliche^ und Erwachsene^ und organisieren von kulturelle Aktivitäten und Exkursionen in Bezug auf die deutsche Kultur. Mein Ziel ist, meine\$ Lernenden die Deutsch Sprache so gut wie möglich zu lehren, und dazu sie auch aufmerksam machen auf die bezaubernde deutsche Kultur. Ich möchte gern die Herausforderung annehmen und möchte gern diesen Brief in ein\$ Gespräch erläutern. Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 213 Sehr geehrter Herr Grün, zum zweite Mal schreibe ich, Sie£ einen Brief, weil ich leider keine Reaktion bekommen habe, auf den Brief die£ ich, Sie£ letzte Woche geschickt habe. Ich habe auch einzelne Male eure\$ Kundendienst angerufen, aber sie konnte* mir auch nicht weiterhelfen. Der Umbau dauert jetzt schon 3 Wochen, indem Sie gesagt hatten, dass es nur 5 Tagen dauern würden*. Der Garten ist noch nicht richtig angelegt und sieht jetzt aus wie eine große Baugrube. Sie verstehen, dass wir gar nicht zufrieden sind. Dazu kommt auch noch das wir kaum Zutritt haben zum unsere Einfahrt, weil der£ auch noch nicht in Ordnung ist und es große Löcher gibt vor dem Bürgersteig. Sie haben einfach keine Versprechungen erfüllt. Wir sind sehr enttäuscht. Wir sind bereit, Sie bis den 15.12.2016 der\$ Zeit zu geben, fürs beenden Ihre\$ Arbeit und dass wir zumindest 30 Prozent Rabatt bekommen. Sonst sind wir gezwungen juristischen\$ Schritten^ zu nehmen. Wir wollen nicht mehr warten und hoffen noch immer, dass Sie das Projekt richtig beenden können. Wenn Sie nicht innerhalb zwei Tagen auf diesen Brief antworten, müssen wir leider juristischen\$ Schritten^ unternehmen. Wir hoffe Sie nehmen unsere Beschwerde ernst. Wir erwarten baldigen\$ Antwort. Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 164 Liebe Katherina, wenn ich \$letzte Mal von Wien nach Hause gekommen bin, hatte ich kein Glück. Es hat den ganzen Tag geregnet und meinen\$ Scheibenwischer was* Kaput. Wann es nicht Schlechter kann, sehe* ich \$Stau. Ich wär* so wütend. Es war wirklich sehr schön mit dir im Wien, aber ich war so müde. Ich möchte gerne nach Hause und dann gibt es Stau. Nach ein\$ halbe\$ Stunde fühlte ich mich auch noch Krank, ich habe mich nie so schlecht gefühlt. Der regen werdet* immer mehr und die\$ Stau immer langer\$. Es hat noch nie so hart geregnet. Wenn ich endlich zuhause war, bin ich ins Bett gegangen und habe herrlich geschlafen Grüße [NAME]
- 76 Hallo, heute habe ich den Artikel Kindererziehung gelesen und möchte etwas darüber sagen. Im Artikel steht, dass 62 Prozent der Deutschen finden, dass die lieben Kleinen wieder streng erzogen werden sollten. Das finde ich eigentlich sehr gut, weil die Kinder von dieser Zeit Verhaltensstörungen bekommen. Wenn man etwas strenger ist, dann ändert £das Verhalten von den Kindern. Ich finde auch, dass Kindern~ zu Hause die\$ Eltern helfen müssen, weil sie so bestimmte Fertigkeiten lernen, aber natürlich nicht nur die\$ Eltern helfen. Sie müssen natürlich etwas für die Schule machen, weil sie manche Entwicklungen fördern*. Zum Beispiel, die technischen Fertigkeiten und die kognitiven Fertigkeiten gefördert wurden*. Im Artikel steht, dass manche Schule~ die Schuluniform Verpflichten. Das finde ich ein\$ schlechte Idee, weil die Kinder frei leben müssen. Sie müssen tragen was sie tragen wollen. Die Erziehung ist eigentlich unterschiedlich, weil jede Eltern dem£ anderes machen. Eltern müssen natürlich nicht zu streng sein, aber sie müssen die Kinder auch nicht frei lassen. Sie müssen versuchen im Gleichgewicht *halten. Liebe Grüße [NAME]
- 270 Liebe Inge, am ersten sollst du allein mit dein\$ Freund besprechen, was ihn£ wollt*. Du kannst dein\$ Freund nicht verpflichten mit zu gehen. Du musst ihm£ fragen, was seine Meinung dazu ist. Wann er sagt das er mit geht, dann hast du kein Problem. Aber, wenn er sagt das er lieber zu Hause bleibt, dann kannst du nichts anders tun das zu akzeptieren. Vielleicht kannst du jede\$ Wochenende zu Hause fahren um dein\$ Freund zu sehen, oder er kann zu dir fahren. Nichts musst* dir£ trennen von dein\$ Geliebte^. Ich hoffe, dass ich dir helfen konnten. Grüß

- [NAME] Liebe Karin, dass ist schade was passiert ist mit dein\$ Freund. Aber, du musst nicht direkt denken dass er jemand anders\$ hat. Denk* erst kurz na ob er dein Traummann ist. Frag deine Eltern und deine Freundinnen was sie bei solche\$ Situation~ tun. Lass dein Leben nicht beeinflussen durch so ein\$ Jungen. Geh einmal weiter mit deinem Leben! Ich hoffe dass ich dir helfen könnte~. Liebe Grüße [NAME]
- 166 Lieber Reto, das ist wirklich schade! Das ist ein Schock für mich. Wie geht's mit dir\$ Vater? Warum liegt er ins\$ Krankenhaus? Ich kann £vorstellen das es schlimm ist weil deine\$ Vater noch nie krank gewesen ist. Hoffentlich wird er bald besser. Ich glaube das es ein schwere Zeit wird, aber du kannst mich jeden Tag anrufen wann du es braucht*. Ich möchte gerne die Adresse von das\$ Krankenhaus weil ich eine Karte schreiben möchte. Hoffentlich sehen wir uns doch noch. Es tut mir so leid. Grüße [NAME]
- 214 Sehr geehrter Dr. Göttgens, leider muss ich zum vierter\$ Mal melden, dass die ständigen Probleme mit eurem Schulbus noch immer nicht aufgelöst sind. Diese Woche hat der Bus wieder zwei Mal nicht gehalten bei der Haltestelle auf die\$ Ecke von der Waldstraße und der Feldstraße. Jeder\$ Morgen fährt der Bus um 8 Uhr vorbei und es ist jeder\$ Morgen warten ob er auch wirklich halt*. Wenn er nicht halt*, müssen die Eltern die Kinder wieder im Auto zur Schule fahren. Erstens sind die Kinder zu spät in der Schule und zweitens sind die Eltern zu spät auf die\$ Arbeit. Wir haben schon genug und bitte* Sie zum letztes\$ Mal, freundlich, um Änderung. Wenn sich nichts ändert, belflecken Sie eure\$ guten Ruf. Wir hoffen auf Änderung. Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 30 Hallo Anonym, ich verstehe deine Situation. Ich wurde~ in deinen\$ Fall zusammen mit ihn£ darüber reden, und zuerst mal fragen wie er die Zukunft sieht, weil er hat denke ich auch schon mal da drüber nachgedacht. Dann kannst du mal vorsichtig über deine Idee reden, vielleicht hatte* er schon selber da drüber nachgedacht und traute er sich nicht um es dir zu erzählen. Ich denke du brauchst keinen\$ Argumenten~, und wenn doch dann kannst du sagen wie du auf die Idee gekommen bist, und wieso es dir ganz toll scheint um zusammen mit ihn£ zu Leben. Ich denke dass er es sogar ganz lieb von dir findet dass du gerne mit ihn£ zusammen wohnen willst obwohl du studierst. Also ich wurde~ mir nicht so viele Sorgen machen, weil ihr einander wirklich liebt klappt das schon. Und was seine Eltern betrifft, dass muss er dann mit seine Eltern klären. Liebe Grüße [NAME]
- 24 Hallo Katharina, wie geht's? Was hatten wir eine schöne Zeit in Wien. Mein Heimweg war leider nicht so schön, es war die Hölle! Wir hatten 3 Stunden Stau, weil in Stuttgart ein Unglück passiert war, und als ob das noch nicht genügend war ging unser Scheibenwischer auch noch Kaputt, weil es so hart geregnet hat. Deshalb mussten wir nach einer Garage in Köln fahren. Acht Stunden später kamen wir schließlich zuhause an. Da kam schon wieder die zweite Überraschung, nämlich in unser Haus war eingebrochen. Wir hatten sehr viele Schaden~ nicht nur Sachschaden~, aber auch Emotionaler\$ Schaden. Ich war so entsetz*, ich könnte~ mir niemals vorstellen dass das jemals bei uns zuhause passieren wurde~. Ungefähr eine Stunde später hatten wir die Assekuranz angerufen, weil wir das in Rechnung stellen wollten, aber offenbar ist unsere Versicherung zu tief. Ich bin total fertig, am liebsten ging* ich zurück nach Wien, zu dir. Dann könnte ich kurz alles vergessen. Liebe Grüßen [NAME]
- 219 Sehr geehrter\$ Zeitung, letzte Woche las £den Artikel „Frauen mit Hund wirken anziehender“, ich möchte darauf gerne reagieren. Selber habe ich keine Haustiere, weil ich keine Zeit dafür habe und dazu kommt, dass wir in unserem Hochhaus nicht erlaubt sind ein Haustier zu haben. Aber wenn ich erlaubt war~ ein£ zu haben und als ich Zeit hätte, möchte ich gerne einen Hund haben. Meine Eltern hatte* früher auch einen Hund und sie erzählen noch oft wie viel Spaß es war. Stunden lange Spaziergänge im Wald machen und spielen am Strand. Deshalb werde ich vielleicht später auch einen Hund kaufen. Und wie ich sagte, man muss dafür Zeit haben. Die Tiere brauchen und verdienen viele\$ Aufmerksamkeit. Das Ergebnis der Studie hat mir£ überrascht, aber, wenn ich darüber nachgedacht habe, fand ich es eigentlich logisch. Frauen mit einem Haustier wecken sofort den Eindruck, dass sie ein Verantwortungsgefühl haben und, dass sie instande sein* zu pflegen. Dass macht Menschen attraktiv, wenn sie wissen welche Verantwortung sie haben, wenn sie Sorgfältig sind und wenn sie Selbstvertrauen ausstrahlen. Vor allem Selbstvertrauen ist wichtig, aber zu viel Selbstvertrauen ist wieder übertrieben und arrogant, das ist nicht mehr attraktiv. In der Niederländische\$ Kultur sind Haustiere sehr wichtig. Ich denke sogar, dass jeden\$ Niederländer einmal im Leben ein Haustier gehabt hat. Goldfische kommen am häufigsten vor, danach Katzen und Hunden~. Es gibt hier gute Kurse für neue Haustierbesitzer, wie sie mit einem neuen Haustier vorgehen sollen. Wenn die Ergebnisse der Studie richtig sind, muss es viele attraktive Menschen in den Niederlanden geben. Mit freundlichen Grüßen [NAME]

- 211 Sehr geehrter\$ Damen und Herren, vergangene\$ Oktober habe ich bei Ihr\$ eine Reise nach Gran Meliá Resort in Rom gebucht. Letzte Woche sind wir hingefahren, vom Montag 14. November bis Samstag 19. November, aber leider waren nicht al\$ versprochen\$ Sachen in Ordnung. Wir hätten~ drei Zimmer gebucht, aber nur 2 waren für uns reserviert. Weil das ganze Hotel voll war, waren wir gezwungen ein Zusatzbett auf ein Zimmer zu stellen. Es war sehr unangenehm. Auch morgens am Frühstück waren einzelne Sachen Loss. Zuerst mussten wir bezahlen für das Frühstück, wir waren erstaunt. Weil auf unsere\$ Reservierungsbestätigung stand, dass, das Frühstück inklusiv\$ war. Wir haben die Bestätigung gezeigt, aber die war nicht gültig. Mittags wollten wir zum historische\$ Zentrum von Rom. Sie haben uns gesagt, dass es eine Buslinie gab~ von Hotel zum Zentrum. Leider für uns, fuhr der Bus im Herbst und dem Winter nicht. Und mussten wir ein Taxi nehmen. Wir sind sehr enttäuscht in Ihrem\$ Service. Wir haben uns gefreut auf einer\$ unbesorgten\$ Reise, aber es war einen\$ Alptraum. Eine Reisepreisminderung finden wir \$passenden\$ Lösung. Oder zumindest eine Kompensation für alle zusatzkosten die wir gemacht haben, durch Ihren Fehler. Insgesamt betragen die Zusatzkosten 250 Euro. Ich hoffe sie nehmen dieser\$ Beschwerde ernst und dass Sie unsere Unzufriedenheit verstehen. Ich hoffe auf baldig Antwort. Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 41 Meine\$ Wecker geht morgens um Viertel vor sieben. Ich stehe dann auf und putze meine Zähne. Dann ist es Zeit zum Früstücken. vor \$Früstück esse ich meistens zwei Brötchen mit Käse oder Nutella, das esse ich weil ich das ganz lecker finde! Um etwa acht Uhr gehe ich mit meine\$ Fahrrad zum Bahnhof. Ich gehe in die Schule mit der\$ Zug bis ungefähr vier Uhr. Nach dem\$ Schule gehe ich wieder mit dem Zug nach Hause. Da mache ich meine Hausaufgaben und esse ich Abendessen. sie sieht mein Alltag bis zum Abendessen aus. Liebe Grüsse [NAME]
- 260 Sehr geehrter Herr Fleschenberg, ich bin auf die Stelle Engagierte Deutschlehrerin in Berlin, durch ihre Anzeige auf der Seite deutsch-als-fremdsprache.de aufmerksam geworden. Ich habe die Ausbildung Deutschlehrerin im Bereich Deutsch als Fremdsprache auf Bachelor Niveau abgeschlossen. Damit habe ich schon sehr viel Erfahrung im Umgang mit Jugendlichen, weil ich auf sehr viel\$ Schulen gearbeitet habe. Ich spreche Deutsch auf GER C2, muttersprachlichem Niveau. Durch meine Erfahrung bin ich sehr sozialkompetent. Ich bin offen andere\$ Leute^ gegenüber und bin in verschiedene Kulturen interessiert. Ich arbeite gerne zusammen mit Kollegen. Auch organisatorisch bin ich sehr kompetent. Auf meinem\$ Stunden bereite ich mich gut vor und mein Aufgabenmaterial ist immer geordnet. Ich möchte gerne diese Funktion übernehmen, weil ich vielseitig einsatzbar bin. Ich arbeite gerne mit Menschen aus verschiedenen Ländern und will gerne Jugendlichen helfen mit der Deutsche\$ Sprache. Ich danke Ihnen für Ihre Zeit und ich freue mich auf ein Vorstellungsgespräch. Mit freundlichem Gruß [NAME]
- 27 Hallo Elsa, wie schrecklich, dass tut mir wirklich leid für dich, vor allen\$ weil du so gut vorbereitet warst auf der\$ Vereinsmeisterschaft. Man weist* ja nie, vielleicht bist du schnell wieder besser, und kannst du trotzdem mitmachen. Bezüglich der Lateinaufgabe, manchmal ist es sogar viel schöner um alleine zu arbeiten, weil dann bist du nicht abhängig von deinem Partner oder Partnerin. Persönlich arbeite ich lieber alleine, weil dann kann man die Aufgabe machen wie man das selber will, man braucht nicht zu rechnen mit einer andere\$ Meinung. Also mach dir keine Sorgen, du schaffst dass schon, wenn du Fragen hast kannst du mir immer Mailen oder anrufen. Noch einem\$ Tipp zur\$ Lateinvokabeln, ich arbeite immer mit WRTS.nl eine super Seite, musst du mal besuchen. Du darfst immer bei mir jammern, weil da sind wir ja schließlich beste Freundinnen für. Meinen\$ Goldhamster geht es Super, er heißt übrigens Ali. Er ist super süß, ich habe einen\$ Hamsterrad für ihn gekauft, so niedlich wenn er damit beschäftigt ist. Schade ist aber, dass er vor allem nachts aktiv ist, tagsüber schläft er sehr viel. Wenn du möchtest nehme ich ihn mit wenn ich mit Ostern zu dir komme, dann können wir zusammen mit ihn\$ spielen. Gute Besserung! Liebe Grüße [NAME]
- 271 Sehr geehrte Damen und Herren leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Rom vom 12. August bis 15. August, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Zuerst, das\$ gebuchte\$ Ausflüge fanden nicht statt um 10.15 Uhr. Wir haben bis 12.34 Uhr warten müssen. Nachher war das Hotel nicht erreichbar mit \$ÖV, der Shuttlebus war nicht am Flughafen. Ab \$Flughafen mussten wir laufen bis \$Hotel. Das Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand „ein ausführliche\$ Frühstück“. Und der Kaffee war KALT!!! Danach laufen wir zum Schwimmbad, und er\$ war kein Wasser im Schwimmbad! Sie verstehen, dass wir sehr wütend waren im Moment. Einmal zurück ins\$ Hotel, nehmen wir ein\$ Dusche. Die Toilette~ sind nicht sauber.

- Die Wände voll Schimmel, muffiger Geruch. Wir fühlten uns richtig schmutzig. Nach mehrmaligem Nachfragen, bekamen wir ein anderes Zimmer. Zuletzt hat der Shuttlebus vom Hotel zum Flughafen eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 1542,- Euro. Ich hoffe auf ein\$ baldiges\$ Antwort. Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 141 Lieber Thorsten, morgens stehe ich meistens um sieben Uhr auf, wenn ich früh Schule habe. Dann gehe ich sofort frühstücken. Zum Frühstück esse ich immer eine\$ Butterbrote^ mit Fleischbeleg oder etwas Süßes, so wie Nutella oder so. Auch trinke ich immer Vifit oder Orangensaft beim Frühstück. Nachdem ich mich fertiggemacht habe, springe ich auf dem\$ Fahrrad zur Schule. Das Radeln dauert etwa 35 Minuten. Ein normaler Schultag fängt meistens um 9:00 Uhr an und dauert bis ca. 15:30 Uhr. Wenn \$Schule endlich aus ist, muss ich wieder zurück radeln, was etwas länger dauert... tja das bekommt man wenn man auf einem Berg wohnt. Aber ist wieder gut für meine Kondition! Beim Abendessen esse ich immer zusammen mit meinen Eltern und \$Schwester. Danach mache ich noch die Hausaufgaben und wenn Zeit übrig bleibt, treffe ich mich meistens noch mit Freunde^ oder folge eine Serien^. Das war eigentlich ein ganz normaler durchschnittlicher Schultag. Wie sieht denn deinen\$ Schultag aus? Liebe Grüße, [NAME]
- 169 Lieber/Liebe Freunden~ und Freundinnen, am 9. November ist mein Geburtstag. Das möchte ich Natürlich gern feiern. Aber im November ist es oft sehr kalt, also jedes Jahr sitzen wir drinnen mit Pullis an. Das möchte ich ändern. Ich organisiere ein Sommerfest im November! Das klingt ja wie ein Märchen, aber das ist möglich. Und genau so, Mein Onkel hat ein Hallenbad zuhause, wir treffen uns dort. Du darfst mit deine\$ Farhat oder mit deinen\$ Wagen Fahren, ist mir egal. Deine\$ Farhat stellen wir im Garten wo ist\$ ungefährlich ist. Das Hallenbad ist ansonsten lecker warm und ich Schmück* den ganze Raum. Ich möchte den ganze\$ Nachmittag zusammen schwimmen und relaxen . Am Abend möchte ich zusammen essen , Grillen oder so? Reicht das? Also es dauert von 16:00 bis 21:00. 13 Personen sind eingeladen, aber wenn du ein\$ Freundin oder \$Freund hast, schreib mir bitte eine Mail, weil ich gern wissen möchte wie viel Essen und Trinken ich kaufen muss. Du muss* ein\$ Bikini oder ein\$ Badehose mitbringen, ein Handtuch und trocken\$ Kleidung. Du darfst auch Aufblasbälle und so weiter mitbringen. Hoffentlich sehen wir uns am 9. November! Gruß [NAME]
- 93 Sehr geehrter Herrn^ Grün, ihre Firma Baut gerade meine Garage um und der Garten und die Einfahrt sind immer noch nicht fertig. Sie hatten gesagt, dass der Umbau 5 Tage dauern würde, nun dauert es schon 3 Wochen. Damit hätte ich nun gar nicht mit gerechnet und damit bin ich sehr unzufrieden. Mittlerweile habe ich das Bedürfnis in Ruhe mein\$ Tag verbringen kann ohne, dass ich den ganzen Tag ein\$ Bohr^ höre und dass mir die Bilder von der Wand fallen. Vor einer Woche habe ich ihnen schon mal einen Brief geschickt und darauf habe ich keine Reaktion bekommen, das finde ich sehr unhöflich und ich hätte ein bisschen mehr erwartet von ihren\$ Service in ihrem betrieb. Telefonisch wurde mir nämlich auch keine Auskunft geboten. Ich habe meiner Meinung nach jetzt lang genug gewartet und erwarte innerhalb von 2 Tage~ eine Reaktion auf meinen Brief. Ich möchte eine Garantie, dass am 10.12.16 die Arbeit abgeschlossen ist sonst bin ich leider genötigt einen Juristen einzuschalten. Mit freundlichem Gruß [NAME]
- 225 Hallo Heike, ich hatte dir ja letzts erzählt dass deutsche Schüler aus Frankfurt an unsere Schule kommen würden. Die Schüler kamen am Montag mit dem Bus an und wurden von uns freundlich empfangen. Der Direktor hielt eine Ansprache in der Aula und dann wurden die Schüler ihren Begleitern zugeteilt. Paul kam zu mir. Ich nahm ihn mit nach Hause und wir sprachen über die Schule und das Programm das bereits festgelegt war. Danach haben wir zu Abend gegessen. Mein Vater hatte Knödel mit Sauerbraten und Rotkohl gemacht. Am zweiten Tag haben wir eine Fahrradtour durch die Umgebung gemacht. Am dritten Tag hatten wir Unterricht. Die Fächer waren Naturkunde, Mathe, Niederländisch und Deutsch. Wir sind am vierten Tag nach Kinderdijk gefahren, dies ist der am meisten Stereotype Ort in der\$ Niederlande^. Am vorletzten Tag hatten wir noch mal Unterricht. Wir hatten dort nur Sport und Bio. Der Tag der Abfahrt war sehr emotional. Paul und ich haben Adressen ausgetauscht und uns voneinander verabschiedet. Ich hoffe wir sehen uns bald wieder Sven
- 156 Sehr geehrte Damen und Herren, in dem Zeitungsartikel vom 13. Dezember las ich, wie viele Menschen für eine strengere Kindererziehung sind. Sogar 62% der Bevölkerung plädiert für eine strengere Erziehung! Kinder strenger erziehen finde ich keine schlechte Idee, da die Kinder heutzutage immer brutaler werden und auch weniger Respekt haben. Aufräumen, mithelfen beim Einkaufen und über Schularbeiten berichten, machen viele Kinder nicht mehr.

- Die Jugendliche~ liegen heutzutage auf der faulen Haut. Es gibt Eltern, die ihren Kindern Kaugummikauen in der Schule untersagen, aber das finde ich ein bisschen übertrieben. Wenn man jemandem etwas verbietet, fördert man dadurch die Neigung dies trotzdem zu tun. Dass 14 Prozent der 1.000 Befragten, dafür sind ihre Kinder in eine Schuluniform zu stecken, verstehe ich allerdings auch nicht. Das geht doch viel zu weit, oder? Dass Kinder früher strenger aufgezogen wurden, ist also ein Fakt. Um die alten Gewohnheiten heutzutage zu verwenden, geht es aber meiner Meinung nach viel zu weit. Ich werde~ vorschlagen, die Kinder nicht nur in der Schule strenger in Angriff zu nehmen, sondern um sie auch zu Hause strenger zu erziehen. Denn wenn man nur zu Hause streng ist, bringt das natürlich nichts. Die Schule hat auch eine wichtige Vorbildfunktion. Außerdem ist das, was man in der Schule lernt, oft der Schlüssel zu deiner Zukunft. Man kann z.B. zu Hause verpflichten um mit auf zu räumen und zu putzen und in der Schule sollte man strengere Regeln handhaben: kein Kaugummi, \$Mützen oder Jacken im Klassenzimmer. Dass die Erziehung schon anfängt, wenn ein Kind sehr klein ist, ist allgemein bekannt. Die Eltern sind größtenteils zuständig für die Erziehung. Deshalb müssen sie ihre Kinder auch gut großziehen. Es gibt natürlich auch Eltern, die das nicht oder sehr schlecht gemacht haben. Dann hofft man natürlich, dass die Schüler ihren Anstand und \$Regeln noch in der Schule lernen. Wenn aber auch das nicht den\$ Fall ist, wird es erst richtig schlimm... Mit freundlichen Grüßen [NAME]
- 248 Hallo Fritz, es ist soweit, ich habe zusammen mit meinem Freund eine eigene Wohnung gekauft. Die Wohnung steht in einem Dorf neben der Stadt Roermond. Das Dorf heißt Herten. Es ist ein\$ sehr große Wohnung, es£ zählt 120 m2. Wir haben eine\$ große\$ Garten mit einem Schwimmbad. Unsere Einrichtung ist sehr ruhig, alles ist Beige mit einige\$ hellen Tönen. Bis Heute gefällt es mir sehr um eine eigene Wohnung zu haben. Wir haben unsere eigene Regeln, wir essen was wir Lecker finden, und die Stadt ist nur 5 minuten Laufen. Aber Natürlich gibt es auch Nachteilen~, die Wohnung ist sehr teuer, wir müssen* selbst wäschen* und putzen, aber man gewöhnt sich daran. Meine Eltern sind sehr froh für mich. Aber sie finden es für sichselbst sehr schwierig das ich weg gegangen bin, sie finden es zu langweilig ohne mich. Ich vermisse meine Eltern auch, aber mein Gefühl bei der Wohnung war so gut, ich könnte~ es nicht lassen es£ zusammen mit meinem Freund zu Kaufen, weil auch sein Gefühl gut war. Ich möchte dich gerne einladen für einen persönlichen Besuch, wann passt es dir am besten? Lass mir£ schon mal wissen. Auch möchte ich dich gerne einladen für unsere Houswarming Party am 20.10.2016. Die Party beginnt um 20.00 Uhr und endet wenn die richtige Zeit gekommen ist. Ich hoffe dass du dabei bist! Tschüs! Valerie
- 91 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in Italien vom 10.08.2016 bis 20.08.2016, veranlasst, mich über die Qualität ihres Reiseangebotes zu beschweren. Gebuchte Flüge haben nicht stattgefunden, das Hotel war nicht erreichbar mit dem ÖV, wodurch wir extra Kosten gemacht haben für das Taxi und der shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab dem Flughafen mussten wir selber gucken wie wir im\$ Hotel kommen würden. Unser Urlaub hat wie sie lesen ganz gut angefangen. Demnächst bestand das Frühstücksbuffet aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand, dass wir ein ausführlicher\$ Frühstück kriegen wurden~ mit viele\$ verschiedene\$ Brötchen, Käsesorten, Fleischsorten und so weiter. Das war leider nicht der Fall. Es war kein Wasser im Schwimmbad, das fand ich auch sehr enttäuschend, genau wie meine Kinder. Sie verstehen, dass ich im Sommer gerne Schwimmen möchte im Schwimmbad von dem Hotel, damit die Kinder was spielen können im Wasser. Das Leitungswasser im Zimmer war kein Trinkwasser, das war ein Problem da wir mit Kindern gereist haben und sie es immer versucht haben zu trinken, weil sie noch nicht verstehen, dass man das nicht in alle\$ Länder trinken kann. Mein kleinster Sohn hatte am 3. Tag Bauchkrämpfe davon. Das war also auch nicht so toll. Die Toiletten waren nicht sauber und die wurden erst sauber gemacht nachdem ich es mehrmals nachgefragt hatte. Die Wände waren voll Schimmel, das sorgte für einen muffigen Geruch in dem Zimmer und wir Fühlten uns einfach ekelhaft. Man konnte sich nicht mal duschen, so eklig war es dort. Man hätte~ angst sich eine Krankheit zu erfassen. Zum Schluss kam der shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen, aber er hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpasst hatten~. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung 250 Euro. Ich hoffe sie verstehen, dass ich sehr unzufrieden bin über ihre Leistung als Reiseveranstalter und dass sie mir entgegen kommen können in die Kosten. Mit freundlichem Gruß [NAME]
- 74 Sehr geehrter Herr Dr. Paul Göttgens, hiermit möchte ich mich bei Ihnen beschweren über dem\$ Schulbus. Es gibt manche Probleme mit dem Bus. Ich habe £schon drei Mal gemeldet, aber ich habe keine Antwort bekommen. Ich bin sehr unzufrieden, weil meine Kinder jeden

Tag zu spät kommen. Schüler riefen und winkten heute wieder, aber dem\$ Bus hielt wieder nicht. Leider habe ich meine Kinder wieder im Auto zur Schule fahren* und dadurch komm ich zu spät in dem\$ Schule und auf meinen\$ Arbeit! Ich habe den Tag, Zeit und Ort angegeben*. Der Ort ist Ecke Waldstr. Könnten Sie mir bitte so bald wie möglich antworten? Höflich können Sie bestimmten Ärger formulieren und auf Änderung pochen. Vielen Dank für Ihre Mühe. Mit freundlichem Gruß [NAME]

- 9 Liebe Freunde, wie ich schon seit langem verkündet habe, organisiere ich am 20.08 bis einschließlich den 22.08 ein Sommerfest. Ich hab für das Fest ein ganzes Wochenende mit viel Spaß und Freude geplant. Wie viele von euch wissen, haben wir ein tolles Ferienhaus in Zeeland. Es ist groß genug für uns alle, deswegen gilt für die Einladung + 1 Person. Das heißt ihr könnt Jemanden mitbringen! Am besten könnt ihr mit dem Auto fahren, da es mit dem Öffentlichen Verkehr sehr schwierig zu erreichen ist. Es liegt nämlich ein wenig außerhalb. Ihr könnt ja Fahrgemeinschaften bilden, ich habe auch noch vier freie Plätze. Ich möchte das Ein oder Andere noch vorbereiten und deswegen fahre ich schon am 19.08. Mit dem Auto sind es ungefähr zwei bis drei Stunden. Also das hält sich in Grenzen. Zur dieser Zeit ist es sehr warm in Zeeland, also bringt passende Kleidung mit. Abends könnte es aber auch etwas kühler werden. Man sollte auf alles vorbereitet sein. Ich würde mich freuen, wenn jeder etwas mitbringt. Was ihr mitbringt ist mir egal vielleicht Kuchen oder Alkohol. Hat einer von euch vielleicht ein Paar Partyspiele? Wenn ihr die mitbringen könntet, wäre das super. Außerdem solltet ihr euch eine Decke und ein Kopfkissen mitnehmen. Ach ja, an dem Wochenende findet auch noch ein Lokales Fest an dem Ort statt. Wir könnten dann auch einen kleinen Abstecher dorthin machen, was meint ihr? Ich freue mich, es wird bestimmt richtig lustig. Denkt dran, je mehr Leute, desto mehr Spaß! Gruß [NAME]
- 51 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner\$ Urlaub in Curacao vom 24er Dezember bis 1er Januar, veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Gebuchte Ausflüge fanden nicht statt, Hotel war nicht erreichbar mit ÖV und dem\$ Shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab Flughafen mussten wir mit einem Taxi zum Hotel wo dass, das Frühstück bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt, einfach viel zu wenig und nicht lecker. Außer das\$, war das Schwimmbad lehr! Sie verstehen, dass es hier 30 ist und wir bei unserem Hotel Schwimmen möchte*, weil das Mehr 30 Minuten mit dem Bus fahren war. Trinkwasser gab es in unserem Zimmer nicht, auch das Leitungswasser könnten~ wir nicht trinken. Die Kinder hatten kein Animationsteam und waren die einige\$ Kinder da. Die Toilette in unserem Zimmer war nicht sauber. Es hat 2 Tage gedauert für wir die Toilette brauchen könnten~. \$Wänden~ im Zimmer und Badezimmer haben voll Schimmel gehangen und es gab einem\$ muffigen Geruch. Wir fühlten uns nicht zuhause in unserem eigenes\$ Hotel-Zimmer. Am letzter\$ Tag waren wir schon schnell fertig mit unsere\$ Sachen einpacken und wieder auf unserem Weg zurück nach Hause ab zu fahren, wenn aber natürlich dem\$ Shuttle Bus beinahe eine Stunde zu spät kam. Wir haben hier durch beinahe den Flug zurück verpasst! Wir als Familie beschweren uns über diese Reise und haben eine Wertminderung nach unserer Auffassung von €250,- Euro. Wir erwarten eine baldige Antwort. mit freundlichem Gruß Familie [NAME]
- 137 Sehr geehrte Frau/Herr ..., ich möchte gern eine Reaktion auf Ihre Meldung schreiben. Ich fand die bisherige Reaktion der Fishers nach ihrem Rekordgewinn super. Sie leben noch immer ihr eigenes Leben und das ist wunderbar, aber trotzdem fand ich die Reaktion ein bisschen zu neutral. Ich würde eine Weltreise machen, wenn ich so ein\$ riesigen Betrag gewonnen hatte~. Ich würde reisen nach Australien und dort die Kängurus besuchen, nach der\$ USA, wo ich schöne Städte kann besuchen, so wie Los Angeles, New York und Las Vegas. Nach Brasilien, wo man eine schöne Rundfahrt durch die Amazone machen kann. Nach Norwegen, um dort die Fjorden zu sehen und mein Traumland, dass ich immer mal seit ich klein bin will besuchen, Kenia. Dort kann ich eine wunderbare Safari machen und schön in das Meer tauchen. Es würde mich so freuen, wenn ich dort hin kann reisen. Auch würde ich mich£ ein großes Haus kaufen mit ein\$ Schwimmbad drinnen, weil es oft hierbei uns regnet in der\$ Sommer oder es ist zu kalt um zu schwimmen. Das Haus wird dann mein Traumhaus, weil ich es selbst ausgelegt habe. Die Möglichkeit für all diese schöne\$ Dingen ist dar, weil ich spiele zusammen mit meinen Eltern auch Lotto. Die Erwartung solcher Rekordgewinn~ wirkt oft für die Verkäufer positiv, weil das Spielverhalten der Leute steigt. Wenn manche Leute sehen, dass ihr Nachbar oder ein Freund in der\$ Lotto hat gewonnen, dann denken Sie: Ach das kann ich auch. Und spielen dann auch mit. Mit freundlichem Gruß [NAME]
- 268 Liebe\$ Fritz, du weißt schon, dass ich vor lange\$ Zeit, ein\$ eigenes\$ Wohnung zu suchen bin . Und es ist so weit . Ich habe mein\$ eigen\$ Wohnung! Ich wohne in Köln, Reinholdstraße 14.

Die Wohnung ist groß, mein Gott! Es kostet 450 Euro pro Monat, aber Gas, Wasser und Elektrizität ist da nicht mit einbegriffen. Was ich nicht so teuer finde. Meine Wohnung liegt in einem ruhigen Bezirk, aber weit vom Zentrum. Mein Eltern waren nicht so begeistert wie ich. Sie fanden dass ich zu wenig Selbständigkeit hat*. Aber ich beweis das Gegenteil. Meine Freuden~ waren im Gegensatz eifersüchtig. Eine ganz große Wohnung für mich allein. Manchmal fühle ich mich im Alleingang und versäume ich meine Eltern. Bei jeder neuen Wohnung, gehört auch eine Hauswarming Party! Und ja, dich bist eingeladen. Freitag 30. September gebe ich meine Party. Ich hoffe dass dich anwesend bist. Der Party fängt an um 19.00 Uhr. Deine Freundin ist schon auch eingeladen. Lass mich etwas wissen ob du kommst. Viele Grüße [NAME]

- 167 Liebe Anja, Es ist gar kein Problem das du mich kein Brief geschrieben hast. Ich bin nicht böse. Ich bin eigentlich froh das ich wieder einen Brief bekomme und lesen kann über dein Leben. Es tut mir sehr leid dass du nicht aufstehen darfst. Ich hoffe das es bald besser geht mit dich. Wie ist das eigentlich passiert? Hast Dr. Eisenbarth auch Medikamenten~ oder so gegeben? Es ist wirklich schade das du nicht mit tun kannst mit dem Vereinmeisterschaft. Das ist schrecklich! Man kann das doch nicht ganz alleine machen? Ich probiere das auch manchmal alleine, aber zu zweit oder mehr ist besser. Weil das sonst zu viel ist. Aber meine Deutsch Lehrerin Corrine Struijs hat uns gesagt: „Übung macht den Meister“. Also vielleicht schaffst du dass noch. Für den nächsten Mal bringe ich mein Goldhamster mit. Bis bald! Gruß [NAME]
- 163 Ich möchte gerne nach Thailand reisen. Weil meinen Großvater dort getötet ist in der Zweite Weltkrieg. Ich habe letztes Jahr Fotos bekommen von meinem Großvater und ich sie gleich wie er aus, niemand in meiner Familie sieht so aus wie ich, also das ist ziemlich Special für mich. Ich fahre dann mit dem Flugzeug dahin und bleibe ein Monat. In Thailand möchte ich gerne reisen mit der Zug oder zu Fuß. Ich will auf jeden Fall der Grabstein sehen und möchte die Brücke sehen wo er getötet ist. Obschon möchte ich etwas mehr lernen über meinen Großmutter, sie hat in eine Japsen Kampf gelebt. Der gedenkplatz möchte ich auch gerne sehen. Aber natürlich möchte ich auch etwas essen probieren und die schöne Natur sehen.
- 171 Sehr geehrte Damen und Herren, leider sehe ich mich nach meiner Urlaubsreise in die Italien vom den 8. Juni bis den 20. Juni veranlasst, mich über die Qualität Ihres Reiseangebotes zu beschweren. Als erstes, die gebuchte Ausflüge fanden nicht statt. Als zweites, meine Hotel war nicht erreichbar mit ÖV und der Shuttle Bus war nicht am Flughafen. Ab Flughafen mussten wir ein Taxi anrufen und haben 200,- Euro bezahlt. Als Dritte, \$Frühstücksbuffet bestand aus einem Brötchen, einem Kaffee und etwas Butter. Im Prospekt stand dagegen das es mehrere Wahlen gab~. Wir haben keine andere Belag oder Getränke bekommen. Besonders betont werden muss, das es kein Wasser gab im Schwimmbad. Sie verstehen, dass im Juni ein Schwimmbad ohne Wasser merkwürdig ist. Auch, war das Leitungswasser im Zimmer kein Trinkwasser. Dass habe ich am Ende der Urlaub^ entdeckt, wir sind nicht gewarnt. Wir reisten mit Kindern und sie sind beide krank gewesen durch das Wasser, dass man hinterher nicht trinken sol. Damit komme zu der Shuttle Bus vom Hotel zum Flughafen. Er kam, aber hatte eine Stunde Verspätung, wodurch wir beinahe den Flug verpassten. Insgesamt beträgt die Wertminderung nach meiner Auffassung nicht weniger als 800,- Euro. Ich bin enttäuscht und wütend. Hoffentlich können Sie mir helfen. Mit Freundlichen Grüßen Frau [NAME]

Interraterreliabilität Score

Text nr.	R_Artikel	H_Artikel	R_Adjektive	H_Adjektive	R_Substantive	H_Substantive	R_Konjugation	H_Konjugation	Pronomen	Pronomen	R_Total	M_Total
149	1	1	1	0	0	0	0	0	0	1	2	2
79	1	0	1	0	0	0	4	3	0	2	6	5
129	2	2	1	1	1	0	1	3	4	3	9	9
89	4	4	0	0	0	0	2	1	2	3	8	8
197	5	3	1	3	5	1	4	2	2	2	17	11
59	5	5	2	2	1	1	3	0	3	5	14	13
78	0	0	1	1	3	0	3	3	1	1	8	5
240	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2
77	2	1	0	0	1	0	2	1	0	0	5	2
99	2	2	0	0	1	1	1	0	0	0	4	3
241	8	7	0	0	0	0	2	3	0	0	10	10
8	2	0	1	1	0	0	0	0	0	1	3	2
10	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	2	2
165	10	8	6	6	2	1	0	1	0	0	18	16
72	1	0	0	0	2	1	1	0	0	0	4	1
278	5	3	3	2	1	1	3	1	0	1	12	8
62	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1
124	4	4	1	1	0	0	1	0	1	2	7	7
223	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0
75	3	4	3	3	1	0	0	0	1	1	8	8
215	2	3	4	3	2	2	1	1	0	0	9	9
213	5	3	5	3	3	2	3	2	5	4	21	14
164	4	5	2	2	0	0	1	4	0	0	7	11
76	4	3	0	0	2	0	0	3	1	2	7	8
270	8	8	2	0	1	1	3	3	4	4	18	16
166	4	4	0	0	0	0	1	1	2	1	7	6
214	5	5	2	2	0	0	3	3	0	0	10	10
30	2	2	0	0	1	0	2	1	3	3	8	6
24	0	0	2	1	1	0	2	2	0	0	5	3
219	1	2	3	2	1	0	4	2	2	3	11	9
211	10	6	6	8	0	0	1	0	1	1	18	15
41	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	5	5
260	1	3	3	1	1	1	0	0	0	0	5	5
27	5	5	1	1	0	0	2	1	2	2	10	9
271	7	7	4	3	0	0	3	0	1	1	15	11
141	4	5	1	0	3	3	0	0	0	0	8	8
169	8	7	3	2	1	0	1	2	0	1	13	12
93	3	3	0	0	2	2	0	0	0	0	5	5
225	1	1	0	0	1	1	0	0	0	0	2	2
156	3	3	0	0	0	0	2	0	0	0	5	3
248	2	3	2	1	1	0	3	2	3	3	11	9
91	3	3	3	2	1	0	4	0	0	0	11	5
74	5	4	0	0	0	0	2	2	1	1	8	7
9	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	2	0

Defizite in der Schreibentwicklung niederländischer Deutschstudenten

Ralf Methling - Radboud Universiteit Nijmegen

51	8	8	5	2	1	0	2	1	1	0	17	11
137	5	5	1	1	0	0	3	0	1	1	10	7
268	11	11	7	6	1	0	3	2	5	4	27	23
167	6	6	1	1	1	0	1	2	2	2	11	11
163	8	9	1	1	0	0	5	3	0	0	14	13
171	9	5	3	2	0	1	0	1	1	1	13	10